

1401 La première banque publique est fondée en Italie: la Taula de Cambi, à Barcelone

LeDroit

85e ANNÉE - NUMÉRO 56 • LE MARDI 3 JUIN 1997 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Le Théâtre du Trillium
Saison 1997-1998
ABONNEMENT
Rabais de 40%
Courez la chance de gagner deux billets d'avion.
Info. : (613) 569-7643

Chrétien de justesse

LE BLOC PERD DES PLUMES

L'OPPOSITION AU REFORM



Libéral	155	REFORM PARTY OF CANADA	60	BLOC QUÉBÉCOIS	44
NPD	21	PC	20	AUTRES	1

Appelez-nous 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement dont on devrait parler dans le journal de demain? Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé	Ensoleillé avec passages nuageux
24/10	21/10
Mercredi	**Jeudi**
Alternance de soleil et de nuages	Alternance de soleil et de nuages
21/10	21/11

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé	Ensoleillé avec passages nuageux
24/8	20/8

Lever du soleil:.....5 h 16
Coucher du soleil :.....20 h 45

Les records
Maximum:.....31,1° (1949)
Minimum:.....2,2° (1945)

La phase des lunes

nouvelle	premier	pleine	dernier
5	13	20	27

Le pays

	Max	Min
Calgary	24	10
Edmonton	24	15
Frédéricton	20	5
Halifax	16	4
Montréal	25	10
Québec	20	7
Régina	25	14
Saint-Jean, N.-B.	18	5
Saint-Jean, T.-N.	7	3
Sudbury	23	9
Thunder Bay	21	8
Toronto	20	10
Vancouver	18	11
Whitehorse	19	5
Windsor	19	11
Winnipeg	26	11

Le monde

	Max	Min
Acapulco	34	24
Athènes	27	17
Berlin	20	5
Bermudes	24	22
Bruxelles	22	9
Genève	20	9
Hong Kong	29	25
Jérusalem	26	13
Las Vegas	38	25
Londres	22	11
Los Angeles	27	18
Mexico	26	15
Miami	32	24
Myrtle Beach	28	18
New York	19	12
Orlando	31	21
Paris	24	9
Rio de Janeiro	22	16

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)



PRESSE CANADIENNE

La victoire en famille
Le chef du Parti progressiste conservateur, Jean Charest, a fêté sa victoire personnelle avec sa famille au quartier du parti, à Sherbrooke. Malgré le nombre de votes qu'il a remportés, le parti n'a gagné que 20 sièges.

Meurtre d'une étudiante à Québec: l'enquête déménage à Montréal

Presse canadienne – Québec

L'enquête sur le meurtre d'une étudiante de 22 ans de l'université Laval découvert dimanche à Sainte-Foy s'est déplacée hier vers la région montréalaise.

Outre le fait que la victime, Caroline Laniel, en est originaire, les policiers ont suivi une piste ouverte par la découverte d'une lettre non signée, qui contiendrait des éléments de nature à éclairer ce drame.

Le porte-parole de la police de Sainte-Foy, Martin-Guy Trépanier, a confirmé une partie l'information sur la découverte de cette lettre dans l'appartement où a été commis le crime.

Celle-ci n'a pas été écrite par la victime, a-t-il précisé, en refusant d'en donner la nature.

Les enquêteurs cherchaient aussi activement hier le, ou les colocataires de la jeune femme, tout en refusant de préciser de qui il s'agit.

Mais encore là, la piste montréalaise semble être privilégiée.

Le corps de l'étudiante, incrite au baccalauréat en droit depuis 1995, a été trouvé dans sa chambre par les policiers de Sainte-Foy en début de soirée dimanche, mais la mort pouvait remonter à plusieurs heures.

L'autopsie qui sera pratiquée aujourd'hui ou demain à Montréal en établira le moment, et confirmera si la barre de fer trouvée dans le logement est bien l'objet contondant avec lequel plusieurs coups lui ont été assenés à la tête.

«Elle a été battue sauvagement», précisait hier le porte-parole policier. Les coups ont été si brutaux qu'ils ont occasionné une déchirure à la gorge.

Cette plaie et l'abondance de sang qui en a résulté ont laissé croire un certain temps que l'étudiante avait été égorgée.

Malgré les signes évidents de bataille qui régnaient dans l'appartement, aucun voisin n'a entendu de bruit anormal.

Les logements ont la réputation d'être bien insonorisés, et le voisin immédiat de la victime était absent.

La porte était verrouillée, et aucune trace d'effraction n'a été relevée, ce qui accrédite la thèse d'un meurtre commis par une personne connue de la victime.

Une usine brûle à Mirabel

Presse canadienne – Montréal

Ce que craignait la population du village de Sainte-Monique, à Mirabel, s'est produit hier matin quand l'usine Palette Saint-Janvier a été ravagée par un violent incendie qui a forcé l'évacuation d'une dizaine de maisons et d'un bureau de scrutin. Heureusement, ce feu que l'on pouvait apercevoir à des dizaines de kilomètres à la ronde, n'a pas fait de blessé.

Même si aujourd'hui une vingtaine de travailleurs de cette usine de bois se retrouvent sans emploi -pas pour très longtemps dit-on-, on peut dire que la chance a joué en faveur des pompiers parce que le vent n'était pas très fort. Les résidences voisines sont construites pas très loin les unes des autres.

Un travailleur, Gilbert Venne, a expliqué qu'on brûlait des déchets lorsque des tisons ont été projetés sur des palettes de bois. En une quinzaine de minutes, les flammes ont tout détruit.

«Les pertes sont de l'ordre de 1,2 million $. Mais les assurances ne couvrent pas tout. Le patron va être obligé de débourser 100000$», pense-t-il.

N'eût été de la présence d'esprit d'ouvriers qui ont pensé à sortir des bonbonnes de gaz propane lorsqu'ils ont aperçu les premières flammes, Sainte-Monique aurait pu être le théâtre d'une catastrophe.

A cet endroit, il n'y a pas de borne d'incendie et la centaine de pompiers venus des municipalités environnantes ont dû aller puiser l'eau dans un petit lac.

DERNIÈRE HEURE

Les pompes sautent à Gatineau

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Des centaines de résidences de Gatineau ont été privées d'eau, hier soir, alors que la soirée électorale battait son plein.

Trois des quatre pompes du réservoir d'eau potable situé près de la rue Main ont cessé de fonctionner, vers 21 h 15, causant ainsi une panne majeure dans une bonne partie du secteur nord-est de Gatineau.

Les résidences touchées sont situées au nord du boulevard de la Vérendrye, entre les boulevards Labrosse et Gréber.

Les employés des Travaux publics de Gatineau s'affairaient toujours à réparer le problème, en fin de soirée, mais la panne persistait toujours.

Les policiers de Gatineau, qui répondaient aux appels du public, ont été débordés d'appels toute la soirée.

Drame familial à Maniwaki

Une femme de Maniwaki a été poignardée de plusieurs coups de couteau, en fin d'après-midi, hier.

Les policiers de la Sûreté du Québec ont été appelés à se rendre dans une résidence familiale de Maniwaki, un peu avant 17 h.

La victime, qui était sérieusement blessée, a été transportée au Centre hospitalier de Maniwaki, où elle a subi une opération chirurgicale, en soirée.

Un homme a été appréhendé sur les lieux, mais les policiers ont refusé de dévoiler son lien de parenté avec la victime.

Il semble cependant qu'une querelle conjuguale serait à l'origine de la tentative de meurtre.

Trois blessés sur la 307

La route 307, à Cantley, a envcore fait des siennes, hier soir.

Trois personnes ont été blessées, en début de soirée, hier, lorsque deux voitures sont entrées en collision, à l'angle du chemin Nicole.

Les deux occupants d'une voiture et le conducteur de l'autre véhicule ont été blessés et transportés au Centre hospitalier de Gatineau.

Les policiers de la MRC des Collines ont ouvert une enquête pour déterminer l'origine de l'accident, qui s'est produit tout juste avant 19 h.

La loterie

La Quotidienne.

Lotto 649

Petites annonces	(613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : *Samedi :*	8 h 30 - 19 h 9 h - 13 h
Abonnements	(613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : *Samedi :*	6 h - 17 h 6 h - 13 h 30

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements	(613) 562.0111
Salle des nouvelles	(613) 562.0333

Publicité	(613) 562-7747
Lundi au vendredi :	8 h - 17 h

LeDroit :

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

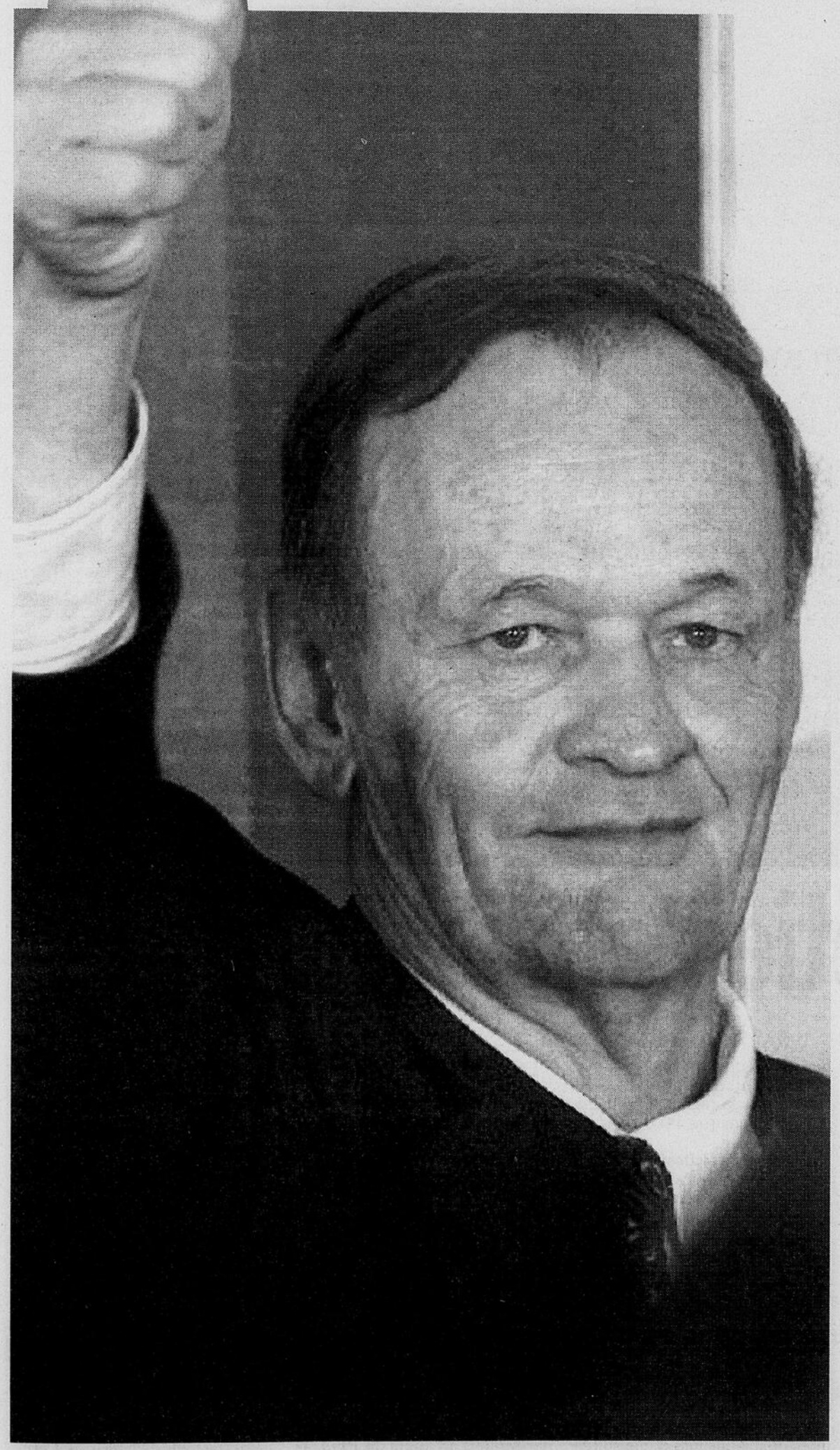
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

MAÎTRISEZ LA VAGUE
562-7747
www.ledroit.com

ÉLECTIONS 97

Deuxième majorité de suite pour les libéraux

Du jamais vu depuis Saint-Laurent



PRESSE CANADIENNE

Jean Chrétien avait de quoi être fier, hier soir, puisqu'il venait de renouveler l'exploit de Louis Saint-Laurent, en 1949 et 1953, en faisant élire un gouvernement majoritaire pour une deuxième fois d'affilée.

Grâce à des appuis augmentés au Québec et le soutien toujours massif de l'Ontario, et malgré une grogne bien sentie dans les provinces de l'Atlantique, les libéraux de Jean Chrétien formeront un second gouvernement majoritaire, mais le statut d'opposition officielle passe des bloquistes aux réformistes, ce dont rêvait Preston Manning depuis 1993.

MARIO GILBERT
Presse Canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien a réussi à se maintenir pour une 10e fois dans Saint-Maurice, contre le bloquiste Yves Duhaime, dans une lutte tout de même serrée jusqu'à la fin. En 1993, M. Chrétien avait battu son opposant bloquiste par une majorité de 5688 voix. Au Québec et en Ontario, tous les ministres sont réélus.

Le Bloc québécois, lui, avec 44 sièges, maintient sa majorité mais perd une dizaine de sièges, dont celui d'Osvaldo Nunez, battu dans Bourassa par un aspirant libéral de longue date, Denis Coderre. Les libéraux augmentent leur score au Québec de cinq ou six sièges, à environ 25.

Les conservateurs, pratiquement balayés du paysage politique canadien en 1993, ont réussi, sous la houlette de Jean Charest, à faire des gains dans l'Atlantique (13 sièges), ce qui leur permettra de retrouver leur statut officiel de parti aux Communes. Au Québec, ils ont obtenu cinq sièges, dont celui, bien sûr, du chef Charest et de ses comtés voisins; ils ont même enlevé Chicoutimi aux bloquistes.

À Shawinigan, M. Chrétien a soutenu qu'après quatre ans d'un programme équilibré, les Canadiens lui avaient renouvelé leur confiance. Après avoir rappelé ses promesses électorales, il a félicité particulièrement Jean Charest, qui a mené lui aussi une campagne fédéraliste. «Je serai toujours fier de marcher avec lui pour un Canada uni», a-t-il indiqué en rappelant la campagne référendaire de 1995.

À Calgary, le chef réformiste, Preston Manning, a admis que cette «Chambre divisée» constituait une période de transition, «dont il faut se réjouir, pas s'inquiéter». «C'est un défi de faire fonctionner cette Chambre, nous nous engageons à collaborer, mais une des solutions serait d'adopter le système du vote libre des députés», a-t-il dit.

À Montréal, le chef bloquiste, Gilles Duceppe, a dénoncé le fait que les deux partis principaux au pays, les libéraux et les réformistes, soient des formations qui maintiennent la ligne dure face au Québec.

À Sherbrooke, Jean Charest s'est réjoui d'avoir contribué à remettre son parti dans l'actualité, et a soutenu qu'il fallait maintenant «réunir à nouveau les Canadiens et permettre enfin aux Québécois de retrouver la voix qu'ils recherchent».

À l'Ouest, rien de nouveau

Le NPD, qui avait lui aussi perdu en 1993 son statut officiel de parti, avec seulement neuf sièges, fera maintenant son entrée par la grande porte à Ottawa, avec sa vingtaine de députés, dont huit dans l'Atlantique, notamment la leader, Alexa McDonough.

En obtenant une deuxième majorité d'affilée, les libéraux réussissent ce qu'ils n'avaient jamais pu faire depuis Louis Saint-Laurent, en 1949 et 1953.

En Ontario, les libéraux emportent 101 des 103 circonscriptions, les deux autres allant à un conservateur dans Markham et au dissident libéral John Nunziata, réélu à Toronto.

Au Manitoba, où le maintien de la date des élections générales au 2 juin avait froissé bien des victimes des inondations de mai, les libéraux perdent la moitié de leurs 12 sièges, aux dépens des réformistes et des néo-démocrates.

En Saskatchewan, les libéraux ne conservent qu'un siège sur les cinq décrochés en 1993. Les réformistes y doublent leur score alors que les néo-démocrates se maintiennent.

En Alberta, les réformistes balayaient encore une fois à peu près toute la province (24 sur 26), arrachant même deux comtés aux libéraux. En Colombie-Britannique, les résultats demeurent sensiblement les mêmes qu'en 1993, les réformistes raflant 25 des 34 sièges.

La grogne des pêcheurs

Dès le début de la soirée, les troupes de Jean Chrétien étaient durement malmenées dans l'est du pays, alors que les provinces de l'Atlantique, qui leur avaient offert 31 de leurs 32 sièges en 1993, ont fait élire, cette fois-ci, une quinzaine de députés conservateurs et près d'une dizaine de néo-démocrates.

Les électeurs de l'Atlantique, où le chômage frappe durement des pêcheurs forcés de rester à quai, ont probablement voulu faire payer aux libéraux leur réforme de l'assurance-chômage et les réductions des quotas sur les pêches.

Le ministre de la Défense, Doug Young, ancien ministre du Développement des ressources humaines et artisan de la réforme, a d'ailleurs payé de son siège cette rebuffade atlantique.

David Dingwall, a été défait par une néo-démocrate en Nouvelle-Écosse.

ÉLECTIONS 97



Chrétien affaibli

Le premier ministre Jean Chrétien a mené le Parti libéral à un deuxième gouvernement majoritaire, un exploit inégalé pour ce parti depuis les années 1950.

HUGUETTE YOUNG
PC — Shawinigan

Mais son parti est affaibli et le Parlement est plus divisé que jamais. Un score peu reluisant dans un contexte préréférendaire où les réformistes, à titre d'Opposition officielle, risquent de donner des munitions aux souverainistes.

Sans grand enthousiasme, M. Chrétien a promis hier de mener à terme son second mandat et d'y consacrer «toutes ses énergies».

«Je m'engage à gouverner pour l'ensemble du pays, dans l'intérêt de tous les Canadiens, pas seulement ceux qui ont voté pour mon parti, et dans l'intérêt de toutes les régions du Canada, pas seulement celles qui ont voté pour les libéraux.»

Les libéraux ont remporté 155 sièges, les réformistes 60, le Bloc québécois 44 sièges, le NPD 21 et les conservateurs, 20 sièges et un indépendant. Pour avoir un gouvernement majoritaire, les libéraux devaient remporter 151 sièges sur 301. En 1993, les libéraux avaient remporté 177 sièges. M. Chrétien a augmenté ses appuis au Québec, il a balayé l'Ontario, mais la «colère» de l'Atlantique a eu raison de deux ministres influents. L'Ouest a voté en bloc pour les réformistes.

M. Chrétien a été réélu dans sa circonscription de Saint-Maurice, mais le bloquiste Yves Duhaime, un ex-ministre péquiste bien connu dans la région, a réduit sa majorité à environ 1400 voix.

Merci à McDonough

Après avoir remercié la chef néo-démocrate Alexa McDonough d'avoir fait campagne sur «des valeurs sociales», le premier ministre a réservé ses mots les plus tendres pour son rival conservateur Jean Charest.

«Il a contribué au fait que les fédéralistes ont remporté une forte majorité des voix au Québec ce soir. J'aurai bientôt l'occasion de le voir avec ses députés à la Chambre des communes.

«Et je n'oublierai jamais les bons mots qu'il a eus lors d'une soirée pluvieuse en se rendant à l'aréna de Verdun il y a deux ans, a-t-il poursuivi, la voix brisée. Il m'avait dit alors que lorsqu'il s'agirait du Canada lui et moi marcherions toujours sur la même route. Ce soir, je veux lui dire que je serai toujours fier de marcher avec lui pour un Canada uni.»

Dans son discours, M. Chrétien a complètement ignoré le chef bloquiste Gilles Duceppe et le leader réformiste Preston Manning, les deux partis régionaux qu'il avait comparés à «l'envers d'une même médaille» et une menace pour l'unité canadienne.

Selon le sociologue Pierre Drouilly, l'érosion des appuis des libéraux met en cause le leadership du chef libéral.

«S'il gagne une majorité de justesse, c'est un échec quand même par rapport à l'appui de 1993, a-t-il signalé au cours d'un entretien téléphonique. C'est un échec personnel pour M. Chrétien.»

D'autres pensent que cette élection est la manifestation «de régionalismes qui s'expriment, l'aliénation de l'Ouest et «l'étouffement» du Québec.

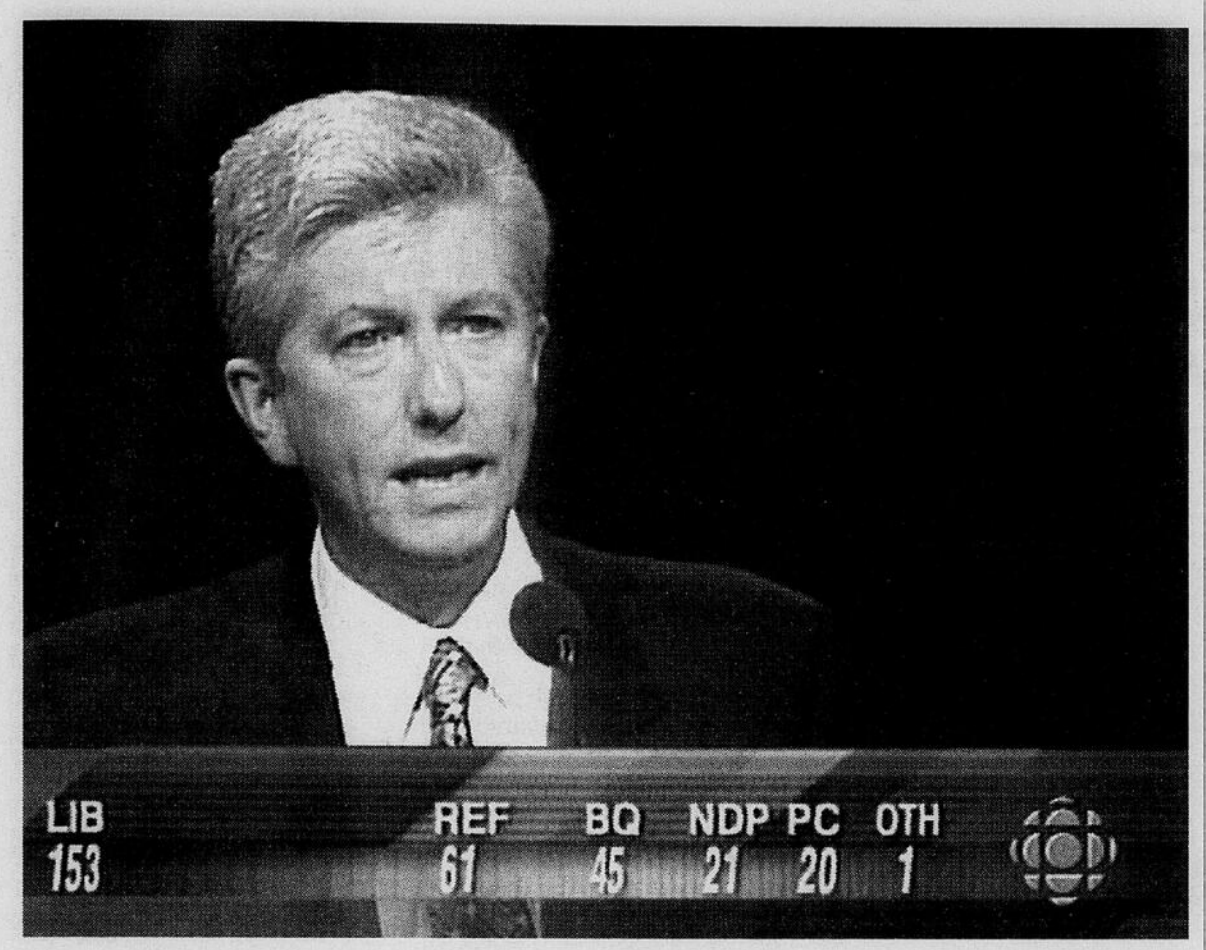
«Ce n'est pas un jugement sévère de l'attitude de M. Chrétien, mais un rappel d'une réalité sociologique qui échappe aux libéraux», estime le constitutionnaliste Benoît Pelletier.

M. Chrétien, quant à lui, avait indiqué à la veille des élections qu'il ne pouvait rien contre la montée des régionalismes.

«Si l'opposition est divisée sur une base régionale, ce n'est pas mon problème. J'ai un programme qui s'applique à tout le Canada», avait-il conclu.

Mais de toute évidence, M. Chrétien a mal jugé la force de ses adversaires.

ÉLECTIONS 97



PC

Dans son discours, Gilles Duceppe a souhaité la souveraineté d'ici l'an 2000.

Prestation honorable pour le Bloc québécois

Le Bloc québécois a perdu son statut d'Opposition officielle mais a somme toute fait une prestation honorable, conservant 45 sièges.

LIA LÉVESQUE
PC — Montréal

Le candidat défait au leadership du Bloc québécois Yves Duhaime a talonné le premier ministre Jean Chrétien dans sa circonscription de Saint-Maurice pendant une bonne période.

Toutefois, le député bloquiste Osvaldo Nunez, Chilien d'origine, a été défait. L'ancien chef Michel Gauthier a été réélu dans Roberval, de même que les autres candidates au leadership Francine Lalonde et Pierrette Venne.

Les bloquistes ont eu chaud pendant un certain temps: leur campagne a été parfois boiteuse, leur chef montré du doigt et même lorsque les résultats du Québec ont commencé à être dévoilés, hier soir, les bloquistes étaient déclarés élus au compte-gouttes.

Il était près de minuit quand M. Duceppe a fait connaître ses commentaires, aux côtés de son épouse, de son fils et de sa fille.

Avant lui, le vice-premier ministre du Québec Bernard Landry avait conclu que «les souverainistes n'ont pas de raison d'être malheureux ce soir», vu leur performance.

M. Landry concédait lui-même: «Nous avons eu quelques alertes. La campagne n'a pas été un modèle, vous savez. Notre chef a appris sur le tas son métier.»

Opposition hostile

Le choix du Parti réformiste comme Opposition officielle n'a réjoui ni Bernard Landry, ni le chef bloquiste Gilles Duceppe.

«On a comme gouvernement et comme Opposition officielle à Ottawa les deux partis les plus hostiles au projet national du Québec. Le Reform ne comprend pratiquement rien au Québec et nous a bien dit que le Québec est une province comme une autre à ses yeux, résumait M. Landry. C'est une mauvaise nouvelle pour le reste du Canada.»

Pour Gilles Duceppe, il est maintenant clair que le Canada est à «prendre tel quel parce qu'irréformable», puisqu'aucun des partis fédéralistes n'a de mandat pour réformer le fédéralisme. Au contraire, les libéraux et réformistes ont choisi la ligne dure face au Québec, la «camisole de force» qui attaque ses institutions démocratiques, critique M. Duceppe.

Aux yeux de M. Duceppe, cela prouve qu'il ne reste plus qu'une seule solution: la souveraineté d'ici l'an 2000. Elle lui paraît «toujours aussi nécessaire et toujours aussi fondamentale».

Majorité libérale ridiculisée

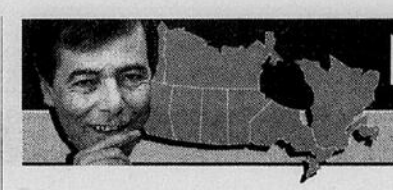
Tant MM. Landry que Duceppe se sont amusés à ridiculiser la majorité du premier ministre Chrétien contre le bloquiste Duhaime dans Saint-Maurice.

«Jean Chrétien est en train d'avoir une leçon de démoratie dans sa propre circonscription parce que ça ne va pas si bien que ça. Je ne sais pas s'il va gagner avec 50 % des voix plus une ou s'il va perdre avec 50 % moins une», lançait un Bernard Landry ironique, avant que les résultats définitifs ne soient dévoilés dans cette circonscription.

> «Le Canada est à prendre tel quel parce qu'irréformable.»
>
> **– Gilles Duceppe**

«Jean Chrétien doit savoir c'est quoi, ce soir, une majorité simple», s'est exclamé Gilles Duceppe.

Ils faisaient ainsi allusion au fait que M. Chrétien disait rejeter d'avance un vote au référendum sur la souveraineté qui n'aurait qu'un résultat de 50 % des voix plus une.



LeDroit en tournée

Michel Vastel

La longue nuit!

Dès 21 heures hier soir, avant même que les bureaux de scrutin ne soient fermés au Québec et en Ontario, on savait que la nuit serait longue. D'ailleurs, la tendance se maintenait si peu que Bernard Derome ne se décidait jamais à annoncer l'élection d'un gouvernement majoritaire.

Même Jean Chrétien, dans sa circonscription de Saint-Maurice, ne pouvait jouir de son triomphe. Il s'en est même fallu de peu que son échec consacre le statut minoritaire de son gouvernement et ne l'oblige à négocier avec... John Nunziata, ce député de Toronto qu'il a expulsé pour avoir protesté contre le maintien de l'odieuse TPS.

Au moment de mettre sous presse la nuit dernière, tout ce qu'on pouvait dire c'est que le Parti réformiste et le Bloc québécois ont atteint leurs objectifs respectifs et que les autres partis, y compris le Parti libéral de Jean Chrétien, ont tout juste sauvé les meubles:

- avec l'Opposition officielle et plus de 60 députés, Preston Manning a atteint son objectif, mais il ne s'est pas imposé, au contraire, puisqu'il n'a aucun député à l'est du Manitoba. Plus que jamais parti régional de l'Ouest, le Parti réformiste devra, au plus tôt, entreprendre des discussions avec le Parti conservateur qui, lui, n'a aucun député à l'ouest de l'Ontario. En d'autres termes, la droite ne pourra prétendre représenter «l'alternative» au gouvernement libéral tant qu'elle sera divisée;
- avec ses 45 sièges le Bloc québécois a plus que sauvé les meubles et, malgré les gaffes de son nouveau chef, il a privé les deux partis fédéralistes du Québec d'un *knock-out*. Jean Chrétien et Jean Charest pourront se consoler d'avoir rassemblé 58 % des suffrages exprimés derrière des candidats fédéralistes, mais ils ont du s'y mettre à deux pour obtenir ce résultat. Quant aux souverainistes, ils enregistrent leur pire résultat depuis l'élection de René Lévesque en 1976: il n'y a pas de quoi pavoiser!
- Jean Chrétien a tout de même perdu une vingtaine de sièges dont ses ministres les plus importants des Maritimes avec David Dingwall en Nouvelle-Écosse et Doug Young au Nouveau-Brunswick. Il n'a plus qu'un seul député en Alberta, un résultat qui rappelle les années noires de Pierre Trudeau. Quant aux conservateurs et aux néo-démocrates, ils reviennent à la Chambre des communes avec un statut officiel. «Le résultat de ce soir nous invite à continuer», de dire Jean Charest mais on se demande combien de temps il résistera à la volonté de ses 14 députés des Maritimes de rejoindre les rangs du Parti réformiste.

Une fausse campagne...

Dans l'ensemble du Canada, les inondations au Manitoba ont d'abord volé la vedette à la campagne électorale. Puis le Parti réformiste a *scoopé* Jean Chrétien avec son propre programme. Après un sursaut de popularité de Jean Charest dû à une bonne performance aux débats et aux problèmes internes des souverainistes, cette élection a tourné au match entre Preston Manning et Jean Chrétien, entre le dur du Canada anglais et le Québécois «qui a failli perdre son propre pays»!

Au Québec, la campagne a connu trois phases importantes. D'abord l'inexpérience de Gilles Duceppe a surpris, tant elle était visible. Puis la sortie du livre de Jacques Parizeau sema la zizanie dans le camp souverainiste. Enfin, comme dans une dernière tentative «d'écraser» le mouvement souverainiste une fois pour toutes, Jean Chrétien durcit le ton, se faisant l'écho des propos radicaux des réformistes de l'Ouest.

La gauche social-démocrate, avec un nouveau chef, Alexa McDonough a réussi son retour comme parti reconnu à la Chambre des communes. Au lendemain de son élection à la direction du NPD, M^me^ McDonough avait même parlé de «plus de 43 sièges» soit le meilleur résultat jamais obtenu, par Ed Broadbent en 1998. Elle se contentera de moins de la moitié avec ses 20 députés. Sa présence aux Communes donnera cependant du fil à retordre aux Paul Martin et autres Sheila Copps.

Au moment du déclenchement de l'élection, le premier ministre prétendit qu'après quatre budgets, son gouvernement avait pris de l'avance. «La réduction du déficit n'est pas une fin en soi», ajouta-t-il pour rassurer les électeurs et laisser entendre qu'il passerait à d'autres priorités comme la lutte contre la pauvreté des enfants. Mais Jean Chrétien ne dit jamais ce qu'il voulait faire de la marge de manoeuvre ainsi dégagée par son ministre des Finances. Résultat: il aura passé les 36 jours de la campagne électorale sur la défensive.

Si les Canadiens n'avaient pas vraiment de raisons de changer de gouvernement, le reste du Canada éprouvait l'impérieuse nécessité de changer d'Opposition officielle. Le Parti réformiste ou le Parti conservateur? Telle était, au fond, la seule question qui se posait. Tout le monde avait conclu, depuis longtemps, que l'élection du Bloc n'avait été qu'un accident, dû à la fois à la popularité de Lucien Bouchard, et à la division des forces de l'opposition conservatrice au Canada anglais.

Cette fois, l'Ouest et la droite étaient bien décidés à prendre une vraie revanche. La popularité des conservateurs au Québec et dans les Maritimes a longtemps caché un phénomène que les sondages observaient les uns après les autres: le Parti réformiste s'imposait en dehors du Québec. Les sondages de la maison Environics le montraient fort bien: dans le reste du Canada, en janvier 97, les intentions de vote en faveur du Parti réformiste se situaient à 15 %; ils passaient à 17 % en mars, puis à 23 % à la mi mai, et à 26 % à la fin de la semaine dernière.

ÉLECTIONS 97

La reconstruction du Parti conservateur

Un pas important, mais il reste encore du travail à faire

MARIE TISON
PC – Sherbrooke

L'élection d'une vingtaine de députés conservateurs représente un pas supplémentaire dans la reconstruction du parti et dans la recherche d'une nouvelle voix pour les Québécois.

Mais il reste encore du travail à faire, et ce résultat devrait inviter les conservateurs à continuer à avancer.

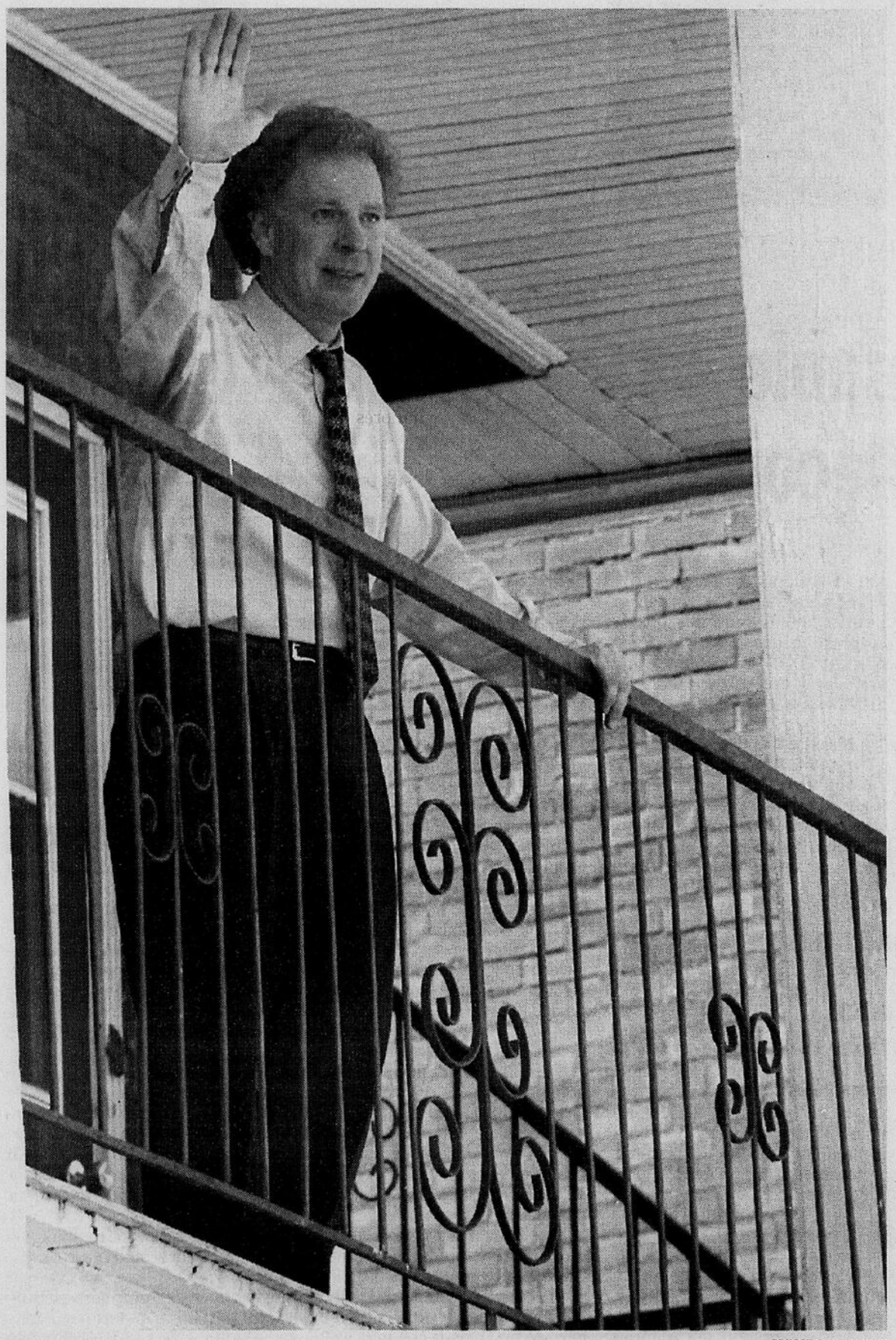
C'est le message qu'a lancé hier le chef du Parti conservateur Jean Charest, devant une petite foule d'environ 200 personnes réunies dans une salle de l'Université de Sherbrooke.

M. Charest a souligné que le défi avait été considérable: reprendre un parti qui avait subi une des pires défaites dans l'histoire politique du Canada et de le rebâtir à partir de zéro.

«Il ressort de l'élection de ce soir qu'il y a un travail à faire et un mandat à accomplir, celui de réunir à nouveau les Canadiens et de permettre enfin aux Québécois de retrouver la voix qu'ils recherchent», a-t-il déclaré.

M. Charest a déploré le fait que les Canadiens se retrouvent une fois de plus avec un Parlement divisé.

Il a félicité le premier ministre Jean Chrétien pour sa victoire. Il a assuré qu'en tant que chef du Parti conservateur, il travaillera avec loyauté dans le but de faire passer les intérêts supérieurs du Canada avant toute considération partisane.



PRESSE CANADIENNE

Le chef du Parti conservateur, Jean Charest, salue un partisan du haut du balcon de la maison de jeunesse de son père, à Sherbrooke.

Parti officiel

Le Parti conservateur a obtenu le statut de parti officiel dès le début de la soirée, avec les résultats des provinces de l'Atlantique. Ces provinces ont donné 13 circonscriptions aux conservateurs, alors que 12 sont nécessaires pour obtenir ce statut.

Le Parti conservateur avait perdu le statut de parti officiel aux élections de 1993, en ne faisant élire que deux députés, M. Charest et la députée de Saint-Jean Elsie Wayne.

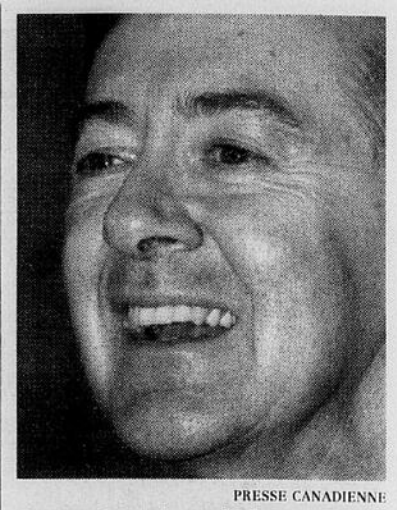
Au Québec, les conservateurs se sont surtout fait valoir dans l'Estrie. M. Charest s'est évidemment fait élire dans sa circonscription de Sherbrooke. Dans Richmond-Arthabaska, le candidat conservateur André Bachand, le maire d'Asbestos, a défait le candidat du Bloc québécois Gaston Leroux. Le même scénario s'est produit dans Compton-Stanstead, avec le candidat conservateur David Price, qui a battu le député du Bloc québécois Maurice Bernier. M. Price est le maire de Lennoxville.

Dans Shefford, la conservatrice Diane St-Jacques a défait le député du Bloc québécois Jean H. Leroux.

«Dans la grande région de l'Estrie, quatre fois sur cinq, vous m'avez appuyé», a souligné M. Charest.

Dans Chicoutimi, c'est l'ancien député conservateur André Harvey qui l'a emporté, à l'issue d'une chaude lutte.

En Ontario, le Parti conservateur a perdu une bonne occasion de gain avec la défaite du général à la retraite Lewis Mackenzie.



PRESSE CANADIENNE

Preston Manning affichait un large sourire hier soir.

Parti réformiste

Victoire facile mais limitée à l'Ouest

PC – Calgary

Preston Manning a aisément remporté la victoire, hier, mais son parti est encore demeuré confiné à l'Ouest canadien, ne parvenant pas à réaliser des progrès significatifs en Ontario.

Avec une majorité de plus de 15000 voix dans Calgary sud-ouest, M. Manning a défait le libéral Paul Drager et la conservatrice Jan Brown, qui a abandonné le Parti réformiste afin de siéger à titre d'indépendante, avant de se présenter contre son ancien chef.

En dépit de ses insuccès persistants en Ontario, M. Manning s'est réjoui de la réduction de la majorité libérale, estimant qu'il s'agissait d'une mise en garde de la population, celle-ci disant au gouvernement de Jean Chrétien: «Vous ne pouvez pas briser vos promesses sans en payer le prix».

Par ailleurs, la perte du statut d'Opposition officielle qui était détenue par le Bloc québécois a fait dire au nouveau leader de cette opposition qu'il s'agissait d'une «évolution dont tous les fédéralistes se réjouissent, dont ceux du Québec».

Commentant la composition désormais très fragmentée entre divers partis de la Chambre des communes, le chef réformiste a indiqué que le pays entrait dans une phase de «transition», fondée sur de «nouvelles forces», une chose d'ailleurs «dont il faut se réjouir au lieu de s'en inquiéter».

Vague et clapotis

Le Parti réformiste a fait élire 61 députés au niveau national, lors du scrutin d'hier, comparativement à 52 il y a quatre ans. De ces 61 députés, on en compte 25 en Colombie-Britannique, 24 en Alberta, neuf en Saskatchewan et trois au Manitoba.

ÉLECTIONS 97

Une percée historique du NPD

«Je suis profondément, profondément émue»

Alexa McDonough a permis au NPD de faire une percée historique dans les provinces de l'Atlantique, hier, en se faisant élire et en se dirigeant vers Ottawa accompagnée de sept députés néo-démocrates en provenance de cette région.

Presse Canadienne - Halifax

Le NPD a également réussi à retrouver son statut de parti officiellement reconnu par la Chambre des communes.

Il a également fait des gains dans l'ouest du pays.

«Je suis profondément, profondément émue», a dit Mme McDonough, âgée de 52 ans, devant un millier de partisans réunis à Halifax.

Dans Halifax, elle a récolté plus de votes que tous les autres candidats réunis.

C'est la première fois que Halifax a un député NPD à Ottawa. Les quatre députés de la région de Halifax seront tous néo-démocrates.

«Mes amis, la toute première chose que je veux faire est de vous souhaiter la bienvenue dans la circonscription néo-démocrate de Halifax», a dit Mme McDonough, radieuse, aux militants réunis au quartier général de son parti.

Un honneur

Mme McDonough dirigera un caucus de sept députés en provenance des provinces de l'Atlantique, une région qui a vu disparaître des poids lourds libéraux, dont les ministres de la Santé, David Dingwall, dans Bras d'Or, battu par la néo-démocrate Michelle Dockrill, et de la Défense, Doug Young, dans Acadie-Bathurst, battu par le néo-démocrate Yvon Godin.

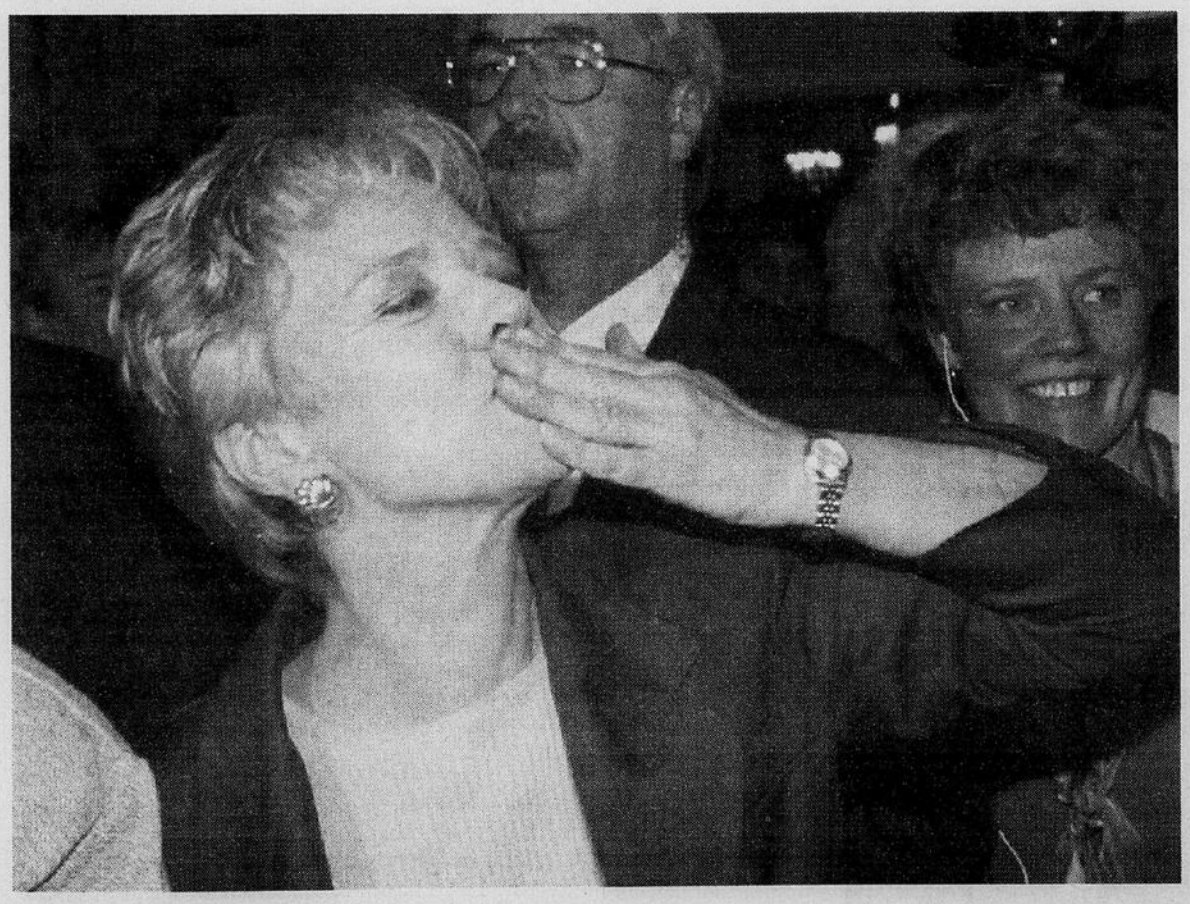
«Je suis profondément honorée et profondément reconnaissante, et je tiens à vous faire savoir que je me rendrai à Ottawa pour vous représenter de mon mieux», a ajouté cette fille de millionnaire convertie à la social-démocratie.

Elle a dirigé les destinées du NPD de la Nouvelle-Écosse pendant 14 ans avant d'être propulsée à la tête du parti sur la scène fédérale en octobre 1995.

Sauf qu'elle n'avait toujours pas fait son entrée à la Chambre des communes, un problème résolu depuis hier soir.

Le vent a tourné à Halifax puisque en 1993, la libérale Mary Clancy était réélue avec une confortable majorité de 11 000 votes.

Cette fois, Mme Clancy a mordu la poussière, se classant troisième loin derrière Mme McDonough et le candidat conservateur Terry Donahue.



PRESSE CANADIENNE

La chef du NPD, Alexa McDonought

Le Parti réformiste consolide ses appuis

Plus qu'un accident de parcours

Presse Canadienne

Le Parti réformiste a fait la preuve, hier, qu'il était davantage qu'un accident de parcours, en consolidant son emprise sur la Colombie-Britannique et l'Alberta, et surtout en raflant au Bloc québécois le statut d'Opposition officielle à la Chambre des communes.

Fort d'au moins 55 sièges, le parti dirigé par Preston Manning a récolté le vote de droite dans tout l'ouest du pays, au détriment du Parti conservateur qui a fait piètre figure dans cette région.

Quant aux libéraux, qui n'avaient récolté que quatre des 26 sièges en jeu en Alberta lors du scrutin de 1993, ils devront cette fois se contenter de deux sièges. Seule la ministre de l'Énergie, Anne McClellan, et David Kilgour, ont résisté à la vague réformiste dans cette province.

Dans sa circonscription de Calgary sud-ouest, Preston Manning n'a eu aucune difficulté à battre l'ex-réformiste convertie au Parti conservateur, Jan Brown.

En Colombie-Britannique, les réformistes ont raflé tout près de 50 % du vote populaire, les libéraux sont arrivés deuxièmes et les néo-démocrates troisièmes, laissant loin derrière les conservateurs de Jean Charest.

Les libéraux avaient six sièges en Colombie-Britannique à la dissolution de la chambre.

Un seul ministre du cabinet Chrétien provenait de cette province, le ministre des Transports, David Anderson, qui été réélu dans Victoria.

Le Manitoba punit Chrétien

Au Manitoba, il semble que la population ait voulu faire payer au premier ministre Jean Chrétien son choix de déclencher des élections générales hâtives, alors que la province était aux prises avec les pires inondations de ce siècle.

Les néo-démocrates menaient au Manitoba en fin de soirée dans plusieurs circonscriptions qui portaient les couleurs libérales en 1993.

Mais la popularité croissante du Parti réformiste dans l'ouest s'est aussi étendue au Manitoba, où il a remporté deux sièges et également en Saskatchewan, où il en a pris plusieurs.

Des candidats à profusion

LeDroit

Les électeurs avaient l'embarras du choix, c'est le moins que l'on puisse dire, dans deux circonscriptions du coin.

Dans Ottawa-Centre, ils étaient 11 à se faire la course, à tenter de ravir le siège du député libéral Mac Harb.

Dans Hull-Aylmer, neuf. Un record au Québec.

C'est qu'outre les grands partis, tous les petits s'y sont donné rendez-vous: marxiste-léniniste, vert, héritage chrétien, etc.

«Ça ne me dérange pas, mon idée était faite avant d'aller voter», a lancé une électrice anonyme, au sortir d'un bureau de vote, à Hull.

«Certains m'ont dit que le fait d'avoir plusieurs noms parmi lesquels choisir les ferait douter de leur choix, a pour sa part confié Huguette Dawe. Mais moi, ça ne m'influence pas. Ma sélection, je l'ai faite entre deux.»

«Si on suit ses affaires un peu, on sait où mettre son x», a quant à lui dit un monsieur dans la cinquantaine, sûr de lui.

La profusion de noms sur le bulletin de vote ne causait pas de soucis non plus au bureau de vote.

Alain Marchand, superviseur au bureau sis à la polyvalente de l'Île, était plus soucieux de voir «arriver au même moment une dizaine de personnes d'un même bureau de scrutin, par exemple, et qu'il faille aider certaines qui se déplacent avec des marchettes, des fauteuils roulants, etc.

«Non, le fait qu'il y ait plus de noms sur le bulletin de vote ne nous inquiète pas.»

En bref

Liste manquante

LeDroit

Quelques personnes ont été retardées dans leur devoir de citoyen, hier matin, alors qu'il manquait une liste électorale, au bureau de vote sis à la polyvalente de l'Île.

Dès que l'oubli a été signalé, peu après l'arrivée des premiers électeurs, il a fallu une trentaine de minutes avant de mettre la main sur la bonne liste, qui avait été livrée à un autre bureau de vote, a expliqué Alain Marchand, superviseur du bureau de vote à la polyvalente. À son avis, moins d'une dizaine de voteurs auraient été incommodés.

ÉLECTIONS 97

Chrétien réélu dans Saint-Maurice

Landry déplore la force des libéraux et des réformistes

Presse Canadienne — Montréal

Le premier ministre Jean Chrétien a été réélu hier soir dans la circonscription de Saint-Maurice, contre le bloquiste Yves Duhaime, dans une lutte serrée qui a ravi, du moins pour un moment, le vice-premier ministre du Québec, Bernard Landry.

«M. Chrétien est en train d'avoir une leçon de démocratie dans son propre comté. Je ne sais pas s'il va gagner avec 50 % des voix plus une ou s'il va perdre avec 50 % moins une», a ironisé M. Landry, alors que l'issue de la lutte était encore incertaine.

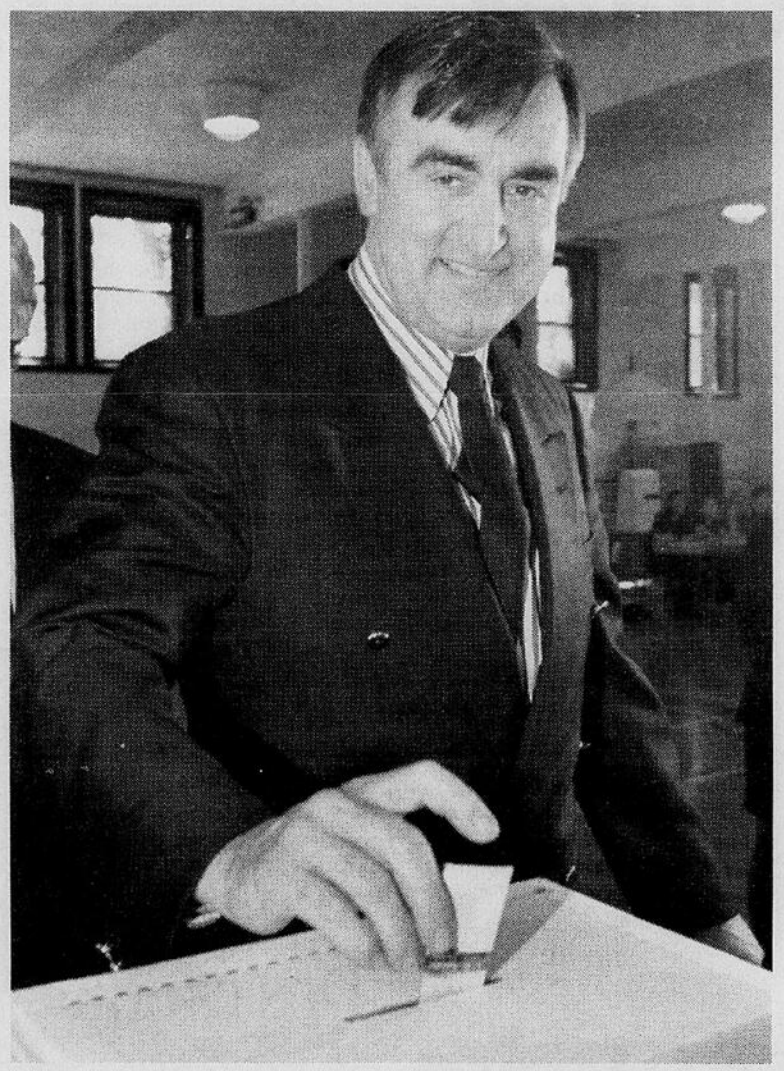
En 1993, M. Chrétien avait défait son opposant par une majorité de 5688 voix. Toutefois, hier en fin de soirée, M. Chrétien devançait M. Duhaime par un peu plus de 1000 voix.

M. Landry a par ailleurs qualifié de «mauvaise nouvelle pour le reste du Canada» l'élection d'une opposition officielle réformiste à Ottawa.

«On a comme gouvernement et comme opposition officielle à Ottawa les deux partis les plus hostiles au projet national du Québec, pour des raisons différentes», a-t-il dit.

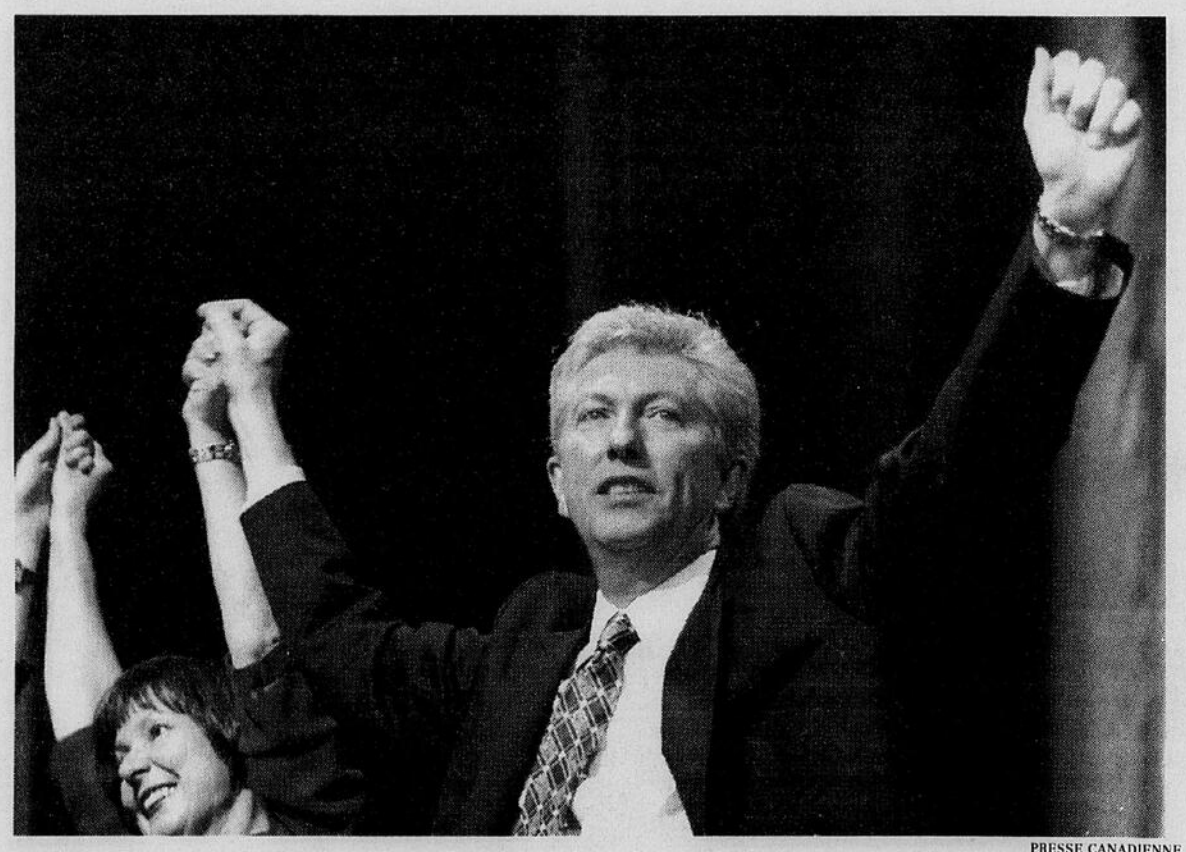
Mais «les souverainistes n'ont pas de raison d'être malheureux, ce soir, a conclu M. Landry. Notre chef a appris sur le tas son métier».

En fin de soirée, le Bloc québécois comptait 45 candidats élus ou en avance. En 1993, 54 bloquistes avaient été élus.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre québécois, Lucien Bouchard, n'a pas manqué d'aller voter pour le parti qu'il a fondé.



PRESSE CANADIENNE

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, était malgré tout satisfait d'avoir vu 44 candidats de son parti prendre le chemin d'Ottawa.



Denis
Gratton
LeDroit

Triste fin d'une campagne insignifiante

Par la peau des dents.

Jean Chrétien l'a gagnée par la peau des dents. Non, pas les élections générales. Le bonhomme s'est tapé un autre gouvernement majoritaire. Je parle plutôt de l'élection dans sa circonscription de Saint-Maurice.

Je n'avais pas les résultats finaux au moment d'écrire ces lignes, mais Jean Chrétien menait par quelque 200 votes. Alors j'ai fait mon p'tit Bernard Derome et j'ai conclu que «si la tendance se maintient», Jean Chrétien pourra garder son titre de «p'tit gars de Shawinigan».

Dommage.

Dommage pour les électeurs d'Ottawa-Vanier.

Je vous entends, les Francos, je vous entends. Vous vous demandez qu'est-ce que les élections dans Saint-Maurice pouvaient bien changer dans une circonscription franco-ontarienne?

Je vous explique.

Si le candidat bloquiste dans Saint-Maurice, Yves Duhaime, avait défait le premier ministre Chrétien hier soir, ce dernier aurait été obligé de se trouver un autre comté.

Et la rumeur voulait que M. Chrétien aurait demandé au député d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, de se tasser et de lui laisser cette circonscription écarlate.

C'est la rumeur qui circulait.

Mais une autre rumeur beaucoup plus «juteuse» se répandait dans les coulisses ces jours-ci. Tenez-vous bien. Elle est pas mal bonne celle-là. Et je vous jure que je ne blague pas.

La rumeur voulait que la présidente du Comité S.O.S. Montfort, Gisèle Lalonde, se présente sous les couleurs du Parti conservateur contre Jean Chrétien dans cette élection partielle d'Ottawa-Vanier!

Imaginez!

Dans la circonscription où se trouve l'hôpital Montfort, nous aurions eu droit à une lutte entre Chrétien et Lalonde.

Et n'allez pas croire que Gisèle Lalonde se serait lancée dans cette élection sans y réfléchir, sans expérience, et sans appui. N'oublions pas qu'elle a déjà été candidate conservatrice dans Ottawa-Est lors d'une élection provinciale à la fin des années 70. Elle avait baissé pavillon devant le député Albert Roy.

Non, la rumeur était plus que sérieuse. Très sérieuse même.

Nous aurions ainsi eu droit à une campagne électorale sans précédent.

Dommage que Jean Chrétien ait gagné dans Saint-Maurice.

Dommage pour les électeurs d'Ottawa-Vanier.

Parce que contrairement au reste du pays, nous aurions eu une vraie campagne électorale. Une vraie de vraie.

•••

Parce qu'entre vous et moi, la campagne électorale la plus courte de l'histoire aura été la plus longue. D'une platitude inégalée.

Les cinq candidats n'avaient rien de nouveau à dire. Aucune idée originale. Toujours les mêmes discours. Toujours les mêmes déclarations. De ville en ville, de province en province.

Et la grande majorité des «petits» candidats de circonscription, ces «deux de pique» qui comptaient uniquement sur l'image de leur chef pour aller chercher des votes, se sont promenés de porte en porte, le doigt dans le nez, en attendant que quelqu'un leur donne quelque chose d'original à prononcer.

Pensez-y bien. De quoi allons-nous parler dans quelques mois en se rappelant la campagne électorale du printemps 1997? Qu'avez-vous retenu de ces 36 jours?

Le bonnet de Gilles Duceppe. Les chauffeurs d'autobus distraits. Et Claire Lamarche. Surtout Claire Lamarche.

Encore dimanche soir dernier... Je m'installe devant le téléviseur à 22 h pour écouter «Le Téléjournal». Je me disais que Derome donnerait un bon compte-rendu de cette campagne, un bon bilan qui m'aiderait à faire un choix éclairé.

Mais non. La manchette de ce bulletin de nouvelle: l'autobus des Libéraux qui s'est perdu pour quelques minutes.

Puis après!?

Qu'est-ce que ça change à la vie des Canadiens qu'un chauffeur d'autobus soit tourné à droite plutôt qu'à gauche?

Plutôt que de nous parler de chômage, d'emplois, de déficit, de constitution ou des soins de santé, on nous parle d'un bonhomme qui va probablement perdre son emploi parce qu'il ne sait pas consulter une carte routière.

Mais à bien y penser, cette nouvelle du chauffeur d'autobus ne pouvait mieux résumer la campagne. Une nouvelle insignifiante pour une campagne insignifiante.

•••

Si seulement le bloquiste Yves Duhaime avait... Ah! puis. Ce sera pour une autre fois peut-être, M^me^ Lalonde.

Mais je suis tout de même curieux de savoir, chers lecteurs.

Si Jean Chrétien avait été battu par le Bloc et qu'il se serait présenté contre Gisèle Lalonde dans Ottawa-Vanier, pour qui auriez-vous voté?

Et s'il vous plaît, système d'honneur, j'attends uniquement des appels des électeurs de la circonscription d'Ottawa-Vanier.

On s'en reparle.

•••

Denis Gratton: 562-7508. Télécopieur: 562-7539.

ÉLECTIONS 97

Malgré ses 10 sièges en moins

Le Bloc demeure majoritaire au Québec

En dépit d'une campagne électorale difficile, le Bloc québécois a réussi, hier soir, à conserver une confortable majorité de sièges au Québec. Au dernier compte, à minuit, il était assuré que le prochain Parlement allait compter 44 députés bloquistes, 10 de moins que lors des dernières élections.

JULES RICHER
Presse Canadienne — Montréal

Cette diminution a permis au Parti libéral d'améliorer son score en obtenant 25 sièges. Aussi, le premier ministre Jean Chrétien a-t-il rempli à moitié son engagement d'aller chercher 10 députés de plus dans la province.

Le Bloc était toujours en avance dans une circonscription.

Les conservateurs, eux, ont fait une percée plus timide que ne le laissaient croire les sondages à la mi-campagne. Le parti a concentré ses gains en Estrie, en y décrochant quatre sièges, dont celui du chef Jean Charest dans Sherbrooke. Le parti a réalisé une victoire surprenante en retirant Chicoutimi des mains du Bloc. L'ancien député André Harvey a obtenu la circonscription par quelques centaines de voix.

En tournée au Québec, M. Charest s'était hasardé à prédire 40 sièges conservateurs au Québec.

Dans sa circonscription de Saint-Maurice, le premier ministre Chrétien a eu maille à partir avec le bloquiste Yves Duhaime, candidat défait à la course du leadership de son parti. M. Duhaime l'a talonné toute la soirée et l'affrontement s'est terminé avec une mince majorité de voix pour M. Chrétien.

Les têtes d'affiche libérales ont toutes été réélues

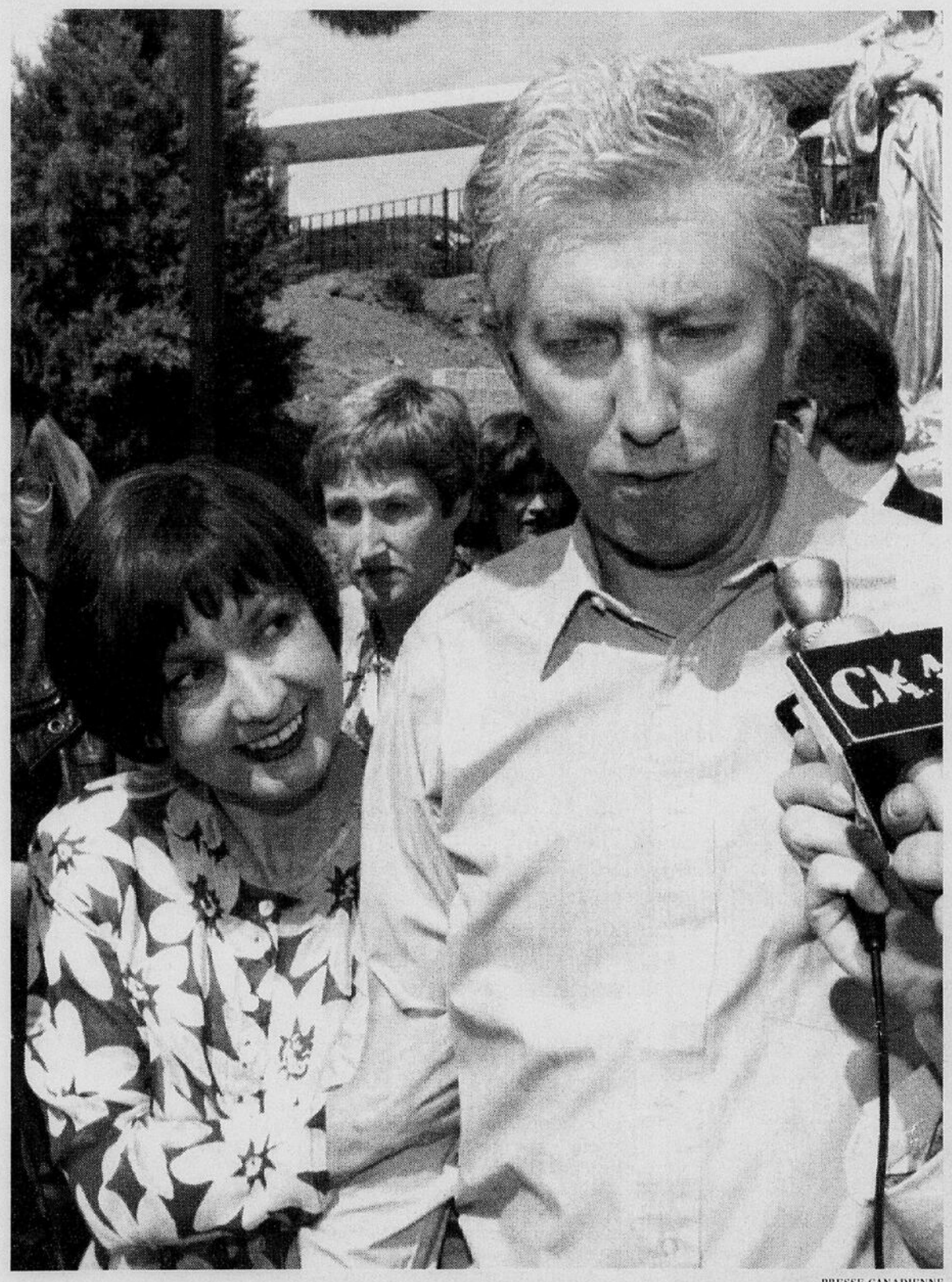
Le Parti libéral a réussi à faire réélire toutes ses têtes d'affiche au Québec. Stéphane Dion (ministre aux Affaires intergouvernementales), Paul Martin (Finances), Lucienne Robillard (Emploi et Immigration), Pierre Pettigrew (Développement des ressources humaines), Marcel Massé (Conseil du trésor) et Alfonso Gagliano (Travail) ont tous passé leur test électoral dans, il faut le dire, des circonscriptions qui leur étaient acquises.

Le Bloc a laissé sur le champ de bataille quelques députés qui s'étaient signalés depuis 1993. Ainsi, Osvaldo Nunez, le premier député d'origine chilienne élu au Parlement, est tombé dans Bourassa à l'avantage du libéral Denis Coderre.

Par ailleurs, des nouveaux visages défendront les couleurs du Bloc. Ainsi, Daniel Turp a réussi à se faire élire sous la bannière du parti dans Beauharnois-Salaberry. Il a vaincu la libérale Linda Julien, l'une des coauteures du guide de la parfaite candidate libérale.

Le Bloc sort de l'exercice moins amoché que prévu. Le départ boiteux de la campagne du parti avait laissé craindre le pire au chef Gilles Duceppe. Il aura fallu l'intervention massive des ténors de la souveraineté (Lucien Bouchard et Jacques Parizeau) à la mi-campagne pour stopper l'hémorragie annoncée par les sondages.

Pour les libéraux, le pari était de prouver que le Québec est maintenant moins attiré par la souveraineté. Jean Chrétien y est parvenu à moitié, ratant de son objectif d'obtenir 10 sièges de plus.



PRESSE CANADIENNE

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, parle aux reporters après avoir voté en compagnie de son épouse, Yolande Brunelle, hier.



Marco Fortier

En tournée

Coup sûr!

Vous vous souvenez d'Annie, la jeune vendeuse d'articles de sport qui travaille juste en face du bureau du «très honorable» Jean Chrétien, à Shawinigan?

Hier soir, pendant que le pays entier suivait le résultat des élections à la télé, Annie arbitrait un match de balle-molle. Un court moment, elle a fantasmé: son chrétien de député se présentait au bâton et était retiré sur trois prises.

Ben non. Même pas. Le suspense a duré jusqu'à la toute fin, mais le p'tit gars de Shawinigan a frappé un coup sûr. Il a été élu pour une dixième fois.

«Pourquoi il a gagné? Je ne le sais pas», a dit Annie, jointe chez elle au téléphone en fin de soirée.

Annie, 21 ans, a souhaité de tout coeur la défaite du premier ministre. Elle avait une bonne raison: elle estime avoir été bernée par le premier ministre. Parce qu'Annie figure dans les statistiques de création d'emplois du premier ministre, même si elle a été virée après la période de trois mois où sa job dans une petite usine prometteuse était subventionnée.

«J'espère qu'il (Jean Chrétien) va faire mieux que ce qu'il a fait à date», dit Annie, sur un ton très poli.

La jeune femme a eu le temps d'aller voter hier matin, avant d'aller travailler. (Normalement, elle ne travaille pas le lundi, mais elle est entrée hier parce que son *boss* est allé jouer au golf).

Annie a voté pour le bloquiste Yves Duhaime.

– Pourquoi?

– Pour la création d'emplois. Pour le Québec.

– Mais encore?

– Le Bloc, ça ne peut pas être pire que ce que Chrétien a fait.

Les jeunes pour Duhaime, les vieux pour Chrétien

Annie croit que «tous les jeunes» ont voté pour Duhaime et que «tous les vieux» ont voté pour Chrétien.

«Je ne connais pas un jeune de mon âge qui a voté pour Jean Chrétien. Quand il vient à Shawinigan – on ne le voit quasiment jamais, sauf en période d'élections – il va voir juste des personnes âgées.»

Il faut croire que les personnes âgées sont nombreuses à «Shawi» et partout au Canada, puisque monsieur le premier ministre et son équipe forment un gouvernement majoritaire.

Encore quatre ans

«On n'a pas le choix, il faut vivre avec», soupire Annie, qui devra endurer pour encore quatre ans l'affiche indiquant: «bureau du très honorable Jean Chrétien», devant sa boutique de sport.

Parce que la jeune femme a beau rêver que son député frappe une faible chandelle à l'avant-champ, il a une bonne moyenne au bâton.

ÉLECTIONS 97

Un contrepoids à une opposition de droite

Godbout applaudit la remontée de la gauche

«Une remontée de la gauche et un gouvernement de l'Ontario», a constaté le président de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), Clément Godbout, à l'issue du scrutin.

Presse Canadienne – Montréal

Il faut y voir aussi un rejet des politiques du premier ministre Jean Chrétien dans les provinces Atlantiques, caractérisées, a-t-il ajouté, par le chômage élevé et les compressions budgétaires dans la santé. Dans cette région les libéraux, qui avaient fait élire 31 députés sur 32 en 1993, n'ont pu en conserver que 11, hier, le NPD et les conservateurs se partageant le reste.

M. Godbout se dit encouragé par la remontée du Nouveau Parti démocratique et la bonne performance du Bloc québécois qui, ensemble, pourront «faire contrepoids à une opposition de la droite composée de réformistes et de conservateurs».

Une déception cependant: la défaite d'Osvaldo Nunez, battu par le libéral Denis Coderre dans le comté de Bourassa.

M. Godbout constate enfin que les régions du pays se polarisent davantage à chaque élection.

«Lendemains difficiles»

Du côté de la Centrale de l'enseignement du Québec, la présidente Lorraine Pagé fait également état du phénomène de la régionalisation aux Communes.

«La Chambre des communes ressemble au Canada avec le Parti réformiste à l'ouest, les libéraux en Ontario, le Bloc au Québec, les conservateurs dans les provinces Atlantique et le NPD dispersé à travers le pays», de dire M[me] Pagé.

«Il faut constater que les partis de droite se portent bien au Canada, ajoute-t-elle. Ce qui n'est pas nécessairement une bonne nouvelle pour les personnes préoccupées par les programmes sociaux, le chômage et la pauvreté.»

M[me] Pagé se félicite par ailleurs de la bonne performance du Bloc québécois et, comme M. Godbout, souhaite qu'il puisse «s'aligner avec le NPD à la Chambre des communes pour faire contrepoids aux partis de droite».

«Ceux qui espéraient une réforme du Canada avec les libéraux au pouvoir et les réformistes dans l'Opposition officielle peuvent prévoir des lendemains difficiles», a-t-elle conclu.

Devoir de citoyen



PRESSE CANADIENNE

L'ombre de l'ancien premier ministre Brian Mulroney a plané au-dessus de la tête de Jean Charest, au cours des dernière semaines, surtout lorsque l'actuel chef du Parti progressiste conservateur faisait campagne en Ontario, véritable bunker libéral. Mulroney a tenu les rênes du pays de 1984 à 1993.



PC

Le néo-démocrate Yvon Godin savoure sa victoire sur le ministre du Développement des ressources humaines, Doug Young, dans Acadie-Bathurst.

Exit les libéraux en Atlantique

Les troupes de Jean Chrétien ont été durement malmenées dans l'est du pays, hier, alors que les provinces de l'Atlantique, qui avaient offert 31 de leurs 32 sièges aux libéraux en 1993, ont fait élire cette fois-ci 14 députés conservateurs et 8 néo-démocrates. Il reste 10 sièges aux libéraux.

Presse Canadienne

Les électeurs de ces provinces, où le chômage frappe durement des pêcheurs forcés de rester à quai, ont probablement voulu faire payer aux libéraux leur réforme de l'assurance-chômage et les réductions des quotas sur les pêches. C'est dans ces provinces que les manifestations avaient été les plus virulentes, voire violentes.

Le ministre du Développement des ressources humaines, Doug Young, un député vedette du Nouveau-Brunswick, a d'ailleurs payé de son siège cette rebuffade atlantique; signe du «mécontentement social», il a même été défait par un néo-démocrate, Yvon Godin, dans Acadie-Bathurst.

À Terre-Neuve, le ministre des Pêches et des Océans, Fred Mifflin, était en avance en fin de soirée face à un néo-démocrate. Leur collègue à la Santé, David Dingwall, a été défait par une autre néo-démocrate en Nouvelle-Écosse.

La leader néo-démocrate, Alexa McDonough, a défait une libérale dans sa circonscription de Halifax. La militante syndicale acadienne Angéla Vautour, qui avait mené une bruyante croisade contre la réfome de l'assurance-chômage, a défait sous la bannière néo-démocrate le libéral Dominic Leblanc, fils du gouverneur général, Roméo Leblanc, ancien ministre libéral.

Gains conservateurs

Mais la surprise vient aussi des importants gains conservateurs, qui ont retrouvé dans les provinces de l'Atlantique une popularité presque complètement perdue lors des élections générales de 1993 – la seule rescapée de la débâcle post-Mulroney étant alors, avec l'actuel chef, Jean Charest, la députée de Saint-Jean, Elsie Wayne.

Doug Young a payé de son siège cette rebuffade atlantique.

Au Nouveau-Brunswick, les conservateurs ont fait un gain de quatre sièges (en plus de celui de M[me] Wayne), les néo-démocrates ont fait une percée avec deux sièges, et les libéraux se contentent de trois sièges – ils en avaient raflé 9 sur 10 en 1993.

Les libéraux sont par ailleurs boutés hors de la Nouvelle-Écosse par les conservateurs et les néo-démocrates, qui se partagent à peu près également les 11 sièges. Gordon Earle a chassé le libéral Geoff Regan, fils de l'ancien premier ministre de Nouvelle-Écosse, Gerald Regan, dans Halifax-Ouest. Dans Dartmouth, Wendy Lill a fait mordre la poussière à Michael Savage, fils du premier ministre John Savage.

À Terre-Neuve, les libéraux ne conservaient que trois ou quatre sièges sur sept.

Seule l'Île-du-Prince-Édouard a maintenu sa confiance dans les libéraux, leur accordant de nouveau ses quatre sièges.

En allant voter hier matin dans une école de Sainte-Flore, dans Saint-Maurice, le premier ministre Chrétien maintenait qu'il avait choisi le bon moment pour déclencher les élections, à six mois de la fin de son mandat traditionnel de quatre ans.

La fin du mandat approchait, a-t-il dit, les libéraux étaient en avance sur leur programme et ils voulaient susciter un débat sur les choix de société à l'aube du XXI[e] siècle. «J'étais très à l'aise avec cette décision, c'était la bonne», a-t-il dit.

ÉLECTIONS 97

L'Ontario donne le pouvoir aux libéraux

Les libéraux ont littéralement balayé l'Ontario, hier, se permettant de reprendre les rennes du Canada grâce à la fermeté des appuis récoltés dans la région la plus populeuse du pays.

WENDY MCCANN
Presse Canadienne — Toronto

À 23 h 30, le Parti libéral s'était assuré de 98 des 103 sièges en jeu dans la province ontarienne, deux de ses candidats, en avance, pouvant encore emporter la victoire.

Les partis conservateur et réformiste ont partagé le vote de droite, chacun voyant ses espoirs les plus vifs se transformer en défaite.

L'ancien major-général Lewis McKenzie, identifié comme éventuel vice-premier ministre par le leader conservateur Jean Charest, a été victime dans Parry Sound-Muskota de la détermination de ses adversaires, le libéral Andy Mitchell et un vigoureux candidat réformiste.

Pour sa part, le Parti réformiste a perdu le seul siège qu'il avait obtenu en Ontario lors des élections de 1993, Bonnie Ainsworth subissant la défaite dans Barrie-Simcoe-Bradford.

Néanmoins, le balayage du Parti libéral a été enrayé lorsqu'un ex-membre de la formation, John Nunziata, désormais indépendant, s'est imposé dans la circonscription torontoise de York South-Weston.

Contrairement à ce qui est survenu dans les provinces de l'Atlantique, où deux membres du cabinet ont mordu la poussière, l'Ontario a reporté au pouvoir cinq ministres. La vice-première ministre Sheila Copps, le solliciteur général Herb Gray, le ministre de la Justice Allan Rock, le ministre du Commerce Art Eggleton et la ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Diane Marleau ont tous conservé leur siège sans difficulté.

Même David Collenette, qui avait démissionné de son poste dans le cadre de la controverse provoquée par l'affaire de la Somalie, a été réélu dans sa circonscription de la région de Toronto.

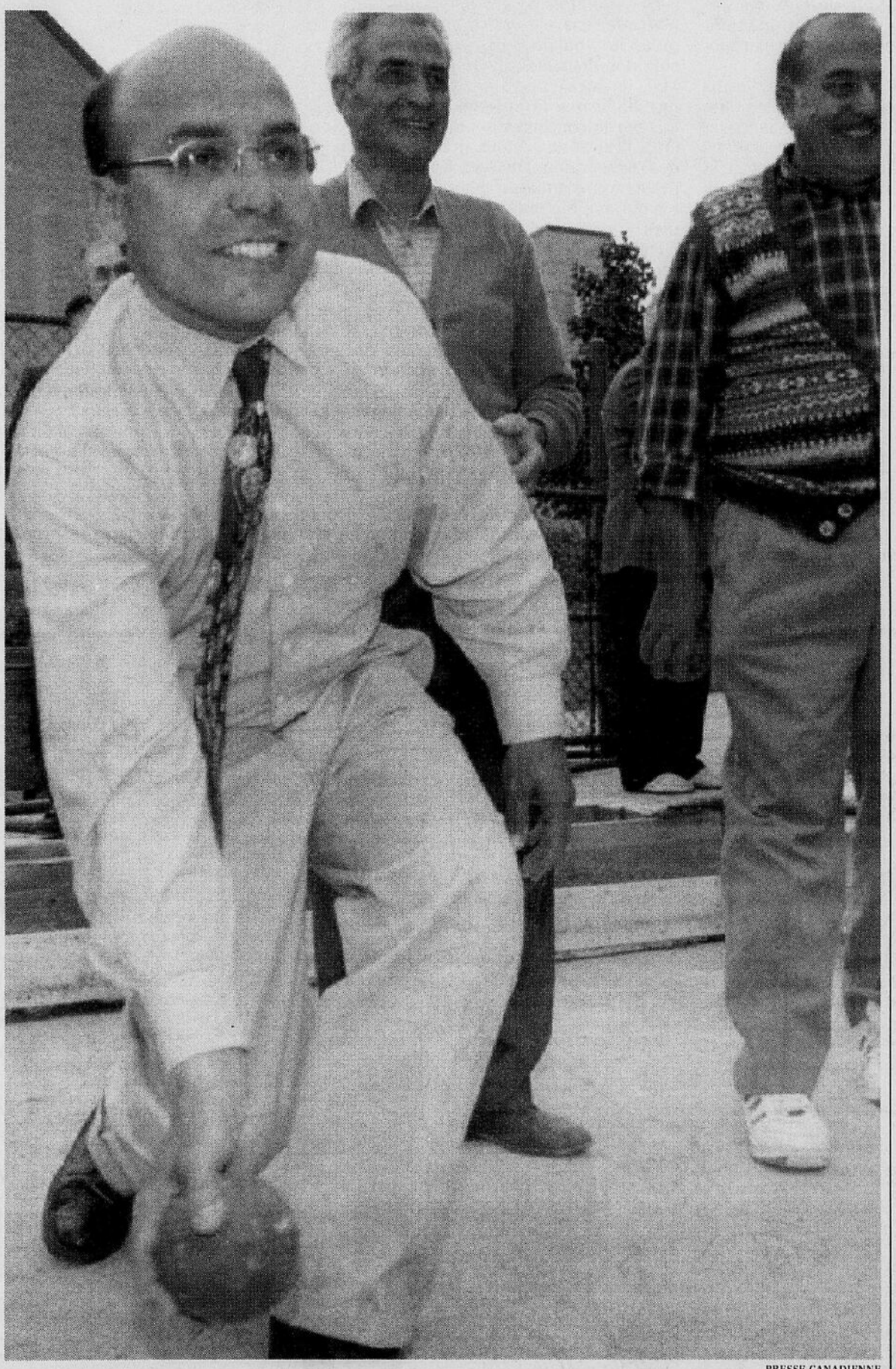
«D'excellents libéraux sont tombés au Canada atlantique, a néanmoins déclaré M^me^ Copps. Ça rend cette victoire amère.»

Région clé

Dès le départ, l'Ontario était perçue comme la clé du scrutin d'hier. Avec 103 des 301 circonscriptions au pays, la province détient le nombre le plus élevé de sièges. Et ses électeurs sont perçus comme les moins régionalistes, les moins motivés par des idéaux. De plus, aucun leader des partis ne pouvait tirer un avantage du fait d'y être né.

Tout au long des cinq semaines de la campagne, les autobus des chefs ont parcouru l'autoroute 401, se rendant surtout dans les municipalités ceinturant la région métropolitaine torontoise. Il y a deux ans, cette zone avait fermement soutenu le premier ministre conservateur de l'Ontario, Mike Harris, et était perçue comme susceptible de passer à droite.

En 1993, les libéraux avaient mis la main sur 98 des 99 sièges alors en jeu en Ontario.



PRESSE CANADIENNE

L'ancien député libéral John Nunziata a défendu avec succès sa circonscription de York South-Weston où il est le seul député indépendant de la nouvelle législature. Et il a trouvé le temps de s'amuser.



Julie Lemieux

En tournée

Encore rouge

Éloi Payeur bâille devant sa télé. Comme la dernière fois. Il y a du rouge partout, à Sault-Sainte-Marie, en Ontario, au Canada... La télé va sauter! «On manque d'originalité. On va revivre la même chose que les trois dernières années.»

Pas très impressionné, ce fier Franco de Hearst qui défend sa langue depuis 40 ans à Sault-Sainte-Marie. Il espérait plus d'action, plus de suspense, plus de diversité. Mais non. On lui a offert l'ennui mortel sur un plateau d'argent.

Le NPD a bien fait une petite percée dans son comté, au début de la soirée. Une petite goutte de tabasco qui n'a pas fait feu bien longtemps. Juste assez pour mettre un peu de piquant.

Mais le retour à la réalité n'en a été que plus brutal. «J'en reviens pas. Ce n'est pas bon du tout ce qui est en train de nous arriver. On va continuer à se chicaner avec le Bloc d'un bord, le Reform de l'autre. Le pays n'avancera pas. On va rester au même endroit», prédit-il.

Surtout avec un gouvernement majoritaire de Jean Chrétien. Un vrai cauchemar, soutient Éloi. «Les libéraux sont trop forts. Il vont tout contrôler. Il nous aurait fallu plus de monde du bas de l'échelle pour les brasser un peu.»

Lui, c'est le NPD qu'il aurait voulu avoir à la tête du comté. Pas parce qu'il a de meilleures idées. Juste pour donner une bonne punition au premier ministre.

Le ratoureux de Jean Chrétien. Il savait bien ce qu'il faisait en envoyant les citoyens aux urnes. «Il ne mérite pas la victoire. Mais va bien falloir vivre avec ça. De toute facon, pour les Francos, ce n'est pas si mauvais d'avoir les libéraux au pouvoir. Ils ont l'habitude de bien nous aimer.»

Ce n'est pas comme certains Anglos du coin... Les pancartes *Vote against distinct society* se sont multipliées à Sault-Sainte-Marie au cours des derniers jours de la campagne.

Des pancartes sans signature qui ont eu l'heur de déplaire au très minoritaires francophones de la région. «Mais on s'est fait un plaisir de les saisir... Elles disparaissaient comme par enchantement», ricane encore Éloi.

Aux dernières nouvelles, on n'avait pas encore trouvé les auteurs de ces pancartes. Mais la rumeur pointe du doigt l'Association for preservation of English in Canada.

Une association qui fait toujours des ravages à Sault-Sainte-Marie. «Mais c'est le Reform qui est en arrière de tout ça», avance Éloi.

Ce qui lui fait dire que les Francos ont besoin de mettre leur culottes pour les quatre prochaines années. Et ils ont intérêt à les tenir bien serrées. Car avec les réformistes dans l'Opposition officielle, le francais risque de manger bien des coups de pieds.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Pour le Canada de l'an 2000, un parlement fragmenté

Pierre Bergeron

Le Canada est peut-être un pays qui se cherche mais il sait encore passer ses messages. Hier soir, les Canadiens se sont donné un gouvernement pour un pays à leur image fragmentée. Ils ont reporté au pouvoir les libéraux de Jean Chrétien en lui donnant toutefois un soufflet plutôt qu'une gifle. Sans lui signifier la porte, ils lui en ont montré la direction en lui imposant la gestion délicate d'un gouvernement faiblement majoritaire (au moment d'écrire ces lignes) devant une opposition «quadripartite» solide.

En particulier, les électeurs des provinces maritimes lui ont montré leur profonde insatisfaction et leur grogne. Au fond, ils ont fait preuve de cette sagesse populaire qui se manifeste dans un résultat comme celui d'hier soir. Les modifications au régime d'assurance-«chômage» et la création d'emplois auront joué un rôle déterminant dans cette invective de l'électorat des provinces de l'Est à l'endroit d'Ottawa. La résurgence des néo-démocrates d'Alexa McDonough est à cet effet une des belles surprises de cette élection; elle a mené une campagne solide axée sur la création d'emplois et son discours a obtenu toute la résonance souhaitée auprès des électeurs des provinces de l'Est.

On s'attendait à des soubresauts à la suite d'une campagne terne; nous avons eu droit à quelques bonnes secousses mais sans renverser la table libérale, comme l'électorat canadien l'avait déjà fait avec les conservateurs de Diefenbaker, au tournant des années 60, et ceux de Mulroney en 84. C'était à prévoir puisque les sondages pré-électoraux n'indiquaient pas un taux de mécontentement significatif à l'endroit de l'administration libérale. Toutefois, on ne pourra jamais qualifier de grande victoire le résultat d'hier soir. Jean Chrétien s'est maintenu au pouvoir au terme d'une campagne ordinaire qui n'a jamais vraiment levé et s'est terminée dans un ennui presque mortel. Centrée sur des chefs dont un seul, Jean Charest, a su se démarquer, cette campagne n'aura fait que confirmer la désaffection des électeurs à l'endroit de leurs politiciens.

À ce titre, l'arrivée des réformistes de Preston Manning au titre d'Opposition officielle représente le résultat le plus significatif de cette élection. Non pas que les réformistes aient fait quelques percées nouvelles en dehors de l'Ouest canadien, puisqu'ils demeurent encore un parti régional affublé d'oeillères idéologiques. Les Ontariens leur ont clairement signifié qu'ils ne voulaient pas emprunter leur corridor doctrinaire édifié sur le rejet. Mais ils ont démocratiquement gagné ce pari de former l'Opposition officielle à la fois par la concentration de leurs appuis dans l'Ouest et, surtout, grâce aux gains des conservateurs de Jean Charest et à la prestation étonnante des néo-démocrates d'Alexa McDonough dans les Maritimes.

Toutefois ce rôle nouveau s'accompagne d'une responsabilité nouvelle à laquelle ils n'ont jamais été habitués et qui exposera encore davantage leurs excès et leurs préjugés sur les places publiques du pays. Cela forcera sans doute Jean Chrétien à préciser son discours sur l'avenir du Canada puisqu'il se verra désormais dépassé sur la droite par un parti dont les abus de langage et l'incompréhension crasse sur la dualité linguistique, le caractère distinct du Québec et le rôle des deux peuples fondateurs ne permettent guère d'équivoque.

Le premier ministre devra donc affiner sa vision du Canada auquel il fera franchir le cap du troisième millénaire en repoussant autant les débordements idéologiques des réformistes de Manning qu'en répondant aux aspirations légitimes des Québécois qui ont réitéré, via le Bloc, le message de 1993 mais avec quelques bémols. Entre ces deux positions extrêmes, Jean Chrétien devra louvoyer au centre. Cela ne devrait pas être trop difficile puisque qu'il a fait, une fois de plus, le plein en Ontario bien que de nombreux députés libéraux aient profité de la division du vote d'opposition entre les réformistes et les conservateurs.

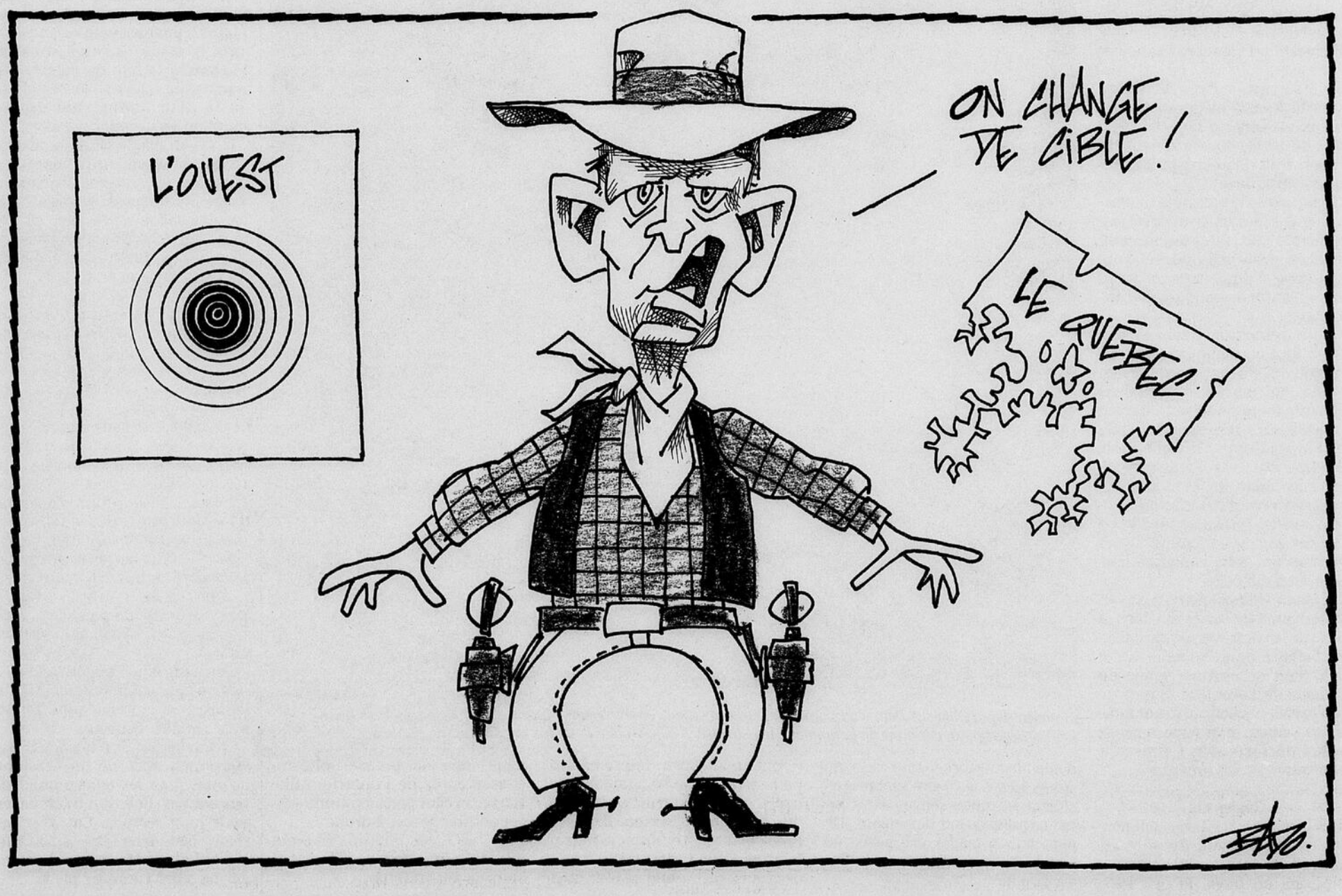
Le premier ministre devra donc affiner sa vision du Canada

Dans la région de la Capitale nationale, aucune surprise. Les libéraux ont tout raflé. Personne ne s'en étonnera. Au-delà de ce résultat prévisible, il faut se réjouir de voir que les principaux ténors libéraux de la région pourront continuer de participer activement à la gestion des affaires de l'État. Réélu dans Hull-Aylmer, Marcel Massé sera peut-être appelé à de nouvelles responsabilités; il a déjà démontré qu'il avait l'étoffe pour épauler le premier ministre tout au long de son premier mandat et il ne devrait pas en être autrement dans ce nouveau gouvernement.

On notera au passage la solide performance du libéral Robert Bertrand dans Pontiac-Gatineau-Labelle et la faible prestation du conservateur Michel Drapeau dans Carleton-Gloucester. La région a toujours voté rouge même lorsque les libéraux ont dû mettre en oeuvre des politiques impopulaires, comme la réduction des effectifs dans la fonction publique. Cette sorte de fatalité électorale fait en sorte qu'on ne présente que rarement des candidats de prestige contre les libéraux locaux.

Rappelons enfin que les sondages, même muselés par une nouvelle Loi électorale déconnectée de la réalité, auront été très près de la réalité électorale.

Ce matin, le Canada n'a pas changé mais il est plus difficile à gouverner. Pour Jean Chrétien, cela représente un défi quasi-insurmontable. Souhaitons qu'il ait saisi le message.



ÉLECTIONS 97



RENÉ BINET, LeDroit

Des admirateurs applaudissent après l'élection de leur candidat, Marcel Massé, dans la circonscription de Hull-Aylmer, hier soir.

Aucune surprise dans Hull-Aylmer

Massé l'emporte facilement

Victoire facile et sans surprise, hier, pour le président du Conseil du Trésor et député de la circonscription Ottawa-Hull, Marcel Massé.



RENÉE LAURIN
LeDroit

À 22 h 20, hier soir, l'organisation libérale de M. Massé célébrait déjà la victoire de son candidat et du parti en trinquant au café noir devant les écrans de télévision du repaire libéral sur le boulevard Saint-Joseph à Hull.

Au moment de mettre sous presse, M. Massé savourait une victoire confortable avec une avance de plus de 10 000 voix sur la candidate bloquiste Ginette Tétreault et le conservateur Stéphane Rondeau.

Avec 126 bureau de scrutin de fermés sur 205, M. Massé est allé chercher 57 % du vote avec 18 723 voix. Il y a quatre ans, il était allé chercher 55 % du vote. M^me^ Tétreault a récolté pour sa part 7393 votes contre 6172 pour M. Rondeau.

«Les résultats ne sont pas très différents de la dernière élection. Nous sommes assurés d'un gouvernement majoritaire. C'est signe que les électeurs nous ont fait confiance et qu'ils appuient les politiques difficiles du gouvernement libéral», a commenté M. Massé peu de temps après la confirmation de sa réélection.

«Ça va brasser»

La différence pour lui, c'est qu'il devra maintenant combattre les idées des réformistes en chambre. «Ça va brasser à la Chambre des communes parce que je suis en désaccord avec la plupart des idées des réformistes», a-t-il dit.

> «Ça va brasser à la Chambre des communes parce que je suis en désaccord avec la plupart des idées des réformistes.»
>
> **– Marcel Massé**

Il se réjouit cependant de constater que le Bloc semble avoir diminué en popularité aux yeux des québécois puisque, dit-il, la lutte a été beaucoup plus serrée pour les candidats bloquistes.

M. Massé a affirmé d'autre part que la troisième voie du pont Champlain deviendrait réalité avant l'an 2000.

Selon lui, c'est le moment ou jamais puisque le candiat Mac Harb, élu dans la circonscription d'Ottawa-Centre, était lui aussi en faveur de l'élargissement du pont.

Rejointe au local du Bloc en fin de soirée, la candidate du Bloc, Ginette Tétreault, ne semblait pas du tout déçu du résultat du vote, même si le Parti réformiste formera l'opposistion officielle à la place du Bloc québécois.

Le Bloc québécois garde sa place

«Le Bloc a gardé sa place au Québec et en Outaouais, dit-elle. Rocheleau était allé chercher 27 %, nous avons 23 % du vote jusqu'à maintenant. C'est signe que la force souverainiste est bien cristalisée. Le Reform a tout simplement gagné du terrain dans l'Ouest.»

Le candidat conservateur, Stéphane Rondeau, s'est dit très heureux que son parti puisse redevenir un parti officiel.

Il a toutefois tenu à rappeler au candidat gagnant en Outaouais qu'il y avait beaucoup de travail à faire dans la circonscription de Hull-Aylmer.

«Il faut créer de l'emploi avant toute chose», a-t-il rappelé.

Hull-Aylmer

154-207

Camille Fortin Ref	676
Ron Gray PCH	208
x-Marcel Massé Lib	18 730
Robert Mayer LN	195
Peter Piening NPD	1010
Stéphane Rondeau PC	6130
Pierre Soublière M-L	139
Ginette Tétreault BQ	7318
Gail Walker PV	417
MAJORITÉ	**11 412**

x - Marcel Massé

Massé, Boudria et Manley tous réélus

La capitale reste fidèle aux rouges

La région de la capitale a vu rouge, une fois de plus.

Ses trois membres du cabinet libéral, Marcel Massé, Don Boudria et John Manley, ont tous été réélus facilement. Tous devraient d'ailleurs faire une fois de plus partie de l'équipe de conseillers privilégiés du premier ministre Jean Chrétien.



PIERRE JURY
LeDroit

Ses châteaux forts ont livré la marchandise avec la facilité qui leur était reconnue, fournissant à la troupe libérale des soldats tels Mauril Bélanger, Bob Kilger, Mark Assad et Marlene Catterall.

Et les Libéraux ont même donné la frousse à la seule voix discordante de la vaste région, celle de Maurice Dumas, député sortant du Bloc québécois dans Argenteuil-Papineau, une circonscription qui englobe toute la Petite-Nation, de Thurso à Mirabel. Là, Stéphane Hébert, a mené une bonne partie de la soirée, mais c'est finalement M. Dumas qui l'a emporté.

C'est ce que l'on appelle frapper pour 1000, au baseball. Au hockey, il faudrait parler d'un blanchissage. En politique, c'est une victoire comme il est permis d'en rêver.

> Les châteaux forts libéraux ont livré la marchandise avec la facilité qui leur est reconnue.

Ennui

Le seul ennui du premier ministre, c'est que le reste du pays n'a pas suivi cet exemple.

Même là où les observateurs s'attendaient à une course chaude, les libéraux se sont permis des victoires satisfaisantes.

Pensons à Carleton-Gloucester, où l'ex-militaire Michel Drapeau n'a même pas passé proche d'ébranler Eugène Bellemare. Pensons aussi à Pontiac-Gatineau-Labelle, où Robert Bertrand n'a fait qu'une bouchée du bloquiste Robert Coulombe. Pensons enfin à Ottawa-Centre, où certains croyaient que l'appui du libéral Mac Harb à un pont Champlain élargi pourrait le mettre en péril. Il a quand même récolté presque un vote sur deux dans sa circonscirption...

La course la plus serrée, il a fallu remonter la rivière des Outaouais vers la circonscription rurale de Renfrew-Nipissing-Pembroke pour la trouver.

Là, Hec Clouthier a profité d'une division des appuis à ses adversaires pour se faufiler en tête avec 40 % du vote populaire. Conservateurs et réformistes ont fini nez à nez à 26 % chacun.

À côté, Ian Murray a aussi eu fort à faire contre le Reform, 44 % à 26 %. La réglementation sur les armes à feu y a probablement été pour quelque chose.

Pour le reste, les courses ont été faciles.

Dans Gatineau, M. Assad a obtenu près d'une voix sur deux pour écarter le conseiller municipal Richard Côté, qui s'était rangé du côté du PC.

Dans Nepean-Carleton, l'ancien conseiller de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, David Pratt, a remporté une bataille du même type, 49 % contre 27 % sur le réformiste Paul Fitzgerald.

Tous les autres libéraux ont enregistré des scores supé-rieurs à 50 % du vote. M. Bertrand à 56 % dans Pontiac-Gatineau-Labelle, Bob Kilger à 53 % dans Stormont-Dundas, Marcel Massé à 56 % dans Hull-Aylmer, M^me^ Catterall, 53 % dans Ottawa-Ouest-Nepean.

Plus confortables encore, on retrouve les sièges des John Manley, dans Ottawa-Sud, et M. Bellemare, dans Carleton-Gloucester, tous deux avec 59 % d'appui, Mauril Bélanger, dans Ottawa-Vanier, avec 62 %, et le recordman Don Boudria, à 71 %.

ÉLECTIONS 97

Pontiac-Gatineau-Labelle

Bertrand n'a pas senti le souffle du Bloc

Réélu hier soir dans l'immense circonscription de Pontiac-Gatineau-Labelle, le libéral Robert Bertrand affirmait que jamais au cours de la campagne il ne s'était senti menacé par le bloquiste Robert Coulombe, maire de Maniwaki.

ISABELLE DUCAS
LeDroit

«Je n'ai eu aucune crainte pendant toute la campagne», disait-il, vers 23 h 15, alors que les premiers résultats provenant du secteur de Pontiac lui donnaient 62 % des voix.

Derrière lui, on entendait les cris de joie et les applaudissements de son équipe, qui célébrait le début du deuxième mandat du député.

Les derniers résultats, avec 70 bureaux de scrutin sur 253, donnaient 6640 voix pour le Parti libéral, 4001 pour le Bloc québécois et 2508 pour le Parti conservateur.

Pourtant, à l'élection de 1993, M. Bertrand avait gagné son siège par une faible majorité de 3000 voix sur le candidat du Bloc québécois, Claude Radermaker.



ARCHIVES
Robert Bertrand

Adversaire connu

Cette fois-ci, il faisait face à un adversaire plus connu et apprécié dans la région: Robert Coulombe est maire de Maniwaki depuis huit ans et a fait campagne en promettant de combattre la pauvreté et le chômage chronique dans la circonscription.

Robert Bertrand s'est aussi mis à dos les partitionnistes du Pontiac: les fondateur du mouvement qui s'est étendu à travers le Québec, les Denzil Spence et Faye Stafford, avaient dénoncé son indifférence à leur endroit.

À l'autre bout de la circonscription, dans le secteur Labelle, l'option souverainiste avait fait des gains importants lors du dernier référendum.

Et les conservateurs espéraient bien profiter de la remontée de leur parti, dans cette circonscription où ils ont régné pendant huit ans, entre 1984 et 1993, avec le député Barry Moore. Avec ces données, tous les espoirs étaient permis pour les adversaires du député sortant.

Pierre Miller, candidat du Parti conservateur qui a terminé en troisième place, croit cependant qu'il a été défavorisé par les appels des libéraux à ne pas diviser le vote fédéraliste: on voulait éviter à tout prix que les bloquistes l'emportent.

«Mais c'est une triste journée, parce que l'Outaouais s'est encore donné des députés inertes, qui ne parlent pas en chambre et sont inactifs», dénonce M. Miller, la voix pleine de dépit.

Pierre Miller a cependant averti qu'on le reverrait à la prochaine élection.

Le candidat malheureux du Bloc québécois, Robert Coulombe, n'a pas voulu faire part de ses commentaires au sujet de sa prestation.

Robert Bertrand appréhende un travail plus difficile pour le gouvernement libéral dans un parlement où les réformistes formeront l'opposition officielle.

Difficile pour les Québécois

«Ça va être difficile pour les Québécois et pour tous les gens qui veulent garder le Canada ensemble, dit M. Bertand. Les réformistes font appel à ce qui divise, ils attisent la flamme de l'intolérance. C'est que M. Manning sait qu'il ne pourra jamais être premier ministre tant que le Québec fera partie de la Confédération.»

Mais Robert Bertrand croit que ce n'est pas demain que le Québec deviendra indépendant.

D'ailleurs, il profite de son élection toute fraîche pour affirmer qu'il est d'accord avec son chef Jean Chrétien: 50% des voix plus un n'est pas suffisant pour que le Québec se sépare du reste du pays.

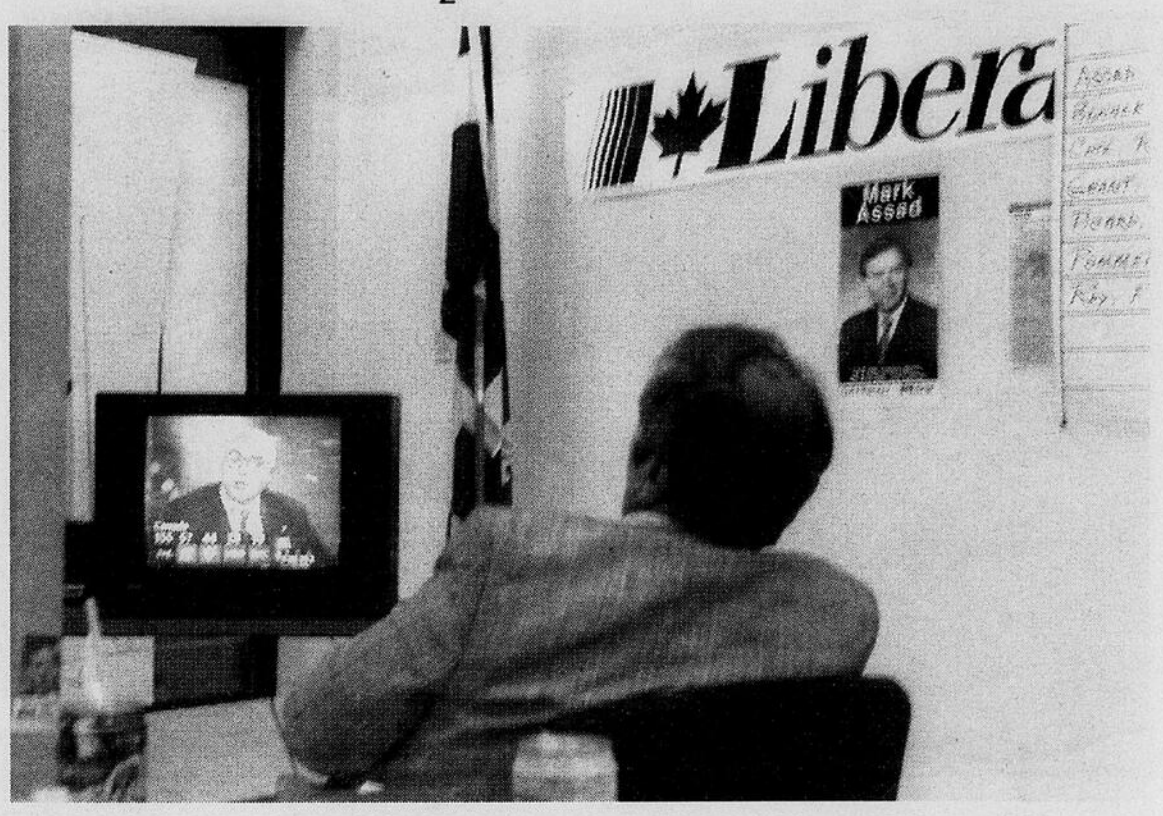
De toute façon, un autre référendum ne sera pas nécessaire, avec les efforts que mettra le nouveau gouvernement libéral dans la promotion de l'unité nationale, dit-il.

Pontiac-Gatineau-Labelle

70 sur 253

x-Robert Bertrand Lib	6648
Robert Coulombe BQ	4001
Marc Lacroix LN	108
Brenda Lee NPD	360
Pierre Miller PC	2508
Thomas Sabourin PHC	59
MAJORITÉ	**2647**

x - député sortant



SYLVAIN MARIER, leDroit
Mark Assad assiste tranquillement à la soirée des élections à la télévision.

Le libéral réélu contre Richard Côté

La majorité d'Assad se dégonfle

Même s'il a été réélu pour un troisième mandat, le député libéral de la circonscription de Gatineau, Mark Assad, a vu sa majorité de 14 000 voix, enregistrée lors du scrutin de 1993, s'effriter.



YVES SOUCY
correspondant régional

Avec 159 bureaux de dépouillés sur 255, au moment de mettre sous presse, la majorité de Assad atteignait 5137 voix devant son plus proche aspirant, le progressiste-conservateur Richard Côté, alors que le bloquiste Christian Picard tirait de l'arrière par 8000 votes.

Les organisateurs du clan Assad prévoyaient alors de remporter la victoire avec une majorité d'environ 5000 voix devant Côté.

Côté l'adversaire

«Depuis le début de campagne, notre principale adversaire a toujours été M. Côté car il était connu à Gatineau et sa popularité s'est accentuée grandement avec la venue de Charest», affirme l'organisateur principale des libéraux, Guy Bisson.

Ce dernier soutient d'ailleurs que la cuisante défaite de Jérôme Falardeau, le candidat progressiste-conservateur lors du scrutin de 1993, était tout à fait anormale, c'est pourquoi il fallait s'attendre à une remontée des conservateurs.

> «Lorsque l'on fait du porte-à-porte avec Mark, on s'aperçoit de sa grande popularité.»
>
> **– Ted Beauparlant, organisateur libéral**

«Le bon côté de la défaite de M. Côté. c'est que l'on n'enlèvera pas un bon échevin à la ville de Gatineau», a déclaré M. Bisson en bon philosophe.

Pour l'un des hommes forts de l'organisation libérale, Ted Beauparlant, la victoire convaincante d'Assad n'a rien de surprenant. «Lorsque l'on fait du porte-à-porte avec Mark, c'est vraiment là que l'on s'aperçoit de sa grande popularité», soutient M. Beauparlant.

Équipe défaillante

Ce dernier soutient que l'équipe du candidat progressiste-conservateur a été défaillante tout au cour de la campagne. Le tout c'est d'ailleurs manifesté dans les bureaux de scrutin alors que dans plusieurs cas, il n'y avait aucun représentant du PC.

Au moment d'aller sous presse à 23 h 45, le député Mark Assad n'avait toujours pas fait son entrée au quartier général de son parti.

Selon les prévisions, le taux de participation de l'électorat devrait se chiffrer à quelque 60 %.

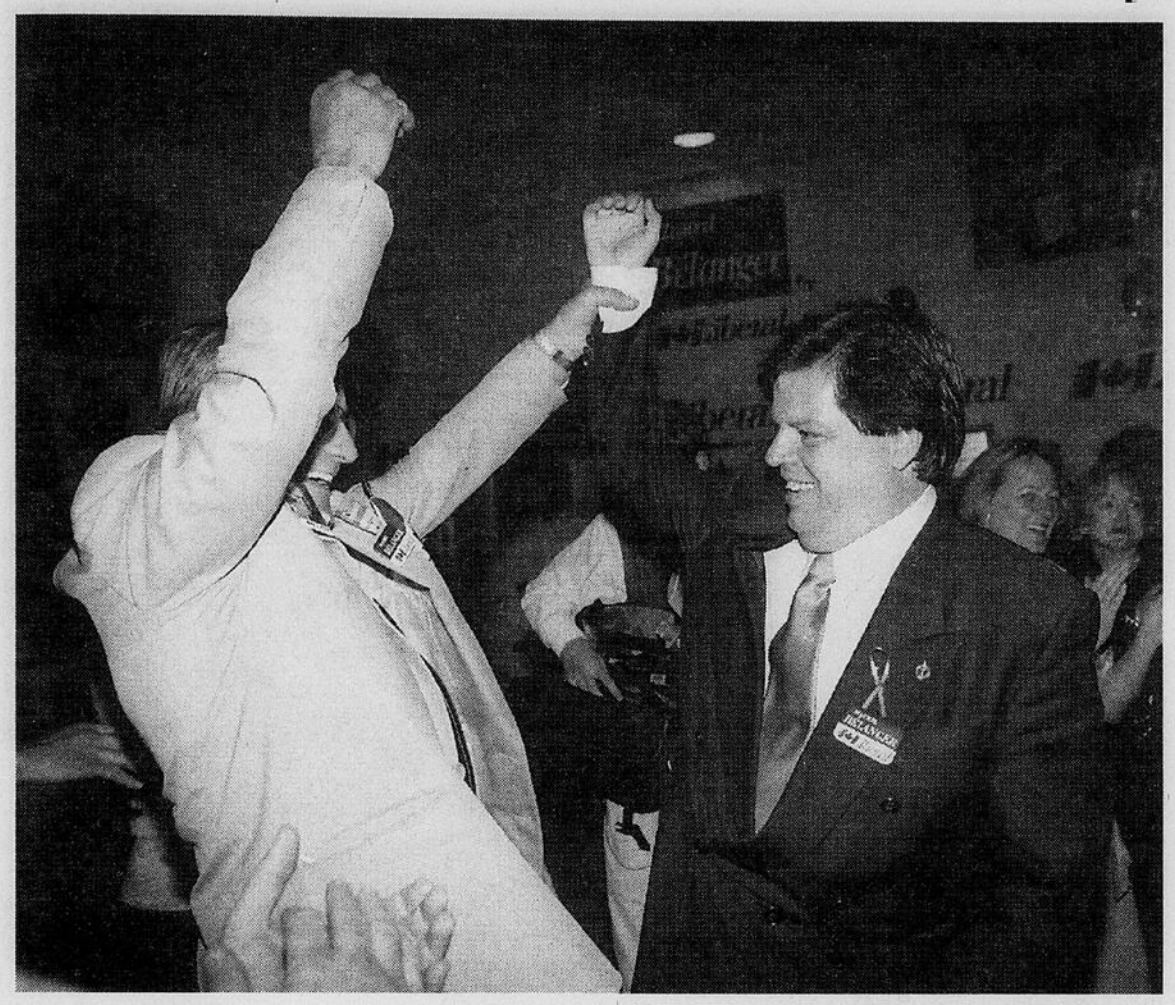
Gatineau

159 sur 255

x-Mark Assad Lib	14 675
Michelle Bonner NPD	546
Richard Côté PC	9538
Claude Grant PHC	286
Christian Picard BQ	6788
Jean-Claude Pommet LN	269
Françoise Roy M-L	96
MAJORITÉ	**5137**

x - député sortant

ÉLECTIONS 97



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le candidat libéral Mauril Bélanger et Allen Sheilds lèvent les bras en signe de victoire dans le comté d'Ottawa-Vanier. Une réélection sans surprise puisque le comté a toujours voté libéral depuis le début du siècle.

Ottawa-Vanier

Fidèle à la tradition

Les amateurs de sensations fortes et de suspense ont été mieux servis hier, au Cinéplex de Vanier que devant leur petit écran à surveiller les résultats de l'élection fédérale dans Ottawa-Vanier.

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

La population de cette circonscription à majorité francophone a encore une fois été fidèle à sa longue tradition libérale en accordant à nouveau sa confiance au libéral sortant Mauril Bélanger, celui-là même que les électeurs avaient choisi en février 1995 lors d'une élection partielle devenue nécessaire à la suite de la nomination au Sénat de M. Jean-Robert Gauthier.

La victoire de Mauril Bélanger a été confirmée dès le dépouillement de la première boîte de scrutin et la fébrilité d'une soirée d'élection a disparu au fur et à mesure que les organisateurs libéraux noircissaient de chiffres les cases des grands cartons collés au mur. Après le dépouillement de 33 boîtes de scrutin, M. Bélanger bénéficiait déjà de 3000 votes de majorité. Quelques minutes plus tard, cette majorité atteignait 10 000 votes avec un peu moins de la moitié des résultats.

En 30 minutes, le sort était jeté

Le décompte final ne laissait aucun doute alors que M. Bélanger terminait la soirée avec 18 900 votes de majorité avec 61 % du vote exprimé,

En fait, trente minutes après la fermeture des bureaux de scrutin, les jeux étaient faits et plus personne ne surveillait les résultats locaux, les visages étant plutôt tournés vers l'écran du téléviseur pour surveiller la performance des partis à l'échelle nationale.

C'est au son de la musique de Phil Collins que Mauril Bélanger est venu saluer ses supporteurs réunis à l'hôtel de ville de Vanier.

Malgré sa forte majorité, M. Bélanger a tenu à remercier ses supporteurs pour le travail accompli.

«Une élection, c'est toujours énervant et il faut mériter la confiance de électeurs», a dit le vainqueur qui hausse le ton lorsqu'on lui fait remarquer que la victoire était facilement prévisible.

«On ne prend jamais personne pour acquis. On a travailé très fort et c'est ce qu'il faut pour mériter le respect de la population», a encore dit M. Bélanger.

Quant aux représentants des autres formations politiques nationales, ils se sont encore une fois retrouvés dans la position réservée aux partis dits marginaux qui, plus souvent qu'autrement, se voient confiner à des rôles de figurants.

Dans Ottawa-Vanier, depuis le début du siècle, il n'y a qu'une vague et elle est rouge. Les résultats d'hier, sont venus confirmer cet état de fait et même les sceptiques se retrouvent à court d'arguments.

Argenteuil-Papineau

Dumas réélu, une fois de plus

La population a fait son choix dans Argenteuil-Papineau. Le candidat bloquiste, Maurice Dumas, a été réélu.

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional - Petite-Nation

L'issue du scrutin était fort difficile à prédire dans la circonscription d'Argenteuil-Papineau car les électeurs sont demeurés silencieux tout au long de la campagne électorale.

Cependant, il était facile d'anticiper que la lutte se ferait à trois, c'est-à-dire entre le député bloquiste sortant, Maurice Dumas, le candidat libéral, Stéphane J. Hébert, et le candidat progressiste-conservateur, André Robert.

C'est finalement le candidat bloquiste, Maurice Dumas, qui a remporté une victoire serrée dans sa circonscription devant le candidat libéral, Stéphane J. Hébert. En 1993, Dumas avait remporté la victoire avec une confortable avance de 9106 voix sur son plus proche adversaire, le candidat libéral Jacques Desforges, lors de la dernière élection fédérale.

L'appui des péquistes déterminant

Sachant que le candidat Dumas a remporté la victoire en 1993 avec 23 320 voix devant ses adversaires libéral, Jacques Desforges (14 214 votes) et progressiste-conservateur, Lise Bourgault (10 959), le résultat d'hier dépendait en majeure partie du vote péquiste.

Argenteuil-Papineau

(BQ 9126) 187-220

Didier Charles NPD	773
x-Maurice Dumas BQ	17 897
Laurent Filion PHC	484
Stéphane Hébert Lib	14 997
Marie-Thérèse Nault LN	439
André Robert PC	9770
MAJORITÉ	**2900**

x - député sortant

En effet, le candidat du Bloc avait reçu un appui massif des électeurs péquistes et il fallait s'interroger si le candidat du Parti progressiste-conservateur ne réussirait pas à convaincre les «péquistes mous» à transférer leur vote de son côté pour ainsi réduire l'avance du candidat bloquiste.

À première vue, il semble que les candidats du Parti Libéral et du Parti Progressiste-Conservateur ont réussi à aller puiser dans le vote bloquiste, voire péquiste mou, ce qui a permis à Stéphane Hébert de se faufiler entre les candidats du Bloc et du Parti progressiste-conservateur.

Un candidat d'expérience

L'électorat d'Argenteuil-Papineau a donc opté pour Maurice Dumas, âgé de 70 ans, qui a misé sur son expérience et sur les différents dossiers qu'il avait défendus dont l'Aéroport de Mirabel et le parachèvement des autoroutes 50 et 13.

Quant au candidat du Parti PC, André Robert, âgé de 54 ans et haut fonctionnaire au Conseil du Trésor à Ottawa, il voulait mettre sa vaste expérience de l'appareil gouvernemental au service de ses concitoyens. Bref, trois générations différentes s'opposaient dans ces trois partis.





Le candidat libéral Stéphane Hébert (à gauche) a été défait par le bloquiste Maurice Dumas dans Argenteuil-Papineau.

Statistiques

Rappelons que sur une population de 102 818 dans la circonscription d'Argenteuil-Papineau, 74 029 électeurs potentiels ont pu s'exprimer dans les 219 bureaux de scrutins du comté pour définir leur candidat fédéral et que la population de la MRC Papineau ne représentait qu'environ 15% de l'électorat.

ÉLECTIONS 97

Quatrième mandat aux Communes

Boudria réélu sans surprise

Don Boudria a été réélu sans surprise dans la circonscription de Glengarry-Prescott-Russell, lui donnant un quatrième mandat consécutif à la Chambre des communes.

PAULO CASIMIRO
Correspond régional –St-Isidore -de-Prescott

«Je suis très heureux que les électeurs de Glengarry-Prescott-Russell m'aient accordé de nouveau leur appui», a déclaré M. Boudria. «J'en suis très reconnaissant et j'espère être à la hauteur de leurs attentes».

Attribuant cette victoire à la chance, M. Boudria a avoué être un peu tendu en début de journée, craignant sans doute un grand revirement comme d'autres gouvernements ont connus dans le passé.

Même si la course était gagnée d'avance pour lui dans cette circonscription à forte tradition libérale, M. Boudria a fait campagne sans relâche, comme si le prochain électeur représentait le vote qui lui manquait pour lui assurer la victoire. S'il n'a pas réussi à visiter tous les villages et hameaux de sa circonscription, c'est simplement parce qu'il a manqué de temps.

C'est sans doute pour cette raison qu'il a été élu avec des majorités écrasantes depuis 1984. Le dernier scrutin ne fait pas exception à la règle, même si la majorité de 40 000 voix qu'il a obtenue en 1993 s'est effritée quelque peu. Toutefois, les résultats connus au moment de mettre sous presse représentaient à peine 50 % des bureaux de scrutin.

Don Boudria veut «continuer à représenter fidèlement ses électeurs» au cours de son prochain mandat. Il souhaite également relever la situation économique de la région en s'engageant dans la voie de la création d'emplois en plus de défendre l'hôpital Montfort contre la fermeture.

Et le poste de ministre de la Coopération internationale et de la Francophonie? «OUI, je veux le garder», a répondu M. Boudria.

Conservateurs

De leur côté, les partisans conservateurs avaient des sentiments partagés. «Nous sommes très contents», a mentionné la présidente de l'Association progressiste-conservatrice de G.P.R., Carol Fletcher-Dagenais, au nom de la candidate, France Somers, en parlant des 20 sièges remportés par Jean Charest et son équipe.

«Nous avons réussi également à recueillir plus de voix dans la région, ce qui est tout au crédit de France Somers et son équipe», a-t-elle poursuivi. Disons simplement que M. Boudria ne pourra pas se vanter cette fois d'avoir obtenu plus de 80 % des votes exprimés.»

NPD

Le représentant du Nouveau Parti démocratique, Fred Cappuccinon, s'est dit, pour sa part, très heureux des résultats, malgré sa défaite au niveau local.

«Je suis content de la victoire de notre chef, Alexa McDonnough, et du fait que notre parti a regagné le statut de parti officiel», a lancé M. Cappuccinno. Nous n'avions pas de grandes visées, mais je pense que notre message a bien passé: le Canada est un pays très riche, mais il y a un problème au niveau de la distribution de cette richesse», a-t-il rappelé.

Fred Cappuccino a annoncé qu'il ne sera pas de la course lors du prochain scrutin. Il souligne toutefois que le parti a gagné une base solide.

Glengarry-Prescott-Russell

(Lib 40 189) 145-193

x-Don Boudria Lib	25 782
Fred Cappuccino NPD	1769
Mary Glasser LN	170
Richard Kerr PV	328
Mike Lancop Ref	3558
France Somers PC	4488
MAJORITÉ	**21 294**

x - député sortant



PAULO CASIMIRO, correspondant régional

Don Boudria a voté en compagnie de sa femme MaryAnn et de sa fille Julie, à l'école Saint-Hugues, de Sarsfield, hier.

Harb a écrasé ses adversaires

La bataille d'Ottawa-Centre n'a pas eu lieu. Mac Harb, député libéral de la circonscription depuis 1988, sera de retour aux Communes en vertu d'une autre victoire écrasante.

PATRICK LAGACÉ
LeDroit

M. Harb a conservé son siège en récoltant une autre forte proportion des suffrages exprimés, tout de même moindre que celle de 54 % décrochée en 1993.



ARCHIVES
Mac Harb

Malgré ce troisième triomphe aux urnes, Harb a peiné depuis un mois: à plusieurs reprises, des électeurs de l'ouest de la circonscription lui ont violemment reproché son appui au projet d'une troisième voie sur le pont Champlain reliant Aylmer et Ottawa.

«Ce sont les médias qui ont fait du pont Champlain un enjeu dans cette campagne. Les gens, eux, voulaient entendre parler d'emplois», a dit Harb, visiblement fatigué. Sa fillette Natasha accrochée à son cou, le député Harb a remercié son équipe et ses adversaires, sans cesse acclamé par une foule de partisans en liesse dans le petit Celtic Cross, un pub de la rue Bank. En français, il a salué le travail acharné des bénévoles de tous les camps. Pour M. Harb, le pont Champlain est un enjeu pour toute la région et même s'il est député à Ottawa, les préoccupations des gens d'Aylmer lui tiennent à coeur: «Je suis un député de la capitale nationale: il faut trouver des solutions pour la région.»

Malgré les fortes racines du NPD dans la circonscription – depuis une douzaine d'années, Ottawa-Centre est un véritable yoyo qui oscille entre les néo-démocrates et les libéraux, au provincial comme au fédéral – la déroute du jeune Jamey Heath est totale. Au moment d'écrire ces lignes, celui qu'on présentait comme le tombeur potentiel de Harb était engagé dans une seule lutte, avec le conservateur Peter Annis, pour la deuxième place.

Annis satisfait

Chez les conservateurs, malgré la défaite, on prenait la victoire de Mac Harb avec philosophie. Se présentant comme «le candidat de l'unité nationale», M. Annis, un avocat, se disait «pas trop déçu» de sa deuxième place, qui fortifie le parti conservateur dans Ottawa-Centre. «Je sais que ma candidature, ici, était un *long shot* de toute façon!»

M. Annis a parlé d'un véritable balayage libéral en Ontario.

«Les Ontariens ont écouté Jean Chrétien: ils ont réagi à la demande des libéraux de porter à Ottawa suffisament de députés pour donner un gouvernement majoritaire.»

Vantant son chef Jean Charest, M. Annis, un militant de la coalition opposée à l'élargissement du pont Champlain, se dit satisfait d'avoir fait de l'unité nationale le thème central de sa campagne.

M. Heath, lui, n'a pas retourné les appels du *Droit*.

Ottawa-Centre

(Lib 14 724) 115-159

Peter Annis PC	4112
Hardial Bains M-L	65
Howard Bertram AC	110
Ray Cormier Ind	41
Susan Cumby Ind	63
Frank De Jong PV	344
x-Mac Harb Lib	11 506
Jamey Heath NPD	5665
Malek Khouri Ind	39
Neil Paterson Ind	82
John Perocchio Ref	2958
MAJORITÉ	**5841**

x - député sortant

ÉLECTIONS 97



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Eugène Bellemare célébrait sa victoire hier soir.

Michel Drapeau s'incline dans Gloucester

Bellemare remonte en selle

Le libéral Eugène Bellemare a été reconduit pour un troisième mandat à la Chambre des communes par les électeurs de la circonscription de Carleton-Gloucester.

DIANE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Il a été déclaré élu à 22 h 17 à la télévision d'État, alors qu'au bureau de campagne de son plus proche rival, le conservateur Michel Drapeau, seuls les résultats d'un bureau de vote étaient inscrits au tableau.

Michel Drapeau, qui avait promis de mener une chaude lutte, n'a pas obtenu les résultats escomptés. Il a accepté la défaite, sans toutefois connaître ses résultats finaux, et s'est rendu féliciter le député élu. L'accueillant dans ses quartiers généraux, M. Bellemare a qualifié M. Drapeau de gentleman.

«Je me plie au jugement du peuple», a lancé M. Drapeau, qui songe à se tourner vers le secteur privé et poursuivre ses études en droit.

Avance certaine

Président de l'Association libérale de Carleton-Gloucester, Gérald Poulin a déclaré à 23 h 15, que le député Bellemare avait remporté la faveur des électeurs dans chacun des bureaux de vote.

Au moment de mettre sous presse, alors qu'étaient connus les résultats de 159 bureaux de scrutin sur 185, Eugène Bellemare avait une nette avance, recueillant 23 372 voix par rapport à 7881 pour Michel Drapeau.

Au son d'un orchestre, Eugène Bellemare avait quelques minutes auparavant fait son entrée à ses quartiers généraux du boulevard Saint-Joseph à Orléans. Accompagné de son épouse Roberte, il a dansé, sous l'oeil attentif de ses partisans réunis pour faire la fête.

Un troisième mandat

Malgré la maladie qui l'a affligé en 1996 et l'intervention chirurgicale subie, M. Bellemare s'était dit prêt à représenter son électorat pour un troisième mandat consécutif. Les électeurs l'ont entendu et ont donné cette occasion à Bellemare, connu non seulement pour sa carrière sur la scène fédérale, mais aussi au niveau scolaire et local à Gloucester.

M. Bellemare était fier, hier soir, de dire qu'il venait de remporter sa dixième élection. «Je suis joyeux, content, et fier de mon équipe», a lancé M. Bellemare en admettant que «l'opposition a travaillé fort».

Au cours de son prochain mandat, Eugène Bellemare promet de travailler de façon à développer davantage l'industrie de la haute technologie dans sa circonscription, et favoriser la création d'emplois.

«Je veux aussi redonner espoir en la fonction publique aux jeunes», a-t-il précisé au *Droit*.

Chez les néo-démocrates, la candidate Cindy Ignacz occupait la quatrième place au moment de mettre sous presse. Les réformistes, qui avaient terminé bons deuxièmes en 1993, ont vu leur candidat Shannon Smith prendre la troisième place.

Circonscription redécoupée

Candidat défait aux élections de 1993, l'homme d'affaires James Hea du Parti de la loi naturelle a de nouveau tenté sa chance dans Carleton-Gloucester. Représentant le Parti de l'action canadienne, Jean Saintonge a récolté une poignée de voix.

Nouvellement redécoupée, la circonscription de Carleton-Gloucester compte 91 859 habitants, dont 28,7 % sont francophones. Carleton-Gloucester comprend la majeure partie du territoire de Gloucester ainsi que le secteur urbain de Cumberland, soit Orléans. Avec le redécoupage de la carte électorale, Carleton-Gloucester a été amputée de près de la moitié de sa population, perdant les cantons de Rideau et Osgoode ainsi que les secteurs Hunt Club, Beacon Hill Nord et Rothwell Heights. La circonscription jadis mi-urbaine, mi-rurale est devenue surtout urbaine.

Ce redécoupage, a admis M. Bellemare, s'est avéré favorable pour les libéraux de Carleton-Gloucester. «Les secteurs qui ne sont plus dans la circonscription étaient plutôt conservateurs.»

Gloucester-Carleton

199 sur 205

x-Eugène Bellemare Lib.	28 792
Michel Drapeau PC	9647
James Hea LN	352
Cindy Ignacz NPD	2720
Jean Saintonge AC	278
Shannon Smith Ref	7069
MAJORITÉ	**19 148**

x - député sortant

60 % des votes dans Ottawa-Sud pour le ministre libéral

Manley avec facilité

John Manley a facilement conservé son siège dans Ottawa-Sud.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Le ministre de l'Industrie et du Commerce dans le premier cabinet Chrétien a infligé une cuisante défaite à ses adversaires et recueilli près de 60 % des votes exprimés.

Au moment d'écrire ces lignes, (142 bureaux de scrutin sur 218), John Manley avait recueilli 20 007 votes, la réformiste Clara-Marie Dancey en avait 5642 et le conservateur, Keith Beardsley suivait sa rivale de près avec 5234 voix.

La candidate néo-démocrate, Marcelle Munro, traînait de l'arrière, avec seulement 1423 votes.

Déclaré élu très tôt après la fermeture des bureaux de scrutin, M. Manley attendait que sa victoire soit officielle avant de rejoindre ses troupes à l'hôtel Tudor Inn, près de l'aéroport d'Ottawa. Les militants libéraux étaient bien tranquilles, rivés à l'écran de télévision et un peu abasourdis par la déconfiture libérale dans les Maritimes.

Un honneur

«Je suis très heureux d'avoir été élu aussi nettement. Ça me fait chaud au coeur de constater l'appui que les gens de mon comté m'ont donné et c'est un grand honneur de les représenter», a déclaré le député libéral au journaliste du *Droit*, alors que les résultats continuaient à rentrer à son bureau de campagne.

M. Manley n'a pas été surpris que les réformistes et les conservateurs se soient livré une lutte aussi chaude, mais bon prince, il n'a pas pavoisé malgré son imposante victoire.

«Maintenant que nous savons que notre parti aura la majorité, je pense que nous pourrons nous concentrer sur l'élimination du déficit et sur la lutte au chômage. Cela aurait été très difficile dans un gouvernement minoritaire aux prises avec quatre partis d'opposition», a ajouté M. Manley.

Décisions impopulaires

Le député d'Ottawa-Sud a expliqué la piètre performance de son parti dans les Maritimes en déclarant que le gouvernement a dû prendre des décisions très difficiles qui ont affecté cette région.

Pour sa part, la candidate du Reform Party, Carla-Marie Dancey, avait de bonnes chances terminer la course au deuxième rang, bien que très loin de M. Manley.

La réformiste est contente

«C'est mieux d'être deuxième que troisième. Je souhaite surtout récolter 15 % des votes afin que l'on me rembourse mes dépenses électorales. Je savais bien que je n'avais guère de chances de battre M. Manley mais ça valait la peine de faire la lutte. Ce qui me réjouit le plus, c'est que notre parti va former l'opposition officielle. Nous, nous sommes loyaux envers le Canada», a déclaré M^me^ Dancey qui croit que la campagne combative du Reform Party a porté ses fruits.

Son opposant conservateur, Keith Beardsley, n'était pas surpris de la victoire facile de M. Manley, mais la mince avance de la candidate réformiste, en deuxième place, l'agaçait un peu.

«J'espère seulement que cela ne signifie pas que le vote anti-Québec prend de l'importance dans le comté, car ce serait très dommageable pour notre pays. Par contre, je suis heureux de la participation au vote dans notre comté, qui frise les 90 % selon ce que l'on m'a dit. Quant à la performance des conservateurs dans les provinces maritimes, elle est tout simplement fantastique» a dit M. Beardsley.

Ottawa-Sud

142 sur 218

Keith Beardsley PC	5234
Carla Marie Dancey Ref	5642
Anna Di Carlo	157
x-John Manley Lib	20 007
Marcella Munro NPD	3087
Maria Von Finckenstein PV	288
Paula Williams AC	178
Richard Wolfson LN	106
MAJORITÉ	**14 365**

x - député sortant

ÉLECTIONS 97

Note

Entre parenthèses après le nom de chaque circonscription, on trouve le nom du parti qui a remporté la circonscription en 1993 ou lors d'une élection complémentaire, ainsi que la majorité du vainqueur dans l'ancienne circonsciption. Toutefois, il n'a pas été possible de déterminer une majorité dans certaines circonscriptions en raison d'anomalies dues au redécoupage; dans ces cas, on trouvera une majorité nominale de 1.

Légende: AC-Action canadienne; BQ-Bloc québécois; Ind-Indépendant; Lib-Parti libéral; LN-Parti de la loi naturelle; NPD-Nouveau Parti démocratique; PHC-Parti de l'héritage chrétien; PC-Parti progressiste-conservateur; PV-Parti Vert; Ref-Parti réformiste; x-député sortant.

TERRE-NEUVE (7 Députés)

Bonavista-Trinity-Conception (Lib 18751)
xFred Mifflin Lib 12 929
Fraser March NPD 12 359
Randy Dawe PC 10 329
Christopher Randell Ind 1081

Burin-Saint-Georges (Lib 19977)
Bill Matthews PC 13 896
xRoger Simmons Lib 11 716
David Sullivan NPD 4785
Gander-Grand Falls (Lib 18139)
xGeorge Baker Lib 13 409
Todd Barker PC 8652
Mary Shortall NPD 3602

Humber-Sainte Barbe-Baie Verte (Lib 7200)
xGerry Byrne Lib 12 057
Art Bull PC 11 825
Joan Scott NPD 4421
Randy Wells Ref 1969

Labrador (Lib 1005)
xLawrence O'Brien Lib 6202
Randy Collins NPD 4616
Mike Patton PC 842
Stephane Girardin Ref 573

Saint-Jean-Est (Lib 950) 213:214
Norman E. Doyle PC 17 099
Ted Warren NPD 12 389
xBonnie Hickey Lib 11 782
David Tulett Ref 1917
Jonathan Whalen PV 387
Michael Rayment LN 187

Saint-Jean-Ouest (Lib 7633)
Charlie Power PC 19 219
Rex Gibbons Lib 16 285
Lee Ingram NPD 6844
Harold Silas Ruby Ref 1085
Michael Rendell LN 320

NOUVELLE-ÉCOSSE (11 Députés)

Bras d'Or (Lib 22241)
Michelle Dockrill NPD 17 623
xDavid Dingwall Lib 16 359
Frank Crowdis PC 8620

Cumberland-Colchester (Lib 2582) 212:219
Bill Casey PC 18 041
xDianne Brushett Lib 10 605
Peter Stewart NPD 5861
Bob Peterson Ref 5785
Ray Merriam Ind 799
Phyllis Hall LN 183

Dartmouth (Lib 12 619) 174:185
Wendy Lill NPD 11685
Rob McCleave PC 9661
Michael Savage Lib 9634
John Millar Cody Ref 4303
Cliff Williams Ind 403
Claude Viau LN 153

Halifax (Lib 11 726) 201:207
Alexa McDonough NPD 21 142
Terry Donahoe PC 9868
xMary Clancy Lib 9241
Steve Greene Ref 2318
Gilles Bigras LN 189
Tony Seed M-L 86

Halifax-Ouest (Lib 13 273) 209:210
Gordon Earle NPD 15880
xGeoff Regan Lib 14127
Heather Foley PC 10745
Stephen Oickle Ref 4817
John Runkle LN 174
Gary Zatzman M-L 70

Kings-Hants (Lib 8832) 227:231
Scott Brison PC 17000
xJohn Murphy Lib 14174
Philip Brown NPD 8917
Lloyd Schmidt Ref 6294
James McLelland LN 276
Graham Jake MacDonald Ind 246

Pictou-Antigonish-Guysborough (Lib 14 841)
Peter G. MacKay PC 18 138
xFrancis LeBlanc Lib 12 807
Charlene Long NPD 8248
Henry Vanberkel Ref 3433
Richard Robertson LN 225

Sackville-Eastern Shore (Lib 4255)
Peter Stoffer NPD 12 418
Ken Streatch PC 12 379
Beverley Peters Lib 10 751
Rob Cuthbert Ref 5146
Bernard Wayne Gormley LN 212

South Shore (Lib 5291)
Gerald Keddy PC 14 090
xDerek Wells Lib 12 074
Blantford Willie Nickerson NPD 8145
Anne Matthiasson Ref 5258
Terry June Harnish LN 298

Sydney-Victoria (Lib 21 457)
Peter Mancini NPD 22 507
Vince MacLean Lib 11 566
Cecil Clarke PC 9922

West Nova (Lib 12 156) 175:179
Mark Muise PC 12 903
xHarry Verran Lib 9643
Brian Noble NPD 7732
Betty Cox Ref 7136
Neeraj Lakhanpal LN 271

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD (4 Députés)

Cardigan (Lib 4782)
xLawrence MacAulay Lib 7039
Dan Hughes PC 7017
Larry Duchesne NPD 1673

Egmont (Lib 3717)
xJoe McGuire Lib 8508
John J. MacDonald PC 7755
Adelard Pitre NPD 1300

Hillsborough (Lib 6707)
xGeorge Proud Lib 7618
Dolores Crane NPD 5752
Mitchell Tweel PC 4588
Blaine Jensen Ref 477
Baird Judson PHC 145
Paula Price LN 72

Malpèque (Lib 5080)
xWayne Easter Lib 7912
Jimmie Gorman PC 7194
Andrew Wells NPD 1863
Stephen Livingstone Ref 580

NOUVEAU-BRUNSWICK (10 Députés)

Acadie-Bathurst (Lib 15681)
Yvon Godin NPD 21057
xDoug Young Lib 18431
Norma Landry PC 12564

Beauséjour-Petitcodiac (Lib 24173) 173:195
Angela Vautour NPD 15896
Dominic LeBlanc Lib 14124
Ian Hamilton PC 7009
Raymond Braun Ref 4705

Charlotte (Lib 811)
Greg Thompson PC 14475
xHarold Culbert Lib 8301
Eric Banks Ref 6801
Rob Rainer NPD 2390
Thomas Mitchell LN 279

Fredericton (Lib 8152)
xAndy Scott Lib 12252
Cleveland Allaby PC 10835
Mark McCready Ref 7815
Patricia Hughes NPD 4681
Jeanne Geldart LN 321

Fundy-Royal (Lib 8503) 161:172
John Herron PC 15583
xPaul Zed Lib 9499
Roger Brown Ref 8609
Larry Washburn NPD 3534
Janice MacMillan LN 319

Madawaska-Restigouche (Lib 15091) 179:183
Jean Dubé PC 19955
xGuy Arseneault Lib 14580
André Carrier NPD 4055
Laurent Maltais LN 925

Miramichi (Lib 11803)
xCharles Hubbard Lib 14004
Fernand Gibbs PC 10691
Allan Goodfellow NPD 5281
Paul Doyle Ref 4699

Moncton (Lib 26403) 198:200
Claudette Bradshaw Lib 20600
Linda Eaton PC 11781
Tom Barron NPD 7460
Brent Douglas Steeves Ref 5963
John Hogan LN 436

St-Jean (PC 3388)
xElsie Wayne PC 22218
Diana Alexander Lib 5712
Larry Hanley NPD 3679
George Richardson Ref 3466
Christopher Collrin LN 232

Tobique-Mactaquac (Lib 1017)
Gilles Bernier PC 12107
xPierrette Ringuette-Maltais Lib 10184
Ivan Shaw Ref 9364
Leslie Ann Ferguson NPD 2080

QUÉBEC

B.-St-Laurent-Gaspéspie-C.-Nord (6 Députés)

Bonaventure-Gaspé-Iles-de-la-Madeleine-Pabok (Lib 1) 109:185
xYvan Bernier BQ 9673
xPatrick Gagnon Lib 9278
Yves Quinton PC 3755
Dennis Drainville NPD 406

Charlevoix (BQ 16457) 175:194
xGérard Asselin BQ 17807
Ghislain Maltais Lib 8485
Nicole Massicotte PC 5892
François Dumoutier NPD 407

Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témis-couata-Les-Basques (BQ 10459) 94:216
xPaul Crête BQ 7447
France Dionne Lib 6141
André Plourde PC 5279
Elaine Côté NPD 206
Armand Pouliot LN 196

Manicouagan (BQ 8847) 124:134
Ghislain Fournier BQ 11209
André Maltais Lib 9658
Michel Allard PC 1861
Pierre Ducasse NPD 852

Matapédia-Matane (BQ 7921) 165:193
xRené Canuel BQ 13974
Robert Boulay Lib 8993
Darryl Gray PC 7038
Anny-Jos Paquin NPD 385
Miville Couture LN 342

Rimouski-Mitis (BQ 13541) 173:176
xSuzanne Tremblay BQ 17045
Réal Marmen Lib 10959
Jean Roy PC 7821
Elizabeth Clark NPD 474

Saguenay-Lac-Saint-Jean (4 Députés)

Chicoutimi (BQ 18385) 159:183
André Harvey PC 15820
xGilbert Fillion BQ 15399
Eric Delisle Lib 4167
Anne-Marie Buck NPD 716

Jonquière (BQ 18484) 147:150
Jocelyne Bujold Girard BQ 16099
Daniel Giguère PC 11586
Martial Guay Lib 4678
Carmel Bélanger NPD 348
Normand Dufour LN 345

Lac-Saint-Jean (BQ 14931) 142:154
xStéphan Tremblay BQ 20267
Clément Lajoie Lib 6492
Sabin Simard PC 4603
Jean-François Morval NPD 379

Roberval (BQ 13246) 132:158
xMichel Gauthier BQ 13952
Jean-Pierre Boivin Lib 6571
France Tanguay PC 5145
Alain Giguère NPD 356

Québec (région) (6 Députés)

Beauce (Ind 2142) 148:223
Claude Drouin Lib 13867
Lucie Dion BQ 7577
Lise Bernier PC 6085
Lili Weemen Ind 548
Joel Pinon NPD 455

Beauport-Montmorency-Orléans (BQ 18984) 192:218
xMichel Guimond BQ 19542
Simone Gosselin Lib 12031
Michel Cliche PC 11233
Yves Baribeau Ref 1136
Jessica Greenberg NPD 789
Jean Bédard M-L 381

Bellechasse-Etchemins-Montmagny-L'Islet (BQ 1150) 188:205
xFrançois Langlois BQ 12969
Gilbert Normand Lib 12530
Denis Roy PC 11465
Gaétan Pouliot Ref 606
Branda Michaud NPD 552

Lévis (BQ 26203) 100:238
xAntoine Dubé BQ 11671
Jocelyne Gosselin Lib 6853
Thérèse Boucher PC 5768
France Michaud NPD 781

Lotbinière (BQ 12068) 149:156
Odina Desrochers BQ 12187
Pierre Savoie Lib 9455
Gaston Beaudet PC 9382
xJean Landry Ind 3440
Dominique Vaillancourt NPD 437

Portneuf (BQ 13683) 152:177
xPierre De Savoye BQ 15953
Raynald Samson Lib 10848
Raymond McBain PC 8951
Majella Desmeules NPD 947

Québec (ville) (4 Députés)

Charlesbourg (BQ 23385) 193:220
Richard Marceau BQ 18497
Jacques Portelance Lib 14796
Dany Renauld PC 11722
François Ruel Ref 1043
Jocelyn Tremblay NPD 849
Michel Audy LN 616
Claude Moreau M-L 226

Louis-Hébert (BQ 18206) 137:239
Hélène Alarie BQ 12922
Hélène C. Scherrer Lib 10193
Christian Lessard PC 7301
Karl Adomeit NPD 651
Gilles St-Laurent Ref 583
Réal Croteau LN 442

Québec (BQ 13833) 214:237
xChristiane Gagnon BQ 22235
Claudette Tessier-Couture Lib 15940
Marc Jalbert PC 9192
Jean-Marie Fiset NPD 2332

Québec-Est (BQ 20443) 193:233
xJean-Paul Marchand BQ 18842
Rémy Poulin Lib 15000
Marquis Gagnon PC 11719
Suzanne Bhérer Ref 1367
Cecile Rainville NPD 1047

Laurentides-Lanaudière (5 Députés)

Joliette (BQ 30953) 109:194
xRené Laurin BQ 12149
Anie Perrault PC 10729
Denise Cloutier Bergeron Lib 3983
Gilles Roy LN 375
Jacques Trudeau NPD 315

Laurentides (BQ 23171) 126:271
xMonique Guay BQ 13136
Paul-André Forget Lib 8439
Jacques Vien PC 6231
David Rovins NPD 373

Repentigny (BQ 42928) 218:229
xBenoît Sauvageau BQ 31843
Michel Carignan PC 12299
Robert Tranchemontagne Lib 11894
Normand Caplette NPD 880

Saint-Eustache-Sainte-Thérèse (BQ 1) 221:238
Gilles Perron BQ 23591
Yolaine Savignac Lib 14198
Jean Blanchard PC 11236
Valerie Kinslow NPD 953

Terrebonne-Blainville (BQ 29484) 60:204
xPaul Mercier BQ 8430
Marcel Therrien Lib 4112
Dominic Dupuis PC 3419
Colette Bouchard NPD 313

Outaouais (4 Députés)

Argenteuil-Papineau (BQ 9126) 149:221
xMaurice Dumas BQ 14754
Stéphane Hébert Lib 11426
André Robert PC 7921
Didier Charles NPD 546
Laurent Filion PHC 417
Marie-Thérèse Nault LN 344

Gatineau (Lib 14271) 94:255
xMark Assad Lib 8661
Richard Côté PC 5587
Christian Picard BQ 4039
Michelle Bonner NPD 308
Claude Grant PHC 160
Jean-Claude Pommet LN 153
Françoise Roy M-L 57

Hull-Aylmer (Lib 13695) 154:207
xMarcel Massé Lib 18730
Ginette Tétreault BQ 7318
Stéphane Rondeau PC 6130
Peter Piening NPD 1010
Camille Fortin Ref 676
Gail Walker PV 417
Ron Gray PHC 208
Robert Mayer LN 195
Pierre Soublière M-L 139

Pontiac-Gatineau-Labelle (Lib 2826) 70:253
xRobert Bertrand Lib 6648
Robert Coulombe BQ 4001
Pierre Miller PC 2508
Brenda Lee NPD 360
Marc Lacroix LN 108
Thomas Sabourin PHC 59

Nord-Ouest (2 Députés)

Abitibi (BQ 4525) 165:201
Guy St-Julien Lib 13436
Jeannot Couture BQ 12159
Armand Caouette PC 5365
Claudette Paquin NPD 601

Témiscamingue (BQ 13292) 167:200
xPierre Brien BQ 15477
Nora Bélanger-Teed Lib 10632
Denis Pilon PC 6626
Anik-Maude Morin NPD 566

Laval (3 Députés)

Laval-Centre (BQ 12431) 166:219
xMadeleine Dalphond-Guiral BQ 17080
Sylvie Matteau Lib 15009
Alain Dubois PC 9537
Jean-Yves Dion NPD 1054

Laval-Est (BQ 15221) 180:224
xMaud Debien BQ 18637
Nathalie Paradis Lib 14848
Vincent Della Noce PC 13385
Peter Graefe NPD 605

Laval-Ouest (Lib 1989) 190:225
Raymonde Folco Lib 26162
Sylvain Gauthier BQ 16750
Yves Désormeaux PC 10163
Karina Zeidler NPD 923

Montréal-Est (9 Députés)

Ahuntsic (Lib 1) 165:221
xEleni Bakopanos Lib 21112
Pauline Charest BQ 14609
Nicole Roy-Arcelin PC 7120
Stephen Moran NPD 800
Carmel Bernard LN 466

Anjou-Rivières-des-Prairies (BQ 532) 77:187
Yvon Charbonneau Lib 8627
xRoger Pomerleau BQ 7408
Jean Corbeil PC 3739
Elizabeth Lemay Amabili NPD 288
Yves Le Seigle M-L 99

Bourassa (BQ 53) 165:188
Denis Coderre Lib 20594
xOsvaldo Nunez BQ 13213
Eric Wildhaber PC 5092
Dominique Baillard NPD 886

Hochelaga-Maisonneuve (BQ 15495) 70:203
xRéal Ménard BQ 7451
Denise Malo Lib 5354
Charles Boudreault PC 2576
Milan Mirich NPD 372
Richard Lauzon LN 200
Christine Dandenault M-L 158

Laurier-Sainte-Marie (BQ 15120) 149:206
xGilles Duceppe BQ 18847
David Ly Lib 7554
Yanick Deschênes PC 4001
François Degardin NPD 1463
F. Rhino Gourd Ind 901
Dylan Perceval-Maxwell PV 822
Serge Lachapelle M-L 174
Mathieu Ravignat Ind 86

Mercier (BQ 22866) 186:202
xFrancine Lalonde BQ 22857
René Bourgeault Lib 12530
Eric Champagne PC 7771
Cathy Milner NPD 717
Hélène Héroux M-L 274

Papineau-Saint-Denis (Lib 8787) 104:188
xPierre Pettigrew Lib 14071
Mario Beaulieu BQ 7725
Yannis Felemegos PC 3445
Gaby Kombé NPD 669
Peter Macrisopoulos M-L 263
Michel Dugré Ind 252

Rosemont (BQ 16588) 70:219
Bernard Bigras BQ 7394
Françoise Guidi Lib 5266
Marc Bissonnette PC 2268
Fidel Fuentes NPD 595
Claude Brunelle M-L 167
Vicky Mercier Ind 150

Saint-Léonard-Saint-Michel (Lib 15920) 197:202
xAlfonso Gagliano Lib 35229
Umberto Di Genova BQ 8236
Ronald Gosselin PC 5791
Pierre Allard NPD 1167

Montréal-Ouest (9 Députés)

Lac-Saint-Louis (Lib 27718) 107:209
xClifford Lincoln Lib 19565
Nick Di Tomaso PC 5151
Guy Amyot BQ 2467
Chris Florence NPD 761
William Haines Ref 677
Ruby Finkelstein LN 230

ÉLECTIONS 97

LaSalle-Emard
(Lib 13590) 182:199
xPaul Martin Lib 29542
Jean-Pierre Chalifoux BQ 11854
Josée Bélanger PC 5845
Joe Bowman NPD 847
Russell Guest LN 434

Mont-Royal
(Lib 36274) 169:186
xSheila Finestone Lib 26466
Howard Galganov Ind 8770
Carolyn Steinman PC 4410
Jacques Thibaudeau BQ 1784
Adam Giambrone NPD 917
Ena Kahn LN 195

Notre-Dame-de-Grâce-Lachine
(Lib 22913) 125:206
Marlene Jennings Lib 17152
John Hachey PC 6209
Geneviève Dumont-Frenette BQ 5037
André Cardinal NPD 1409
Ronald Bessette LN 330
Bryan Wolofsky Ind 234
Caroline Polcsak Ind 187

Outremont
(Lib 4439) 138:174
xMartin Cauchon Lib 16606
Michel Sarra-Bournet BQ 9526
Marguerite Sicard PC 3882
Tooker Gomberg NPD 2379
Denis Cauchon LN 643
Louise Charron M-L 310

Pierrefonds-Dollard
(Lib 29262) 189:207
xBernard Patry Lib 34123
Neil Drabkin PC 9289
Normand Jean D'Ambrosio BQ 5511
Robert Laganière Ref 1020
David Lyons NPD 946
Céline Chamard LN 433

Saint-Laurent-Cartierville
(Lib 17336) 143:173
xStéphane Dion Lib 28242
Jean-Martin Masse PC 5655
Yves Beauregard BQ 5401
Jeff Itcush NPD 771
Hagop Karlozian Ref 565

Verdun-Saint-Henri
(Lib 549) 198:206
xRaymond Lavigne Lib 19629
Donald Longuépée BQ 14399
Aline Aubut PC 6291
Claude Ledoux NPD 1100
Michèle Beausoleil LN 487
Deepak Massand Ref 365
Geneviève Royer M-L 195

Westmount-Ville-Marie
(Lib 10318) 116:188
xLucienne Robillard Lib 14875
Tom Davis PC 4314
Bernard Guité BQ 2557
Chris Carter NPD 1522
Rodpnarine Singh Ind 818
Brian Sarwer-Foner PV 440
Allen Faguy LN 121
Normand Chouinard M-L 91

Rive-Sud
(12 Députés)

Beauharnois-Salaberry
(BQ 9998) 193:203
Daniel Turp BQ 19344
Linda Julien Lib 16201
Dominique Bellemare PC 12373
Erin Runions NPD 783

Brossard-La Prairie
(BQ 1) 178:196
Jacques Saada Lib 21322
Francoise Bélanger BQ 15683
Kiet Ngo PC 8757
Samantha McGavin NPD 821

Chambly
(BQ 18682) 147:197
xGhislain Lebel BQ 19017
Nicole Bourget-Laramée Lib 10361
Jacques Parenteau PC 8764
Darren O'Toole NPD 754

Châteauguay
(BQ 16531) 214:225
xMaurice Godin BQ 24690
Sergio Pavone Lib 18312
George Lavoie PC 10527
Hannah Rogers NPD 768

Longueuil
(BQ 24640) 61:172
Caroline St-Hilaire BQ 7542
Carole Marcil Lib 4378
François Leduc PC 2912
Maurice Auzat NPD 302

Richelieu
(BQ 20625) 154:202
xLouis Plamondon BQ 20430
Jocelyn Paul Lib 10421
Yves Schelling PC 5208
Sylvain Pelletier NPD 808

Saint-Bruno-Saint-Hubert
(BQ 15344) 140:198
xPierrette Venne BQ 16693
Claude Leblanc Lib 12230
Camille Bolté PC 7487
Marie Henretta NPD 761

Saint-Hyacinthe-Bagot
(BQ 17890) 77:205
xYvan Loubier BQ 7477
Jean-François Milette PC 5849
Antoine Locas Lib 3910
Jacques Bousquet NPD 302

Saint-Jean
(BQ 15410) 195:212
xClaude Bachand BQ 20791
Diane MacDonald Lib 11334
Gérald L'Ecuyer PC 10960
Julien Patenaude NPD 690
André Davignon M-L 317

Saint-Lambert
(BQ 476) 151:187
Yolande Thibeault Lib 15449
xRichard Bélisle BQ 14603
Jean-Frédéric Lafontaine PC 6456
Allison Engel NPD 744
Jean Louis Page AC 248

Verchères
(BQ 26501) 141:211
xStéphane Bergeron BQ 20836
Jean Legault PC 8204
Pierre Patenaude Lib 7946
Yas Etessam NPD 546

Vaudreuil-Soulanges
(Lib 6010) 152:196
xNick Discepola Lib 18006
René St-Onge BQ 13616
Jean Lajoie PC 7467
Peter McLoughlin Ref 500
Jason Sigurdson NPD 399
Eric Simon LN 385

Mauricie
(4 Députés)

Berthier-Montcalm
(BQ 19789) 170:265
xMichel Bellehumeur BQ 20543
Lise Perreault Lib 9370
Real Naud PC 8369
Jean-Pierre De Billy NPD 759

Champlain
(BQ 10567) 134:199
xRéjean Lefebvre BQ 13831
Pierre Lesieur Lib 8533
Yves St-Amant PC 8401
Petra Genest NPD 446

Saint-Maurice
(Lib 6304) 116:180
xJean Chrétien Lib 14139
Yves Duhaime BQ 13458
Denis Vincent PC 2424
Eric Hébert NPD 329

Trois-Rivières
(BQ 13977) 190:201
xYves Rocheleau BQ 19637
Jean-Guy Doucet Lib 13480
Michel Charland PC 11060
Dorothy Hénaut NPD 486
Roger Périgny LN 464

Estrie
(7 Députés)

Brome-Missisquoi
(Lib 3314) 159:172
xDenis Paradis Lib 16846
Claude Boulard PC 11535
Noel Lacasse BQ 11523
Nicole Guillemet NPD 719

Compton-Stanstead
(BQ 3012) 126:169
David Price PC 13297
xMaurice Bernier BQ 9353
Gaétan Grenier Lib 6151
Christine Moore NPD 426
Lisette Proulx LN 313

Drummond
(BQ 13999) 175:184
xPauline Picard BQ 17626
Lyne Boisvert PC 14053
Christian Méthot Lib 9588
Alexandra Philoctéte NPD 417

Frontenac-Mégantic
(BQ 11963) 160:170
xJean-Guy Chrétien BQ 13595
Manon Lecours Lib 13097
Carole Dodier PC 9230
Serge Trépanier LN 345
Sara Mayo NPD 226

Richmond-Arthabaska
(BQ 12231)
André Bachand PC 21687
xGaston Leroux BQ 19264
Aldéi Beaudoin Lib 10612
Martin Bergeron NPD 641

Shefford
(BQ 12971) 180:189
Diane St-Jacques PC 17008
xJean Leroux BQ 16592
Chantal Gareau Lib 11908
Karen Hurley NPD 504

Sherbrooke
(PC 8210) 168:220
xJean Charest PC 23007
Jacques Blanchette BQ 11773
Martin Bureau Lib 3383
Tom Vouloumanos NPD 452
Christian Simard LN 371

ONTARIO GROUPE 1
(30 députés)

Algoma-Manitoulin
(Lib 11595) 159:201
xBrent St. Denis Lib 10586
Jim Jeffery Ref 6524
Jody Wildman NPD 6209
Roseanne MacDonald PC 2518

Barrie-Simcoe-Bradford
(Ref 182) 159:254
Aileen Carroll Lib 14729
Bonnie Ainsworth Ref 9972
John Trotter PC 6641
Peggy McComb NPD 1527
Marie Sternberg PV 431
Dan Vander Kooi PHC 277
Ian Woods AC 201

Bramalea-Gore-Malton
(Lib 5779) 134:197
xGurbax Malhi Lib 11575
Beryl Ford PC 8038
Darlene Florence Ref 6570
Abdul Majeed NPD 1560
Philip Fernandez M-L 180

Brampton-Centre
(Lib 15266) 182:184
xSarkis Assadourian Lib 18453
Don Crawford Ref 10770
Sam Hundal PC 5583
Paul Ferreira NPD 2896
André Vachon M-L 125

Brampton-Ouest-Mississauga
(Lib 17007) 128:213
xColleen Beaumier Lib 16540
Kirk Robertson PC 5036
Ernie McDonald Ref 4559
Nirmal Dhinsa NPD 1335

Brant
(Lib 12823) 165:213
xJane Stewart Lib 18897
Dan Houssar Ref 8249
Stephen Kun PC 4478
Pat Franklin NPD 3976

Bruce-Grey
(Lib 12751) 178:210
xOvid Jackson Lib 14962
Murray Peer Ref 13781
John Middlebro' PC 9446
Colleen Anne Purdon NPD 3002

Burlington
(Lib 9303) 199:228
xPaddy Torsney Lib 18945
Mike Kuegle PC 13794
Terry Lamping Ref 7443
Jim Hough NPD 2183
Ann Marsden AC 321

Cambridge
(Lib 3231) 212:217
xJanko Peric Lib 17314
Bill Donaldson Ref 10523
Mike Farnan NPD 9575
Larry Olney PC 9109
John Long Ind 301
Jim Remnant Ind 233

Carleton-Gloucester
(Lib 34388) 199:205
xEugène Bellemare Lib 28792
Michel Drapeau PC 9647
Shannon Smith Ref 7069
Cindy Ignacz NPD 2720
James Hea LN 352
Jean Saintonge AC 278

Dufferin-Peel-Wellington-Grey
(Lib 1770) 146:206
xMurray Calder Lib 14197
Dave Davies Ref 10389
Eleanor Taylor PC 7603
Kevin Kelly NPD 1668

Durham
(Lib 3840) 191:202
xAlex Shepherd Lib 18870
Ian Smyth Ref 12322
Sam Cureatz PC 8489
Colin Argyle NPD 3062
Durk Bruinsma PHC 638

Elgin-Middlesex-London
(Lib 6310) 142:217
xGar Knutson Lib 12101
Luella Watson PC 7612
John Van Der Veen Ref 6955
Cynthia Nurse NPD 2212
Ron Steenbergen PHC 927
John Fisher PV 351

Erie-Lincoln
(Lib 8049) 114:199
xJohn Maloney Lib 9660
Jim MacInnis Ref 7575
Gord Clare PC 3797
Willem Hanrath NPD 1352
Alfred Kiers PHC 857
William Schleich AC 150
Margaret Larrass LN 125

Essex
(Lib 12556) 217:223
xSusan Whelan Lib 21469
Gerry Bastien NPD 13825
John Larsen Ref 8351
Dave Wylupek PC 3027

Glengarry-Prescott-Russell
(Lib 40189) 145:193
xDon Boudria Lib 25782
France Somers PC 4488
Mike Lancop Ref 3558
Fred Cappuccino NPD 1769
Richard Kerr PV 328
Mary Glasser LN 170

Guelph-Wellington
(Lib 8876) 194:236
xBrenda Chamberlain Lib 20368
Dick Stewart PC 9030
Lyle McNair Ref 7418
Elaine Rogala NPD 4528
Peter Ellis PHC 783
Frank Marchetti PV 519
Elaine Couto M-L 114

Haldimand-Norfolk-Brant
(Lib 13639) 206:214
xBob Speller Lib 20267
Ken Gilpin Ref 12117
Sharon Hazen PC 9343
Herman Plas NPD 2371
John Jaques PV 426

Halton
(Lib 3928) 195:228
xJulian Reed Lib 21892
Ralph Scholtens PC 11533
Richard Malboeuf Ref 10594
Jay Jackson NPD 2173
Bill Champ PV 545

Hamilton-Est
(Lib 5327)
xSheila Copps Lib 16923
Wayne Marston NPD 6842
Kevin Barber Ref 5813
Michael Hilson PC 3914
Monica Purcell PHC 385
Bob Mann Ind 312
Rolf Gerstenberger M-L 182

Hamilton Mountain
(Lib 16897) 187:211
xBeth Phinney Lib 18201
John Smith PC 7608
Richard Gaasenbeek Ref 7069
Chris Charlton NPD 6473
Christopher Patty AC 312
Iqbal Sumbal M-L 125

Hamilton-Ouest
(Lib 16735) 210:215
xStan Keyes Lib 20397
Andrea Horwath NPD 7402
John Findlay PC 6337
Ken Griffith Ref 6184
Brian Rickard LN 318
Wendell Fields M-L 173

Hastings-Frontenac-Lennox and Addington
(Lib 13119) 175:216
xLarry McCormick Lib 14818
Sean McAdam Ref 9721
Daryl Kramp PC 9576
Robert Snefjella NPD 2572
Kenneth Switzer PHC 418
Lester Newby LN 178

Huron-Bruce
(Lib 7993) 203:208
xPaul Steckle Lib 23796
Doug Fines Ref 9801
Colleen Schenk PC 8976
Jan Johnstone NPD 3011
Dave Joslin PHC 764

Kenora-Rainy River
(Lib 15300) 101:193
xBob Nault Lib 7285
Ken Hyatt Ref 5208
Ruth Bergman NPD 3823
Gordon Lee PC 1476

Kent-Essex
(Lib 15562) 200:220
xJerry Pickard Lib 19627
Don Clarke Ref 8221
Jim Hawryluk PC 5966
Derry McKeever NPD 4158
Roger James PHC 545
Victor Knight AC 433
Greg Zolad PV 264

Kingston et les Iles
(Lib 21437) 237:253
xPeter Milliken Lib 24126
Helen Cooper PC 10596
Dave Clarke Ref 6420
Gary Wilson NPD 5888
Chris Walker PV 844
Terry Marshall PHC 754

Kitchener-Centre
(Lib 14402) 201:209
Karen Redman Lib 22140
John Reimer PC 10490
Ronald Wilson Ref 9141
Lucy Harrison NPD 4321

Kitchener-Waterloo
(Lib 10353) 248:258
xAndrew Telegdi Lib 24264
Lynne Woolstencroft PC 11143
Mike Connolly Ref 10171
Ted Martin NPD 4557
Steve King Ind 261
Monte Dennis AC 252
Helmut Braun M-L 153

Lambton-Kent-Middlesex
(Lib 10913) 105:215
xRose-Marie Ur Lib 10074
Brian Richardson Ref 6425
Victor Alderson PC 3657
Bela Trebics NPD 1211
Ken Willis PHC 788
Larry Farquharson Ind 128
David Drabbant PV 124

ONTARIO GROUPE 2
(30 députés)

Lanark-Carleton
(Lib 18265) 116:234
xIan Murray Lib 13978
Darrel Robert Reid Ref 7956
Bryce Grayson Bell PC 6857
Gail Myles NPD 1615
Susan Brandum PV 249
Gerald Lepage AC 168
Britt Roberts LN 96

Leeds-Grenville
(Lib 12959) 119:209
Joe Jordan Lib 10873
Sandra Lawn PC 8726
Doug Aldridge Ref 6215
Jennifer Breakspear NPD 1052
Peter Bevan-Baker PV 662
Donny Platt PHC 143
Wayne Foster LN 76

London-Fanshawe
(Lib 17406) 191:193
xPat O'Brien Lib 20342
Scott Bowman Ref 6801
Irene Mathyssen NPD 6718
Daniel Thrasher PC 5428
Heidi Strasser PV 436

London-Centre-Nord
(Lib 19042) 218:228
xJoe Fontana Lib 22762
Jim Henkel PC 7796
Tara Bingham Ref 6659
Colleen Redmond NPD 5348
Jeff Culbert PV 660
Ken DeVries PHC 361
Michael Rubinoff Ind 329
Vera Cruise M-L 132

London-Ouest
(Lib 15919) 174:225
xSue Barnes Lib 18923
Frank Mazzilli PC 8406
Terry Biggs Ref 6877
Sandra McNee NPD 4036
Rachelle Small PV 413
Stan Winters PHC 379
Margaret Villamizar M-L 63

Markham
(Lib 16214) 72:179
Jim Jones PC 8406
Gobinder Randhawa Lib 6283
John Paloc Ref 2084
Bhanu Gaunt NPD 569
xJag Bhaduria Ind 542
Stephen Porter LN 102
Jeff Baulch AC 96

Mississauga-Centre
(Nouvelle circonscription) 143:190
xCarolyn Parrish Lib 19368
Ahmad Solomah PC 4534
Janice Lim Ref 4243
Vishnu Roche NPD 1408
Amarjit Dhillon M-L 143

Mississauga-Est
(Lib 22694) 145:187
xAlbina Guarnieri Lib 17877
Michael Wojnarowicz PC 6122
Peter Zathey Ref 4332
Terry Gorman NPD 1644
Frank D'Andrade AC 213

Mississauga-Sud
(Lib 9886) 119:195
xPaul Szabo Lib 12780
Dick Barr PC 6343
Joe Peschisolido Ref 4850
Jessica Lott NPD 1275
Scott Kay LN 116
Adrian Crewson Ind 106
Aaron Gervais AC 100
Dagmar Sullivan M-L 56

Mississauga-Ouest
(Lib 33349) 168:229
Steve Mahoney Lib 22282
George Brant Ref 6408
Rami Gill PC 5725
Timothy Speck NPD 1527

Nepean-Carleton
(Lib 25404) 182:216
David Pratt Lib 24220
Paul Fitzgerald Ref 12982
M.E. Betty Hill PC 9055
Cathy Martin NPD 2345
Terrence Bell AC 292
Brian Jackson LN 203

Niagara-Centre
(Lib 13632) 125:224
xGib Parent Lib 12037
Don Johnstone Ref 6212
James Wilson NPD 3101
Joe Atkinson PC 2844
David Bylsma PHC 253
Anne Larrass LN 179
Ron Walker M-L 68

Niagara Falls
(Lib 9672) 170:194
xGary Pillitteri Lib 14146
Mel Grunstein Ref 9814
Rob Nicholson PC 8750
John Cowan NPD 3696
Alexander Rados PV 329
Bill Amos LN 137

Nickel Belt
(Lib 15040) 173:186
xRay Bonin Lib 18117
Elie Martel NPD 12503
Neil Martin Ref 4483
Reg Couldridge PC 1624
Don Scott AC 341
Mitchell Hibbs LN 137

Nipissing
(Lib 18583)
xBob Wood Lib 19785
Laurie Kidd Ref 7376
Gord Miller PC 5654
Art Campbell NPD 2305

Northumberland
(Lib 12474) 170:189
xChristine Stewart Lib 18764
Ralph Zarboni PC 9887
Al Matthews Ref 9206
Murray Weppler NPD 2385
Jeffrey Streutker PHC 323

Oak Ridges
(Lib 1) 203:218
Bryon Wilfert Lib 25305
John Andersen PC 11274
Edward Sarafian Ref 7107
Wynne Hartviksen NPD 2239
William Ayling LN 264
Dean Force AC 153

Oakville
(Lib 14927) 190:205
xBonnie Brown Lib 22797
Stephen Sparling PC 14019
Wayne Gray Ref 8464
Willie Lambert NPD 2191

Oshawa
(Lib 3825) 192:206
xIvan Gross Lib 14778
Andrew Davies Ref 11152
Brian Nicholson NPD 6831
Alan Hayes PC 6455

Ottawa-Centre
(Lib 14724) 115:259
xMac Harb Lib 11406
Jamey Heath NPD 5665
Peter Annis PC 4112
John Perocchio Ref 2958
Frank de Jong PV 344
Howard Bertram AC 110
Neil Paterson LN 82
Susan Cumby Ind 63
Hardial Bains M-L 56
Ray Cormier Ind 41
Malek Khouri Ind 39

ÉLECTIONS 97

Ottawa-Sud
(Lib 28 482) 142:218
xJohn Manley Lib 20 007
Carla Marie Dancey Ref 5 642
Keith Beardsley PC 5 234
Marcella Munro NPD 3 087
Maria Von Finckenstein PV 288
Paula Williams AC 178
Anna Di Carlo M-L 157
Richard Wolfson LN 106

Ottawa-Vanier
(Lib 7 884) 85:229
xMauril Bélanger Lib 9 804
Luc Edmund Barrick PC 2 015
Ray Grant Ref 1 483
David Gagnon NPD 1 461
Richard Briggs PV 173
Roger Bouchard LN 87
César Antonio Bello Ind 60
Robert Rival M-L 38

Ottawa-Ouest-Nepean
(Lib 22 035) 95:232
xMarlene Catterall Lib 11 469
Barry Yeates Ref 4 478
Margret Kopala PC 3 288
Wendy Byrne NPD 1 617
Stewart Langstaff PV 190
John Turmel Ind 100
Stan Lamothe LN 65
Marsha Fine M-L 29

Oxford
(Lib 7 016) 157:198
xJohn Finlay Lib 12 255
Dave Mackenzie PC 11 185
Bill Irvine Ref 7 092
Martin Donlevy NPD 2 735
John Zekveld PHC 723
Alex Kreider AC 274
Jim Morris LN 250

Parry Sound-Muskoka
(Lib 7 405) 182:202
xAndy Mitchell Lib 15 840
Lewis MacKenzie PC 9 954
Peter Spadzinski Ref 9 763
Carl Wirth NPD 1 507
Glen Hodgson PV 475
Jackie Raney AC 211
Rick Alexander LN 124

Perth-Middlesex
(Lib 7 940) 190:204
xJohn Richardson Lib 18 488
Gary Schellenberger PC 10 394
Garnet Bloomfield Ref 8 736
Linda Ham NPD 3 576
Jamie Harris PHC 815

Peterborough
(Lib 14 118) 169:238
xPeter Adams Lib 17 680
Nancy Branscombe Ref 11 154
Tom McMillan PC 5 993
Fred Birket NPD 3 541

Pickering-Ajax-Uxbridge
(Lib 10 583) 165:211
xDan McTeague Lib 20 127
Leanne Lewis PC 8 519
Ken Griffith Ref 8 327
Douglas Grey NPD 2 033

Prince Edward-Hastings
(Lib 17 465) 117:201
xLyle Vanclief Lib 13 155
Dennis Timbrell PC 5 570
Lloyd Lewis Ref 5 502
Barb Dolan NPD 1 412

Renfrew-Nipissing-Pembroke
(Lib 15 437) 200:207
Hec Clouthier Lib 18 692
Ed Pinnell Ref 12 739
Bob Gould PC 11 911
Barbara Clarke NPD 3 070
Gay Curran-Desmond AC 225
André Giordano LN 174

ONTARIO GROUPE 3
(21 députés)

Sarnia-Lambton
(Lib 10 666) 178:181
xRoger Gallaway Lib 19 021
Dave Christie Ref 9 921
Dick Carpani PC 5 826
Phil Gamester NPD 3 386
Paul Van Oosten PHC 1 415
John Elliott Ind 394
Philip Holley AC 192
Shannon Bourke LN 123

Sault Ste. Marie
(Lib 12 457) 170:176
Carmen Provenzano Lib 16 345
Phyllis Dietrich NPD 10 016
David Rose Ref 7 295
Doug Lawson PC 2 873
Colleen Hibbs LN 206

Simcoe-Grey
(Nouvelle circonscription) 186:216
Paul Bonwick Lib 15 190
Paul Shaw Ref 14 924
Shawn Mitchell PC 9 665
Marty Wilkinson NPD 2 642
Mia Colaris PHC 580

Simcoe-Nord
(Lib 5 618) 132:229
xPaul DeVillers Lib 13 091
Peter Stock Ref 7 966
Sharon Henry PC 5 771
Ann Billings NPD 1 490
Adam Mazzara PV 226
Gloria Earl AC 147
Peter Cameron LN 138

St. Catharines
(Lib 9 917) 198:212
xWalt Lastewka Lib 19 821
Rob Hesp Ref 14 075
Gregg Crealock PC 6 126
Ed Gould NPD 4 307
Tristan Emmanuel PHC 640
G.L. Malcolm AC 282
Helene Darisse LN 231

Stoney Creek
(Lib 14 723) 102:204
xTony Valeri Lib 12 139
Clay Downes Ref 4 759
Angie Tomasic PC 4 685
Peter Cassidy NPD 1 687
Angela Braun PHC 201
Cynthia Marchand LN 132

Stormont-Dundas
(Lib 19 582) 205:207
xBob Kilger Lib 22 699
Charles Dillabough Ref 8 932
Leslie O'Shaughnessy PC 8 722
Sydney Gardiner NPD 2 667
Ian Campbell LN 293

Sudbury
(Lib 22 163) 181:191
xDiane Marleau Lib 21 264
John Filo NPD 8 151
Jim Rollo Ref 4 992
Bill Lee PC 3 274
Kathy McNeil AC 491
Roy Hankonen LN 232

Thornhill
(Lib 1) 129:197
Elinor Caplan Lib 16 612
Bill Fisch PC 7 481
Aurel David Ref 2 406
Helen Breslauer NPD 1 332
Rick Levine Ind 176
Linda Martin LN 169
Sid Soban Ind 139
Shel Bergson Ind 89

Thunder Bay-Atikokan
(Lib 13 236) 168:170
xStan Dromisky Lib 14 171
Jack Drewes NPD 8 059
Sandy Smith Ref 5 658
Rick Potter PC 5 373

Thunder Bay-Nipigon
(Lib 18 702) 175:182
xJoe Comuzzi Lib 16 222
Chris Mather NPD 6 560
Doug Pantry Ref 5 119
Doug Guinn PC 3 486

Timiskaming-Cochrane
(Lib 12 947) 175:180
xBen Serré Lib 20 160
John Hodgson PC 4 764
Marie-Jeanne Lacroix NPD 4 541
Norm Stewart Ref 4 437

Timmins-Baie-James
(Lib 16 921) 168:174
xReginald Bélair Lib 15 838
Cid Samson NPD 11 162
Donna Ferolie Ref 2 298
Jodi MacDonald PC 2 049

Vaughan-King-Aurora
(Lib 51 389) 128:224
xMaurizio Bevilacqua Lib 19 058
Lara Coombs PC 4 716
Maralyn Hazelgrove Ref 4 053
Robert Navarretta NPD 1 326
Andrew James Ind 299

Victoria-Haliburton
(Lib 4 605) 207:240
xJohn O'Reilly Lib 15 698
Pat Dunn Ref 14 871
Lorne Chester PC 12 101
Rick Denyer NPD 3 063
Charles Olito AC 431

Waterloo-Wellington
(Nouvelle circonscription) 184:207
Lynn Myers Lib 17 351
Jeff Gerber Ref 12 687
Mary Dunlop PC 7 294
Mike Cooper NPD 2 688

Wentworth-Burlington
(Lib 13 150) 166:203
xJohn Bryden Lib 15 628
Gerry Aggus PC 10 612
Allan Lonn Ref 8 200
Jessica Brennan NPD 2 897

Whitby-Ajax
(Nouvelle circonscription) 164:197
Judi Longfield Lib 20 167
Bill Serjeantson Ref 10 116
Frank Snyder PC 8 454
Karen Dolan NPD 2 812
Robert Radford AC 321

Windsor-St. Clair
(Lib 13 939) 141:212
xShaughnessy Cohen Lib 11 061
Joe Comartin NPD 8 987
Harold Downs Ref 3 920
Bruck Easton PC 3 015
Timothy Dugdale PV 225
Dale Woodyard M-L 80

Windsor-Ouest
(Lib 23 920) 183:225
xHerb Gray Lib 17 403
Tom Milne NPD 7 504
Jeff Watson Ref 4 426
Dan Friesen PC 1 940
Richard Warman PV 314
Robert Cruise M-L 162

York-Nord
(Lib 4 627) 225:233
xKaren Kraft Sloan Lib 22 233
Shauneen Mackay Ref 12 811
John Cole PC 10 944
Laurie Cooke NPD 1 918
Ian Knight PHC 762
JeweEl McKenzie AC 219
Mary Wan LN 179

ONTARIO (Toronto)
(22 députés)

Beaches-East York
(Lib 9 602) 186:204
xMaria Minna Lib 20 112
Mel Watkins NPD 9 867
Gary Miller Ref 6 093
Jack Simpson PC 5 103
John Scheer PV 550
Donalda Fredeen LN 247

Broadview-Greenwood
(Lib 18 177) 126:182
xDennis Mills Lib 14 721
Jack Layton NPD 9 333
Brian Higgins Ref 2 352
Dianne Garrels PC 2 242
Kevin Clarke Ind 311
Karen McCarthy PV 299
Bob Hyman LN 139
Gurdev Singh M-L 88

Davenport
(Lib 17 704) 44:144
xCharles Caccia Lib 5 605
Chris Masterson NPD 1 309
Adele Pereira PC 818
Richard Procter PV 180
Ann Emmett AC 91
Francesco Chilelli M-L 83
John Munoru Ind 66
Miguel Figueroa Ind 62

Don Valley-Est
(Lib 12 296) 183:191
xDavid Collenette Lib 24 239
Denzil Minnan-Wong PC 8 182
John Pope Ref 4 955
Shodja Ziaian NPD 2 948
Joe Braini AC 479
Marc Roy LN 198
Mariam Abou-Dib Ind 170

Don Valley-Ouest
(Lib 10 763) 101:199
xJohn Godfrey Lib 12 125
Joanne Flint PC 7 652
Jonathan Silbert Ref 2 035
Richard Tiller NPD 1 300
Dan King PV 195
Debbie Weberg LN 92
Judith Snow M-L 50

Eglinton-Lawrence
(Lib 24 287) 129:190
xJoe Volpe Lib 16 962
CarsonM-L 160
Marilyn Pepper LN 157
Paul Schiwkow AC 138

Parkdale-High Park
(Lib 15 711) 114:188
Sarmite Bulte Lib 12 348
Paul Schmidt NPD 5 378
Michael Jakubcak Ref 3 735
Jilian Saweczko PC 3 678
Laura Weinberg PV 433
Miriam Hawkins AC 191
Pierre Chénier M-L 162
Gregory Roberts LN 157

Scarborough-Agincourt
(Lib 15 908) 155:169
xJim Karygiannis Lib 23 647
Rick Perkins PC 6 957
Edward Lee Ref 4 002
Doug Hum NPD 2 297

Scarborough-Centre
(Lib 12 669) 160:205
xJohn Cannis Lib 20 107
Bill Settatree Ref 6 225
Brian Shedden PC 5 419
Chris Stewart NPD 2 815

Scarborough-Est
(Lib 9 740) 78:193
John McKay Lib 9 221
D'Arcy Keene PC 3 302
Calvin Henry-Cotnam Ref 2 633
Bob Frankford NPD 1 289
Sharon Trivers PV 101
Stan Roberts AC 73
Erica Kindl LN 56
Ian Town PHC 49

Scarborough-Rouge River
(Lib 25 271) 158:175
xDerek Lee Lib 25 838
Joe Li PC 3 967
Ronald Bounds Ref 2 817
Pedram Moallemian NPD 1 681
Loucas Café LN 171
Steven Vaughan AC 129

Scarborough-Sud-Ouest
(Lib 13 021) 162:202
xTom Wappel Lib 16 655
Tom Ambas Ref 6 678
Brian McCutcheon PC 4 248
Dave Gracey NPD 3 573
David Cooper PV 391

St. Paul's
(Lib 15 276) 148:221
Carolyn Bennett Lib 16 902
Peter Atkins PC 7 485
Michael Halewood NPD 3 780
Francis Floszmann Ref 2 429
Don Roebuck PV 392
Neil Dickie LN 142
Daniel Widdicombe AC 129
Fernand Deschamps M-L 85

Toronto-Centre-Rosedale
(Lib 15 689) 68:201
xBill Graham Lib 7 550
David MacDonald NPD 3 439
Stephen Probyn PC 2 591
John Stewart Ref 1 255
Jim Harris PV 217
Ron Parker LN 69
Anthony Pedrette AC 48
Stephen Rutchinski M-L 36
Ted Culp Ind 31

Trinity-Spadina
(Lib 9 500) 108:198
xTony Ianno Lib 8 976
Olivia Chow NPD 8 315
Danielle Mascall PC 1 375
Nolan Young Ref 767
Sat Singh Khalsa PV 179
Thomas Beckerle AC 130
Ashley Deans LN 91
J.-P. Bedard M-L 79
John Roderick Wilson Ind 67
Roberto Verdecchia Ind 60

Willowdale
(Lib 20 779) 198:202
xJim Peterson Lib 26 765
Norm Gardner PC 9 814
Peter Cobbold Ref 5 878
Mikael Swayze NPD 2 883
Paul Coulbeck AC 327
Don Murray LN 258

York-Centre
(Lib 23 175) 120:186
xArt Eggleton Lib 18 320
Mark Berardo NPD 2 344
Anthony Figliano PC 2 152
Anthony Chol Ref 1 788
Constantine Kritsonis PV 276
Mike Dubinsky LN 157
Jozsef Izsak AC 126
Diane Johnston M-L 121

York-Sud-Weston
(Lib 19 837) 136:170
xJohn Nunziata Ind 13 570
Judy Sgro Lib 10 269
Odoardo Di Santo NPD 2 827
Kathleen Crone Ref 1 852
Jan Harnett PC 1 556
Shelly Lipsey PV 135
Ginette Boutet M-L 96
Hassan Husseini Ind 75

York-Ouest
(Lib 22 011) 141:155
xSergio Marchi Lib 18 982
Lombe Chinkangala NPD 2 837
Ken Freeman Ref 2 362
Richard Donovan PC 2 034

MANITOBA
(14 députés)

Brandon-Souris
(Lib 967) 156:176
Rick Borotsik PC 11 445
Ed Agnew Ref 10 606
xGlen McKinnon Lib 5 681
Jennifer Howard NPD 4 438
Geoff Borden Ind 212
Colin Atkins PHC 193

Charleswood-Assiniboine
(Lib 13 367) 150:163
xJohn Harvard Lib 14 621
Felix Holtmann PC 7 843
Cyril McFate Ref 7 770
Rupert Forde NPD 3 617
Mary Stanley M-L 150

Churchill
(Lib 907) 111:162
Bev Desjarlais NPD 6 922
xElijah Harper Lib 4 720
Corky Peterson Ref 2 888
Don Knight PC 1 602

Dauphin-Swan River
(Lib 735) 130:195
Inky Mark Ref 8 629
Betty Findlay NPD 5 349
Lorne Boguski PC 5 172
xMarlene Cowling Lib 4 732
Tony Riley Ind 215

Portage-Lisgar
(Ref 4 653) 159:197
xJake Hoeppner Ref 11 388
Brian Pallister PC 10 156
Heather Mack Lib 4 158
Glen Hallick NPD 1 946
Martin Dewit PHC 463
Roy Lyall AC 130

Provencher
(Lib 2 656) 154:186
xDavid Iftody Lib 13 015
Larry Tardiff Ref 11 091
Clare Braun PC 5 292
Martha Wiebe Owen NPD 2 696

Saint-Boniface
(Lib 22 082) 158:171
xRonald Duhamel Lib 17 265
Denis Simard Ref 6 394
Peter Carney NPD 6 187
Jennifer Clark PC 4 322
Rubin Kantorovich M-L 162

Selkirk-Interlake
(Lib 4 705) 148:200
Howard Hilstrom Ref 8 505
xJon Gerrard Lib 8 167
Kathleen McCallum NPD 8 153
Reid Kelner PC 4 307
Paul Kalyniuk PHC 293

Winnipeg-Centre
(Lib 4 972) 141:154
Pat Martin NPD 10 116
xDavid Walker Lib 9 059
Reginald Smith Ref 2 884
Campbell Alexander PC 2 373
Greg Krawchuk Ind 174
Glenn Michalchuk M-L 127
Darrell Rankin Ind 103
Didz Zuzens Ind ..41**Winnipeg-Nord-Centre**
(Lib 3 488) 142:150
Judy Wasylycia-Leis NPD 12 969
Judy Opitz Silver Lib 7 176
Mike Wiens Ref 3 471
Marni Larkin PC 1 620
Elizabeth Innes LN 164
Sharon Segal M-L 118

Winnipeg-Nord-St. Paul
(Lib 8 480) 164:165
xRey Pagtakhan Lib 13 488
Roman Yereniuk NPD 9 479
Terry Lewis Ref 7 063
George Wall PC 5 423
David Reimer PHC 441
Gurdeep Singh M-L 92

Winnipeg-Sud
(Lib 11 128) 165:167
xReg Alcock Lib 18 613
Greg Yost Ref 7 454
Bill Mackness PC 6 469
Iris Taylor NPD 4 565
M. Rhino Olito Ind 219
Larry Decter LN 149
Diane Zack M-L 93

Winnipeg-Sud-Centre
(Lib 20 593) 143:169
xLloyd Axworthy Lib 16 524
Sara Malabar NPD 4 830
Andrea Rolstone PC 4 106
Gary Hollingshead Ref 3 649
Ron Decter LN 195
Karen Naylor M-L 183
Jim Blomquist Ind 168

Winnipeg-Transcona
(NPD 219) 152:180
xBill Blaikie NPD 14 572
Rosemary Broadbent Lib 6 152
Helen Sterzer Ref 4 995
Glenn Buffie PC 2 559
Robert Scott PHC 366
Theresa Ducharme Ind 144
Ken Kalturnyk M-L 96

SASKATCHEWAN
(14 députés)

Battlefords-Lloydminster
(NPD 729) 158:170
Gerry Ritz Ref 11 994
xLen Taylor NPD 7 705
Glenn Hornick Lib 5 575
Ken Ritter PC 2 746

Blackstrap
(Lib 1) 95:173
xAllan Kerpan Ref 7 339
xMorris Bodnar Lib 5 489
Steven Bobiash NPD 5 234
Bob Chisholm PC 1 202
Leon Laforge LN 117

Churchill River
(Lib 2 506) 97:153
Rick Laliberte NPD 4 425
Daryl Wiberg Ref 4 283
Roy Bird Lib 3 578
Bert Provost PC 665

Cypress Hills-Grasslands
(Ref 825) 52:155
xLee Morrison Ref 5 119
Ron Gleim Lib 2 346
Dean Smith NPD 2 049
Marcel Fournier PC 1 031

Palliser
(Ref 310) 75:155
Dick Proctor NPD 5 949
Alene Tanner Ref 4 473
Tony Merchant Lib 3 390
Andy McDougall PC 1 165
Jack Heilman LN 148

Prince Albert
(NPD 1 238) 73:164
Derrek Konrad Ref 4 948
Ray Funk NPD 4 697
xGordon Kirkby Lib 3 200
Brian Fripp PC 1 032
John Hrapchak AC 111

Qu'Appelle
(NPD 1 075) 74:161
Lorne Nystrom NPD 6 087
Les Winter Ref 3 232
Don Ross Lib 3 113
Roy Gaebel PC 673
Greg Chatterson AC 180

ÉLECTIONS 97

Regina-Lumsden-Lake Centre
(NPD 1025) 60:150
xJohn Solomon NPD 5213
Gerry Fuller Ref 3262
Kevin Clarke Lib 2974
Wayne Slinn PC 606
John MacGowan AC 109

Saskatoon-Humboldt
(Lib 1683) 75:180
Jim Pankiw Ref 4675
Dennis Gruending NPD 4137
xGeorgette Sheridan Lib 3469
Paul Day PC 1017
Harmon van Bergen LN 79

Saskatoon-Rosetown-Biggar
(Ref 3836) 50:146
xChris Axworthy NPD 3724
xElwin Hermanson Ref 3431
Tanyss Munro Lib 1428
Richard Gabruch PC 741
Rick Barsky AC 72

Souris-Moose Mountain
(Lib 591) 69:166
Roy Bailey Ref 5095
xBernie Collins Lib 3440
Gary Lake NPD 2495
Greg Douglas PC 1588

Wanuskewin
(NPD 1066) 46:163
Maurice Vellacott Ref 3131
Walter Kyliuk NPD 2210
Tom Hengen Lib 2142
Ron Meakin PC 698
Sam Dyck Ind 74
Patrick Coulterman LN 34

Wascana
(Lib 10161) 82:164
xRalph Goodale Lib 6822
John Burton NPD 4957
Glen Blager Ref 3557
Michael Morris PC 1140
Walter Sigda AC 149

Yorkton-Melville
(Ref 1074) 94:187
xGarry Breitkreuz Ref 8576
Evan Carlson NPD 4101
Lloyd Sandercock Lib 3168
Ivan Daunt PC 995

ALBERTA (26 députés)

Athabasca
(Ref 7330) 156:171
xDave Chatters Ref 14178
Adam Germain Lib 7701
Don McGladdery PC 2284
Bryan Nelson NPD 1154
Dave Gregory PV 381

Calgary-Centre
(Ref 7443) 74:257
Eric Lowther Ref 5743
Bev Longstaff Lib 4566
Rob Gray PC 2515
Duncan Green NPD 896
Andrea Welling PV 236
Roni Shapka LN 90
Marg Askin M-L 46

Calgary-Est
(Ref 1) 134:185
Deepak Obhrai Ref 9952
Roger Richard PC 5351
Nagah Hage Lib 5198
Kaie Jones NPD 1351
Santo Esposito LN 250

Calgary-Nord-Est
(Ref 5591) 132:207
xArt Hanger Ref 11559
John Phillips Lib 5245
Suzanne Sawyer PC 3564
Harry Sekhon Ind 813
Bruce Potter NPD 697
Bruce Hansen LN 128

Calgary-Nose Hill
(Ref 17609) 170:227
xDiane Ablonczy Ref 19374
James Maxim Lib 9368
Pat Murray PC 6405
Andrea Garnier NPD 1411
Frank Young PV 457
Gloria Hansen LN 185

Calgary-Sud-Est
(Ref 22277) 141:205
Jason Kenney Ref 16830
Carol Kraychy PC 7246
Patti-Anne Kay Lib 5674
Jason Ness NPD 797
Neeraj Varma LN 164

Calgary-Sud-Ouest
(Ref 28988) 132:221
xPreston Manning Ref 15776
Paul Drager Lib 5517
xJan Brown PC 4895
Mara Vogel NPD 765
Sol Candel PV 164
Richard Shelford LN 98
Larry Heather PHC 48

Calgary-Ouest
(Ref 14895) 124:257
Rob Anders Ref 11162
Dave Bronconnier Lib 7031
Sergei Scurfield PC 4497
Michael Kozakavich NPD 886
Jack Locke PV 244
Frank Haika LN 137

Crowfoot
(Ref 17180) 172:214
xJack Ramsay Ref 24862
Paul Marshall PC 5224
Redford Peeples Lib 3098
Bill Scotten NPD 1507

Edmonton-Est
(Lib 115) 166:232
Peter Goldring Ref 10651
xJudy Bethel Lib 8512
Hana Razga NPD 2804
Carla Barkley PC 1709
John Ludwig PHC 211
Ed Schell PV 157
Geoff Toane LN 77

Edmonton-Nord
(Lib 202) 178:181
xDeborah Grey Ref 15830
Jonathan Murphy Lib 11645
Ray Martin NPD 5230
Mitch Panciuk PC 2728
Ric Johnsen LN 208

Edmonton-Sud-Est
(Lib 3219) 163:165
xDavid Kilgour Lib 14666
Eleanor Maroes Ref 13168
Terence Bachor PC 2023
Roberta Allen NPD 1867
Eshwar Jagdeo LN 149

Edmonton-Sud-Ouest
(Ref 7012) 199:214
xIan McClelland Ref 21028
Esther Starkman Lib 13671
Ellie Shuster PC 4097
Richard Vanderberg NPD 1889
Wade McKinley LN 184

Edmonton-Strathcona
(Ref 404) 107:253
Rahim Jaffer Ref 9186
Ginette Rodger Lib 7290
Jean McBean NPD 2538
Edo Nyland PC 1430
Karina Gregory PV 141
Maury Shapka LN 59
Alex Ford AC 43
Naomi Rankin Ind 41

Edmonton-Ouest
(Lib 12) 110:228
Dean Charles Kurpjuweit Ref 8071
xAnne McLellan Lib 8019
Duane Good Striker NPD 1483
Helen Stephenson PC 1318
Roger Swan PV 84
Sam Thomas LN 77
Peggy Morton M-L 61

Elk Island
(Ref 14137) 85:223
xKen Epp Ref 9336
Vic Bidzinski Lib 2920
Peter Tadman PC 1906
Mary Ellen VanDusen NPD 897
Ace Cetinski Ind 205

Lakeland
(Ref 11552) 160:225
xLeon Benoit Ref 16449
Hansa Thaleshvar Lib 5471
Les Parsons PC 4712
John Williams NPD 1237
Valerie Doreen Morrow Ind 308

Lethbridge
(Ref 12660) 196:207
Rick Casson Ref 21014
John McGee Lib 7150
Greg Weadick PC 6911
Victor Lough NPD 2024
Nellie Slingerland PHC 372
J-C Lessard AC 288

Macleod
(Ref 17316) 103:183
xGrant Hill Ref 13002
Tim Anderson PC 2951
Christopher Paton-Gay Lib 2251
Stanley Knowlton NPD 888
Diane Shapka LN 145

Medicine Hat
(Ref 13884) 196:207
xMonte Solberg Ref 21601
Glenn Ennis Lib 5838
Gordon Musgrove PC 3954
Jim Driscoll NPD 1743

Peace River
(Ref 19132) 219:245
xCharlie Penson Ref 21244
David Biltek Lib 6503
John Simpson PC 5429
Ray Domeij NPD 2038

Red Deer
(Ref 23870) 145:232
xBob Mills Ref 18206
Morris Flewwelling PC 4349
Dobie To Lib 3140
Janet Walter NPD 1051
Kenneth Arnold LN 177

Saint-Albert
(Ref 11104) 201:213
xJohn Williams Ref 22968
Doug Kennedy Lib 11668
Mike Partington PC 4359
Jim Connelly NPD 2038
Steven Powers Ind 332

Wetaskiwin
(Ref 19296) 203:215
xDale Johnston Ref 24934
Glenn McLean Lib 5458
Graham McNamee PC 4942
Cliff Reid NPD 1838
Gordon Liddle PHC 694

Wild Rose
(Ref 23444) 175:228
xMyron Thompson Ref 22061
Bert Dyck PC 6191
Bryan Mahoney Lib 4011
Anne Wilson NPD 1165
Vanessa Violini PV 507

Yellowhead
(Ref 13826) 187:207
xCliff Breitkreuz Ref 21035
Nancy Love Crawford Lib 5770
Ross Pugh PC 4106
Dennis Atkinson NPD 1621

COLOMBIE-BRITANNIQUE 1 (20 députés)

Burnaby-Douglas
(NPD 4217) 125:211
xSvend Robinson NPD 10568
Gary Eyre Ref 6981
Mobina Jaffer Lib 6656
Ray Power PC 889
Valerie Hubert LN 188
Brian Sproule M-L 67

Cariboo-Chilcotin
(Ref 3049) 80:182
xPhilip Mayfield Ref 6839
Gurbux Saini Lib 2989
Terry Tate NPD 1812
Peter Culbert PC 1792
Charles Jones PV 299

Delta-South Richmond
(Ref 3680) 85:225
xJohn Cummins Ref 8347
Karen Morgan Lib 6947
Lloyd MacDonald NPD 1750
Kevin Garvey PC 1015
Ruth Adams Ind 109
Joe Pal PHC 108
Matt Deacon LN 81

Dewdney-Alouette
(Ref 5394) 91:207
Grant McNally Ref 8608
Lorne Riding Lib 4682
Malcolm Crockett NPD 3538
Jon Harris PC 1115
Elizabeth Nolan PV 293
Harry Hannis PHC 108
William Cameron LN 92

Esquimalt-Juan de Fuca
(Ref 3752) 139:210
xKeith Martin Ref 12633
John Bergbusch Lib 7795
Chris Main NPD 6685
Terry Prentice PC 1244
Robert Moore-Stewart PV 781
Sylvia Danyluk LN 210
Dan Whetung AC 164

Fraser Valley
(Ref 7712) 125:245
xChuck Strahl Ref 16525
John Les Lib 5623
Rob Lees NPD 2223
Harry Wiens PC 823
Rodger Brown PHC 549
Carol Battaglio PV 152
Patrick Boylan LN 58
Sa Tan Ind 49

Kamloops
(NPD 4216) 164:207
xNelson Riis NPD 12705
Joel Groves Lib 11374
Fred Bosman Ref 10062
Don Cameron PC 785
Donald Rennie PV 353

Kelowna
(Ref 15015) 52:240
xWerner Schmidt Ref 5668
Janna Francis Lib 2461
Al Horning PC 1861
Fred Steele NPD 760
David Hughes PV 348

Kootenay-Columbia
(Ref 9135) 153:193
xJim Abbott Ref 17417
Mark Shmigelsky Lib 4843
Greg Edwards NPD 3689
Mark Palmer PC 1136
Anna Rowe PV 565

Langley-Abbotsford
(Ref 12220) 97:232
xRandy White Ref 13203
Peter Warkentin Lib 4832
Paul Latham NPD 1506
Don Nundal PC 742
Doug Warkentin PV 318
Harold Ludwig PHC 182
Meri Papetti LN 58

Nanaimo-Alberni
(Ref 13466) 99:228
xBill Gilmour Ref 9683
Bill Holdom NPD 5221
David Lobay Lib 4101
Garry Shepp PC 854
David Martin PV 271
Cliff Brown LN 131

Nanaimo-Cowichan
(Ref 11499) 60:226
Reed Elley Ref 5590
Garth Mirau NPD 3456
Michael Coleman Lib 2315
Lindsay Parcells PC 489
Karen Shillington PV 213
Doug Catley AC 185
Frank Malaka LN 59

New Westminster-Coquitlam-Burnaby
(Ref 814) 161:219
xPaul Forseth Ref 11465
Celso Boscariol Lib 9820
Dawn Black NPD 9755
Debra Hicks PC 1274
Tom Hetherington PV 491
Daphne Quance LN 104
Elaine Wismer M-L 59

North Vancouver
(Ref 4279) 129:229
xTed White Ref 14659
Warren Kinsella Lib 10241
Martin Stuible NPD 2606
Dennis Prouse PC 1435
Peggy Stortz PV 520
Dallas Collis Ind 191
Wayne Mulherin AC 109
Ken Chawkin LN 86

Okanagan-Coquihalla
(Ref 9268) 68:235
xJim Hart Ref 6316
Bruce Murdock Lib 3218
David Finnis NPD 1399
Ramesh Rikhi PC 629
Harry Naegel PV 254
Stuart Town PHC 76
Janice Switlo Ind 53

Okanagan-Shuswap
(Ref 9227) 107:201
xDarrel Stinson Ref 11777
Lyle MacWilliam Lib 5511
Calvin White NPD 2668
Norm Crerar PC 1558
Claire Foss AC 384
David Lethbridge Ind 144
Gordon Campbell Ind 112

Port Moody-Coquitlam
(Ref 3711) 134:236
xSharon Hayes Ref 12072
Kwangyul Peck Lib 8250
Joy Langan NPD 5833
Joe Gluska PC 1578
Debra Lynne Eilers PV 461
Roger Shapka LN 111

Prince George-Bulkley Valley
(Ref 6231) 84:197
xDick Harris Ref 6873
Eric Moore Lib 3051
Molly Eichar NPD 1683
Bruce Strachan PC 1177
John Grogan PV 279
Thea Bove Zznoneoff Ind 121
John Van Der Woude PHC 102

Prince George-Peace River
(Ref 13584) 74:192
xJay Hill Ref 7822
Barb Shirley Lib 1445
Alex Michalos NPD 854
Charles Lugosi PC 581
Julie Zammuto PV 112

Richmond
(Lib 3557) 141:202
xRaymond Chan Lib 12567
Adrian Wade Ref 10227
Sylvia Surette NPD 2642
Larry Blaschuk PC 2362
Kevan Hudson PV 386
Randy Cliff PHC 111
Mark McCooey LN 109
Dorothy-Jean O'Donnell M-L 50

COLOMBIE-BRITANNIQUE 2 (14 députés)

Saanich-Les Iles-du-Golfe
(Ref 8038) 113:229
Gary Lunn Ref 11229
Clark Roberts Lib 8475
Chuck Beyer NPD 3630
Marilyn Loveless PC 1872
Julia Lerner PV 744
Andy Guest LN 127
Valerie Rampone AC 81
Skeena (Ref 4408) 96:180
xMike Scott Ref 6013
Isaac Sobol NPD 5270
Rhoda Witherly Lib 3252
Kent Glowinski PC 515
Rod Freeman PHC 299

South Surrey-White Rock-Langley
(Ref 7515) 125:209
xVal Meredith Ref 15185
Wilf Hurd Lib 8492
Julie Grenier NPD 2226
Lorraine Brazeau PC 1263
Steve Chitty PV 448
Marie Fortier AC 106
Marcia Husson PHC 92
Kathy McClement LN 78

Surrey-Centre
(Nouvelle circonscription) 70:261
Gurmant Grewal Ref 4687
Palbinder Kaur Shergill Lib 3425
Charan Gill NPD 1682
Mike Runte Ind 1234
Vincent Antonio PC 1065
Bill Stilwell PHC 281
Philip McCormack AC 143
Imtiaz Popat PV 116
Val Litwin LN 36
Gaetan Myre Ind 25

Surrey-Nord
(Ref 6413) 26:179
Chuck Cadman Ref 2356
Clayton Campbell Lib 1484
Judy Villeneuve NPD 902
David Sikah PC 172
Allen Gray PHC 43
Suzanne Shephard PV 41
Donald Knight Ind 34
Anthony Quance LN 7
Mardi Couture M-L 4
Vlad Marjanovic AC 1

Vancouver-Centre
(Lib 3821) 49:274
xHedy Fry Lib 3554
Bill Siksay NPD 1931
Richard Farbridge Ref 1806
Victoria Minnes PC 780
Paul Alexander PV 283
Joseph Roberts Ind 116
Connie Fogal AC 78
John Cowhig LN 42
John Clarke Ind 17
Joseph Theriault M-L 16
Elvis Flostrand Ind 15

Vancouver-Est
(Lib 1898) 65:185
Libby Davies NPD 4502
xAnna Terrana Lib 3950
Keith Mitchell Ref 1262
Stuart Parker PV 345
Jerry Cikes PC 292
Gloria Kieler PHC 73
Wayne Melvin LN 68
Kimball Cariou Ind 56
Charles Boylan M-L 54
Ryan Bloc Quebecois Bigge Ind 42

Ile de Vancouver-Nord
(Ref 6376) 65:251
xJohn Duncan Ref 4799
Gilbert Popovich NPD 2906
David Durrant Lib 1800
Dave Tingley PC 303
Hazel Lennox PV 285
John Krell PHC 153
Nancy More LN 48

Vancouver Kingsway
(Nouvelle circonscription) 64:183
M. Sophia Leung Lib 4909
Victor Wong NPD 3513
Raymond Leung Ref 2035
Kan Wong PC 398
Gim Huey Ind 322
Irene Schmidt PV 217
Steven Beck LN 75
Donna Petersen M-L 57
Roger Annis Ind 44
David Tsai Ind 34

Vancouver Quadra
(Lib 8919) 85:215
xTed McWhinney Lib 6903
Joanne Easdown Ref 4626
Geoff Chutter PC 2820
Donovan Kuehn NPD 1504
Kelly White PV 416
Alan Brooke LN 74
Anne Jamieson M-L 61

Vancouver-Sud-Burnaby
(Lib 4923) 30:199
xHerb Dhaliwal Lib 3040
Doug Hargrove Ref 1581
Herschel Hardin NPD 1105
Don Couch PC 342
Cyndi Thompson PV 96
Carolyn Grayson LN 33
Allan Bezanson M-L 26

Victoria
(Lib 5579) 100:241
xDavid Anderson Lib 6923
Arla Taylor Ref 5833
Carol Judd NPD 4300
John King PC 1325
Joan Russow PV 1092
Cal Danyluk LN 156
Brian Burchill AC 141
Bob O'Neill Ind 46

West Kootenay-Okanagan
(Ref 728) 29:212
xJim Gouk Ref 2295
Kirk Duff NPD 1213
John Greaves Lib 728
Andy Shadrack PV 286
Blair Suffredine PC 227
Bev Collins AC 49
Brian Zacharias PHC 31
Ruth Anne Taves LN 21

West Vancouver-Sunshine Coast
(Ref 4653) 79:235
John Reynolds Ref 6232
Phil Boname Lib 5275
Clark Banks NPD 2016
Dave Thomas PC 1320
Lisa Barrett PV 935
David Grayson LN 90

TERRITOIRES (3 députés)

Yukon
(NPD 2,893) 0:999
Shirley Adamson Lib 0
Don Branigan Ind 0
Geoffrey Capp PHC 0
Ken Gabb Ref 0
Louise Hardy NPD 0
Ken McKinnon PC 0

Nunavut
(Lib 4,715) 0:999
Okalik Eegeesiak PC 0
Nancy Karetak-Lindell Lib 0
Hunter Tootoo NPD 0
John Turner Ref 0

Western Arctic
(Lib 6,867) 0:999
xEthel Blondin-Andrew Lib 0
Bob Dowdall PC 0
Wally Firth Ind 0
Mary Beth Levan NPD 0
Mike Watt Ref 0


MÉTÉO
Toujours champ
LeDroit
anada «attrape»
alutier espagnol
Le petit roi de la magie,
LES ARTS
Un aliment
essentiel...
VOTRE PAIN
QUOTIDIEN!
LeDroit

La région

Son ami lui donne volontairement le sida

Un crime reconnu dans le Code criminel

Anne a perdu la vie. Son coeur bat, elle respire, elle marche et elle pleure, mais elle ne vit plus. Son âme a quitté son corps le jour où elle a appris que l'homme de sa vie lui avait sciemment transmis un poison mortel: le virus du sida.

RENÉE LAURIN
LeDroit

Il y a deux semaines, elle s'est écroulée sur son divan et ne s'est plus relevée depuis. Les tests venaient de confirmer le pire: elle était séropositive.

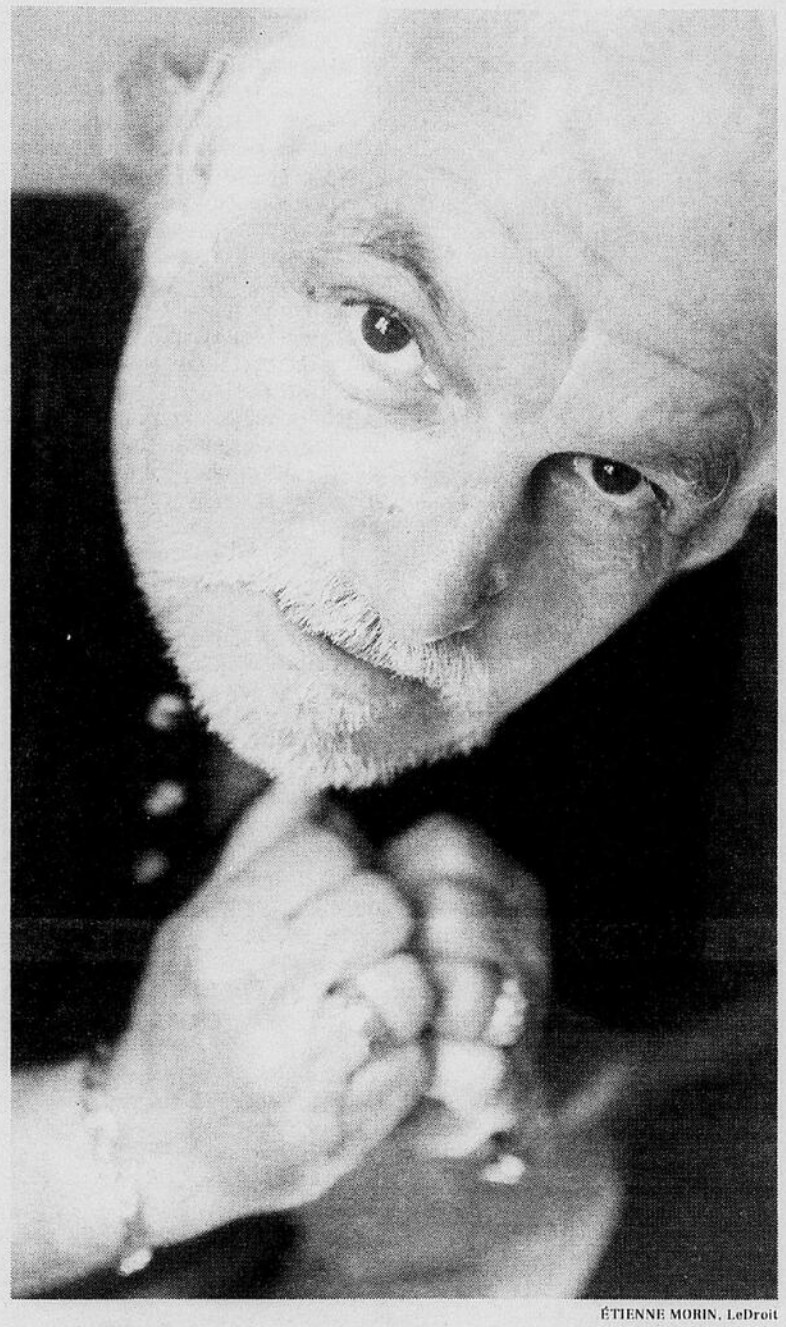
«Je me suis dit que je rêvais, que je faisais un cauchemar», raconte Anne (le nom a été changé pour cacher son identité). Mais dans le bureau du médecin, quelques jours plus tard, elle écoute cet homme qu'elle aimait depuis quatre ans raconter les détails de sa maladie au médecin. Elle n'arrive pas à se réveiller. Sa tête tourne toujours, mais la terre entière a cessé de tourner.

En se tournant vers elle, le médecin lui dit avec compassion: «Vous devez être profondément blessée madame.»

«C'est comme si j'avais du poison dans les veines. Et c'est un être humain qui m'a donné cela. Il m'a tuée.»

«Quatre ans de mensonges pour en arriver là, c'est bien pire qu'une blessure profonde, confie-t-elle entre deux sanglots. Il m'a enlevé ce que j'avais de plus précieux: ma santé, ma vie. C'est comme si j'avais du poison dans les veines. Et c'est un être humain qui m'a donné cela. Il m'a tuée.»

Et lui, quatre ans plus tard, ne sait toujours pas pourquoi. Il voulait se marier et parlait même de lui faire un enfant, mais il ne comprend pas pourquoi il a fait cela. Il s'est contenté de lui demander pardon, raconte-t-elle.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Avec quelques amis d'anne, Jacques Céré a mis sur pied l'Association Fondation Anne pour lui venir en aide.

Mais si lui ne comprend pas, Anne comprend tout maintenant. Les rumeurs qui circulaient se sont confirmées. Une amie lui a parlé d'une autre fille qui le connaissait et qui était au courant de l'état de santé de son conjoint. Elle lui a parlé et la fille en question lui a tout dit.

Aujourd'hui, Anne est bien réveillée. Après deux semaines à se traîner dans son désespoir et ses larmes, elle a commencé à bouger un petit peu, pour l'amour de ses deux enfants de 7 et 12 ans qui sont toujours bien en vie.

L'homme qui partageait sa vie a pris la porte. La belle grande maison qu'ils partageaient ensemble est de nouveau à louer et elle cherche un appartement qu'elle pourra payer toute seule avec le peu de moyens qui lui reste.

Le poids de sa souffrance est si lourd à porter qu'elle n'arrive plus à travailler. Bientôt, elle devra se payer des médicaments pour lutter contre les symptômes de la maladie qui ont commencé à se manifester il y a deux ans, sans qu'elle ne se doute de rien.

«Je suis bien entourée, dit-elle. Mes amis ont voulu m'aider en partant une fondation avec les caisses populaires.»

«Ça peut nous arriver à nous. Je m'en veux d'avoir fait confiance, de m'être donnée à un malade.»

«On a appelé cela l'Association Fondation Anne», explique Jacques Céré, un bon ami d'Anne. Ce n'est pas facile pour elle, elle n'a pas d'argent pour les médicaments, alors on a décidé de faire quelque chose pour l'aider.»

Jusqu'à maintenant, les résultats ne sont pas très encourageants, mais M. Céré se console en se disant que lui et tous les amis d'Anne seront toujours là pour lui donner leur soutien moral.

«C'est épouvantable, dit-il. On ne pense jamais que cela va arriver à quelqu'un de proche.»

«Il faut arrêter de se mettre un casque sur la tête, lance Anne, dans un cris de désespoir. Oui, ça peut nous arriver à nous. Je m'en veux d'avoir fait confiance, de m'être donnée à un malade. J'aurais dû lui faire faire des tests, porter des condoms, mais je ne pensais pas, pas lui.»

«Je vais m'en sortir, finit-elle par dire. Mon coeur bat encore, mais je ne serai plus jamais comme avant. Ma féminité n'existe plus.»

RENÉE LAURIN
LeDroit

Une personne qui transmet sciemment le virus du sida à une autre commet un crime aussi grave que s'il l'avait blessée sérieusement avec une arme, estime Yolande Viau, procureur adjoint de la Couronne en Ontario et professeur de droit pénal à l'Université d'Ottawa.

M^me^ Viau rappelle que la Cour suprême du Canada a déjà entériné le fait que la transmission volontaire du virus du sida était considérée comme une infraction criminelle.

«Un homme a déja été reconnu coupable de nuisance publique parce qu'il avait donné de son sang a la Croix Rouge en sachant qu'il était contaminé», rappelle M^me^ Viau.

Un certain M. Mercer a également été condamné à 15 mois et 12 mois de prison pour négligeance criminelle ayant causé des lésions corporelles parce qu'il avait eu des relations sexuelles avec deux femmes en sachant lui aussi qu'il était contaminé.

Dans ce dernier cas, M^me^ Viau explique que l'homme avait agit par pure vengeance. Puisque quelqu'un lui avait transmis le virus, il allait le transmettre à d'autres.

Selon M^me^ Viau, les cause de ce genre ne sont pas très répandues, mais on en a entendu des semblables un peu partout au Canada depuis l'amendement du Code criminel qui oblige maintenant les individus à prendre les moyens pour s'assurer du consentement d'une personne avant d'avoir des relations sexuelles avec elle.

«Au criminel, on peut parler d'une agression sexuelle avec voie de fait si on arrive à démontrer qu'il y avait absence de consentement», explique M^me^ Viau.

Selon elle, dans un cas où la personne contracte le virus du sida lors d'une relation sexuelle consentente, il est quand même possible de démontrer que le consentement était vicié si une des deux personnes a caché son état de santé à l'autre.

«La personne qui commet ce genre de crime pose un geste aussi grave que s'il avait blessé quelqu'un au point de le rendre paraplégique», commente M^me^ Viau.

CLUB DE GOLF MONTPELLIER 1-800-927-4653
75 "carts" • 50 minutes du centre-ville via la route 148 • Site féerique, en pleine montagne, au bord du Lac Simon.
FRAIS DE JEU Lundi au vendredi 20$ Jusqu'au 20 juin (GREEN FEE)
LA CARTE ARGENTÉE Jusqu'à 64 parties à pour vous et vos invités 1/2 prix Valable pour 16 journées de golf • Plus de 1 144$ de rabais 25$
ORGANISEZ votre tournoi à partir de 29,44$ lundi au vendredi INCLUANT GOLF-"CART" FILET MIGNON
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT! • Propriétaire: Stéphane "44" Richer • Professionnel: Germain "junior" Périard


MÉTÉO
LeDroit
Toujours champ
anada «attrape»
alutier espagnol
le petit roi de la magie
LES ARTS
Un aliment
essentiel...
VOTRE PAIN
QUOTIDIEN!
LeDroit

La région

Son ami lui donne volontairement le sida

Un crime reconnu dans le Code criminel

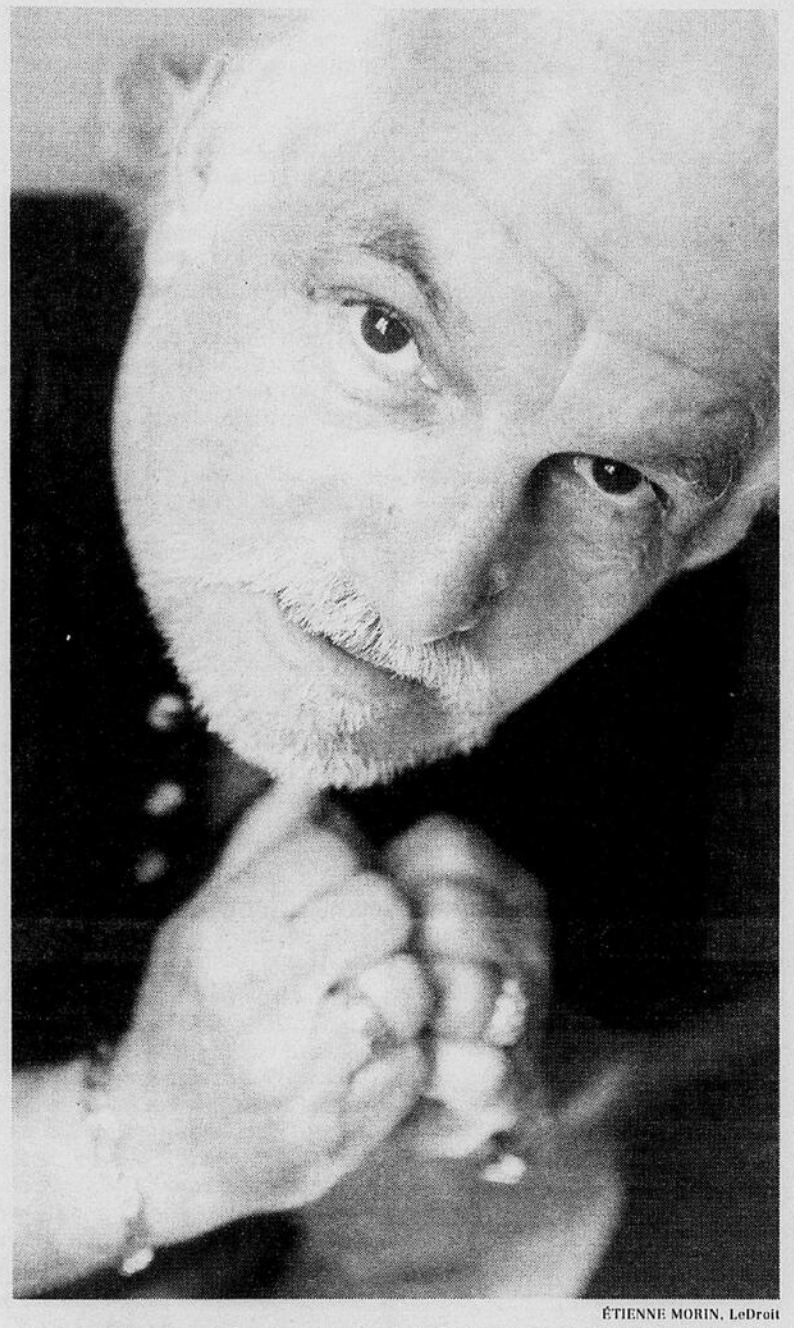
Anne a perdu la vie. Son coeur bat, elle respire, elle marche et elle pleure, mais elle ne vit plus. Son âme a quitté son corps le jour où elle a appris que l'homme de sa vie lui avait sciemment transmis un poison mortel: le virus du sida.

RENÉE LAURIN
LeDroit

Il y a deux semaines, elle s'est écroulée sur son divan et ne s'est plus relevée depuis. Les tests venaient de confirmer le pire: elle était séropositive.

«Je me suis dit que je rêvais, que je faisais un cauchemar», raconte Anne (le nom a été changé pour cacher son identité). Mais dans le bureau du médecin, quelques jours plus tard, elle écoute cet homme qu'elle aimait depuis quatre ans raconter les détails de sa maladie au médecin. Elle n'arrive pas à se réveiller. Sa tête tourne toujours, mais la terre entière a cessé de tourner.

En se tournant vers elle, le médecin lui dit avec compassion: «Vous devez être profondément blessée madame.»



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Avec quelques amis d'anne, Jacques Céré a mis sur pied l'Association Fondation Anne pour lui venir en aide.

> «C'est comme si j'avais du poison dans les veines. Et c'est un être humain qui m'a donné cela. Il m'a tuée.»

«Quatre ans de mensonges pour en arriver là, c'est bien pire qu'une blessure profonde, confie-t-elle entre deux sanglots. Il m'a enlevé ce que j'avais de plus précieux: ma santé, ma vie. C'est comme si j'avais du poison dans les veines. Et c'est un être humain qui m'a donné cela. Il m'a tuée.»

Et lui, quatre ans plus tard, ne sait toujours pas pourquoi. Il voulait se marier et parlait même de lui faire un enfant, mais il ne comprend pas pourquoi il a fait cela. Il s'est contenté de lui demander pardon, raconte-t-elle.

Mais si lui ne comprend pas, Anne comprend tout maintenant. Les rumeurs qui circulaient se sont confirmées. Une amie lui a parlé d'une autre fille qui le connaissait et qui était au courant de l'état de santé de son conjoint. Elle lui a parlé et la fille en question lui a tout dit.

Aujourd'hui, Anne est bien réveillée. Après deux semaines à se traîner dans son désespoir et ses larmes, elle a commencé à bouger un petit peu, pour l'amour de ses deux enfants de 7 et 12 ans qui sont toujours bien en vie.

L'homme qui partageait sa vie a pris la porte. La belle grande maison qu'ils partageaient ensemble est de nouveau à louer et elle cherche un appartement qu'elle pourra payer toute seule avec le peu de moyens qui lui reste.

Le poids de sa souffrance est si lourd à porter qu'elle n'arrive plus à travailler. Bientôt, elle devra se payer des médicaments pour lutter contre les symptômes de la maladie qui ont commencé à se manifester il y a deux ans, sans qu'elle ne se doute de rien.

«Je suis bien entourée, dit-elle. Mes amis ont voulu m'aider en partant une fondation avec les caisses populaires.»

> «Ça peut nous arriver à nous. Je m'en veux d'avoir fait confiance, de m'être donnée à un malade.»

«On a appelé cela l'Association Fondation Anne», explique Jacques Céré, un bon ami d'Anne. Ce n'est pas facile pour elle, elle n'a pas d'argent pour les médicaments, alors on a décidé de faire quelque chose pour l'aider.»

Jusqu'à maintenant, les résultats ne sont pas très encourageants, mais M. Céré se console en se disant que lui et tous les amis d'Anne seront toujours là pour lui donner leur soutien moral.

«C'est épouvantable, dit-il. On ne pense jamais que cela va arriver à quelqu'un de proche.»

«Il faut arrêter de se mettre un casque sur la tête, lance Anne, dans un cris de désespoir. Oui, ça peut nous arriver à nous. Je m'en veux d'avoir fait confiance, de m'être donnée à un malade. J'aurais dû lui faire faire des tests, porter des condoms, mais je ne pensais pas, pas lui.»

«Je vais m'en sortir, finit-elle par dire. Mon coeur bat encore, mais je ne serai plus jamais comme avant. Ma féminité n'existe plus.»

RENÉE LAURIN
LeDroit

Une personne qui transmet sciemment le virus du sida à une autre commet un crime aussi grave que s'il l'avait blessée sérieusement avec une arme, estime Yolande Viau, procureur adjoint de la Couronne en Ontario et professeur de droit pénal à l'Université d'Ottawa.

M^me^ Viau rappelle que la Cour suprême du Canada a déjà entériné le fait que la transmission volontaire du virus du sida était considérée comme une infraction criminelle.

«Un homme a déja été reconnu coupable de nuisance publique parce qu'il avait donné de son sang a la Croix Rouge en sachant qu'il était contaminé», rappelle M^me^ Viau.

Un certain M. Mercer a également été condamné à 15 mois et 12 mois de prison pour négligeance criminelle ayant causé des lésions corporelles parce qu'il avait eu des relations sexuelles avec deux femmes en sachant lui aussi qu'il était contaminé.

Dans ce dernier cas, M^me^ Viau explique que l'homme avait agit par pure vengeance. Puisque quelqu'un lui avait transmis le virus, il allait le transmettre à d'autres.

Selon M^me^ Viau, les cause de ce genre ne sont pas très répandues, mais on en a entendu des semblables un peu partout au Canada depuis l'amendement du Code criminel qui oblige maintenant les individus à prendre les moyens pour s'assurer du consentement d'une personne avant d'avoir des relations sexuelles avec elle.

«Au criminel, on peut parler d'une agression sexuelle avec voie de fait si on arrive à démontrer qu'il y avait absence de consentement», explique M^me^ Viau.

Selon elle, dans un cas où la personne contracte le virus du sida lors d'une relation sexuelle consentente, il est quand même possible de démontrer que le consentement était vicié si une des deux personnes a caché son état de santé à l'autre.

«La personne qui commet ce genre de crime pose un geste aussi grave que s'il avait blessé quelqu'un au point de le rendre paraplégique», commente M^me^ Viau.

CLUB DE GOLF MONTPELLIER 1-800-927-4653
75 "carts" • 50 minutes du centre-ville via la route 148 • Site féerique, en pleine montagne, au bord du Lac Simon.
FRAIS DE JEU Lundi au vendredi 20$ Jusqu'au 20 juin (GREEN FEE)
LA CARTE ARGENTÉE Jusqu'à 64 parties à pour vous et vos invités 1/2 prix Valable pour 16 journées de golf • Plus de 1 144$ de rabais 25$
ORGANISEZ votre tournoi à partir de 29,44$ lundi au vendredi INCLUANT GOLF-"CART" FILET MIGNON
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT! • Propriétaire: Stéphane "44" Richer • Professionnel: Germain "junior" Périard

Il a échappé de peu à la noyade, dimanche

Le petit Francis Samson est toujours dans le coma

La famille Samson n'avait que faire des élections fédérales, hier.

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Depuis 48 heures, toutes leurs énergies et leurs pensées sont concentrées sur le combat que mène le petit Francis, qui repose toujours entre la vie et la mort, après s'être presque noyé dans la piscine d'un voisin, dimanche, à Gatineau.

«Ma mère est au chevet de Francis depuis dimanche et je crois bien qu'elle va y rester pendant trois ou quatre jours», a expliqué Guy Samson, le frère aîné de Francis.

Le petit Francis Samson, qui n'a que cinq ans, est dans le coma depuis qu'il a été sorti de la piscine hors-terre d'une résidence voisine, rue Beauséjour. Francis et deux de ses copains, qui demeurent dans des édifices à appartements de la rue Orléans, ont réussi à atteindre la piscine du voisin en franchissant la palissade qui sépare la cour arrière de cette maison et le terrain de stationnement du 26, rue Orléans.

«Ils ont grimpé sur une plus petite clôture située sur le terrain de stationnement et, de là, ils ont réussi à sauter sur la palissade», a expliqué Suzanne Goulet, la mère de Frank Nagy junior, l'un des deux petits garçons qui accompagnaient Francis.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le frère du petit François Samson, Guy, se tient devant le squelette de clôture qui a permis aux enfants de gravir la palissade qui entoure la piscine du voisin où la noyade a failli se produire.

Lorsqu'il s'est aperçu que son ami ne bougeait plus dans la piscine, le jeune Frank, qui est âgé de six ans, a demandé de l'aide à un autre enfant qui est allé alerter son père. L'homme a aussitôt sauté par-dessus la palissade, plongé à l'eau et sorti Francis de l'eau.

L'enfant était toujours dans le coma, hier. «Les médecins vont faire des tests aujourd'hui. Ils vont lui enlever la morphine pour voir si c'est ça qui a causé le coma où si c'est autre chose», a expliqué Guy Samson, qui a 19 ans.

La mère de Francis, Denise, n'a pas quitté son fils, qui repose à l'unité des soins intensifs de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario, depuis l'accident. La tante de Francis, Chantal, les accompagne.

Selon la famille, Francis est un garçon ordinairement prudent et ils s'interrogent tous sur les raisons qui l'ont poussé à traverser cette clôture. «C'est le genre de choses que mon frère n'aurait jamais faites tout seul. Mais il s'est probablement laissé entraîner», croit-il.

Selon lui, c'est toute la question de la sécurité autour des piscines qui doit refaire surface avec cet autre accident.

«Ça montre à quel point c'est dangereux et que ça peut arriver n'importe quand, n'importe où.»

Pas un héros

La mère de Frank junior admet que son fils a désobéi en sautant par-dessus la clôture. «Je ne pense pas que mon fils est un héros. Je l'ai chicané après ce qui est arrivé. Mais si vous voulez mon avis, ils devraient jeter par terre cette clôture qui donne accès à la palissade. Parce que des enfants de cet âge-là, même si tu les surveilles, tu ne sais jamais ce qu'ils vont faire. Je les ai vus jouer ensemble de ce côté-ci de la clôture cinq minutes avant que je les entende crier», soutient-elle.

Cet accident survient moins de trois semaines après le dépôt du rapport du coroner Guy Morissette sur la mort par noyade du petit Jean-François Hamel, de Bryson, dans le Pontiac. Le petit garçon de deux ans s'était noyé dans la piscine de ses parents. Le coroner Morissette recommandait, entre autres, au gouvernement de songer à établir des normes de sécurité, qui incluraient, notamment, l'installation obligatoire de deux clôtures ou, à tout le moins, de deux obstacles avant qu'un enfant puisse parvenir à une piscine.

David Farley recherché dans tout le pays

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

La Police provinciale de l'Ontario a émis un mandat d'arrestation pan canadien contre le conducteur d'une camionnette qui a foncé sur un policier, lors d'une poursuite, la semaine dernière.

David Farley, un résidant d'Ottawa âgé de 28 ans, a réussi à s'enfuir à pied au terme de la poursuite, qui s'est déroulée de Rockland jusque dans un quartier résidentiel d'Orléans, mercredi dernier.

Son complice, Lawrence Akerley, 26 ans, d'Ottawa, qui prenait place sur le siège du passager, a été arrêté par les policiers qui ont réussi à immobiliser la camionnette de Farley en tirant un coup de feu dans un pneu avant.

Les deux fugitifs avait été pris en chasse un peu plus tôt sur la route 17 par un patrouilleur de la PPO de Rockland.

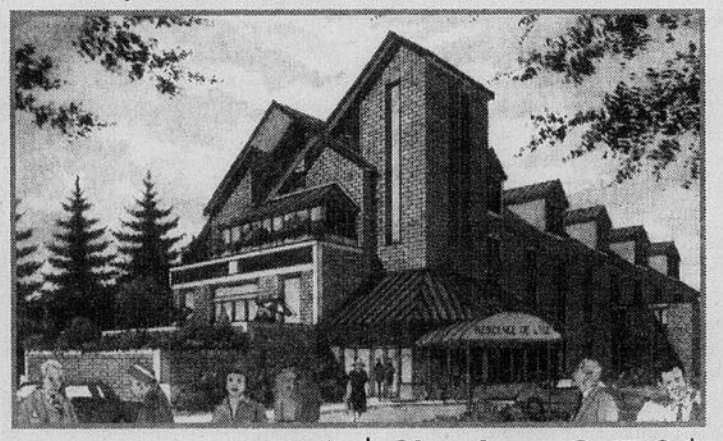
Un importante quantité de matériel volé a été retrouvé dans la camionnette, du matériel qui proviendrait d'une résidence d'Orléans dévalisée dans la nuit de mardi à mercredi dernier.

Akerley a été accusé d'entrée par effraction, de vol et de possession de matériel volé.

Quant à Farley, son mandat d'arrestation a été émis sous deux chefs d'accusation de conduite dangereuse et de délit de fuite.

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes ou semi-autonomes.



Court séjour à partir de 30$ par jour

(1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois

Chambres à partir de 950$ par mois

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement

Résidence de l'Ile

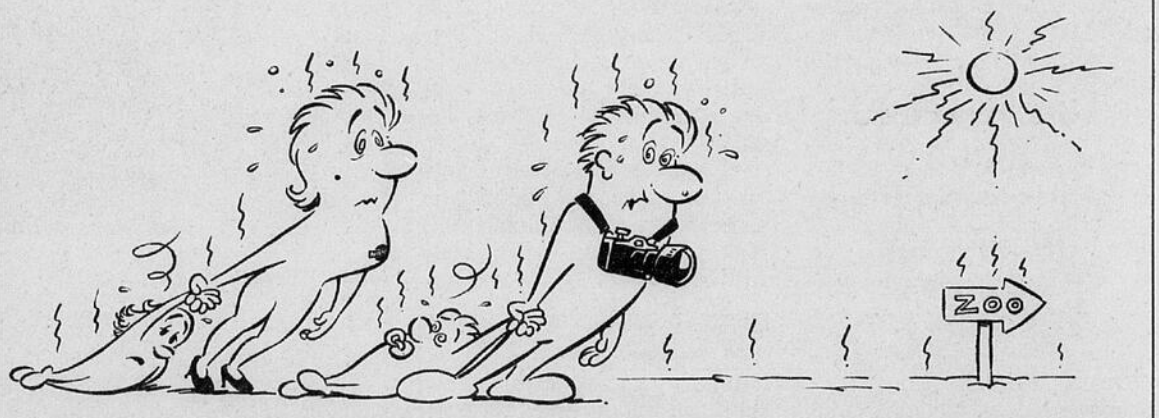
223, rue St-Rédempteur, Hull

(819) 778-8717

La maison Mgr. Adolphe Proulx vous offre un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital

À partir de 45$ par jour (De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.)

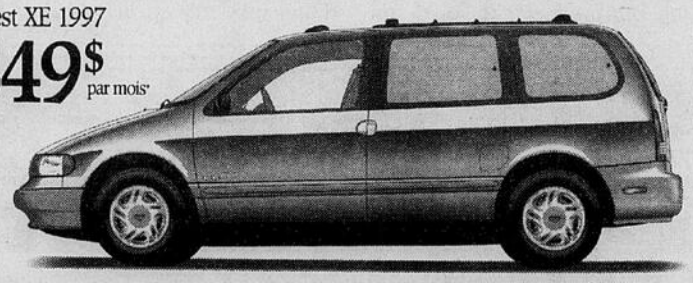
"Incluant tous les services semi-autonome"



Des fois l'été, on est mieux en dedans.

Acompte	Mensualité
0$	419$
995$	389$
2295$	349$

Quest XE 1997
349$ par mois*



Votre très sympathique concessionnaire NISSAN

Location de 36 mois. Boîte automatique, climatiseur, antivol, télécommande verrouillage/déverrouillage des portes, sièges 7 passagers, **transport et préparation inclus.**

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. *Location de 36 mois, basée sur un taux d'intérêt de 6,8 %, pour une Quest XE 1997 avec boîte automatique et ensemble commandes électriques et agrément. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Acompte de 2295 $ ou échange équivalent, premier versement et dépôt de garantie de 400 $ requis à la livraison. Limite de 60000 km. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit par NCFI. Pour toute information, composez le 1 800 387-0122 (entre 8 h et 19 h).

Lalonde invite la présidente de l'ACFO à prévenir Harris

DENIS GRATTON
LeDroit

Le Comité S.O.S. Montfort a bien l'intention de communiquer avec la nouvelle présidente de l'Association canadienne française de l'Ontario (ACFO), Trèva Cousineau, dans les plus brefs délais. Parce que celle-ci prétend être une amie du premier ministre de l'Ontario, Mike Harris.

S.O.S. MONTFORT

Élue à la présidence de l'ACFO, dimanche, M^me^ Cousineau a déclaré qu'elle et Mike Harris se connaissent très bien et que «M. Harris sera peut-être plus prêt à écouter quelqu'un qu'il connaît. J'espère que ceci (cette amitié) nous ouvrira des portes qui n'étaient pas ouvertes avant», a-t-elle dit.

La présidente de S.O.S. Montfort, Gisèle Lalonde, qui connaît très bien M^me^ Cousineau – ces deux femmes ayant oeuvré ensemble sur de nombreux comités au fil des ans – a indiqué, hier, qu'elle communiquera avec la nouvelle présidente de l'ACFO pour l'inviter à se joindre à la lutte S.O.S. Montfort.

«Si elle est si amie avec M. Harris, comme elle le prétend, elle doit l'appeler immédiatement pour le préparer à intervenir si jamais la Commission de restructuration des soins de santé ne renverse pas sa décision de fermer Montfort, a déclaré M^me^ Lalonde.

«J'invite également M^me^ Cousineau à venir à l'hôpital Montfort afin que l'on puisse la mettre au courant de tout ce qu'on a accompli depuis le début de cette lutte. C'est une femme énergique et dynamique, bourrée d'expérience, qu'on aimerait bien compter dans nos rangs», a ajouté la présidente de S.O.S. Montfort.

Celle-ci a par ailleurs dénoncé l'attitude du ministre délégué aux Affaires francophones, Noble Villeneuve, qui refuse toujours de se prononcer sur l'avenir de l'hôpital Montfort. Dans un discours à l'assemblée annuelle de l'ACFO, samedi dernier, il a répété que la décision finale sera prise par la Commission de restructuration et qu'il ne peut pas intervenir dans le dossier Montfort, avant ou après la décision.

«M. Villeneuve prétend que sa responsabilité est de défendre les services en français en Ontario. Mais il refuse d'intervenir lorsque son gouvernement s'apprête à fermer le seul hôpital universitaire de langue française de la province. Quand va-t-il comprendre les enjeux de la fermeture de Montfort?» a demandé M^me^ Lalonde, d'un ton exaspéré.

Nouvel appui à Montfort

DENIS GRATTON
LeDroit

Un nouveau regroupement de francophones hors-Québec a dénoncé la recommandation de fermer l'hôpital Montfort.

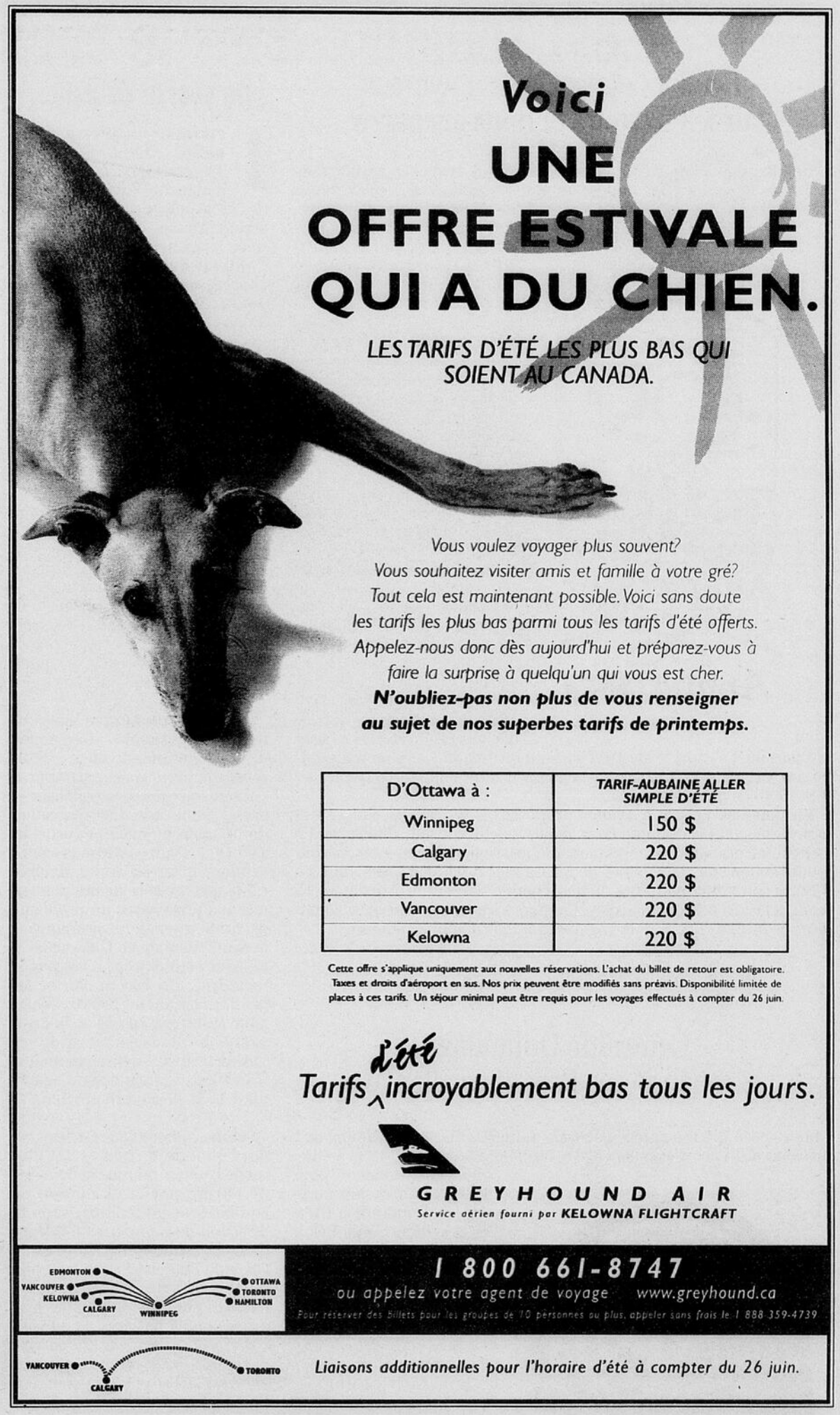
À peine constitué, le nouveau Regroupement national francophone des professionnels de la santé et des services sociaux du Canada a adopté à l'unanimité une motion demandant «le maintien et l'intégrité du seul hôpital universitaire francophone à l'ouest du Québec».

«L'un des objectifs de notre regroupement est de renforcer une vision du Canada où le peuple fondateur francophone a sa place, a déclaré la présidente de ce nouveau regroupement, Diane Plante. La fermeture de Montfort ne peut que miner les efforts d'unité de tous ceux et celles qui cherchent à promouvoir un Canada respectueux de ses minorités», a-t-elle ajouté.

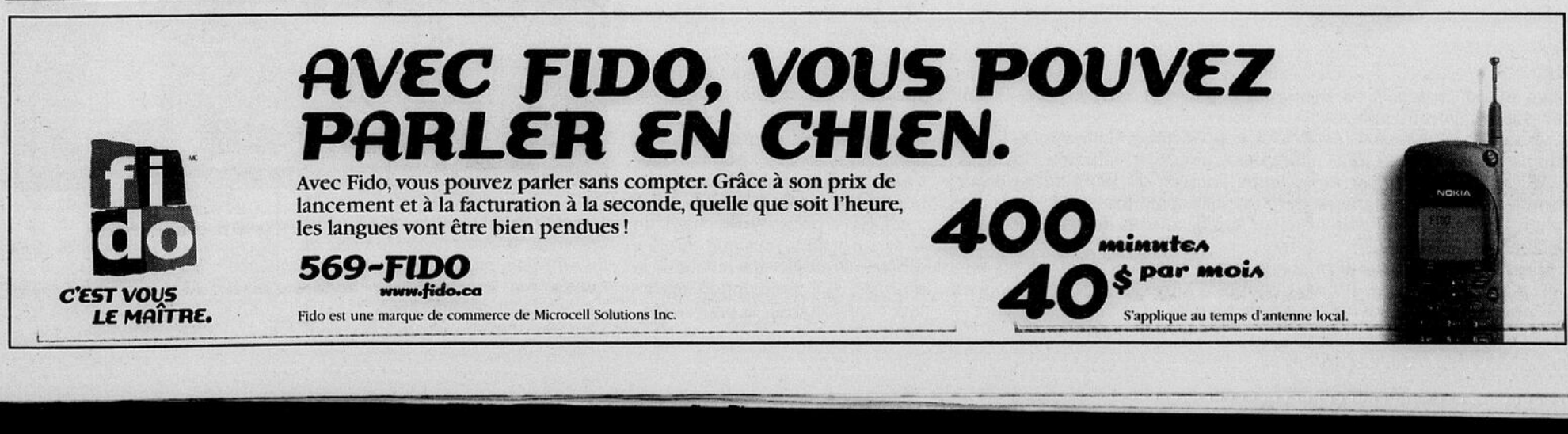
L'initiative de créer un regroupement national de la santé et des services sociaux est venue du Regroupement des intervenantes et intervenants francophones en santé et services sociaux de l'Ontario (RIFSSSO) qui a été fondé en 1990.

Le but de ce nouvel organisme est de tisser des liens plus étroits entre les professionnels francophones des provinces hors-Québec, tout en maintenant des liens solides déjà établis avec leurs homologues québécois et ceux du RIFSSSO.

M^me^ Plante est aussi présidente du RIFSSSO.







Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.**

Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513.
Télécopieur : 562-7539.



Edgard Demers

Carrefour

Écoliers et écolières d'Aylmer sur les trottoirs et dans les parcs

Depuis le mois de mars, la gent écolière d'Aylmer a participé de diverses façons, au fait, tout autant que les adultes, aux célébrations du 150e anniversaire de cette municipalité. Cette semaine, le vendredi 6 mars pour être plus précis, cette participation s'intensifiera, alors que près de 1000 écoliers et écolières envahiront les trottoirs de la rue Principale pour les colorier à la craie. S'il pleut, cette activité créatrice et multicolore, sous le vocable de *Fleurs de macadam*, sera reportée au 13 juin. Ce n'est là qu'une de plusieurs manifestations des jeunes d'Aylmer entre le 6 et le 15 juin.



Malgré un menu chargé durant la période de temps citée ci-dessus, les parents désireux d'inscrire leurs enfants (de 5 à 12 ans) au camp d'été de jour ne doivent pas oublier que le 10 juin est la journée d'inscription. La formalité a lieu, de 19 h à 21 h, au rez-de-chaussée, Place des Pionniers au 115, rue Principale. On acceptera aussi les inscriptions au Service des loisirs durant les heures de bureau. Le camp d'été 1997 se tient du 23 juin au 15 août. Détails quant aux frais et aux horaires: Patrick Beaupré ou Pierre Lagacé au 685-5007 le plus tôt possible.

En plus, les Loisirs d'Aylmer proposent à ses jeunes citoyens et citoyennes un programme *Parc ouvert* à deux endroits différents. Ce service est gratuit et ne nécessite pas d'inscription. Les moniteurs donnent rendez-vous aux jeunes de 5 à 12 ans, du 30 juin au 8 août, au Centre communautaire Deschênes, chemin Vanier, du 7 juillet au 15 août, à l'école primaire Eardley. Les parents intéressés se renseignent auprès de MM. Beaupré et Lagacé au numéro publié ci-dessus.

Centraide Outaouais a attribué ses Prix d'excellence

Lors de sa 53e assemblée générale annuelle, Centraide Outaouais a attribué ses Prix d'excellence. La Banque alimentaire de la Petite-Nation, l'Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais (APICO) et le Répit Serge-Bélair ont décroché cette récompense.

Depuis 1991, Centraide Outaouais souligne en particulier l'apport d'un «organisme qui a su démontrer de l'initiative et de la créativité dans le cadre d'une nouvelle orientation, d'un nouveau projet ou d'une nouvelle approche pour rencontrer ses objectifs». Dans le cas de la Banque alimentaire de la Petite-Nation, qui a à peine cinq ans d'existence, 55 bénévoles dispensent leurs services à 450 personnes dans 13 villages.

Centraide confère aussi un Prix de la présidence. Cette année, il a été remis à quatre bénévoles, Johanne Carrière et Johanne David, de l'APICO, Thérèse Bélair et Lucienne Lacroix, du Répit Serge-Bélair. Non seulement ces mères se dévouent-elles pour les autres, mais elles ont à s'occuper de membres de leur famille atteints de déficience intellectuelle ou physique.

Il est vrai que si vous désirez que quelque chose s'accomplisse dans les plus brefs délais, il faut toujours s'adresser à des personnes occupées. Les autres n'ont jamais de temps.

De ceci et de cela...

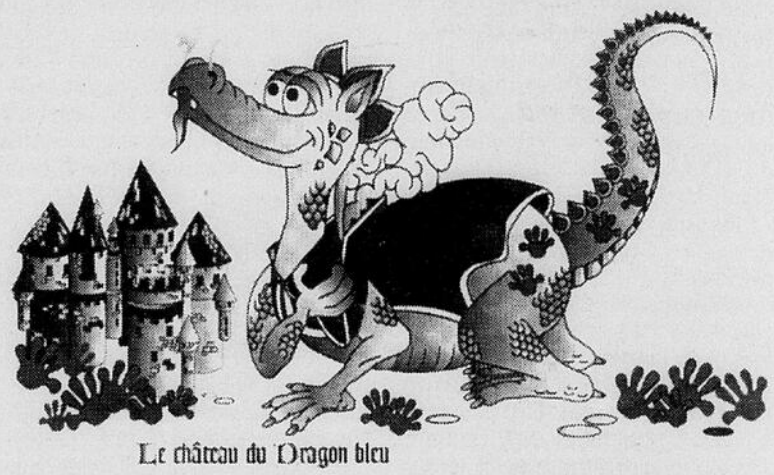
***Jeunesse en fête* à Gatineau...** La direction de Trimmaction m'avise que le dimanche 8 juin les portes de l'école polyvalente Le Carrefour seront grandes ouvertes dès 10 h pour y accueillir les jeunes au **Château du Dragon bleu**... À l'accueil, nul autre que **Sam l'hippopotame** pour vous introduire d'une salle du palais à l'autre où des activités intriguantes, des ateliers absorbants, des jeux d'ensemble et des spectacles merveilleux attendent grands et petits... Ce n'est pas tout... Grâce à des liens établis entre Trimmaction et les Archives nationales du Canada à Gatineau, les 7 et 8 juin, le grand public, non seulement de la ville du maire **Guy Lacroix**, mais de Hull et d'Ottawa, somme toute, de la région, est invité à se rendre visiter les lieux de ce nouvel édifice... **Paul Turpin** est le coordonnateur de cet événement ou plutôt d'un véritable *happening*... Pour des renseignements ou pour offrir vos services comme bénévole: 243-8687...

Fondation du Centre hospitalier Pierre-Janet... Campagne de souscription en cours... Trois objectifs sont visés... D'abord, l'organisme désire sensibiliser le grand public à la démystification de la santé mentale et recueillir 100 000 $ afin de mieux «subventionner la recherche, améliorer la qualité de la vie des personnes aux prises avec un problème de santé mentale et promouvoir la santé mentale en Outaouais»... Le troisième objectif n'est pas le moindre... On espère alerter les gens au besoin de 100 bénévoles pour assurer le succès de la campagne de financement et divers autres tâches... Renseignements: 776-8000... La campagne se termine le 31 décembre prochain...

Échos... Plantation d'arbres au parc Woods d'Aylmer... Cette municipalité a marqué la Semaine de l'arbre par la plantation de conifères et de feuillus, sous la direction de membres de l'Ordre des ingénieurs du Québec... Quelque 500 élèves des commissions scolaires et des familles entières sont venus planter leur arbre pour la postérité... Cette initiative était parrainée par la ville d'Aylmer, la Fondation canadienne de l'arbre et le ministère des Ressources naturelles du Québec...

Échos de la rive ontarienne... Les 150 ans de l'archidiocèse d'Ottawa... Entre les manifestations religieuses au Centre Corel de Kanata, samedi soir, le supervariété *Saints et saintes en fête* a attiré quelque 9000 fidèles de langue française et anglaise... En début de soirée, Mgr **Marcel Gervais**, archevêque d'Ottawa, a adressé la parole à la foule... Il a souligné l'a présence du chant, de la danse et de la musique chez les différentes ethnies qui ont fondé le diocèse... Il a mentionné l'importance qu'accordait le pape **Jean-Paul II** à l'expression artistique... *Saints et saintes en fête* comprenait 18 numéros très variés donnés en près de deux heures sur trois scènes... **Au Salon de la Belle Retraite...** Que de gens de la rive québécoise au Centre de jour Guigues, rue Murray... En effet, j'ai conversé avec bien des gens d'Aylmer, de Hull et de Gatineau, mais encore plus avec des visiteurs et visiteuses de la capitale et des environs, il va sans dire... Au Café chantant, le talent venait des deux rives et se succédait sans interruption... C'est là qu'**Édith Butler**, la marraine du salon, y a donné deux spectacles par jour, dont celui où la petite **Paule Saint-Pierre-Charbonneau**, de Gatineau, qu'accompagnait sa grand-mère **Lucille Saint-Pierre**, d'Ottawa, monta sur scène pour entendre son idole d'Acadie et observer **Gabriel** danser. Quelle ne fut pas ma surprise d'apprendre que la mère de **Paule** est **Simone Saint-Pierre**, ma princesse Badroulboudour/Dinazarde dans *Aladin et la lampe merveilleuse* de 1979...

Le calendrier... Demain... Sous la présidence de l'homme d'affaires **Dan Moreau**, 4e Tournoi annuel de golf au profit du Centre communautaire des aîné(e)s de Gatineau, qui célèbre ses 20 ans... Le tournoi a lieu au club Tecumseh... **À l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau**... De midi à 13 h... Spectacle-exposition *Rock et Blues* avec le groupe *Les Outcasts*... Cette partie se donne à l'auditorium... À la bibliothèque, exposition d'affiches, de biographies, de disques compacts, de livres, de partitions musicales, de vidéocassettes sous le thème de «rock et blues»... En montre pendant deux mois... Il s'agit d'une initiative de l'école, de Biblio-Outaouais et de la Bibliothèque de Papineauville/Sainte-Angélique... **À la polyvalente Le Carrefour...** À 19 h, gala Méritas, une «fête scolaire, culturelle et sportive», sous la présidence d'honneur de **Michel Brunet**, patineur artistique de niveau international, une soirée qui met en évidence la réussite chez les étudiant(e)s... Première présentation du prix **Roland-Bérubé**, fondateur de l'école... **Daniel Séguin**, de CJRC-Gatineau, et **Paule Genest** coanimeront ce gala... Information supplémentaire: **Guylaine Côté** au 568-9012, poste 243... **Au Théâtre de l'Île...** Dernières représentations de la comédie *La marraine de Charley*, de **Brandon Thomas**, traduction et mise en scène d'**Hedwige Herbiet**, apparemment un des meilleurs spectacles amateurs depuis plusieurs années... Jusqu'au samedi 7 juin... Détails et réservations: 595-7455.



Le château du Dragon bleu

Il semble que Jeunesse en fête *du dimanche 8 juin, dès 10 h du matin, à l'école Le Carrefour de Gatineau ne se limitere pas qu'aux enfants de cette ville. On invite les familles à se rendre aussi visiter les Archives nationales à son nouvel édifice. Prière de lire les détails à gauche.*



EDGARD DEMERS, LeDroit

La petite Paule Saint-Pierre-Charbonneau, âgée de trois ans, de Gatineau, est montée sur la scène du Café chantant du Salon de la Belle Retraite pour mieux voir son idole Édith Butler manipuler le danseur Gabriel, sous le regard amusé de Sabin Jacques, à gauche. Prière de lire les détails un peu plus haut.

Leur fournisseur d'accès a déclaré faillite

Un canot de sauvetage pour 300 internautes

Les quelque 300 clients du fournisseur d'accès à Internet Omnimage, qui sont débranchés depuis la semaine dernière, devraient pouvoir naviguer à nouveau sur le «net» d'ici une semaine.

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

La compagnie Accès Interligne, de Hull, a racheté une partie des actifs et la clientèle d'Omnimage, qui a déclaré faillite, il y a maintenant presque un mois.

Les clients du fournisseur basé à Aylmer s'étaient retrouvés devant rien, jeudi soir dernier, lorsqu'ils tentaient d'accéder au réseau Internet.

«Nous allons communiquer avec tous les clients à compter de demain (aujourd'hui)», a indiqué le propriétaire d'Accès Interligne, Jean Lesage.

M. Lesage a précisé qu'il avait acheté les droits de clientèle d'Omnimage, vendredi soir dernier, et qu'il n'est pas du tout responsable pour le débranchement «sauvage» dont ont été victimes les clients. «Nous avons acheté seulement après le débranchement. Je ne sais pas ce qui a pu se passer avant avec le syndic de faillite qui gérait les affaires d'Omnimage», a-t-il indiqué.

Quoi qu'il en soit, les clients de la défunte compagnie aylmeroise sont sur leurs gardes. «On se fait trimballer à gauche et à droite. Ce n'était pas la première fois qu'il y avait des problèmes financiers avec Omnimage et auparavant Lamothe-Valiquette. Et jamais, on ne nous a informés de ce qui se passait. C'est déplorable, a indiqué au *Droit* Simon Turcotte, un internaute et entrepreneur pour qui Internet est vraiment important.

«J'ai fait imprimer des milliers de cartes d'affaires récemment avec mon adresse électronique et l'adresse du site Internet. J'espère que je n'aurai pas à réimprimer tout ça», craint-il.

Mais le propriétaire d'Accès Interligne se fait rassurant. «Nous allons conserver toutes les adresses de nos clients. Les changements qui vont s'effectuer seront transparents pour nos clients. Ils n'en n'auront pas connnaissance», a souligné Jean Lesage.

Précision

L'augmentation de 10 % des droits de scolarité prévue au budget que l'Université d'Ottawa a adopté, la semaine dernière, avait été annoncée une première fois en mars dernier.

loto-québec résultats

Millions POSSIBLES



1 Pontiac Sunfire décapotable

Tirage du 97-06-02 **2194763**

(numéros non décomposables)

97-06-01 **2645156**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Une voiture à l'enjeu chaque jour, du 1er au 29 juin

loto-québec résultats

Banco

Tirage du 97-06-02

01 04 06 11 12
15 17 18 25 31
33 37 39 42 53
54 56 59 65 67

La Quotidienne

Tirage du 97-06-02
3 4
170 5791

Extra

Tirage du 97-06-02
NUMÉRO: 569164

T V A, LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

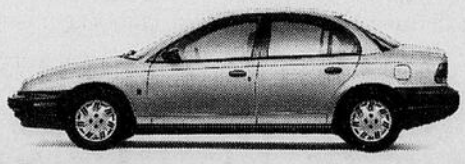


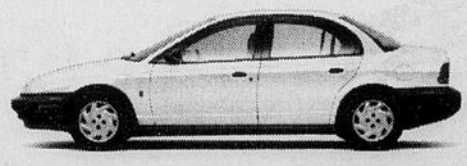
Chez Saturn, il n'y a pas de vendeurs, il n'y a que des conseillers. Des conseillers nourris de la même philosophie basée sur le respect des clients.

Donc, avec eux, vous pourrez oublier les mots pression, monologue, prétention et vantardise. De toute façon, les Saturn 1997, avec leurs panneaux en polymère, n'ont pas tant besoin d'être vendues que d'être tout simplement présentées.

SATURN

Pour faire tout autrement

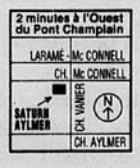




La Saturn SL 1997	Versements mensuels° pour une SL sur 36 mois	Votre comptant ou échange équivalent	Versements mensuels° pour une SL1 sur 36 mois	La Saturn SL1 1997
220 $/mois°	220 $	0 $	249 $	249 $/mois°
0 $ COMPTANT	189 $	1 000 $	218 $	0 $ COMPTANT
ou 13 948 $† (transport 455 $ en sus)	159 $	2 000 $	188 $	ou 15 948 $† (transport 455 $ en sus)

° Ces mensualités, basées sur une Saturn SL 1997 de base et une SL1 1997 à transmission automatique et calculées sur un bail de 36 mois, comprennent le transport (455 $). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon la grille ci-haut) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 $ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km *(basé sur un programme de bas kilométrage de 20 000 km par année)* et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 ¢. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tienne compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget.

† PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix moindre.



Saturn Aylmer
500, chemin McConnell, Aylmer, 684-5555



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

L'exposition de photos préparée par la Chine au sujet de Hong Kong et montrée dans l'entrée de l'édifice historique de la MROC, rue Lisgar, à Ottawa, a choqué le conseiller Alex Munter, qui n'y a vu que de la propagande.

Exposition de photos sur Hong Kong

Munter ne compte pas retirer ses critiques

Alex Munter n'a aucunement l'intention de s'excuser d'avoir critiqué l'exposition de photos du gouvernement de la Chine.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Le conseiller régional, qui a été pris à partie par le député fédéral Mac Harb, la semaine dernière, maintient que l'exposition n'est rien d'autre que de la propagande du gouvernement de la Chine pour célébrer le retour de Hong Kong à la Chine, après 100 ans de domination britannique.

Rappelons que l'exposition présentée au siège social de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) comprend des textes et des photographies sur l'histoire de Hong Kong et ses relations avec la Chine communiste. Préparée par l'ambassade de la Chine à Ottawa, l'exposition met nettement en valeur la contribution de la Chine à l'économie de Hong Kong et critique sévèrement l'attitude des Britanniques avant et après les négociations qui ont mené à la rétrocession de Hong Kong, qui aura lieu le 1er juillet.

M. Munter en a surtout contre le fait que cette exposition coïncide avec le huitième anniversaire du massacre de la Place Tien An Men, à Pékin, alors que des milliers d'étudiants chinois ont été tués, au terme de plusieurs jours de protestations contre le régime.

«Les membres de la communauté sino-canadienne qui m'ont contacté sont d'accord avec moi pour dire qu'on ne doit pas prêter cet espace du hall d'entrée à une exposition qui n'est rien d'autre que la propagande de l'ambassade de Chine. Il s'agit d'un régime totalitaire qui a un lourd dossier de non-respect des droits de la personne. Nous aurions pu, au moins, demander à des groupes comme Democracy China Ottawa de présenter l'autre côté de la médaille. Je crois que le gouvernement du Canada ne doit pas endosser des leaders politiques qui sont responsables de milliers de morts à la Place Tien An Men, surtout lors de l'anniversaire du massacre», a déclaré M. Munter.

C'est la deuxième fois en quelques semaines qu'une exposition présentée au siège social de la MROC, soulève une controverse.

Le mois dernier, une exposition comprenant des oeuvres très bouleversantes avait été présentée. On y voyait, entre autres, un crucifix avec une face de cochon et une illustration représentant des hémorroïdes.

Malgré la teneur des dernières expositions, M. Munter ne croit pas que le conseil régional doive s'immiscer dans le choix des oeuvres présentées au siège social. «Tout ce que j'ai voulu faire, c'est exprimer mon indignation», a ajouté le conseiller régional de Kanata.

Le mandat des Amis de l'île Upper Duck officiellement reconnu

Forts de l'appui de la Ville de Gloucester, Les Amis de l'île Upper Duck ont obtenu le feu vert afin de voir à l'entretien et à la préservation de cette île de la rivière des Outaouais, située sur le territoire de Gloucester, à proximité de Gatineau.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Le conseil municipal de Gloucester ayant déjà accepté que Les Amis de l'île Upper Duck adoptent ces quelque 100 acres, voilà qu'il a récemment entériné le mandat que s'est donné ce regroupement de gens désireux de voir au bien-être de cette parcelle de terrain.

Ainsi, Les Amis de l'île Upper Duck – qui regroupent déjà des gens de Gloucester, Gatineau, Ottawa, Hull, Nepean, Aylmer et d'ailleurs – pourront conseiller la Ville en matière d'entretien, de préservation, de nettoyage, de création de programmes éducatifs et de promotion de l'île comme étant un lieu naturel hors pair en milieu urbain.

Les Amis de l'île Upper Duck se veut un sous-comité du Comité consultatif de l'environnement de la Ville de Gloucester. Son comité exécutif devra être composé d'un membre du Comité consultatif sur l'environnement, d'un résidant de Gloucester qui assumera la présidence, ainsi que d'un conseiller municipal.

Un des instigateurs du projet, Peter Larivière, d'Orléans, aimerait bien se retrouver à la tête des Amis de l'île Upper Duck. Anciennement membre du Comité consultatif de l'environnement, M. Larivière a déjà consacré beaucoup de temps et d'énergie à la préservation de cette île. «C'est un bel endroit auquel on s'attache. Un endroit sauvage, mystique même, au coeur de la ville», lance M. Larivière au *Droit*.

Le maire de Gloucester, Claudette Cain, qualifie l'île Upper Duck de «trésor précieux de la ville». «Nous sommes très chanceux et fiers d'avoir un groupe de bénévoles extraordinaires... Et leur défi consiste à préserver l'île», précise Mme Cain.

Peter Larivière aime tellement l'île Upper Duck qu'il s'entend dire à l'occasion: «mon île». «Je sais que ce n'est pas mon île, mais j'étais là lorsque nous avons commencé à la nettoyer, lorsque nous avons retiré 500 livres de déchets en 1995 et 5000 livres de déchets en 1996», précise-t-il.

Si Les Amis de l'île Upper Duck ont tout sur papier pour faire leur boulot, il n'en demeure pas moins qu'ils aimeraient bien pouvoir avoir un bateau, ou un genre de barge, qui pourrait être utilisé pour retirer les débris de l'île, et déplacer les gens qui s'y rendent.

Le groupe lance également l'invitation à quiconque veut se joindre aux Amis de l'île Upper Duck, qu'ils proviennent d'une rive ou de l'autre de l'Outaouais, tient à préciser Peter Larivière.

Des gens de partout dans la région ont cette île à coeur, selon lui. Plusieurs s'y rendent l'été pour profiter de la plage, s'adonner à la pêche ou au canotage. L'île, avec son corridor d'eau intérieur, est un endroit unique où la faune et la flore cachent des merveilles pour quiconque veut les apprécier ou les étudier, poursuit M. Larivière, un admirateur inconditionnel.

Le Casino menace l'industrie touristique de la Petite-Nation

Le conseil des maires de la MRC Papineau se portera à la défense des entreprises touristiques de la Petite-Nation qui voient leur survie menacée par le Casino de Hull.

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional – Petite-Nation

C'est en effet ce qui est ressorti de la dernière assemblée des maires à la suite d'une lettre acheminée au préfet, Mario Laframboise, dans laquelle des entrepreneurs touristiques de la région lui demandaient d'intervenir auprès des instances concernées pour endiguer l'influence désastreuse qu'a le Casino sur le tourisme d'affaires provenant des gouvernements fédéral et provincial lors de la période creuse.

«Qu'il y ait des coupes, c'est évident et compréhensible, que cette clientèle soit diminuée, c'était envisageable, mais qu'elle soit disparue, c'est plus curieux», déclaraient les entrepreneurs dans cette lettre.

Estimant perdre des revenus importants lors des périodes touristiques intermédiaires, parce que la clientèle touristique gouvernementale ne vient pratiquement plus dans les entreprises de la Petite-Nation, les entrepreneurs ont donc lancé un cri d'alarme au préfet afin qu'il intervienne.

«Je trouve effrayant que les activités du Casino plaisent au congressistes de la plupart des organismes gouvernementaux, a dit M. Laframboise. Il est loin le principe du Lac-à-l'Épaule, auprès d'un lac calme en pleine nature.»

Comptant intervenir dans ce dossier, le préfet Laframboise a déclaré qu'il rencontrerait les membres de la Conférence administrative régionale de l'Outaouais afin de promouvoir les entreprises de la Petite-Nation pour la tenue de colloques et de congrès.

De son côté, le préfet suppléant, Bernard Pilon, également maire de Saint-André-Avellin, n'a pas été plus tendre. «Le Casino de Hull a littéralement été pris comme un veau d'or par certains organismes de la région, a-t-il précisé. Il faudrait rencontrer l'Office du tourisme et des congrès ainsi que l'Association touristique de l'Outaouais (ATO) pour savoir s'il reste un poumon pour nous.»

À la suite de cette prise de position, la Corporation de développement économique (CDE) de Papineau organise aujourd'hui un déjeuner-causerie dans la Petite-Nation, où le directeur général de l'ATO, Gilles Picard, est invité à discuter de ce dossier fort significatif pour les entrepreneurs touristiques.

Meurtre d'Anne Laurin

Une erreur reporte le procès de François Bouthotte

Une erreur d'aiguillage a entraîné, hier, un nouveau délai de 30 jours dans le déroulement du processus judiciaire dans lequel se retrouve François Bouthotte, accusé du meurtre non prémédité d'Anne Laurin.

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Même si la chose était déjà connue du tribunal, un second rapport est venu confirmer, hier, que Bouthotte, 33 ans, de La Pêche, est apte à subir son procès.

Il appert en effet que la demande originale d'examen psychiatrique prolongé faite par l'avocat de Bouthotte, Marino Mendo, a été mal comprise par les autorités, si bien qu'au lieu de se pencher sur la possibilité de la présence de troubles mentaux chez l'accusé au moment du meurtre de M^me^ Laurin, le 11 avril dernier, le psychiatre a refait le processus visant à déterminer si l'accusé est apte ou non à subir son procès.

À l'issue d'une brève comparution au cours de laquelle le tribunal n'a pu que constater l'erreur, François Bouthotte a donc été à nouveau envoyé au Centre hospitalier Pierre-Janet pour un examen psychiatrique dont l'objectif premier est de déterminer si, au moment du meurtre, il était dans un état mental engageant ou non sa responsabilité criminelle. Les conclusions de ce nouvel examen devraient être connues le 23 juin.

Contrairement à ce qui s'était déroulé le 23 avril dernier, alors que certains membres de la famille d'Anne Laurin n'avaient pu retenir leur hargne envers l'accusé, cette seconde présence de Bouthotte s'est déroulée sans anicroche, alors que ce dernier n'a été la cible d'aucune parole de la part des proches de la victime qui avaient d'ailleurs été avertis préalablement par les membres du service de sécurité du Palais de justice.

Rappelons qu'Anne Laurin a été tuée au moment où elle accompagnait une amie, Chantale Pilon, à qui l'accusé avait donné rendez-vous à Sainte-Cécile-de-Masham, dans le but d'obtenir des faveurs sexuelles.

Sur place, l'accusé aurait abattu Anne Laurin pour ensuite enlever Chantale Pilon et l'amener jusqu'à sa résidence où il lui aurait alors demandé de chausser des souliers à talons hauts et exiger qu'elle lui marche sur le corps.

Quelques jours seulement après le meurtre, Bouthotte était arrêté à la suite de la diffusion d'un portrait-robot.

Le rapport déposé hier note que l'accusé semble en bon contact avec la réalité, mais devient rapidement dépressif et nourrit des idées suicidaires lorsqu'il est interrogé sur un accident de la circulation survenu en septembre 1991 et à la suite duquel il souffre de maux de dos ayant entraîné son inactivité.

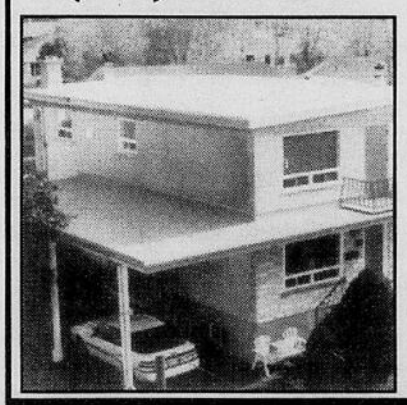
Le pont Brady fermé pour cinq jours

YVES SOUCY
Correspondant régional — Buckingham

Afin de compléter la dernière phase de sa réfection entreprise l'an dernier, le pont Brady, à Buckingham, sera fermé à la circulation automobile à compter de 9 h, le lundi 9 juin, jusqu'au vendredi 13 juin, à minuit.

L'accès au pont sera limité aux véhicules d'urgence ainsi qu'aux piétons et aux cyclistes qui pourront circuler sur le trottoir.

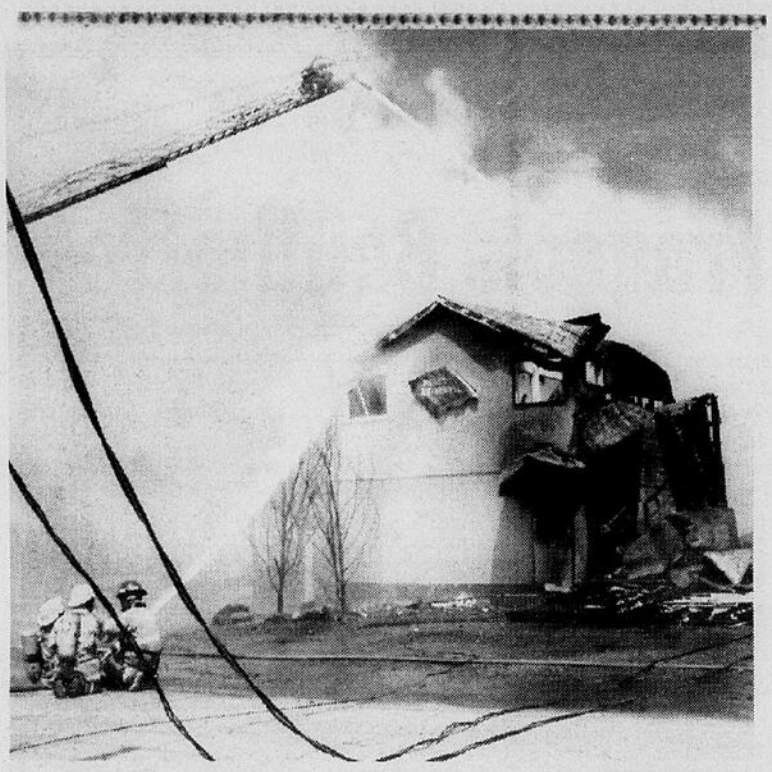
Cette fermeture temporaire permettra d'imperméabiliser la dalle de béton, et de procéder au pavage et au marquage de la chaussée.

Certifié ISO 9002
MORIN Isolation et Toitures Ltée
(819) 777-1817 (613) 236-4059

RÉFECTION D'UN TOIT PLAT?
Consultez nos experts...
Nous utilisons la membrane «Élastomère» soudée à la torche pour une grande fiabilité.
www. fortune1000.ca/morin

Nikon
Vos yeux sont importants
Exigez les meilleures lentilles au monde !
Les plus minces Les plus légères
OPTIQUE LAURIER



LE GRAND AMOUR, À PETIT TAUX
4,8 %*
FINANCEMENT MAXIMUM DE 60 MOIS
OFFERT POUR TOUTE ACCORD 1997 NEUVE.
AUCUNE LIMITE • TAUX FIXE • TERME DE 24 À 60 MOIS • FINANCEMENT DU CONSTRUCTEUR
EXEMPLE DE FINANCEMENT: VOUS POURRIEZ ÉCONOMISER PLUS DE 1 868 $ EN FINANÇANT 20 000 $ PENDANT 48 MOIS AU TAUX DE 4,8 %, EN COMPARAISON D'UN TAUX BANCAIRE DE 9,0 %**.
OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE
DES TAUX SPÉCIAUX DE LOCATION-BAIL SONT ÉGALEMENT OFFERTS POUR UNE DURÉE LIMITÉE. PARLEZ-EN AU CONCESSIONNAIRE HONDA.
COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9 POUR SAVOIR OÙ SE TROUVE LE CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS OU POUR OBTENIR UN CATALOGUE.
*Ce taux de financement de 4,8 % pendant 24, 36, 48 ou 60 mois est sujet à l'acceptation du crédit. Il porte sur toutes les Accord 1997 neuves et est offert temporairement par Honda Canada Finance Inc. seulement. Exemple de financement : 20 000 $ au taux annuel de 4,8 % = 458,77 $ par mois pendant 48 mois. Coût de l'emprunt: 2 020,96 $; coût total: 22 020,96 $. Un versement initial pourrait être exigé. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. **Ce taux correspond à la moyenne des taux bancaires publiés le 2 avril 1997 à l'égard d'un prêt automobile de 20 000 $ à taux fixe pour une durée de 4 ans. Les taux sont sujets à variation. Renseignez-vous chez un concessionnaire Honda.
HONDA
CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION



PRESSE CANADIENNE

Les pompiers ont combattu l'incendie de l'entreprise Palettes Saint-Janvier, à Mirabel, hier.

Entreprise détruite par le feu à Mirabel

PC – Montréal

Une vingtaine d'ouvriers se retrouvent sans emploi à la suite de l'incendie qui a détruit hier l'entreprise Palettes Saint-Janvier, à Mirabel. On a dû évacuer le secteur en raison de la présence de réservoirs de propane à proximité du brasier. L'incendie n'aurait pas fait de blessé. Il semble que des étincelles provenant d'un feu de débris aient déclenché cet incendie dans le bâtiment principal. Une centaine de pompiers ont été appelés sur les lieux.

Mordecai Richler récidive

PC – Montréal

Mordecai Richler remet ça. L'auteur montréalais s'en est de nouveau pris à la législation linguistique du Québec, dimanche, dans les pages du *New York Times*. «Si Québec resserre davantage ses lois linguistiques, je devrai peut-être écrire mes nouvelles avec des mots deux fois plus petits que (ceux en) français afin de pas me mettre à dos nos policiers linguistiques», a-t-il écrit dans le cahier littéraire du grand quotidien new-yorkais. M. Richler a de plus tourné en dérision un client d'une animalerie s'étant plaint d'un perroquet ne parlant que l'anglais. Il a également critiqué le retrait de panneaux en anglais d'un hôpital de Sherbrooke et la suggestion de les remplacer par des pictogrammes, à l'intention des personnes âgées anglophones. «Naturellement, la communauté anglophone, ronchonneuse, s'est indignée. Ils ont traité le ministre de la Santé de rustre, mais j'ai estimé son compromis ingénieux. «J'ai hâte de voir ces symboles, forcément fripons, qui indiqueront où les parents doivent faire circoncire leurs nouveau-nés, dans quelles pièces les femmes peuvent faire augmenter leur poitrine et à quel étage sont prodigués les traitements contre les hémorroïdes.»

Mer trop agitée pour ancrer Hibernia

PC – Saint-Jean

Des vents violents, atteignant 10 noeuds, et des vagues de 1,5 mètre, ont rendu impossible pour une cinquième journée d'affilée l'installation de la plate-forme Hibernia. Les autorités attendent donc des cieux plus cléments pour installer dans l'Atlantique de façon permanente la plate-forme pétrolière, construite au coût de 5,8 milliards $. Il ne reste plus à cette plate-forme que 10 kilomètres à parcourir avant de compléter son trajet de 315 kilomètres qui l'amènera dans les Grands Bancs de Terre-Neuve. La plate-forme flottante est tirée par six bateaux-remorques. Cette délicate opération de remorquage coûte 800 000 $ par jour, mais il n'est pas question pour autant d'accélérer le processus, a indiqué le responsable des travaux, Henk van Zante. On croit pouvoir commencer à forer dès le 15 août, et à extraire du pétrole à compter du mois de décembre. On estime les réserves de pétrole à 615 millions de barils.

Léonard estime pouvoir puiser dans les surplus des régimes de retraite

PC – Québec

Le gouvernement du Québec rejette les prétentions de ses retraités qui estiment avoir droit aux surplus actuariels des régimes de retraite des salariés des secteurs public et parapublic. Le président du Conseil du trésor, Jacques Léonard, affirme que l'utilisation de ces surplus pour financer le programme de mise à la retraite de 15 000 de ses employés est tout à fait légitime. M. Léonard soutient que les droits des retraités ne sont pas lésés.

Il plaide par ailleurs que le programme a fait l'objet d'une entente avec les syndicats. Les 13 000 retraités du gouvernement songent à s'adresser aux tribunaux pour réclamer leur part des surplus des régimes de retraite. Ils imiteraient les retraités d'Hydro-Québec qui ont déposé une requête pour entreprendre un recours collectif contre leur ancien employeur. Ils réclament près de 50 millions $ à la société d'État.

Le pays

Conférence des gouverneurs et premiers ministres

Bouchard a des mégaprojets à vendre

Lucien Bouchard lancera aujourd'hui et demain, à Newport, au Rhode Island, les sessions de travail de la Conférence annuelle des gouverneurs et des premiers ministres de l'est du Canada et des États-Unis, qui porteront sur la croissance économique et la déréglementation des marchés énergétiques.

MICHEL HÉBERT
Presse Canadienne – Québec

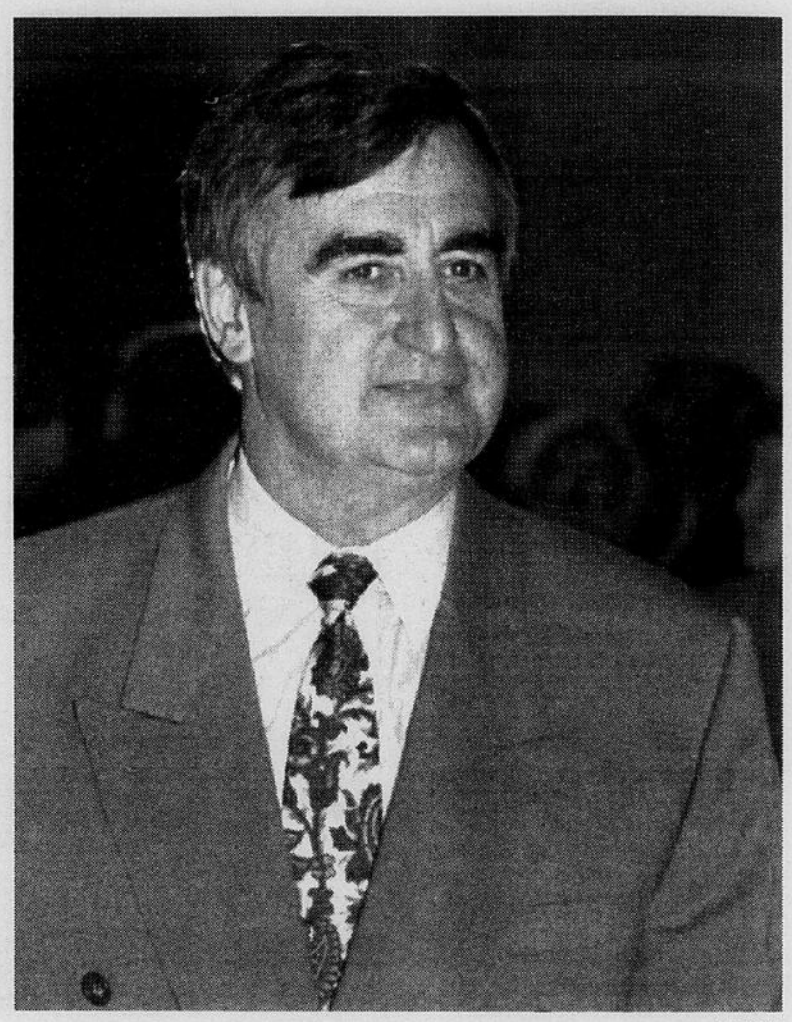
En compagnie du président d'Hydro-Québec, André Caillé, le premier ministre tentera de vendre aux Américains les mégaprojets d'expansion que caresse l'ex-patron de Gaz Métropolitain.

Ce sera le troisième voyage de Lucien Bouchard aux États-Unis en deux ans et, à moins d'un faux pas, il n'y sera pas question de souveraineté.

Pas de référendum à l'horizon, pas d'élections avant deux ans, il ne sera donc pas nécessaire cette fois de calmer les investisseurs de New York et les gouverneurs de l'Est américain comme Lucien Bouchard avait dû le faire en juin 1996.

Lors de la visite du premier ministre à Rockport en avril dernier, le sénateur du Maine, Mark Lawrence, avait d'ailleurs affirmé que les affaires resteront les affaires, peu importe le choix politique des Québécois.

Créée en 1973, cette conférence est un forum d'envergure où l'économie domine généralement les débats. L'édition 1997 de cette conférence ne devrait pas faire mentir cette tradition, les thèmes majeurs étant la croissance économique et la déréglementation de l'énergie.



ARCHIVES

Le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, est à Newport, au Rhode Island, pour la réunion des gouverneurs américains et premiers ministres de l'est du Canada.

Décidé à accroître la part du marché que détient Hydro-Québec dans l'est des États-Unis, le président de la société d'État et ex-grand patron de Gaz Métropolitain, André Caillé, participera aux sessions consacrées à la déréglementation de la vente et du transport d'électricité et au projet gazier de l'île de Sable, en Nouvelle-Écosse.

Lucien Bouchard retrouvera là-bas d'autres intéressés: ses compagnons de voyage d'Équipe Canada, Brian Tobin, de Terre-Neuve, John Savage, de la Nouvelle-Écosse, et Frank McKennna, du Nouveau-Brunswick.

Santé: la CSN craint la privatisation

NORMAN DELISLE
Presse Canadienne – Québec

La CSN craint une vaste opération de privatisation dans les services de santé au Québec.

Louis Roy, président de la Fédération des affaires sociales (FAS), soit le plus important syndicat de la CSN avec 100 000 membres dans le réseau de la santé, a brandi hier un dépliant qu'une chaîne hôtelière internationale vient de transmettre à plusieurs dirigeants d'établissements de santé.

À l'ouverture du 37e congrès de la FAS, M. Roy a révélé que la firme Marriott proposait de gérer plusieurs services actuellement dispensés par des syndiqués dans les hôpitaux et les centres d'accueil: alimentation, nutrition, entretien ménager et sanitaire, buanderie, exploitation des installations, services environnementaux, etc. «Forte de son expérience en gestion hôtelière, Marriott dispose de plusieurs stratégies pour gérer les services de soutien hospitalier. Nous saurons accroître la productivité du personnel et la flexibilité des horaires grâce à une redéfinition précise des tâches», mentionne le dépliant.

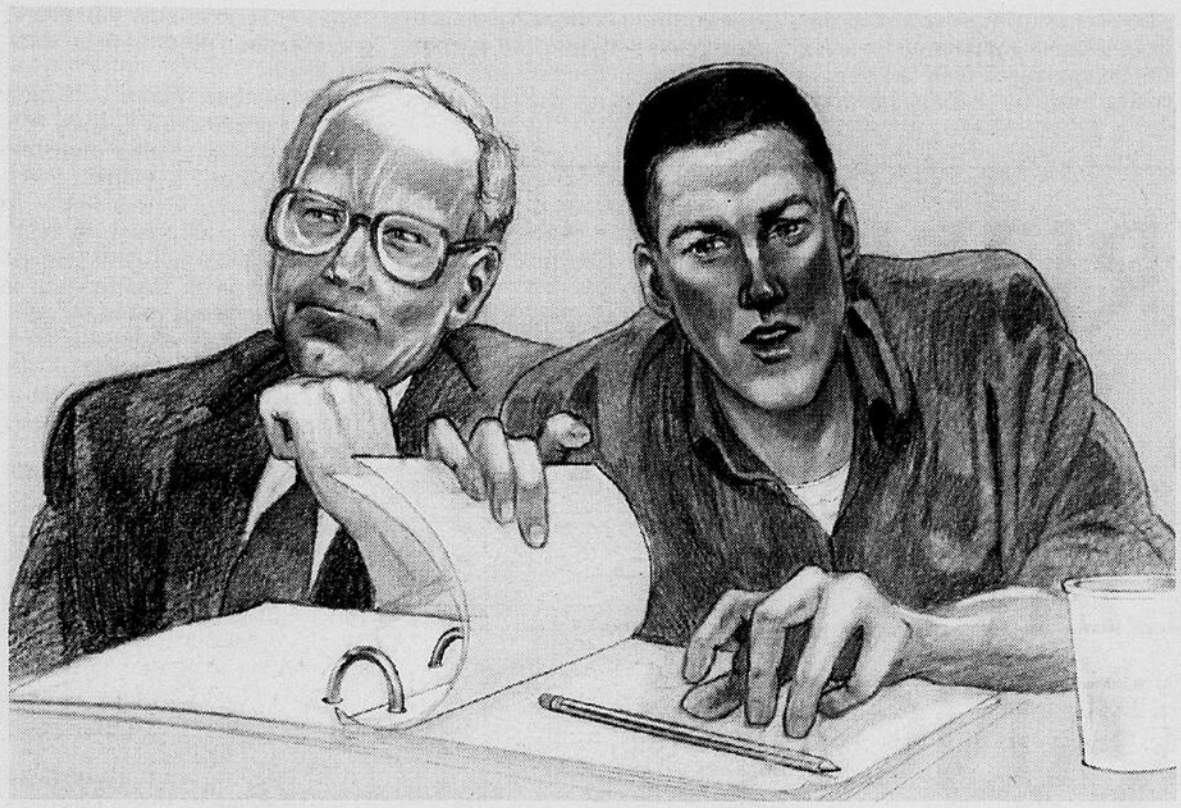
La proposition a fait bondir tour à tour le président de la FAS, Louis Roy, et son collègue président de la CSN, Gérald Larose.

«Cela mènera à un système hospitalier à deux niveaux, un système hôtelier pour les riches, et un système entièrement public pour les pauvres», a dit M. Roy.

Quant au président Larose de la CSN, il a noté que certaines tentatives de privatisations, dans des laboratoires d'hôpitaux, dans des buanderies ou dans des hôpitaux de Paris, ont amené des hausses de coût variant de 13 à 16 %.

«Le scénario est le même: il y a des baisses de coûts la première année, mais dès que ça devient captif, le secteur privé s'ajuste, inclut des profits et en bout de ligne, cela coûte plus cher», a dit M. Larose.

Le monde



ARCHIVES

Timothy McVeigh, que l'on voit ici en croquis avec son avocat au cours des audiences, en avril, a été reconnu coupable, hier, de l'attentat d'Oklahoma City.

McVeigh est reconnu coupable

Timothy McVeigh a été reconnu coupable, hier, de l'attentat à l'explosif perpétré le 19 avril 1995 contre un immeuble fédéral d'Oklahoma City, le plus meurtrier jamais commis sur le sol américain. L'explosion avait fait 168 morts – dont huit agents fédéraux – et plus d'une centaine de blessés.

AP – Denver

À l'issue de 23 heures et demies de délibérations, réparties sur quatre jours, le jury populaire du tribunal de Denver a déclaré cet ancien militaire de 29 ans coupable des 11 chefs d'inculpation retenus contre lui, notamment de meurtre et de complot contre l'État fédéral.

L'accusé est resté de marbre à l'énoncé du verdict, les mains serrées sous son menton, les coudes posés sur la table et les yeux rivés sur le président du tribunal, le juge Richard Matsch.

Le jury devait à nouveau se retirer pour se prononcer sur d'éventuelles circonstances aggravantes à l'encontre de l'ancien canonnier de l'armée américaine durant la guerre du Golfe. La sentence sera rendue demain et Timothy McVeigh risque la peine de mort.

Alors que le représentant des jurés répondait par un «oui» sonore à la question sur la culpabilité de l'accusé, des cris de joie ont retenti devant le tribunal et à Oklahoma City, sur les lieux de l'attentat, où 500 personnes s'étaient rassemblées. Des parents et proches des victimes se sont embrassés et plusieurs avaient le visage en larmes.



ARCHIVES

L'immeuble d'Oklahoma City après l'attentat.

À Washington, le président Bill Clinton a estimé que ce verdict représentait «un moment très important et trop longtemps attendu par les survivants et les familles de ceux qui ont péri à Oklahoma City».

«Aujourd'hui, je dis aux familles des victimes: aucun verdict ne peut mettre fin à votre chagrin. Mais votre courage est une inspiration pour tous les Américains. Nos prières vous accompagnent», a souligné le chef de la Maison-Blanche dans une déclaration écrite.

Les procureurs de ce procès ont établi que Timothy McVeigh, membre déclaré d'un mouvement d'extrême droite, avait conduit une camionnette de type Ryder transportant 1800 kg d'un mélange explosif jusqu'à l'immeuble fédéral Murrah, d'Oklahoma City. Une fois sur place, il avait fait sauter la charge pour venger, exactement deux ans plus tard, les victimes du siège du FBI contre une secte à Waco (Texas).



ASSOCIATED PRESS

Deux policiers ont subi des brûlures, hier, lors de manifestations en Corée du Sud.

Policier tué lors d'affrontements en Corée

AP – Séoul

Un policier a été tué, hier, à Séoul au cours d'une manifestation étudiante, l'une des plus violentes qu'ait connu le pays. Près de 7000 étudiants réclamant la démission du président Kim Young-sam ont affronté la police à coups de cocktails Molotov et de barres de fer, contraignant celle-ci à battre en retraite. C'était le quatrième jour consécutif d'affrontements entre les étudiants militants et les forces de l'ordre. Par le passé, la mort de policiers au cours de manifestations a provoqué de la part du gouvernement une répression sévère des mouvements étudiants à travers le pays, souvent marquée par des affrontements violents sur les campus.

Élections anticipées annoncées en Turquie

AP – Ankara

Le vice-premier ministre turc Tansu Ciller a annoncé dimanche qu'elle allait prendre la tête du gouvernement dans le courant du mois et que des élections anticipées seraient prochainement organisées. L'accord de partage du pouvoir aurait dû logiquement voir M^me^ Ciller diriger le gouvernement dans un an. Lors d'une conférence de presse tenue en présence du premier ministre islamiste Necmettin Erbakan, M^me^ Ciller n'a pas précisé la date des élections législatives ni celle où interviendra le changement de pouvoir. Toutefois, M. Erbakan a indiqué qu'il remettrait les rênes du gouvernement entre les mains de M^me^ Ciller au cours de la deuxième partie du mois de juin. M^me^ Ciller et M. Erbakhan sont tous deux le dos au mur. Après 11 mois, leur coalition est affaiblie par plusieurs défections au point qu'elle doit compter aujourd'hui sur le soutien des partis d'extrême droite pour obtenir une majorité parlementaire. M. Erbakhan doit également faire face au mécontentement croissant de l'armée qui lui demande d'infléchir sa volonté de transformer le pays en une république islamique. M. Erbakhan doit désormais démissionner afin que le président turc, Suleyman Demirel, puisse désigner M^me^ Ciller comme premier ministre.

Massacre de civils: Amnistie blâme Kabila

AP – Londres

Amnistie Internationale a demandé hier aux pays réunis à Harare (Zimbabwe) sous l'égide de l'Organisation de l'unité africaine (OUA) d'ouvrir une enquête sur les informations faisant état du récent massacre de civils par les forces du nouveau dirigeant du Congo (ex-Zaïre) Laurent-Désiré Kabila. Dans un communiqué, l'organisation de défense des droits de l'homme appelle «les dirigeants africains à montrer, à l'occasion du sommet de l'OUA, que la protection et l'intégrité physique des êtres humains dans l'ex-Zaïre sont plus importantes que les richesses minérales de ce pays». Amnistie précise avoir appris par des sources que dix personnes avaient été tuées par balles dans la nuit du 25 mai par des hommes appartenant à l'Alliance des forces démocratiques pour la libération du Congo (AFDL). Le 26 mai, au moins 123 autres personnes ont été abattues lors d'une manifestation contre les exécutions de la veille.

Message d'unité de Kohl à Jospin

AP – Bonn

Au lendemain de la victoire de la gauche aux élections législatives en France, le chancelier allemand Helmut Kohl a appelé hier le nouveau premier ministre français Lionel Jospin à poursuivre sur la voie de l'unité européenne. «L'approfondissement de l'intégration européenne est un facteur essentiel pour relever les défis qui nous attendent», souligne M. Kohl dans son télégramme de félicitations à Lionel Jospin.

Premiers pas de la cohabitation en France

AP – Paris

Quarante-deux jours après avoir proposé un «nouvel élan» aux Français, Jacques Chirac a nommé, hier, Lionel Jospin premier ministre, prenant ainsi acte d'un scrutin qui a surpris la gauche et laisse la droite groggy.

Ce scénario imprévu provoque la troisième cohabitation de la Ve République mais, pour la première fois, entre un président de droite et un premier ministre de gauche. Cette cohabitation a commencé à se mettre en place lundi matin avec la démission d'Alain Juppé et la nomination du grand triomphateur de dimanche, Lionel Jospin.

Le premier secrétaire a été reçu pendant une heure à l'Élysée et il en est ressorti premier ministre. Selon ses dires, le contact a été «excellent» avec le président.

M. Jospin a lui-même annoncé aux journalistes qui l'attendaient dans la cour sa nomination à Matignon. C'est ce matin qu'aura lieu la passation des pouvoirs avec Alain Juppé. La nomination du gouvernement interviendra «dans la semaine», a ajouté le nouveau premier ministre.

Porte-parole du PS, François Hollande a assuré que le chef du gouvernement «ne biaisera pas» avec le chef de l'État.» Je connais bien Lionel Jospin. C'est quelqu'un qui est franc, qui est direct, qui est sincère.» Pour Martine Aubry, probable ministre, Jacques Chirac se comportera lui aussi loyalement et «respectera le choix des Français».

Les collaborateurs du chef de l'État décrivaient lundi un Jacques Chirac nullement abattu et acceptant sans trop d'amertume visible le verdict des urnes.

Selon les résultats définitifs du ministère de l'Intérieur, socialistes, divers gauche et radicaux socialistes ont obtenu 274 sièges, alors que la majorité absolue est de 289. Sans même les voix communistes, ils sont donc plus nombreux que les RPR-UDF-divers droite qui ont 256 députés. Avec le PC (38) et les verts (7), la gauche dispose de 319 représentants au palais Bourbon.

La «gauche plurielle» ayant gagné dimanche, toutes ses familles pourraient être représentées au gouvernement, mais on restait suspendu lundi soir à la décision des communistes.

Le PC réservait encore sa réponse, qu'il donnera au vu de la consultation de ses militants, lundi soir ou mardi matin. Robert Hue attendait toujours en fin d'après-midi des réponses du PS sur un certain nombre de «propositions concrètes» du PC, notamment la réduction du temps de travail et une revalorisation importante du SMIC.

Directeur de *L'Humanité*, Pierre Zarka a d'ores et déjà prévenu que si les communistes entraient au gouvernement, ce ne serait pas «pour y faire de la figuration». «Il n'y a pas de conditions à poser pour une participation», a répliqué M. Hollande.

Les écologistes, qui entrent pour la première fois à l'Assemblée, ont déjà choisi. Ils ont décidé à la quasi-unanimité de participer au gouvernement Jospin. Les verts souhaiteraient obtenir deux ministères, l'un «d'allure technique», comme l'aménagement du territoire ou l'environnement, l'autre «à caractère social». Porte-parole des verts et élue dimanche dans le Jura, Dominique Voynet a précisé qu'aucun député écologiste n'y participerait.

Si Lionel Jospin est resté silencieux hier, ses proches ont pris soin de souligner que le nouveau gouvernement n'entendait pas «faire tout tout de suite».

«On est là pour cinq ans. Il faut éviter la précipitation», a déclaré François Hollande. Il a réaffirmé qu'«une ligne et une seule» serait suivie par le nouveau gouvernement.

LA BERLINE POUR LES FAMILLES EN PLEINE CROISSANCE.

LA BERLINE FAMILIALE MAZDA 626 LX 1997



Offerte avec plus d'espace intérieur que la Camry, l'Accord et l'Altima, la Mazda 626 LX 1997 est sans contredit la berline idéale pour toute la famille. Elle possède une liste impressionnante d'équipements de série, tels que : transmission automatique, climatiseur, glaces à commande électrique, verrouillage électrique des portes, radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette, régulateur de vitesse, volant inclinable et un moteur 4 cylindres offrant une grande économie de carburant*. Et pour les amateurs de performance, vous pouvez opter pour son fougueux V6 offert en option et exploiter toute la puissance de ses 164 chevaux. Avec tous ces avantages, la Mazda 626 LX est vraiment au sommet de sa catégorie !

Pour votre tranquillité d'esprit, elle est aussi équipée de coussins de sécurité côtés conducteur et passager, de poutres de protection dans les portes et d'un système de verrouillage à l'épreuve des enfants. De plus, elle domine la Camry et l'Accord quatre portes dans un test de collision frontale**. Il ne vous reste plus qu'à profiter de sa garantie Leadership exclusive à Mazda et le tour est joué !

MAZDA 626 LX

LOCATION À PARTIR DE

279 $*

par mois/24 mois

LOCATION Personnalisée MAZDA

ACHETEZ À PARTIR DE

22 365 $

Visitez notre site internet : www.mazda.ca

Passez vite faire l'essai d'une Mazda 626 LX. Comme leurs propriétaires, vous profiterez de sa fiabilité, de sa qualité, de sa performance et de sa grande maniabilité. En bout de ligne, rien ne peut battre la Mazda 626 LX 1997. Celle qui offre tellement d'espace intérieur, que votre petite famille aura toute la place pour grandir.

mazda

EMPORTE-MOI MC

*Offre valable sur toute location au détail de la Mazda 626 LX 1997 chez les détaillants participants à partir du 1er avril 1997 pour un temps limité. Les véhicules en stock peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Les concessionnaires peuvent louer moins cher. Sur approbation du crédit. Le prix de location est basé sur 24 mois. Comptant initial ou échange équivalent. 626 LX 1997 (modèle # F4LS77AA00) avec un comptant initial de 1 800 $. Le paiement du premier mois et le dépôt de 350 $ sont dus au moment de la transaction. Frais de transport et de préparation avant livraison de 795 $. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8 ¢ le kilomètre additionnel. Passez chez votre concessionnaire Mazda pour tous les détails. Les offres ne peuvent être combinées. Économie d'essence évaluée selon le guide de consommation de carburant de Transports Canada, pour une boîte automatique à quatre rapports : 10,7 L/100 km en ville et 7,3 L/100 km sur l'autoroute. **Test de collision frontale d'après les résultats 1997 de la U.S. National Highway Transportation Safety Association.

Coup de semonce de l'armée nigérienne à Freetown

Associated Press – Freetown

Les bateaux de guerre nigérians qui mouillent près du port de Freetown, la capitale de la Sierra Leone, ont pilonné, hier matin, les forces putschistes qui ont pris le pouvoir dans ce pays la semaine dernière.

Des tirs de mortier ont eu lieu peu après six heures du matin. Ils visaient les quartiers ouest de la ville où est situé le quartier général des militaires rebelles. Ce pilonnage, qui pourrait n'être qu'un coup de semonce, a été suivi par des tirs sporadiques d'armes automatiques dans plusieurs quartiers de Freetown. Les choses se sont finalement peu à peu calmées.

Le porte-parole des putschistes, Mohammed Saidu Kamara, qui a parlé d'un «exercice militaire en cours», a toutefois appelé les Sierra-Léonais à «dire non à l'intervention étrangère. Rassemblons-nous pour ne pas permettre que des étrangers viennent détruire notre patrie (...). Nous sommes prêts à combattre de tels gens jusqu'au dernier». Il appelé les habitants de Freetown à descendre dans la rue pour manifester leur refus de l'intervention étrangère.

Les voisins de la Sierra Leone, au premier rang desquels le Nigéria, ont vainement tenté de convaincre de renoncer à son aventure le commandant Johnny Paul Koroma, le chef des mutins qui a pris le pouvoir le 26 mai au détriment du président Ahmed Tejan Kabbah régulièrement élu l'an dernier. Dimanche, le commandant Koroma a nommé un conseil militaire de vingt membres qu'il préside, position qu'il cumule avec la fonction de chef de l'État; il semble donc douteux qu'il ait l'intention de rendre le pouvoir aux civils. Quant à Foday Sankoh, le chef de la guérilla sierra-léonaise qui se battait contre le pouvoir civil, il a été nommé vice-président du conseil militaire, bien qu'il soit emprisonné au Nigéria pour trafic d'armes. À Freetown, des diplomates africains et européens discutent avec des représentants des mutins pour tenter de trouver une solution.

ERRATUM

L'annonce parue en page 3 de l'édition du lundi 2 juin 1997 n'aurait pas dû paraître.

Les véhicules annoncés ne sont plus disponibles.

Nous nous excusons pour tout inconvénients que cette erreur a pu occasionner.

SATURN AYLMER



Coup double!

Le studio de joaillerie Birks présente ces magnifiques boucles d'oreilles en perles d'eau douce. Portées en dormeuses pour le bureau ou en pendants pour le soir... 75 $ la paire. Complétez avec le pendentif assorti sur une chaîne en or 14 carats, aussi à 75 $.

BIRKS

JOAILLIERS DEPUIS 1879

CENTRE RIDEAU 236-3641 • BILLINGS BRIDGE • CENTRE BAYSHORE

POUR PLUS D'INFORMATIONS, COMPOSEZ LE 1-800-682-2622 http://www.birks.com

NOS OBJETS VOLANTS ENVAHISSENT SEATTLE



Air Canada inaugure le seul vol quotidien pour Seattle via Toronto.

Faites un choix d'une intelligence supérieure pour vous rendre à Seattle. Optez pour Air Canada et son service d'une autre planète avec son café Second Cup à volonté et sa spacieuse et confortable classe Affaires sur ses nouveaux jets A319. Tout ça, avec le double du millage† Aéroplan[MD]. Extra-terrible, n'est-ce pas? Pour plus de renseignements, téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au **247-5000.** Service aux malentendants (ATS): 1 800 361-8071. Visitez notre site Internet: http://www.aircanada.ca

AIR CANADA

†L'offre est en vigueur du 27 mai au 27 juillet 1997 sur tous les voyages à destination de Seattle, Washington.

RGA-SOS M

S.O.S. Montfort demande l'ap

Extrait du discours livré par Madame Gisèle Lalonde, présidente du Co

Chers amis,

C'est un immense plaisir et un grand honneur pour moi de vous parler aujourd'hui de l'Hôpital Montfort, du seul hôpital universitaire francophone de l'Ontario, du seul hôpital francophone de la Capitale nationale, de l'hôpital le plus performant d'Ottawa-Carleton et l'un des plus performants de la province en entier.

Je vous parle d'un hôpital que le gouvernement Harris, sous le couvert d'une Commission qui justifie son refus de prendre ses responsabilités d'élus, a décidé de fermer pour toujours. Je vous parle d'une fière et grande institution remplie de promesses, d'une des plus grandes réussites du peuple franco-ontarien, qu'on veut sommairement liquider, au nom d'une comptabilité douteuse et d'autres motifs obscurs qui ne tiennent tout simplement pas debout.

Nous ne le dirons jamais assez fort ou assez souvent: la fermeture de Montfort est injuste, injustifiée et injustifiable.

Par ailleurs, tout ce que nous avons vu, lu ou entendu au cours des deux derniers mois d'un combat quotidien pour la survie de Montfort, nous dit que le seul hôpital universitaire francophone de l'Ontario est vraiment victime d'une flagrante décision politique et que les francophones sont sacrifiés parce que, dans cette province, pour ce gouvernement, ils sont sacrifiables.

Il n'y a aucune raison logique qui puisse expliquer la fermeture de Montfort ou cette idée folle, irréfléchie, insensée et impossible à faire fonctionner d'un «ghetto français» au sein d'un Méga-Hôpital.

La Commission et le gouvernement nous disent que nous nous en trouverons mieux, qu'ils savent mieux que nous ce qui est bon pour les francophones de la provinc

Pour qui se prennent-ils? De quel droit le premier ministre Harris ou le président Duncan Sinclair peuvent-ils décider, sur l'avis d'une Commission entièrement anglophone, ce qui est préférable pour les francophones de la province, et imposer leur volonté sur la communauté envers et contre tout sens commun?

Oserions-nous dire à la minorité anglophone du Québec que leurs services de santé de l'Ouest de l'Île de Montréal seraient bien mieux si l'on déménageait l'Hôpital Lakeshore de Ste-Anne-de-Bellevue dans une aile de l'Hôtel-Dieu? Aurions-nous l'arrogance de recommander que, pour son propre bien, la Faculté de médecine de l'Université McGill soit déménagée sur le campus de l'Université de Montréal?

Nous exagérons? La crise de Montfort est la preuve vivante que la réalité dépasse souvent la fiction.

Car, la solution que propose le gouvernement à un problème qu'il a lui-même créé, est l'équivalent de prendre *«La Cité collégiale»* et de la ré-intégrer au campus du Collège Algonquin, où se donnait l'enseignement collégial en français il y a sept ans, en nous disant que les francophones se trouveront mieux dans un milieu bilingue.

Nous leur disions que ça ne marchait pas, à l'époque, et il y en a qui s'entêtaient à répéter que nous avions tort. Pourtant, moins de cinq ans après l'ouverture de *«La Cité collégiale»* le nombre de francophones inscrits était de 3,500, alors qu'il dépassait à peine 1,500 au Collège Algonquin.

Quelle personne saine d'esprit oserait prétendre que *«La Cité collégiale»* n'est qu'un amas de briques et de mortier? Existe-t-il des gens qui doutent toujours du fait que la création de cet établissement d'enseignement en français remplit un besoin qui est et a toujours été réel, urgent et indéniable?

Qu'on ne vienne surtout pas nous casser les oreilles une fois de plus à dire que nous en demandons trop, que nous devrions être contents, que nous devrions être reconnaissants, que nous devrions nous compter chanceux d'être tolérés dans une société ontarienne qui pourrait très bien se passer de nousCar n'est-ce pas là le véritable message de la fermeture de Montfort? Essaie-t-on de nous dire, comme ce conseiller éclairé du Conseil de district régional de santé, que le respect des droits de la minorité est un luxe dans un contexte économique difficile? Que les droits individuels et collectifs sont monnayables en Ontario?Vous nous pardonnerez de nous sentir comme des passagers de deuxième classe qu'on laisse couler avec le navire, une fois que les passagers de première classe ont saisi toutes les chaloupes de sauvetage.

Ne vous inquiètez pas, les francophones. Vous serez en sécurité avec vos ceintures de sauvetage... Et Montfort survivra dans un Méga-Hôpital...

Il ne faut pas en vouloir aux commissaires d'avoir commis une malheureuse erreur de jugement. Comme la Cour Suprême le disait clairement: ce n'est pas intentionnel. On ne peut s'attendre à ce que les membres de la majorité comprennent l'importance de la gestion de leurs institutions par les francophones minoritaires.

Mais, il serait totalement inadmissible, voire scandaleux, qu'une fois mis au courant



des faits et du véritable impact de leur recommandation, ils s'entêtent à perpétuer cette erreur et à imposer une solution tout aussi inacceptable, par simple souci de sauver la face.

Ils ont le droit de s'être trompés. Mais, l'injustice deviendrait une infâmie si, en pleine connaissance de cause, ils choisissaient d'avoir raison, plutôt que d'admettre leur tort.

Nous ne demandons rien de plus du gouvernement provincial qu'il respecte sa propre Loi sur les services en français dans laquelle il est écrit que «l'Assemblée législative reconnait la contribution du patrimoine culturel de la population francophone et souhaite la préserver pour des générations».

En tant qu'une de nos institutions majeures, Montfort fait partie de notre patrimoine. Et nous ne pouvons comprendre comment la fermeture le préservera pour les générations à venir.

À la fin, nous en revenons à ceci: la fermeture de Montfort signifiera la fin du rêve canadien. Si le coût de garder ouvert le seul hôpital francophone d'envergure en Ontario est trop élevé, économiquement autant que politiquement, pour le gouvernement Harris, alors ce gouvernement vient de tracer une croix (un «X») sur les droits de la minorité et sur notre conception du pays, la seule conception qui puisse signifier quelque chose pour le million de francophones à l'extérieur du Québec et pour les 700,000 Anglo-québécois.

Si les interventions du premier ministre du Canada, du chef du Parti Progressiste-conservateur, de l'ex-premier ministre du Canada, du premier ministre du Québec, du chef de l'Opposition officielle au Québec, de l'ex-premier ministre de l'Ontario, du Sénat du Canada qui a unaninement approuvé une motion d'appui à Montfort présentée par deux sénateurs Conservateurs, et du nombre incalculable de leaders canadiens préoccupés par cette crise, ne peuvent convaincre le premier ministre de la plus puissante province du Canada de garder son seul hôpital universitaire francophone ouvert, comment peut-on espérer jamais pouvoir résoudre nos différends avec le Québec?

S'il est si important de fermer Montfort,

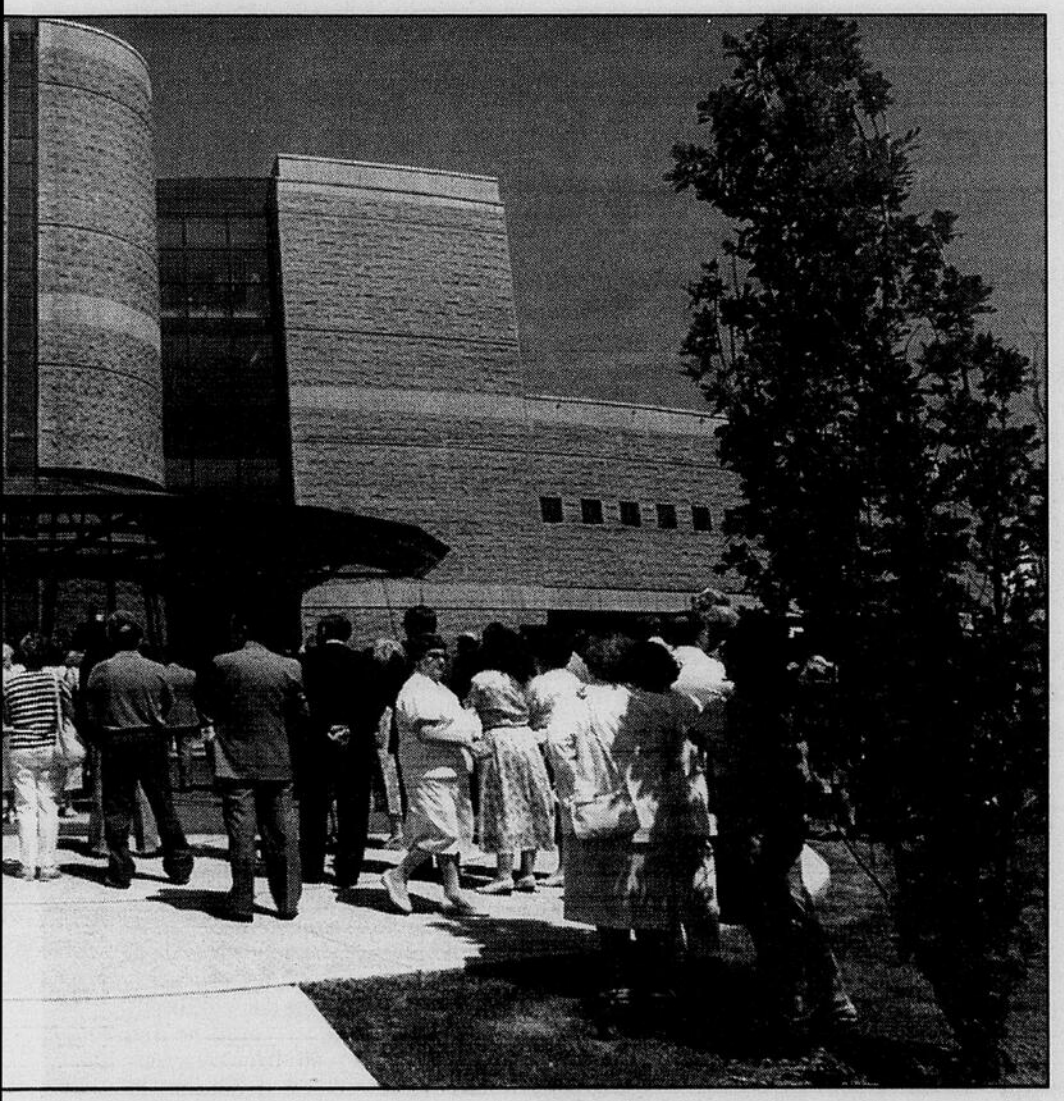
SO
MONTFO

SAUVER MONTFORT... C'EST UNE A

MONTFORT

appui du Cercle des journalistes

u Comité S.O.S. Montfort au Cercle national des journalistes, le 7 mai 1997



OS
ITFORT!

si renverser la recommandation présente un problème si insurmontable, comment peut-on commencer à penser que ce pays peut régler ses problèmes d'unité?

C'est ça, chers amis, la véritable question. C'est pourquoi les éditorialistes et les chroniqueurs de partout au pays, d'Ottawa, de Montréal, de Toronto, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de la ville de Québec, de Chicoutimi ont pris la peine de prévenir le gouvernement contre le danger de prendre cette décision. Une décision dont les conséquences dépassent les frontières d'Ottawa-Carleton et de l'Ontario, et qui aura un effet désastreux pour des générations de Canadiens à venir.

Car, la fermeture de Montfort signifiera qu'il n'existe plus deux peuples fondateurs, avec des droits égaux, dans ce pays. Ça signifiera qu'il existe en fait deux pays, avec un peuple fondateur chacun: le Québec français et le reste du Canada anglais. La minorité anglophone au Québec, pas plus que les minorités francophones ailleurs, ne sont que le fruit de nos imaginations trop fertiles. Elles n'existent que sur papier, et leurs droits ne valent pas le papier sur lequel ils sont écrits.

Si Montfort doit fermer, les souverainistes auront eu raison. Il est impossible de vivre pleinement comme francophones à l'extérieur des frontières du Québec. Il est insensé de croire en nos droits de peuple fondateur, si un gouvernement provincial peut ainsi impunément détruire nos institutions.

Il est ridicule de croire dans le Canada dont nous rêvons, si le gouvernement fédéral ne peut rien faire pour empêcher de tels abus.

Il est effarant de penser que M. Duncan Sinclair et ses collègues d'une Commission non-élue ont le pouvoir, aujourd'hui, de rendre une décision qui aura un impact aussi important sur le sort du pays.

Il est triste de voir que le premier ministre de la province qui a toujours mené le combat de l'unité canadienne, tourne le dos au problème et se lave les mains de la décision.

Pourquoi M. Harris refuse-t-il, malgré le nombre accablant de preuves du contraire, d'admettre que la question de Montfort est d'une énorme importance nationale. Essaie-t-il de minimiser ce qu'il sait être vrai?

Nous lui avons demandé de façon répétée: Que direz-vous aux minorités de ce pays et aux gens du Québec, lorsque nous serons debouts dans les ruines de Montfort? Quel message envoyez-vous déjà à ces Québécois qui sont venus à un point de pourcentage de voter en faveur de la séparation du Canada, quand vous nous laissez sur les barricades à défendre nos institutions?

S'il ne veut rien entendre de nous, s'il ne veut rien entendre de ses collègues politiciens, prêterait-il au moins l'oreille à la Conférence des évêques de l'Ontario -ou est-ce que le premier ministre voit dans leur appui unanime une autre manoeuvre politique? A-t-il compris ce que voulait dire Mgr Shonenbach lorsqu'il déclarait que, si la campagne de S.O.S. Montfort était un échec, nous aurions de «très, très, très sérieux problèmes».

Souvenez-vous de Sault-Ste-Marie, et comment cette controverse a influé sur la perception qu'ont les Québécois du Canada. Souvenez-vous du drapeau flerudelysé piétiné par une poignée de manifestants à Brockville, en Ontario, et de combien de fois ces images ont tourné sur les ondes de la télévision québécoise au cours des mois qui ont suivi.

Si quelques manifestants écervelés peuvent provoquer une telle indignation, pensez à l'image que projettera le plus gros gouvernement provincial du pays lorsqu'il décidera d'écraser une institution francophone comme il se propose de le faire.

Si M. Harris ne veut pas se battre pour le Canada, nous le ferons. Et nous resterons debout, si cela doit être notre dernier combat. Nous ne battrons pas en retraite, nous ne nous rendrons jamais!

M. Duncan Sinclair et ses commissaires veulent-ils être complices de ce que Pierre Trudeau appelait «un crime contre l'histoire»? Est-ce là la marque qu'ils veulent laisser sur l'histoire canadienne, une marque qui n'est pas sans rappeler la signature de Lord Durham?

Nous ne nous battons pour des briques et du mortier. Et il faut bien comprendre que c'est notre sang et le sang de nos parents qui coule dans les murs de Montfort. Que ces murs sont la meilleure, voire la seule, protection que nous avons contre la menace constante de l'assimilation et la dégradation graduelle mais inévitable des soins de santé en français dans un environnement bilingue.

Vous ne trouverez pas ceci dans les manuels d'administration hospitalière ou de comptabilité. On ne peut comptabiliser le sens profond d'une institution pour la minorité.

Nous ne parlons pas seulement d'un édifice. C'est le symbole de nos réalisations, la promesse d'un avenir meilleur, une raison de continuer de croire que nous avons notre place dans la société ontarienne. Une communauté se reconnait en elle-même et dans ses institutions. De les détruire est de couper la tête en espérant que le corps continuera de vivre.

Chers amis, le temps presse. La lutte de S.O.S. Montfort est un combat que le Canada ne peut se permettre de perdre. Et le cas de Montfort en est un que nous ne pouvons nous permettre de répéter, quoiqu'en soit la solution finale.

Pendant qu'on se chamaille sans faire de progrès sur une notion comme «la société distincte», le reste de la maison brûle, et les minorités linguistiques de ce pays sont réduites au statut de laissées pour compte.

La question de Montfort est une question de respect des Canadiens pour les droits des moins nombreux. Mais, ce qui est plus important, c'est finalement une question de justice et de dignité humaine.

Notre cause est juste. Courage. Ne lâchez pas. Notre solidarité viendra à bout de l'incompréhension et de l'injustice.

Merci

ANCIENS PRÉSIDENTS.ES

Jacques de Courville Nicol
Président fondateur (1983-1985)
••••
Roger Légaré
Président (1986-1987)
••••
André Bussière, c.a.
Président (1987-1988)
••••
Gilbert Lacasse
Président (1988-1989)
••••
J.U. René Pitre
Président (1989-1990)
••••
Michel Coulombe, c.a.
Président (1990-1991)
••••
L'Honorable Marie-P. Poulin
Présidente (1991-1992)
••••
Serge Desrochers, c.a.
Président (1992-1993)
••••
Pauline A. Sauvé
Présidente (1993-1994)
••••
Marcel-Guy Bélanger
Président (1994-1995)
••••
Me Yves-J. Ménard
Président (1995-1996)

NE AFFAIRE DE «GROS BON SENS»

L'attentat d'hier et les deux autres de dimanche ont fait 20 morts et 130 blessés

La campagne électorale s'achève dans le sang en Algérie

À l'approche des élections législatives de jeudi en Algérie, une série d'attentats meurtriers attribués aux islamistes dans la capitale est venue ensanglanter les derniers jours de la campagne, qui prenait fin hier soir.

AP – Alger

En deux jours, trois attentats ont fait au total 20 morts et 130 blessés. Hier matin, 10 personnes ont été tuées et 40 autres blessées par une bombe dissimulée à l'intérieur du marché Bouzrina dans la Casbah, la vieille ville d'Alger. Dimanche après-midi, deux attentats visant deux autobus, au centre de la capitale, avaient fait 10 morts et 90 blessés.

Selon un expert des questions subversives, les auteurs des trois attentats sont des membres «itinérants» du Groupe islamique armé (GIA) venus de la plaine de la Mitidja, pour suppléer les réseaux islamistes d'Alger, démantelés par les forces de sécurité.

Le ministère de l'Intérieur a demandé, hier, à la population de «redoubler de vigilance» et de signaler tout paquet ou objet suspect abandonné dans la rue, les transports, les jardins publics ou les salles de spectacles.

À l'exception des fruits et légumes, les marchés algériens sont fermés jusqu'au lendemain des élections et la circulation des transports de matériaux de construction et de citernes à carburant est interdite.

Sur le plan purement politique, malgré 20 jours d'activité et des moyens importants déployés par 7747 candidats, la campagne s'achève sans avoir réussi à susciter de réactions significatives de la part des électeurs.

La multiplication des conférences, des bains de foule et des interventions radio-télévisées censurées lorsqu'elles défendent la cause du Front islamique du salut (FIS-dissous) «a mis en relief l'absence de perspective des programmes présentés», a estimé Salafi Othmani, politologue.

Semer l'espoir

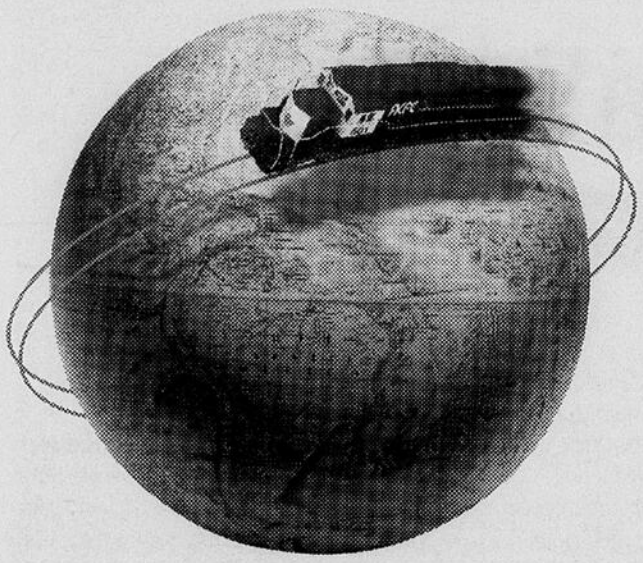
«Nous voulons semer l'espoir», a déclaré Abdelkader Bensalah, président du Rassemblement national démocratique (RND, proche du président Liamine Zeroual) qui compte parmi ses candidats le chef du gouvernement Ahmed Ouyahia et le chef de la diplomatie Ahmed Attaf.

«Nous sommes opposés à la liquidation des entreprises publiques», a affirmé Boualem Benhamouda, numéro un du Front de libération nationale (FLN, populiste), l'ancien parti unique au pouvoir de 1962 à 1989.

La culture du pardon

«Il faut arrêter la culture de la haine et installer la culture du pardon», a estimé Seddik Débaili, secrétaire national du Front des forces socialistes (FFS, démocrate), partisan d'une solution politique de la crise, plusieurs fois censuré par la chaîne de télévision publique ENTV.

«Nous rejetons et le pouvoir et les islamistes», a souligné Khalida Messaoudi, numéro deux du Rassemblement culture et démocratie (RCD, républicains), la formation laïcisante.



Le mode le plus sûr au monde

Les chemins de fer constituent – et de loin – le moyen de transport de surface les plus sûr au monde.

Et les 38 chemins de fer du Canada ne font pas exception à la règle. Ils comptent parmi les plus sûrs de la planète – en dépit d'un des climats les plus rudes sur terre. S'ils en sont là, c'est parce qu'ils ont investi des milliards de dollars en entretien, en technologie et en nouveau matériel de sécurité. Respectueuses de l'environnement, les locomotives représentent également le mode de transport terrestre le plus économique en combustible qui soit.

ACFC

L'Association des chemins de fer du Canada
800, boul. René-Lévesque ouest, bureau 1105 • Montréal (Québec) H3B 1X9
Téléphone : (514) 879-8555 • Télécopie : (514) 879-1522

LYCÉE CLAUDEL
1635, promenade Riverside - Ottawa
(613) 733-8522 - Fax (613) 733-3782
www.claudelorg

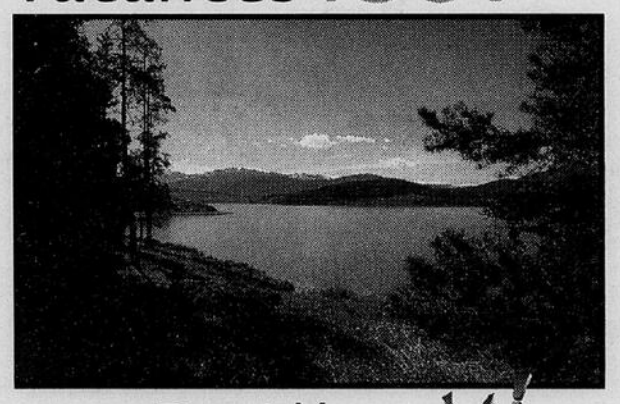
Établissement à programmes français

«PORTES OUVERTES»
****
VENDREDI 6 JUIN
à partir de 15 h 30

Les enseignants du Lycée Claudel vous attendent pour vous informer et répondre à vos questions.

attention annonceurs

Guide vacances 1997



Des idées **formidables,** pour un **été** *inoubliable!*



LeDroit

publiera le samedi 14 juin son cahier Guide Vacances 1997.

Réservez votre espace publicitaire avant le lundi 9 juin.

Communiquez dès maintenant avec votre représentant ou composez le (613) 562-7747.

attention annonceurs

ATTENTION ANNONCEURS

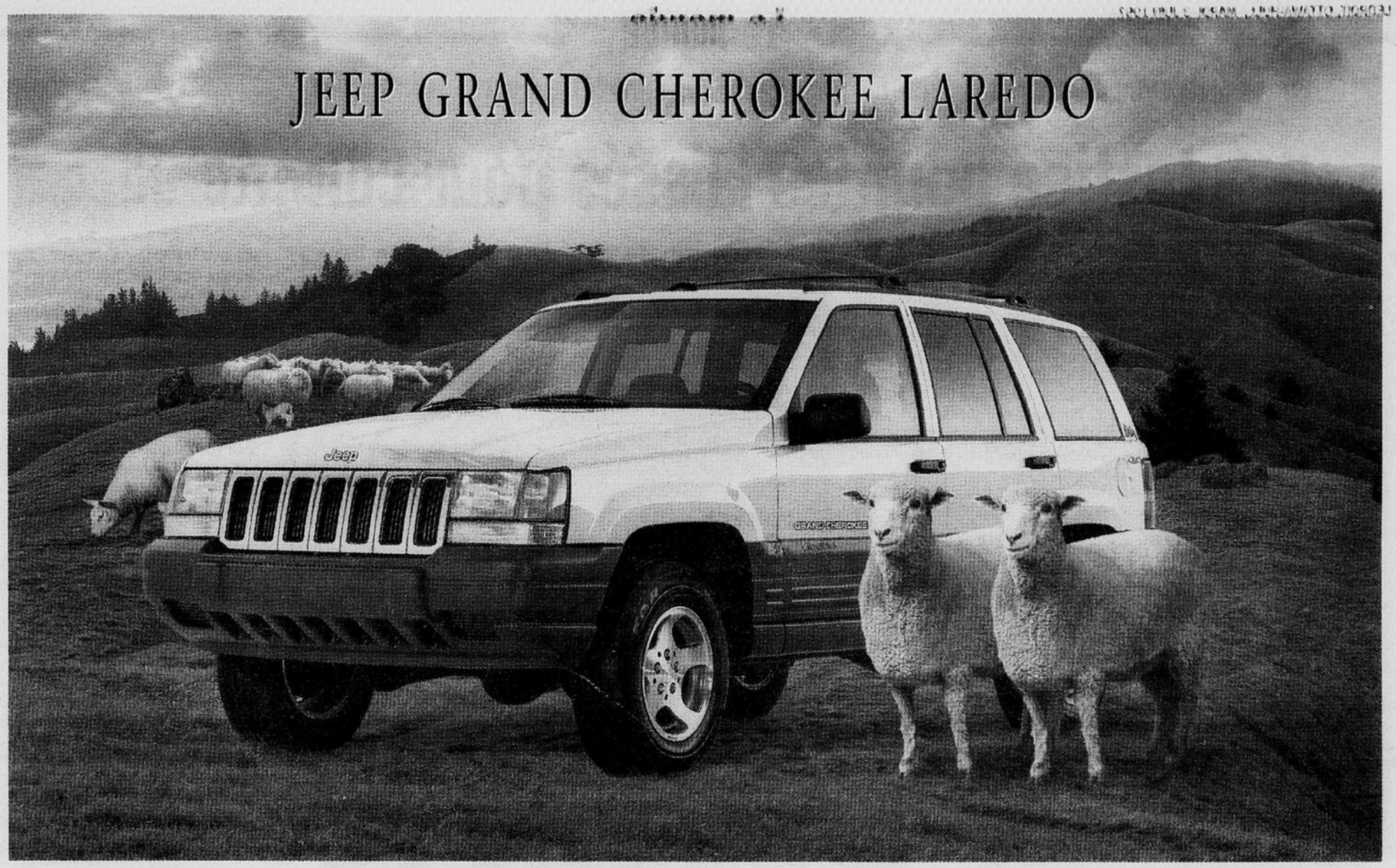


FESTIVAL

Franco-Ontarien

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE AVANT LE VENDREDI 6 JUIN
ET JOIGNEZ-VOUS À CETTE BELLE ET GRANDE MANIFESTATION QU'EST LA CULTURE CANADIENNE-FRANÇAISE.

COMMUNIQUEZ DÈS MAINTENANT
AVEC VOTRE REPRÉSENTANT OU COMPOSEZ LE (613) 562-7747.



On ne clonera jamais un Jeep.

LE JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4X4 1997

Ensemble 26E + GEG :

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Transmission automatique à 4 rapports
- Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Selec-Trac ou Quadra-Trac, au choix du client
- Roues sport en fonte d'aluminium
- Climatiseur et glaces teintées foncées
- Régulateur de vitesse
- Volant inclinable gainé de cuir
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Lève-glace et verrouillage électriques avec télécommande

Également offert, le Grand Cherokee Limited avec ensemble 28K à 489 $ par mois. Les mêmes conditions s'appliquent.

349 $** par mois

Terme de 30 mois.
Versement initial de 3 950 $. Transport inclus.

LE JEEP TJ 1997

L'ensemble 23P comprend :

- Moteur 2,5 litres de 120 chevaux
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Direction assistée
- Capote souple avec demi-portes métalliques
- Radio-cassette AM/FM stéréo et haut-parleurs intégrés à l'arceau

20 135 $*



Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle.

Jeep MC

SEUL UN JEEP EST UN JEEP.

***Remise du fabricant incluse**. Transport (700 $), immatriculation, taxes et assurances en sus. ****Remise du fabricant incluse**. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer/vendre à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

Le pape à Legnica

Justice pour les laissés pour compte

AP – Legnica

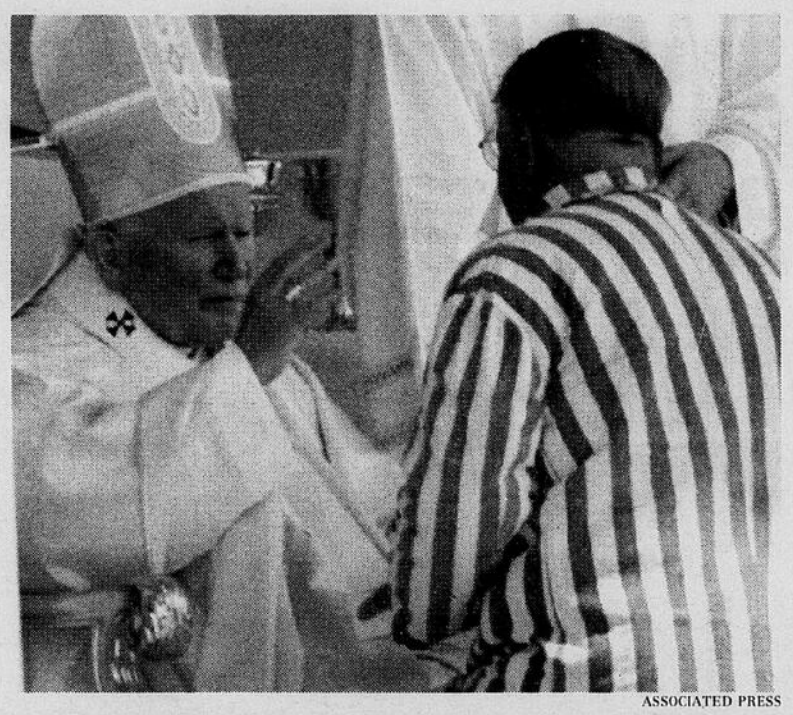
Au troisième jour de son voyage en Pologne, le pape Jean-Paul II a profité hier d'une visite sur un champ de bataille du Moyen Âge pour rappeler aux Polonais qu'ils devaient conserver un esprit combatif face aux difficultés.

Il a pris à nouveau la défense des laissés pour compte du libéralisme et affirmé le droit de l'Église à défendre les victimes de ses excès.

«En ces temps d'édification d'un État démocratique, en ces temps de développement économique dynamique, nous voyons avec une clarté particulière toutes les faiblesses de la vie sociale dans notre pays», a déclaré le souverain pontife devant 300 000 fidèles rassemblés sur un aérodrome militaire de Legnica, dans l'ouest de la Pologne, deuxième étape de son voyage de 11 jours dans son pays natal.

C'est à Legnica en 1241 qu'une armée chrétienne commandée par Henri II le Pieux opposa une telle résistance aux Tartares que ceux-ci, bien que vainqueurs, décidèrent de se replier, ce qui a sauvé l'Europe de l'Ouest de l'invasion. Jean-Paul II a demandé aux Polonais de montrer le même courage et le même engagement envers le Christ dans leur vie quotidienne.

Les cloches de Legnica ont carillonné lorsque l'hélicoptère du pape s'est posé. Le souverain pontife a célébré la messe sur l'aérodrome qui, il y a quatre ans encore, était occupé par l'armée soviétique. Après deux journées de pluie froide à Wroclaw, c'est sous un ciel bleu que le pape a dit la messe hier matin, devant la plus grande foule depuis le début de cette visite. Des gens étaient arrivés la veille et avaient passé la nuit sur place. «Il faisait très froid, mais nous avons chanté, prié et discuté», raconte Genowefa Glica, 41 ans. «Je voulais absolument le voir, car c'est peut-être la dernière fois.» La restructuration, après 45 ans de communisme, a entraîné plusieurs centaines de milliers de suppressions d'emplois. Malgré une réussite économique certaine, nombreuses sont les familles qui se sont appauvries, alors que la santé publique s'est détériorée et qu'apparaissaient des sans-abri plongés dans la misère, a noté le pape.



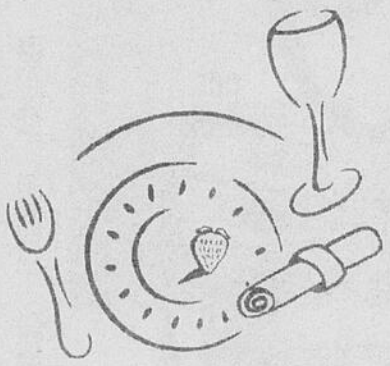
ASSOCIATED PRESS

Le pape Jean-Paul II bénit un survivant d'un camp de concentration au cours de la messe célébrée, hier, à l'aéroport de Legnica, en Pologne. Aujourd'hui, à Gniezno, Jean-Paul II participera à une réunion avec les présidents de Pologne, d'Allemagne, de République tchèque, de Hongrie, de Slovaquie, de Lituanie et d'Ukraine.

À PROPOS DES POURBOIRES

Nouvelles mesures obligatoires à compter du 1er janvier 1998

Séances d'information adaptées à vos besoins dans le secteur de la restauration et de l'hôtellerie

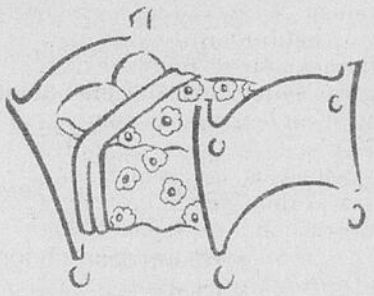


Employées et employés

- En cas de perte d'emploi, mes revenus de pourboires seront-ils désormais pris en considération pour déterminer mes prestations d'assurance-emploi ?
- Est-ce vrai que ma paye de vacances tiendra compte de mes revenus de pourboires ?
- Mon employeur pourra-t-il m'attribuer des revenus de pourboires sur les ventes que j'ai effectuées ?
- Suis-je obligé de signer l'entente que mon employeur me demande de signer, qui indique que je dois désormais lui remettre mes pourboires ?

Employeurs

- Ai-je droit au crédit d'impôt remboursable immédiatement ?
- Est-ce que le crédit d'impôt remboursable s'applique sur l'ensemble du revenu de l'employée ou de l'employé ?
- Suis-je tenu d'attribuer des revenus de pourboires sur les ventes que les employées et employés effectuent ?
- Suis-je responsable de la signature d'une entente avec tous mes employés et employées ?
- Que se passe-t-il si une employée ou un employé refuse de signer une entente ?



HORAIRE DE LA TOURNÉE

Gatineau
Maison de la Culture
Salle Odyssée
855, boul. de la Gappe

Mercredi, 4 juin
10 h : Employeurs
14 h : Employés
19 h 30 : Employés

Jeudi, 5 juin
10 h : Employeurs
14 h : Employés

Vendredi, 6 juin
10 h : Employés

Ces questions et plusieurs autres vous viennent peut-être à l'esprit. Afin d'y répondre et de faciliter la compréhension du fonctionnement des nouvelles mesures, le ministère du Revenu du Québec, en collaboration avec la Commission des normes du travail, réalise une tournée d'information dans votre région.

Venez assister à l'une ou l'autre des séances et dites-le aux autres !

Pour tout renseignement concernant les séances d'information et les nouvelles mesures relatives à la déclaration des pourboires, communiquez avec le **ministère du Revenu.**

Montréal : (514) 864-8818 **Québec** : (418) 652-8818 **Régions** : 1 888 267-8818

Vous pouvez aussi vous adresser aux services à la clientèle de la **Commission des normes du travail.**

Région de Montréal : (514) 873-7061 **Autres régions (sans frais)** : 1 800 265-1414

Gouvernement du Québec
Ministère du Revenu

Québec

Gouvernement du Québec
Commission des normes du travail

La criminalité dans son ensemble a baissé pour la cinquième année consécutive

Baisse record de la criminalité violente aux États-Unis

AP – Washington

La criminalité violente (meurtres, viols, coups et blessures) a enregistré une baisse record de 7 % en 1996 aux États-Unis, alors que la criminalité dans son ensemble a diminué pour la cinquième année consécutive.

Selon des chiffres rendus publics dimanche par le FBI, les meurtres sont en diminution de 11 % et les coups et blessures de 6 %. Meurtres, coups et blessures, viols et attaques à main armée enregistrent leur plus forte baisse depuis 1961, date à laquelle le FBI a commencé à établir des comparaisons annuelles.

Quant aux cambriolages, vols de voiture et autres vols simples, ils ont baissé de 3 %. Au total, ces sept crimes et délits ont diminué de 3 %, soit la baisse la plus importante depuis celle de 3,3 % de 1982.

«La tendance est en train de s'inverser, mais il y a encore beaucoup à faire», a déclaré James Alan Fox, directeur du département de criminologie à la Northeastern University.

Cohésion et coopération des citoyens

«Quand nous n'avons plus d'espoir, nous nous replions sur nous-mêmes. Mais quand la criminalité baisse, les gens se sentent mieux, plus en sécurité, et ils entretiennent de meilleures relations avec la police. Ils se rassemblent pour prendre en charge leurs quartiers», a souligné M. Fox. «Cette cohésion et cette coopération permettent de faire diminuer la criminalité encore davantage.»

Le président Bill Clinton et l'Attorney General (ministre de la Justice) Janet Reno ont mis ce résultat sur le compte notamment de leur loi de 1994 sur la criminalité. Cette loi a, par exemple, durci les peines et augmenté de 57 000 le nombre des îlotiers. Par ailleurs, la loi Brady a empêché la vente illégale de dizaines de milliers d'armes à feu, et des programmes de prévention de la délinquance juvénile ont été mis en place.

«La baisse continue de ces quatre dernières années montre que nous sommes sur la bonne voie avec l'augmentation de l'îlotage, des peines plus sévères et une plus grande prévention de la délinquance juvénile», a déclaré Bill Clinton.

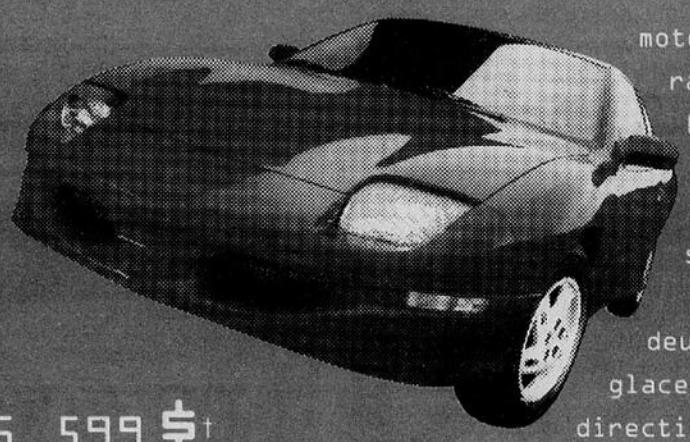
Les *baby-boomers*

D'autres facteurs ont été évoqués pour expliquer cette baisse de la criminalité, comme le passage à l'âge adulte de la génération du *baby-boom,* qui n'est plus considérée comme une population à risque. Les efforts de la police pour désarmer les criminels et les adolescents ont aussi été mis en avant, avec l'application du degré de «tolérance zéro» contre les délits mineurs... tels que jouer trop fort de la musique. Le renforcement du travail des policiers dans les quartiers leur permet aussi d'avoir plus de chances dans leurs recherches d'armes illégales.

PERFORMANCE PONTIAC
VOS CONCESSIONNAIRES

Deux façons de considérer la performance

RAPIDE. Coupé Sunfire 1997
209 $*
(36 mois/1 600 $ en apport initial)

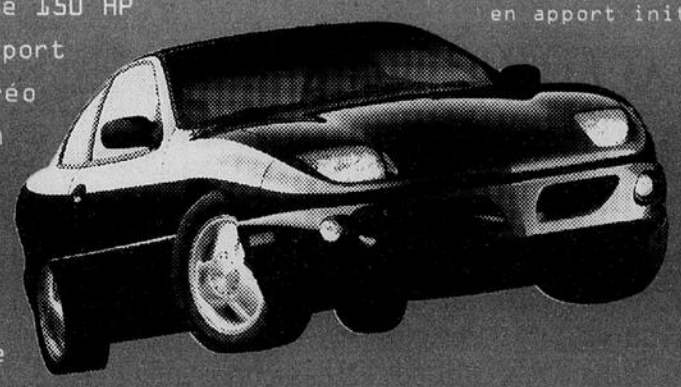


moteur 2,2 litres
radiocassette AM/FM stéréo
bequet arrière
système antivol PASSLock^MC
boîte 5 vitesses
système de freinage antiblocage aux 4 roues
deux sacs gonflables
glaces teintées
direction assistée
repli-siège avant côté passager

15 599 $†
(ne comprend pas le transport 620 $)

PLUS RAPIDE. Sunfire GT 1997
229 $*
(36 mois/1 600 $ en apport initial)

moteur 2,4 L Twin Cam à 16S de 150 HP
suspension Sport
radiocassette AM/FM stéréo
roues de 16 po en aluminium
climatisation
colonne de direction réglable/régulateur de vitesse
deux sacs gonflables
système de freinage antiblocage
boîte 5 vitesses
glaces teintées



18 788 $†
(ne comprend pas le transport 620 $)

FINANCEMENT AVANTAGEUX 3,9 %** pour jusqu'à 48 mois (achat seulement)
sur modèles sélectionnés

N'oubliez pas d'appliquer vos primes de La Carte GM au prix total d'achat ou au versement initial de location de votre prochain véhicule GM neuf†.

† Les primes de La Carte GM s'appliquent au prix total d'achat ou au versement initial de location de tout véhicule General Motors neuf admissible, à l'exclusion des ventes aux parcs et de la location des véhicules commerciaux. Pour tous les détails concernant l'admissibilité des véhicules, consultez votre concessionnaire General Motors.

LOCATIONPLUS
Vous pourriez réduire les mensualités sur tout véhicule GM, composez le
1-800-327-6278

Obtenez ce que vous désirez de votre Équipe Performance Pontiac

PONTIAC BUICK GMC GM

Vous devriez savoir ceci : *Basé sur une location de 36 mois pour un coupé Sunfire 1SA/Sunfire GT 1SA 1997 équipés selon les descriptions. Limite annuelle de kilométrage : 20 000 km. 0,08 $ par kilomètre excédentaire. Un apport initial minimum de 1 600 $/1 600 $ et un dépôt de sécurité de 300 $/300 $ sont requis. Sujet à l'approbation de crédit. Autres modalités de location disponibles. *†Le transport de 620 $/620 $, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas compris. Le concessionnaire peut devoir échanger le véhicule. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Voyez le concessionnaire pour les détails. **Financement sur approbation de crédit de GMAC seulement. Exemple : 10 000 $ emprunté à un taux annuel de crédit de 3,9 %, le versement mensuel est de 225,33 $ pour 48 mois. Le coût d'emprunt est de 815,84 $. Le montant total de l'obligation est de 10 815,84 $. Un apport initial peut être requis. *†**Les offres s'appliquent aux modèles 1997 neufs ou de démonstration seulement et sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences. Offres pour un temps limité ne peuvent être combinées avec d'autres offres. Voyez le concessionnaire pour les détails.

Usage de l'ADN en archéologie

À quoi ressemblaient les Grecs antiques?

À quoi ressemblait Agamemnon, le mythique roi de Mycènes et d'Argos chanté par Homère? Des chercheurs britanniques allient l'archéologie traditionnelle aux dernières nouveautés en biochimie et en génétique pour tenter de reconstituer la physionomie et de comprendre les conditions de santé des hommes des temps anciens.

AP – Athènes

«De nouvelles voies s'ouvrent à nous», constate John Prag, conservateur du département archéologie de l'Université de Manchester en Grande-Bretagne.

Il y a plus de 120 ans, l'archéologue allemand Heinrich Schliemann, ayant découvert un masque mortuaire en or, affirmait qu'il s'agissait de celui d'Agamemnon, le roi grec de l'*Iliade* qui vint à bout de Troie.

Des fragments d'ADN

Mais, alors qu'on pense qu'Agamemnon aurait pu régner vers la fin de l'âge de bronze (vers 1200 avant Jésus-Christ), il s'est avéré par la suite que ce masque était bien plus ancien. Agamemnon flotte «entre légende et histoire, comme le roi Arthur», commente John Prag.

En tous cas, pour mieux comprendre les hommes de l'époque, l'équipe de Prag a extrait des fragments d'ADN de tombes près des fouilles de Schliemann sur le site de Mycènes, au sud de la Grèce.

Elle compte ainsi tenter de comprendre à quoi ressemblaient les Grecs de l'époque, quelles étaient leurs conditions générales de santé. «C'est pour nous comme une occasion de parler à ces gens», explique John Prag.

Visages reconstruits

Dans le même temps, Richard Neave, expert en reconstitution faciale de l'Université de Manchester est à l'oeuvre: à partir des squelettes retrouvés dans les tombes de Mycènes, il a reconstruit six visages. Des physionomies très proches de celles des Grecs d'aujourd'hui, et que l'étude de l'ADN permettra d'affiner.

Mais Prag et Neave n'en sont pas à leur coup d'essai: ils ont déjà «reconstruit» le visage de Philippe de Macédoine, père d'Alexandre le Grand, d'après un crâne retrouvé dans sa tombe, dans le nord de la Grèce.

Ils raconteront ces expériences dans un ouvrage qui doit être publié à la mi-juin en Grande-Bretagne, *Making Faces*.

Pour John Prag, ce mariage de la technologie scientifique et de l'archéologie ouvre de nouveaux horizons: Comme si «vous étiez assis sur votre cheval, et tout à coup, quelqu'un invente l'automobile», dit-il.

Le remède aux insomnies chez les chats

Les chats sont les champions de la sieste efficace. Grâce à une étude effectuée sur ces félins aux États-Unis, des chercheurs ont découvert l'importance d'une molécule chimique, l'adénosine, qui contrôlerait le mécanisme de l'assoupissement et pourrait permettre à terme la mise au point de nouveaux somnifères.

AP – Washington

Robert McCarley, de la Harvard Medical School, dont l'étude est publiée par la revue *Science*, a étudié et contrôlé le sang et les ondes cérébrales des chats, choisis pour leur capacité à s'endormir instantanément et à se réveiller de même, frais et dispos.

Les félins ont été gardés éveillés six heures, «ce qui est très long pour un chat», explique le chercheur.

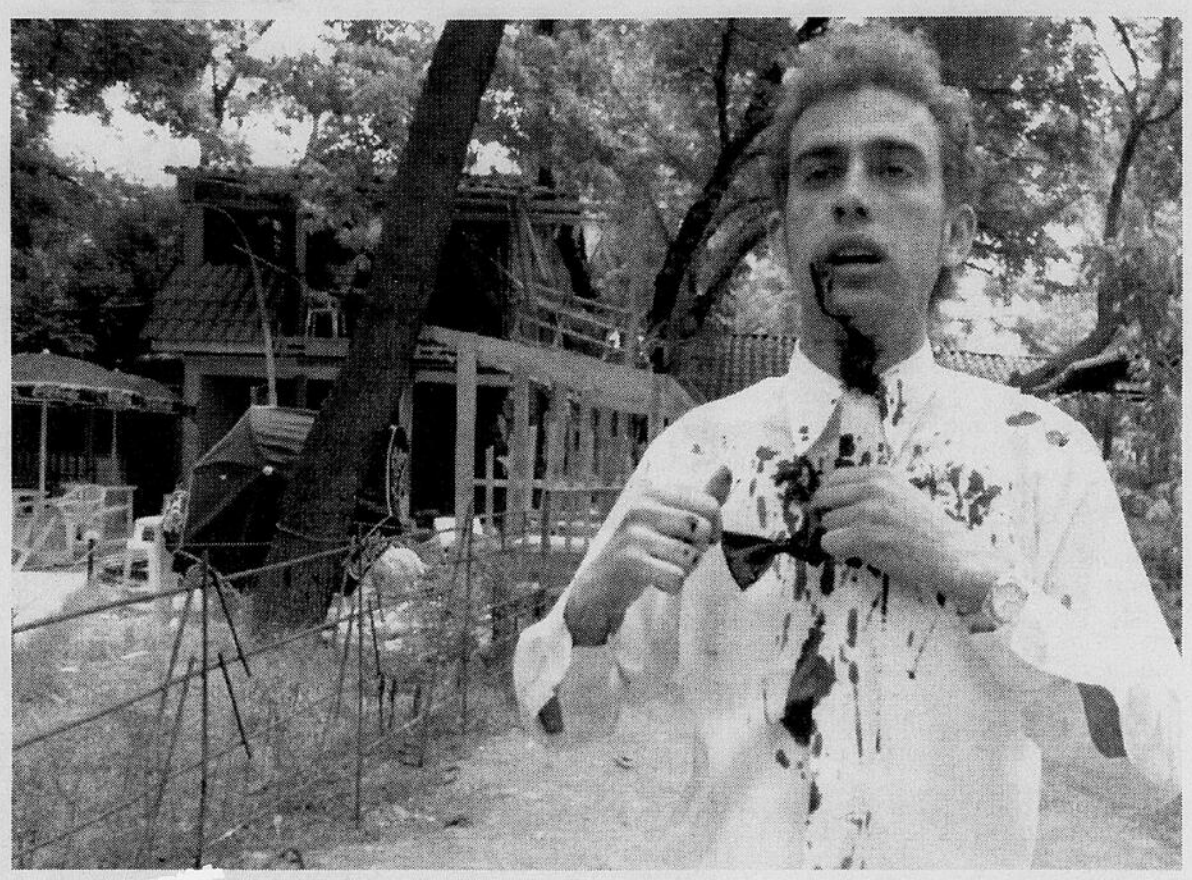
Pendant cette période, l'adénosine s'accumulait dans leur sang. Puis ils ont été autorisés à s'endormir.

Immédiatement, les niveaux d'adénosine ont commencé à chuter, jusqu'à leur plus bas niveau, correspondant au réveil des animaux, immédiatement opérationnel.

«C'est probablement le principal mécanisme qui provoque l'envie de dormir lorsque vous êtes réveillés depuis longtemps», ajoute Robert McCarley.

Un mécanisme quasiment identique chez les humains, estime-t-il, apportant pour preuve l'action de la caféine, qui bloque l'action de l'adenosine, présente dans plusieurs organes mais dont l'action est importante dans le cerveau.

Cette découverte pourrait selon lui mener à terme à la mise au point d'un somnifère «naturel», bien moins agressif que les habituels produits narcotiques, qui provoquent accoutumance et réveils difficiles.



ASSOCIATED PRESS

Le café qui saute

Ce serveur sort ensanglanté d'un attentat à la bombe perpétré dans un café de Tirana hier. L'explosion a fait 16 blessés en plein centre-ville et des fenêtres des immeubles des alentours ont éclaté. Le bistrot visé était un endroit fréquenté de l'opposition antigouvernementale.

Étude américaine sur des enfants des grandes villes

Les «coquerelles» encouragent l'asthme

Une récente étude américaine a permis de découvrir pourquoi les enfants des quartiers pauvres des grandes villes souffraient plus que les autres de graves crises d'asthme: à cause des cafards, communément appelés «coquerelles».

AP – Boston

L'étude, financée par l'Institut national des allergies et maladies infectieuses, a été réalisée sur un échantillon de 1528 enfants vivant à New York, St. Louis, Baltimore, Chicago, Détroit et Washington. Sur les 1528 enfants, 476 souffraient d'asthme grave ou chronique.

Les chercheurs ont passé en revue tout ce qui était susceptible de provoquer cette affection respiratoire parfois mortelle: poussières, poils de chat, acariens, cafards.

«Les enfants en contact avec de nombreuses blattes dans leur chambre à coucher apparaissaient plus gravement malades», explique le Dr David Rosenstreich, du Collège de médecine Albert Einstein de New York.

Ces enfants respiraient péniblement, étaient fréquemment hospitalisés, rataient l'école, dormaient mal.

«Tous les symptômes étaient amplifiés chez eux», ajoute le médecin. La salive et les déjections des cafards contiennent en effet des protéines capables de provoquer de fortes réactions allergiques.

Dans les appartements infestés par les cafards, on retrouve ces substances dans les cuisines, mais aussi dans les chambres à coucher et les lits, précise le Dr Peyton Eggleston, autre membre de l'équipe de recherche.

Liens évidents

Conséquence: les enfants asthmatiques, au contact des cafards, risquent trois fois plus que les autres une crise nécessitant une hospitalisation.

«On savait que les cafards constituaient de puissants allergènes. On ne savait pas qu'il existait un lien évident entre l'allergie aux cafards, un haut niveau d'exposition aux blattes et les formes graves d'asthme», résume le Dr Daniel Rotrosen, de l'Institut national des allergies.

D'autres études avaient montré qu'on pouvait trouver plus de 10 000 cafards dans les foyers pauvres des villes américaines.

La lutte contre les blattes est difficile mais pas impossible, soulignent les experts, qui préconisent quelques gestes simples: disposer des pièges à cafards, protéger la nourriture, ne pas laisser traîner la vaisselle, boucher trous et fissures où se réfugient les parasites. Les départements de la santé de plusieurs des villes concernées ont commencé à mettre en place des programmes de désinfection pour s'en débarrasser.

Accusée de fomenter les troubles

Les talibans rompent avec l'Iran

Les talibans ont ordonné, hier, la fermeture de l'ambassade d'Iran à Kaboul, accusant Téhéran d'aider la résistance afghane à leur régime.

AP – Kaboul

Une déclaration publiée à Kaboul accuse l'Iran de «ruiner la pays et la stabilité dans le pays».

Les Iraniens ont 48 heures pour fermer l'ambassade et rapatrier leurs nationaux.

La résistance aux talibans conduite par Ahmed Shah Massoud compte de nombreux représentants de la minorité chiite en Afghanistan.

Les Iraniens sont en majorité des chiites. Téhéran nie apporter une aide militaire quelconque aux forces qui luttent contre les Talibans, mais reconnaît fournir une aide humanitaire.

L'économie

Un autre acheteur proposerait plus que les 28 $ l'action

Ault décline l'offre de Saputo

Le conseil d'administration de la compagnie torontoise Aliments Ault Ltée a rejeté l'offre publique d'achat non sollicitée, de 336 millions $, du groupe montréalais Saputo.

PC – Toronto

Cette décision, rendue publique hier à Toronto, était attendue, compte tenu du fait que le producteur ontarien de fromage espérait l'entrée en scène d'un autre acheteur lui permettant de repousser l'offre de 28 $ l'action formulée le mois dernier par Saputo.

«Les membres du conseil d'administration ont décidé à l'unanimité que le prix qui vous est offert est inadéquat et qu'en conséquence, l'offre de Saputo n'est pas dans le meilleur de vos intérêts», ont expliqué les administrateurs de Ault, hier, dans une lettre adressée par la poste aux actionnaires de la compagnie.

«Le conseil vous recommande de rejeter l'offre et de ne pas vous départir de vos actions», ont-ils poursuivi.

Le producteur fromager a indiqué être «à la recherche d'autres options afin de maximiser la valeur des actifs», confirmant ainsi avoir été approché par d'autres entreprises du secteur de l'alimentation.

Un géant italien intéressé

La semaine dernière, la compagnie italienne Parmalat, le plus important producteur mondial de produits laitiers, a reconnu envisager la possibilité d'acquérir Ault.

Parmalat songe à fusionner les activités de Ault et celles de Beatrice, dont la compagnie italienne a fait l'acquisition ce printemps.

Une telle fusion ferait de Parmalat un joueur de premier plan sur le marché canadien des produits laitiers. Elle permettrait même à l'entreprise italienne de réaliser le quart de ses ventes au Canada, cette année, comparativement à aucune vente en 1996.

Enfin, une telle entente recevrait vraisemblablement l'assentiment des autorités, Ault produisant du fromage et de la margarine tandis que Beatrice met en marché du lait ainsi que des produits de boulangerie.

L'économie canadienne maintient son rythme

L'économie canadienne a maintenu sa progression au cours des trois premiers mois de l'année. En outre, une révision favorable concernant le compte courant a provoqué une hausse du dollar canadien.

PC – Montréal

Le produit intérieur brut a augmenté de 0,8 % lors de ce trimestre, comparé au dernier de 1996, indiquait hier Statistique Canada.

Cette hausse se traduit par un rythme annuel de 3,4 %, contre 2,9 et 3,3 % lors des troisième et quatrième trimestres de 1996.

Hausses «vigoureuses»

Des hausses «vigoureuses» dans le secteur du logement, les dépenses de consommation et les investissements en usine et de matériel par les entreprises expliquent cette avancée du PIB.

C'est un troisième trimestre consécutif où l'effort d'investissement des entreprises affiche une variation positive; cela a notamment été le cas dans le pétrole, le gaz et les communications. «L'économie canadienne, surtout son secteur privé, a commencé à bien tourner», estime Sherry Cooper, économiste chez Nesbitt Burns.

Balance commerciale négative

Le compte courant affiche un déficit de 1,2 milliard $ lors du trimestre, le Canada achetant plus de biens et services à l'étranger que l'inverse.

Mais Statistique Canada a noté que le solde du compte pour 1996 peut se muer en un surplus, par l'application de nouvelles normes internationales.

Le déficit du quatrième trimestre a pu être ramené de 6,8 à 2,2 milliards $ alors que, pour l'ensemble de l'année 1996, le compte courant du pays se solde par un surplus de 3,82 milliards $.

Suivant l'annonce de ces chiffres, le huard, sur les marchés des changes, s'est apprécié de 0,19 cent US, pour clôturer à 72,74 cents.



ASSOCIATED PRESS

Nouveaux bidules

Un jeune de 15 ans, Shawn Brenneman, teste un nouveau programme informatique visuel à la foire COMDEX 97, au World Congress Centre, à Atlanta.

Six accidents mineurs

GM rappelle 85 000 Buick et Cadillac

Reuter – Détroit

General Motors (GM) a annoncé, hier, le rappel de 85 000 voitures Buick et Cadillac 1997 afin de procéder au remplacement de pièces contrôlant les freins, à la suite de six accidents mineurs.

Les véhicules touchés par le rappel sont les Park Avenue et Park Avenue Ultra de Buick ainsi que les DeVille, DeVille d'Elegance, DeVille Concours, Eldorado, Eldorado Touring, Seville Luxury et Seville Touring de Cadillac. GM a estimé possible qu'un problème électronique ait pu déclencher au mauvais moment le dispositif antiblocage des freins, accroissant du même coup le temps de freinage. Les pièces seront remplacées gratuitement, a indiqué le constructeur automobile, précisant que ses clients seraient informés par la poste du rappel de leur véhicule. Les six accidents n'ont fait aucun blessé.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
3250,73 (17,78)

Les cours étaient en hausse dans une séance modérée, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a crû de 17,78 points, à 3250,73.

En tout 10,3 millions d'actions ont changé de main, contre 23,4 millions vendredi; la valeur des transactions était de 154,9 millions $. L'indice des banques a pris 32,60, à 5039,04; les pétrolières, 9,29, à 2589,89; les forestières, 32,43, à 2994,98.

toronto
6406,08 (23,96)

Les cours étaient en hausse dans une activité légère, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a crû de 23,96 points à 6406,08. Le volume était de 67,6 millions d'actions échangées. Chez les industrielles, Weston George a gagné 3,50, à 87, International Polaris Energy, 2,90, à 43,90; Linamar a perdu 1,95, à 57,30; Potash Corp 1,90, à 110,60.

0,7274 $ U.S.

OR 471 $

ARGENT 6,610 $

TAUX D'ESCOMPTE 3,25%

COTES RÉGIONALES

AIT	2.90 $	-
Avenor	27.20 $	+0.20
BCE Inc.	37.20 $	+0.85
Calian	3.75 $	-0.15
Camdev	5.50 $	-
Can. Bank Note	2.70 $	+0.15
Can. Marconi	20.30 $	-0.05
Ceredian Corp.	35 3/4 $	-1.00
Cognos	42.65 $	-0.60
Comp. Datacast.	2.45 $	-
Corel	8.40 $	+0.25
Digital*	34 7/8$	-1.00
DY 4 Systems	8.00 $	-
Fischer Sci*	36 1/2 $	+1/4
Fulcrum*	4 1/2 $	+1/4
Gandalf	2.35 $	+0.15
Haley Ind. Ltd	3.85 $	-
I-Star*	2.15 $	-
Intl Datacasting	0.45 $	-
Jetform*	12 3/4 $	-1/8
MDS Health Group	27.50 $	+0.15
Microstar	1.40 $	+0.10
Mitel	7.75 $	-0.05
Mosaid	16.55 $	+1.05
Newbridge	57.45 $	+2.45
Noranda Forest	10.30 $	+0.05
Northern Tel	118.25 $	+2.70
Plaintree	5.15 $	-0.40
Provigo	7.50 $	+0.05
Seprotech	1.00 $	-
Spar Aerospace	13.20 $	-0.20
Sr. Telecom	6.90 $	-
Thermal Energy	0.21 $	+0.01

Les cotes sont colligées par la firme LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION D'OTTAWA

JUSQU'À 65% DE RABAIS

C'est le temps d'acheter

Nos prix ont la cote! Profitez-en dès maintenant.

Réservez vos places auprès de Air Alliance au 1 800 361-8620 ou communiquez avec votre agent de voyage. Hâtez-vous, c'est le temps d'acheter! Vous avez jusqu'au 15 juin pour réserver!

airAlliance

Tarifs aller-retour exclusivement. Rabais jusqu'à 65% sur les tarifs réguliers. Applicables aux nouvelles réservations seulement, pour des voyages débutant le 21 juin et se terminant au plus tard le 7 septembre 1997. Séjour minimum requis. Billets non remboursables et non transférables. Aucun déclassement possible. Nombre limité de sièges. Taxes en sus. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Destinations américaines non disponibles.

Canton de
Cumberland

AVIS D'ADOPTION DE L'AMENDEMENT N° 26-97 AU RÈGLEMENT DE ZONAGE URBAIN ET DE L'AMENDEMENT N° 27-97 AU RÈGLEMENT DE ZONAGE RURAL

SOYEZ AVISÉ que, le 20e jour de mai 1997, le Conseil municipal du CANTON DE CUMBERLAND a adopté l'Arrêté 40-97 adoptant l'amendement n° 31 au Plan officiel urbain ainsi que les Arrêtés nos 26-97 et 27-97 aux réglements de zonage, en vertu des Sections 17 et 34 de la Loi sur l'aménagement du territoire, L.R.O. 1990.

Le but de ces modifications est l'amélioration de la performance des politiques et règlements relatifs aux entreprises à domicile dans la Municipalité. Les changements permettront à cette dernière de faire face à la tendance de plus en plus populaire du travail et télétravail à domicile aussi bien que d'améliorer la portée des règlements de zonage. Les principaux effets de tels changements sont les suivants :

Amendement n° 31 au Plan officiel urbain
L'amendement n° 31 au Plan officiel urbain change les politiques relatives aux entreprises à domicile en milieu urbain pour permettre à un nombre limité d'employés non résidents de travailler dans une maison et clarifie la gamme des utilisations permises relativement aux entreprises à domicile. L'Arrêté de zonage mettant en vigueur ce changement limite à un le nombre maximal d'employés non résidents; il limite également les types d'emplois à domicile pour lesquels on peut avoir un employé non résident. Ce changement ainsi que d'autres visant les entreprises à domicile sont touchés par l'amendement 26-97 à l'Arrêté sur le zonage urbain (dossier n° 20-01.17). L'amendement n° 31 au Plan officiel a été acheminé à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) en vue de son approbation. Les personnes qui désirent être avisées de la décision de la MROC relativement à cet amendement doivent faire parvenir leur demande écrite à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Service du greffier régional, 111, rue Lisgar, Ottawa, ON K2P 2L7.

Amendement n° 26-97 au règlement de zonage urbain n° 1-84

L'Arrêté 26-97 propose les changements suivants :

a) Permet jusqu'à un employé non résident pour des types spécifiques d'entreprises à domicile, pourvu qu'il y ait un espace de stationnement pour cet employé dans la voie d'accès à la propriété.
b) Permet les entreprises à domicile à petite échelle dans les appartements.
c) Remanie la réglementation connexe et crée une nouvelle section de dispositions générales pour clarifier les types d'entreprises à domicile permis.
d) Remanie les définitions de l'Arrêté relatives aux entreprises à domicile et en ajoute.
e) Met à jour le libellé des clauses générales d'application de l'Arrêté et des amendes.
f) Supprime l'obligation de stationnement sur place pour les entreprises à domicile.
g) Interdit le stationnement de remorques et l'entreposage de matériel de construction mobile reliés aux entreprises à domicile extérieurs.
h) Ajoute "Entreprise à domicile" aux utilisations permises dans les zones Résidentielle - Mixte Multiple R4B, Résidentielle - Appartements - Basse densité R5A et Résidentielle - Appartements - Haute densité R5B.
i) Maintient la dimension maximale actuellement permise pour une entreprise à domicile, soit 40 mètres carrés, mais supprime le règlement relatif à la surface de plancher brute maximale de 25 %.

Le changement concernant l'employé non résident est sous réserve de l'amendement n° 31 au Plan officiel urbain (dossier n° 22-01.48).

Amendement n° 27-97 au règlement de zonage rural n° 64-82

L'Arrêté 27-97 propose les changements suivants :

a) Mêmes changements que ceux énumérés de a) à f) dans l'amendement 26-97 (ci-dessus) au règlement de zonage urbain.
b) Interdit le stationnement de remorques et l'entreposage de matériel de construction mobile reliés aux entreprises à domicile extérieurs, et ce dans les subdivisions de domaines et les villages.
c) Ajoute "Entreprise à domicile" aux utilisations permises dans la zone Résidentielle 2- R2 et ajoute "Entreprise à domicile - Rural" aux utilisations permises dans la zone Résidentielle de campagne - RC.
d) Permet l'entreposage extérieur grillagé relié aux entreprises à domicile dans les zones Rurale - RU et Résidentielle de campagne - RC.
e) Maintient la dimension maximale actuellement permise de 40 mètres carrés dans les villages et subdivisions de domaines, augmente la dimension globale maximale permise de 75 mètres carrés à 90 mètres carrés, mais limite la portion de la maison servant à des fins d'entreprises à domicile à 40 mètres carrés dans les zones Rurale - RU et Résidentielle de campagne - RC. Supprime le règlement relatif à la surface de plancher brute maximale de 25 % de toutes les zones.

SOYEZ AVISÉ que toute personne ou tout organisme peut en appeler auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario quant aux Arrêtés nos 26-97 et 27-97, en déposant au greffe du **CANTON DE CUMBERLAND**, au plus tard le **23e jour de juin 1997**, un avis d'appel indiquant l'opposition à l'Arrêté ainsi que les raisons qui sous-tendent cette opposition.

Seuls les individus, corporations et organismes publics peuvent loger un appel contre un règlement de zonage auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Un avis d'appel ne peut être déposé par une association ou un groupe non constitué en corporation. Cependant, un avis d'appel peut être déposé au nom d'un individu qui est membre d'une association ou d'un groupe. Le Canton de Cumberland et la Commission des affaires municipales de l'Ontario exigent qu'un chèque d'un montant de 125 $, à l'ordre au Canton, accompagne tout avis d'appel s'opposant à l'adoption d'un arrêté.

VEUILLEZ PRENDRE NOTE que l'amendement n° 31 au Plan officiel urbain, l'amendement n° 26-97 au règlement de zonage urbain n° 1-84 et l'amendement n° 27-97 au règlement de zonage rural n° 64-82 sont en vigueur dans l'ensemble de la Municipalité et, par conséquent, aucune carte-index n'est fournie.

On peut se procurer des copies complètes de l'amendement n° 31 au Plan officiel urbain, de l'amendement n° 26-97 au règlement de zonage urbain ainsi que de l'amendement n° 27-97 au règlement de zonage rural au Service de l'urbanisme, Hôtel de Ville de Cumberland, 2e étage, 255, boulevard Centrum, Cumberland, Ontario K1E 3V8. Le public peut consulter des documents complémentaires explicatifs durant les heures habituelles de bureau (8 h 30 à 16 h).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Chris Brouwer, urbaniste, au (613) 830-6206.

Daté dans le Canton de Cumberland ce 3e jour de juin 1997.

Carmelle Bédard, Greffière du Canton de Cumberland
255, boulevard Centrum, Bureau 100
Cumberland, ON K1E 3V8



ASSOCIATED PRESS

Le visage du président français Jacques Chirac traduit son embètement manifeste après la victoire des socilaistes au deuxième tour des législatives de dimanche.

La victoire des socialistes ne fait pas de mal au franc

La bourse de Paris accepte la gauche sans coup férir

La panique annoncée sur les marchés financiers n'a pas eu lieu. La bourse de Paris a plutôt bien réagi, hier, à la victoire de la gauche aux élections législatives françaises. En recul de 2,4 % à l'ouverture, l'indice boursier s'est redressé à mi-séance, pour clôturer à 2601,45 points, soit une hausse de 0,68 % par rapport à la clôture de vendredi.

AP – Paris

Sur le marché des devises, les conditions posées par le nouveau premier ministre socialiste Lionel Jospin à l'entrée de la France dans la monnaie unique n'ont pas nui, hier, à la santé du franc.

«Entre les deux options, celle d'une interprétation souple des critères de Maastricht et celle d'un report de l'euro, c'est la première qui semble maintenant la plus probable», expliquait Rob Hayward, analyste à la Bank of America à Londres.

Par rapport au mark

À 17 h (heure de Paris), le mark valait 3,3727 FF, en baisse par rapport à vendredi soir lorsque la monnaie allemande s'échangeait contre 3,3770 FF.

Si elles se renforçaient face au mark, les monnaies du Sud de l'Europe comme le franc français, la lire et l'escudo reculaient face au dollar, considéré comme une monnaie-refuge.

À Paris, le franc français perdait près de cinq centimes face au dollar, à 5,8172 FF contre 5,7695 FF vendredi.

Effrayés par les positions des communistes et des socialistes sur la monnaie unique européenne, les analystes tablaient sur un affaissement du franc par rapport au mark en cas de victoire de la gauche.

Selon eux, la monnaie allemande devait franchir à la hausse la barre symbolique des 3,39 FF, pour se rapprocher des 3,40 FF. Mais la controverse entre le gouvernement allemand et la Bundesbank sur la réévaluation des réserves d'or du pays pour remplir les critères de Maastricht contribue à affaiblir le mark.

Une victoire anticipée

Sur le marché des actions, les opérateurs avaient déjà largement anticipé le succès électoral de la gauche et une éventuelle participation des communistes au gouvernement.

La Bourse de Paris avait perdu 7 % dans l'entre-deux-tours, alors que les autres places boursières progressaient.

La hausse du marché boursier s'est effectuée dans un volume d'échanges élevé. Plus de 10 milliards de FF ont été échangés.

En outre, les investisseurs étrangers, notamment américains, n'ont pas déserté le marché.

Selon un économiste, cette bonne réaction des marchés s'explique aussi par «les rumeurs assez rassurantes concernant les personnalités qui devraient être nommées dans le gouvernement».

Limites de l'austérité

La participation possible à l'équipe Jospin de socialistes connus pour leurs convictions européennes, comme Jacques Delors ou Dominique Strauss-Kahn, ne sont pas pour déplaire à la Bourse.

Les analystes mettaient aussi en évidence la convergence entre les situations politiques en France et en Allemagne.

«Ce qui s'est passé en France représente un avertissement. Une politique d'austérité budgétaire atteint ses limites du point de vue social», poursuit cet économiste.

Titres chahutés

De fait, les valeurs liées aux produits de grande consommation ont affiché les meilleures progressions.

Certains titres étaient quand même chahutés, comme les valeurs bancaires, du fait de l'engagement pris par le PS de geler l'abrogation du décret de 1937 sur les horaires d'ouverture des banques, et l'action Thomson CSF, qui a baissé de 7 %, à 126,50 FF.

Les menaces qui pèsent sur la privatisation du groupe d'électronique de défense, qui pourrait être bloquée par le nouveau gouvernement, inquiètent toujours les boursiers.

L'économie en bref

Une nouvelle puce d'Intel

AP – Santa Clara, Californie

Intel, premier fabricant mondial de microprocesseurs, a présenté à la presse hier le Penthium-II, sa nouvelle puce utilisant l'accélérateur MMX. La société a précisé que le Penthium-II était disponible pour le moment en 166 MHz, 200 MHz et 233 MHz. Le prix du Penthium-II en 233 MHz est fixé à 594 $ US par lot de 1000 unités.

Les arts

Donald Pilon, transformé par Gilles Carle

Du jeu de hasard au jeu d'acteur

Si le hasard n'avait pas placé sur sa route en 1967, l'année de l'Expo, un certain Gilles Carle, Donald Pilon serait peut-être devenu un joueur compulsif.

PC – Sherbrooke

À l'époque, son but était de faire de l'argent le plus vite possible, à travers toutes sortes de métiers, pour s'adonner exclusivement à sa passion pour le jeu.

Il a vendu des cours de danse, des robes, de la laine minérale. Il a été gérant d'une succursale de finance, détective de piste de course — pour être plus près des paris —, notamment, avant d'occuper le poste de contrôleur du revenu des restaurants étrangers à Expo 67. Et c'est là qu'un ami lui a présenté Gilles Carle.

Celui-ci lui a parlé de son projet de tourner un film, *Le viol d'une jeune fille douce*. Il l'a ensuite invité, avec son frère Daniel, à se présenter pour le tournage un bon samedi, à 6 h du matin.

Convaincu

C'était en 1967 et Donald Pilon venait de faire la rencontre la plus décisive de son existence car il a été convaincu, dès ce moment, que c'était ce qu'il voulait faire de sa vie.

«Aucun des métiers que j'avais fait avant ne m'avait plu. Mais là, je voyais un Kodak de proche pour la première fois de ma vie et, comme nous étions dans les débuts du cinéma, nous faisions tout nous-mêmes, nous transportions l'équipement et nous improvisions constamment. Et comme j'étais timide de nature, le cinéma m'a obligé à foncer et a constitué pour moi une excellente thérapie. Ce fut la plus belle école que je pouvais trouver.»

Depuis, le comédien a fait partie de la distribution de plus de 30 films, en français et en anglais, et de celle aussi de près d'une cinquantaine de téléromans et de séries télévisées, en plus de jouer dans plus d'une dizaine de pièces de théâtre.

Le Stan Labrie du *Crime d'Ovide Plouffe*, à qui la belle Rita Toulouse dit oui, c'est bien lui. C'est lui, aussi, le Nicolas Dumont de *L'or du temps*; le Paul Lemoyne, de *Jamais deux sans toi*; le Gérard Villeneuve, du *Retour*. Et c'est également lui qui sera, au cours de la prochaine saison, l'artiste de *Ent'Cadieux*.

La palette de personnalités qu'il a déjà empruntées en carrière est large mais, il est le premier à le reconnaître sans vraiment comprendre pourquoi, l'étiquette de macho extraverti le talonne d'un peu trop près, estime-t-il.

«Extraverti peut-être, mais pas du tout macho. Mes meilleurs amis sont des femmes et dans une réunion sociale, quand le groupe des hommes se sépare de celui des femmes pour parler affaires ou sport, je me retrouve toujours avec les femmes, car j'ai horreur de parler de ces choses.»

Jamais identifié à un personnage

Mais il y a une chose qui est sûre: Donald Pilon est un comédien connu de tous les publics et, au surplus, populaire. Sa présence soutenue au cinéma et à la télévision explique certainement cette popularité, mais sans pour autant qu'en aucun moment il ait été identifié à un rôle en particulier, comme c'est beaucoup le cas aujourd'hui des jeunes comédiens que l'on découvre à travers un rôle. «Je ne pense pas m'être jamais fait appeler par le nom d'un de mes personnages parce que j'ai l'impression que les gens font la différence entre le comédien et ses rôles. Pour moi, c'est très gratifiant, car cela me donne l'assurance que je fais bien mon travail.»



ARCHIVES

Donald Pilon est un «acteur T-Fal»: aucun rôle ne lui est identifié ou ne lui colle à la peau indûment. Il a joué de tout et a pu s'en défaire. C'est pour lui une forme de gratification tirée de son métier.

Info-clips

Titanic triomphe

AP – New York

Le spectacle musical *Titanic* a remporté cinq prix dont celui de la meilleure production de l'année, au 51e gala des Tony, tenu dimanche au Radio City Music Hall. Écrit et composé par Maury Yeston, *Titanic* a reçu notamment les prix pour la musique originale, le scénario et la scénographie. Le Canadien Christopher Plummer a eu le Tony du meilleure rôle, pour le spectacle à un personnage *Barrymore*, dans lequel il personnifie le grand acteur hollywoodien des années 1920 et 1930, John Barrymore. Judith Dolan a reçu celui des costumes, pour son travail dans *Candide*, du producteur torontois Garth Drabinsky et inspiré du récit de Voltaire.

Une Spice Girls mariée

Reuter – Londres

La chanteuse Victoria Adams, du quintette Spice Girls, est censée se marier bientôt avec un joueur de soccer britannique. Dans un article, avec une photo montrant Adams qui sort d'une boutique de robes de mariée, le Sunday Mirror écrit que David Beckham est l'élu de la jeune artiste. Ni Beckham ou Adams n'ont confirmé la nouvelle.

SPÉCIAL LUNDI ET MARDI
12$ par auto maximum
ÉCRAN 1 Français
LE MONDE PERDU: PARC JURASSIQUE + MENTEUR, MENTEUR (Jim Carrey) 13+
ÉCRAN 2 Français
BREAK DOWN (Kurt Russell) + LE SAINT (Val Kilmer) 13+
CINÉPARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.00$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 4.99$ adultes - 4.25$ 13 ans et moins
TRIAL AND ERROR (v.o. anglaise) (G) ✔ 7:30 - 9:45
LE PLUS FOU DES DEUX (v.f. de TRIAL AND ERROR) (13+) ★ 7:00 - 9:15
VOLCAN (v.française de VOLCANO) (13+) ★ 7:40 - 9:50
L'AMOUR TOUJOURS L'AMOUR (v. f de ADDICTED TO LOVE) (G) ✔ 7:15 - 9:30
FIFTH ELEMENT (v. o. anglaise) (13+) ★ 7:25 - 10:00
LE CINQUIÈME ÉLÉMENT (v.française de THE FIFTH ELEMENT) (13+) ★6:50 - 9:25
THE LOST WORLD : JURRASSIC PARK (v.originale anglaise) (13+) À L'AFFICHE DANS DEUX SALLES ✔ 6:45 - 7:20 - 9:20 - 10:00 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
LE MONDE PERDU : JURRASSIC PARK (v.f.de THE LOST WORLD) (13+) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS ✔ 7:20 -10:00
dts

FAMOUS PLAYERS
MATINÉE À 4.99$ SEMAINE 4.25$ 13 ans et moins 6.50$ SAM. ET DIM.
* REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
SOIRÉES À PETITS PRIX
mardi et mercredi en soirée
4.99$ adultes 4.25$ 13 ans et moins
Breakdown (13+) 7:20 9:45
Les guerriers de la vertu (G)
Addicted to Love (G) 7:10 9:40
Gone Fishin' (G) 7:15 9:20
REPRÉSENTATION SPÉCIALE à 2,50 $
Jerry Maguire (G) 7:00 9:30

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
The fifth Element (AA) 7:00 9:45
Gone fishin' (SP) 7.15 9:15
Austin Powers (AA) 7.30 9:30

GLOUCESTER 5 745-7995
1960 chemin Ogilvie
Gone fishin' (SP) 6:45 9:00
Trial and error (SP) 7:00 9:15
Addicted to love (SP) 7:15 9:30
Breakdown (AA) 7:30 9:40
Father's day (AA) 7:45 9:50

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling
Gone fishin' (SP) 7:20 9:30
mat. Mar. 1:50 4:30
Addicted to love (SP) 7:30 10:00
mat. Mar. 1:30 3:50
Austin Powers (AA) 6:50 9:00
mat Mar. 2:00 4:20
Breakdown (AA) 7:40 9;50
mat. Mar. 1:10 3:40
Trial and error (SP) 7:10 9:40
mat. Mar. 1:40 4:10
Till there was (SP) 7:00 9:35
mat. Mar. 1:20 4:00

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
Till there was (SP) 7:00 9:20
Addicted to love (SP) 7:30 9:50
Night falls on (AA) 7:15 9:35

CINÉ-PARC AIRPORT 521-2017
3 ave. Croll
Lost world + liar, liar (SP)
Addicted to love + father's day (SP)

CINÉ-PARC BRITANNIA 828-2672
3090 ave. Carling
Fifth element +
night falls on Manhattan (AA)
Lost world + liar, liar (SP)

CINÉ-GUIDE

À L'AFFICHE JUSQU'AU 8 JUIN!
Forever TANGO
de Luis Bravo
PERFORMANCES LIMITÉES
27 MAI - 8 JUIN
CENTRE NATIONAL DES ARTS
"ENFLAMMÉ!" San Francisco Chronicle
On peut se procurer les billets à la billetterie du Centre national des Arts et dans tous les comptoirs TICKETMASTER
"PORTEZ À MON COMPTE"
755-1111
RABAIS DE GROUPES à la billetterie du CNA
CERTAINS SPECTACLES MEILLEURES PLACES seulement 37.50$! Des frais de service peuvent s'appliquer
Une présentation de BACI of Canada

120 millions $, des paquebots qui rasent des villages, des acteurs coûteux...

Speed-2 dans la foulée du «toujours plus»

Il avait fallu six mois et pas moins de 5 millions $ pour bâtir un décor de rêve sur l'île de Saint-Martin. L'ouragan Jan n'a mis que quelques heures pour raser la ville et ses dizaines d'immeubles.

AP – Universal City, Californie

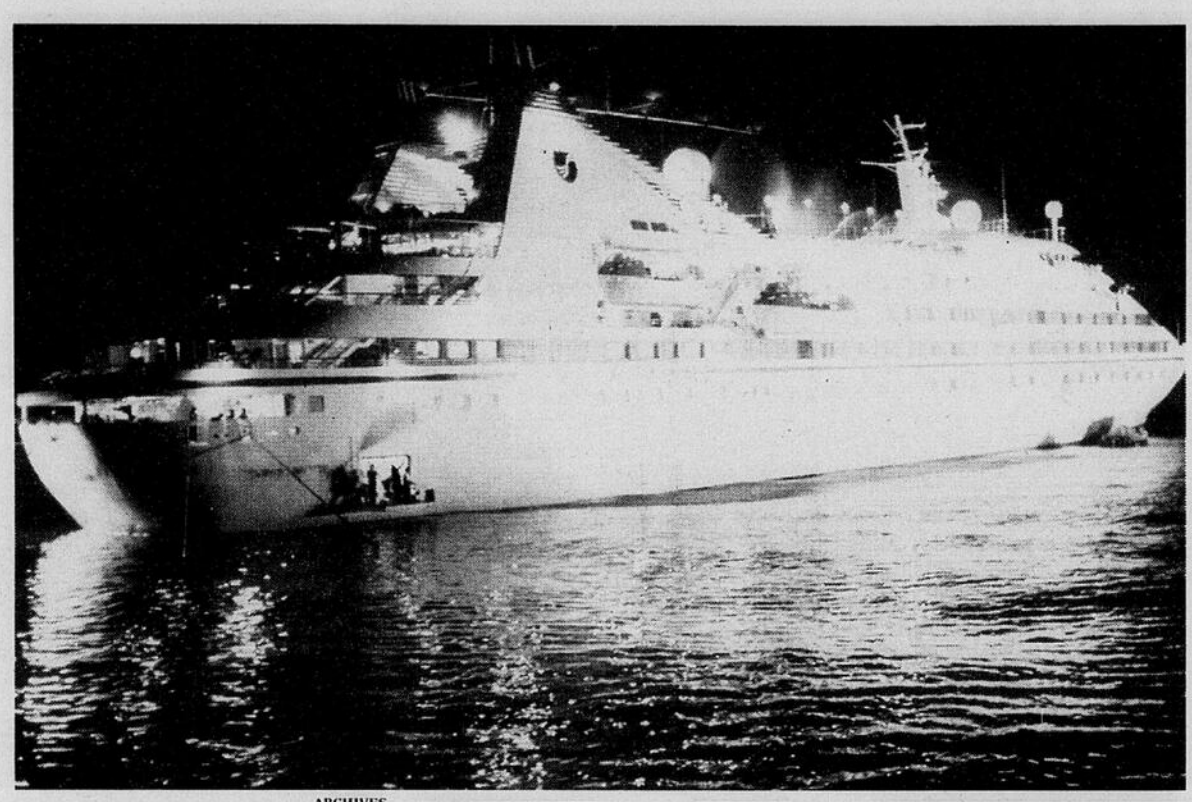
Le port de Saint-Martin, île des Petites Antilles partagée entre la France et les Pays-Bas, est l'une des stars de *Speed-2*, réalisé comme *Speed* par Jan de Bont, alias «Jan l'ouragan». La vague de *Speed-2* (avec Jason Patric, Sandra Bullock et Willem Dafoe) doit déferler sur les écrans américains à partir du 13 juin.

Le phénomène *Speed* reflète une tendance lourde de la production hollywoodienne actuelle: le toujours plus.

En dollars, *Speed-2*, qui a coûté un minimum de 120 millions $ figure en bonne place parmi les films les plus chers qui sortiront cette année. Seuls peuvent rivaliser dans cette catégorie *Titanic* (200 millions $), dont la sortie a été reportée en décembre, et *Starship Troopers*, l'invasion des fourmis géantes filmée par Paul Verhoeven, le réalisateur de *Basic Instinct*.

Pour ce qui est des cascades, tous ceux qui ont été collés à leurs sièges en regardant Keanu Reeves conduire à tombeau ouvert un autobus piégé dans les rues de Los Angeles seront comblés.

Dans *Speed-2*, c'est un paquebot, le *Seabourn Legend*, qui échappe à tout contrôle, détruit toute une ville et découpe les humains en rondelles avec ses énormes hélices.





ARCHIVES

Sandra Bullock et Keanu Reeves (à gauche) faisaient des pirouettes en autobus, soit. Pour être plus gros, prenons un paquebot. Speed-2 nous montrera un bateau de croisière hors de contrôle.

Cette scène, ajoutée à de plus classiques poursuites à moto ou en avion, devrait satisfaire un public de plus en plus exigeant. Le public actuel, qui a grandi avec la *Guerre des étoiles*, demande du spectaculaire.

Pour *Speed-2*, le coût s'explique par le choix du réalisme. Pour une scène de quelques minutes, l'équipe du film a construit une ville entière et une voie ferrée de 457 m de long pour permettre à la réplique de la proue du *Seabourn Legend* de détruire le décor comme un château de cartes.

Dans ce morceau de bravoure, bien plus réussi que la scène semblable qui se trouve dans *Lost World*, la suite de *Jurassic Park* sortie le 23 mai aux États-Unis, Jan de Bont a aussi massivement recouru aux effets spéciaux. Les ponts et la coque du paquebot ont été reconstitués par ordinateur.

Mais Jan de Bont (réalisateur également de *Twister*) attribue une partie non négligeable du coût du film aux émoluments versés aux stars. Sandra Bullock, qui revient dans le deuxième épisode après avoir aidé Keanu Reeves dans le premier, aurait reçu la bagatelle de 12,5 millions $.

Tout pour écraser la concurrence

«Tout se déglingue dans les films maintenant, explique Jan de Bont. Les studios essaient constamment de se surpasser et d'écraser la concurrence.»

Réalisateur salarié par la Twentieth Century Fox, Jan de Bont n'a pas les scrupules de ses collègues Steven Spielberg et George Lucas, qui produisent leurs propres films.

Cette différence illustre une autre caractéristique du cinéma hollywoodien actuel: les producteurs indépendants ont tendance à comprimer leurs coûts au maximum, car ils se rémunèrent en fonction des entrées.

Les réalisateurs des studios, qui courent moins de risques, laissent, eux, filer les coûts d'autant plus facilement.

The Lost World n'a ainsi coûté que 75 millions $ à Steven Spielberg.

Le producteur est déjà assuré de recevoir plus de 100 millions $ de recettes, après un premier week-end triomphal.

De même, les nouveaux épisodes de *La Guerre des étoiles* que s'apprête à tourner George Lucas ne devraient coûter que 70 millions $ l'unité.

Ce soir au petit écran...

STATION		LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBFT	47	17	-	Cadillac rose	Mr. Bean	Hockey / Red Wings - Flyers					Le Téléjournal	Le Point (22:55)	Fa Si La... (23:31)
4	CBOT	2	8	8	On the Road...	Health Show	Hockey / Red Wings - Flyers						The National / CBC News	
5	CHRO	6	6	6	B. Graham (18:30)	Cheers	Roseanne	Life's Work	Home Improv.	Spin City	W-5		CTV News	News
6	GLOBAL	12	3	3	E.T.	Boston Common	Mad About You	Something so...	Frasier	Caroline in...	NYPD Blue		News	Sportsline
8	WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Billy Graham		Cinéma / FACE OF EVIL (5) avec Tracey Gold, Perry King					Late Sh. (23:35)
9	CBOFT	3	11	5	Cadillac rose	Mr. Bean	Hockey / Red Wings - Flyers					Le Téléjournal	Le Point (22:55)	Fa Si La... (23:31)
10	CFTM	44	44	-	Terre 2		Soirée des Grands Prix de l'invention et du design			Sarah Ferguson	Le TVA	chaBada / Hélène Laurendeau		Sports / Loteries
10	WHEC	20	20	9	Real TV	Extra	Mad About You	...So Right	Frasier	Caroline in...	Dateline NBC		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	43	43	-	E.T.	Suddenly Susan	Roseanne	Frasier	Home Improv.	Spin City	W-5		CTV News	Pulse / Sports
12	TFO	-	12	12	Panorama		Déclic! Mag.	Nations	L'Impure (4/4)		Écrivains du 20e siècle / J. London		Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Roseanne	Life's Work	Home Improvement	Spin City	W-5		CTV News	Nightline
13	WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You					NYPD Blue		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal FR2	Ça se discute / Enfants: faut-il fabriquer des élites?				Temps présent		Jrnl belge (22:35)	Studio Gabriel	Le Cercle de...
18	WNPE	11	18	16	Nightly Business	Country Garden	Nova / In Search of Human Origins		Frontline		P.O.V.		EastEnders	
24	TVO	18	2	2	Queen Mother: Woman of... Century		Studio 2		Kavanagh Q.C. / The Burning Deck			9 O'Clock News	Studio 2	
30	CIVO	8	63	63	...Disney (18:30)	Exploration		Pignon sur rue	Cinéma / MORTELLE INFLUENCE (5) avec Rob Lowe, James Spader				Bergerac (22:47)	Période... (23:47)
40	CHOT	10	10	10	Terre 2		Soirée des Grands Prix de l'invention et du design			Sarah Ferguson	Le TVA	chaBada / Hélène Laurendeau		Sports / Loteries
49	CFGS	5	5	11	Les Simpson	Cinéma / HAIL CAESAR (6) avec Anthony Michael Hall, Bobbie Phillips				Salle d'urgence		Flash	Le Grand Journal	Sports Plus
A&E	A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Lizzie Borden		Cracker				Law and Order	
BRAV	Bravo	35	35	40	Bravo! Video	Kubalek...	Blues at the Cafe Campus: Kenny Neal			Everly Brothers...	The Life and Music of Irving Berlin		Monty Python	The Avengers
CD	Canal D	29	29	-	L'Ouest... / Convoi... frères Donner		Objectif Aventure / ...des volcans		Les Batailles / La Bataille de France				Les Allumettes suédoises (3/6)	
FOX	WUTV	31	31	36	Home Improv.	Cheers	Cinéma / RISING SUN (4) avec Wesley Snipes, Sean Connery				Seinfeld	Cops	Star Trek: The Next Generation	
LN	Life Network	37	37	45	Just Ask		Nature Walk	Outdoorsman	Martha Stewart...	Day in Country	Craftscapes	...for Dinner?	Live on Life	
MP	Musique Plus	30	30	37	Le Mix	1 x 5	Musique vidéo		Perfecto	Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h30.				
NW	Newsworld	24	24	26	Early Edition		The Day After the Vote		Pamela Wallin Live		The National	National Mag.	The National	National Sports
RDI	RDI	23	23	28	L'Édition intern.	Capital Actions	Grands Reportages		Le Journal RDI	Maisonneuve	Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Décision 97	
RDS	RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Baseball / Expos - Mets						Sports 30 Mag		Passion plein air
DISC	DISC	34	34	42	@ discovery.ca		Animal Bites	Wild Animals	The Next Step	Movie Magic	The Professionals		@ discovery.ca	
TLC	TLC	36	36	34	Hometime		Med. Detectives	Danger Zone	History of Rock'n Roll		Pluggin in		Med. Detectives	Danger Zone
TSN	TSN	32	32	30	Baseball / Blue Jays - Mariner (18:30)					Fights / Darroll Wilson - Courage Tshabalala			Sportsdesk	
YTV	YTV	45	25	25	Beasties	Are You Afraid	Goosebumps	YTV News	Nighthood	Dave Osborne	Tarzan	Catwalk		Red Green Sh.

LH = Laurentien Hull RO= Rodgers Ottawa LR = Laurentien Rockland Station Francophone

Info-clips

Bertrand en tournage

PC – Montréal

Le tournage de la série *Le piège*, écrite par Janette Bertrand, vient de débuter dans la ville de Québec. Dans cette dramatique, une femme mariée depuis 10 ans s'éprend d'un médecin qu'elle avait jadis consulté pour des cystites à répétition. La nouvelle production de cinq épisodes d'une heure doit être présentée à la télévision de Radio-Canada, cet automne.

Scénariste plagié

AP – Détroit

Le scénariste Lawrence Booker réclame 75 000 $ en dommages de la comédienne Michelle Pfeiffer pour avoir utilisé des passages de son récit *Barrio Kids* dans le film *Dangerous Minds*. Booker affirme également être le père d'une fillette adoptée par l'actrice, en 1993, suivant un arrangement qui permet aux parents naturels de garder le contact avec l'enfant.

Auditions régionales pour le Festival de la chanson de Granby

C'était bien, M. le juge?

Une dernière note, un dernier coup d'oeil à sa pianiste, un bref «merci» soufflé aux rares spectateurs, Nicole Babin vient de terminer son audition pour le prestigieux Festival international de la chanson de Granby. Fiiiou!

JUDITH LACHAPELLE
LeDroit

«Oui, j'étais nerveuse, confiait la Hulloise peu après sa sortie des coulisses. Mais j'ai beaucoup appris.»

Appris? Simplement en chantant quelques chansons dans la grande salle Odyssée de la Maison de la culture de Gatineau par un beau lundi après-midi ensoleillé, devant une poignée d'amis et surtout, surtout, deux juges mandatés par l'organisation du Festival?

«Ah oui! Les juges sont venus me rencontrer et ils m'ont fait des bons commentaires, des choses que je n'avais pas remarquées...»

«On n'est pas leur père, ni leur mère, ni leurs amis, explique l'auteur-compositeur-interprète et juge Nelson Minville. On ne craint pas de leur dire leurs points positifs et négatifs.»

«C'est la stricte vérité qu'on leur dit», renchérit le directeur musical François Dubé, juge attitré pour la région.

Des auditions qui roulent

Les auditions de la 29e édition du Festival vont bon train. Le chanteur Nelson Minville, ancien lauréat du concours, fait le tour du Québec à la recherche de nouvelles têtes et est à chaque fois secondé par quelqu'un de la région, question d'être plus au fait des différentes réalités.

À part Gatineau, Val-d'Or, Rimouski, Québec et Trois-Rivières recevront également sa visite pendant qu'à Granby, les auditions sont quasi quotidiennes.

Au total, c'est 267 interprètes et auteurs-compositeurs-interprètes qui seront entendus, avant que le grand jury n'en choisisse 16 dans chacune des catégories.

Dans la région de l'Outaouais, une vingtaine de candidats tentent leur chance.

Nelson Minville est satisfait de ce qu'il a vu jusqu'à maintenant dans sa tournée des régions.

Surprises et problèmes

«Il y a de belles surprises», dit-il, sans vouloir en dire plus sur ceux et celles qui l'ont impressionné. Au fait, quel est le problème majeur des candidats?

«Plusieurs n'ont pas encore trouvé leur personnalité, explique le chanteur. Ils arrivent sur scène avec leur idole en tête, complète François Dubé. C'est presqu'une imitation!» D'autres, au dire des juges, ne sont pas du tout «actualisés» et restent accrochés aux airs des années 1970. «Ce qu'on veut, c'est d'être surpris!»

Les auditions se poursuivent demain, de 13 h 30 à 22 h. Le grand public est cordialement invité à venir assister gratuitement aux performances.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Nelson Minville et François Dubé ont jugé les aspirants au prestigieux concours de Granby.

LA RADIO DE
RADIO-CANADA

Réseau AM : 706 000 auditeurs
Réseau FM : 318 000 auditeurs

Un million de fois merci !

*Source : portée réseaux AM et FM
BBM printemps 1997*

Radio-Canada
Radio

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Agences de rencontre**	**105**
***Amitié, rencontres**	**108**
***Ésotérisme**	**111**
***Messages personnels**	**109**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**
***Services d'escorte**	**112**
***Services professionnels**	**118**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Garçonnières**	**406**
***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Buckingham**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**407**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**411**
***Logements à louer - Ontario**	**403**
***Logements à louer - autres**	**405**
***Logements meublés**	**408**
***Logements à partager**	**409**
***Logements à sous-louer**	**410**
***Logements demandés**	**435**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
Chambres avec pension	466
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	**598**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

LeDROIT
CONCOURS
PAPA JE T'AIME

Le **samedi 14 juin 1997,** LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre papa à l'occasion de

LA FÊTE DES PÈRES
COÛT DU MESSAGE:
$1,33 LA LIGNE.

Vous pourriez gagner l'un des 5 bons d'achats d'une valeur de $100 chacun, applicable sur vos achats chez A. Gold & Sons sur le Marché By à Ottawa.

5 BONS D'ACHATS DE $100 CHACUN
SERONT TIRÉS AU SORT
LE VENDREDI 13 JUIN À 11H.

DATE LIMITE
pour placer votre message:
le JEUDI 12 JUIN, 19H.

Composez le 562-0222
ou le 1-800-267-9555

104 PERDU

PETIT caniche blanc (3 lb) avec boucle rose à une oreille, le 1er juin, Vieux Hull. Récompense. **777-7063.**

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ maintenant! Appelez les experts pour rencontrer l'âme soeur. **Intro Options** 233-9697.

105 AGENCES DE RENCONTRE

DYNAMIQUE
Choix sans limite de femmes et hommes de 18 à 50 ans vous surprendrons. Sur rendez-vous au 663-7814.

RENCONTRES POUR CÉLIBATAIRES
Dame $25, homme $50 -- **5 introductions,** + de 2,500 membres. 860-0590.

RENCONTREZ un bon compagnon, tous âges, confidentiel. **Suzy, 820-7940**

TRISTAN ET ISEUT. Spécial juin, femme (23-36) - %55. 669-6512.

106 TROUVÉ

GROS trousseau de clés trouvé la sem. dernière au coin des rues Bisson et Tony à Gatineau. **663-2220, 663-3730**

108 AMITIÉ, RENCONTRES

DAME bientôt à sa fin de carrière, aimerait rencontrer une amie chère, pour amitié ou +. **Case 147,** LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

FEMME bilingue divorcée, 43 ans, belle apparence, optimiste, cherche bel homme, profession libre, sportif, pour but sérieux. Envoyer photo et ÉCRIRE A CASE 168 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME 38 ans, 5'7", 165 lb, belle apparence, cherche femme de 18-30 ans, grassette qui aime se faire gâter. Écrire à Bob, C.P. 2103, succ. B, Hull, Qc, J8X 3Z2.

HOMME 39 ans cherche jolie femme bilingue, fiable, attrayante. 247-0928.

HOMME 40 ans, 5'7", 170 lb, belle apparence, aime les restos et sorties en moto, cherche homme de 18-25 ans de petite taille et bien dans sa peau. Écrire à Denis, C.P. 2103, succ. B, Hull, Qc, J8X 3Z2.

SOIRÉES RENCONTRES
pour amitié. Informations: 246-4015.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% ABORDABLE et agréable

♥♥♥ Cindy ♥♥♥
Massage sensuel et intime. 243-5451

100% GARANTI ♥♥, massage suisse "relaxant", privé **♥♥,** ouvert tôt: 8h00. Michelle, 243-8457.

2e SESSION gratuite. **À ceux qui désirent** un massage sensuel. 777-4379.

109 MESSAGES PERSONNELS

40-DDD, charmante et jolie. Discrétion, 10 min. du Casino. 772-0766.

★ABORDABLE★
JOLIE, 23 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi
en toute discrétion
Satisfaction assurée
771-9324

AH OUI Geishas, $5/15 min., 2e appel gratuit, 24h. **514-990-0527/990-3028.**

ALTITUDE
SPECIAL de juin
MASSAGE 45 min.
climatisé
744-0869, 75 Beechwood

ANGÈLE mature et très belle, Val-des-Monts. 9h à 15h. **671-7448.**

ATTENTION: Super massage, $45/h. Sur rendez-vous. 378 Notre-Dame, Gatineau, **663-2091.**

BELLE, GRANDE, SEXY, 36-DD, condo privé, 24h. 722-2128.

BRIGITTE ET TINA Massage, relaxation. Bien-être de soi. **561-2927**

EASTVIEW Massothérapie + réflexologie vous invite pour massage de relaxation, 7 jours/7. **746-1792.**

EXCELLENTS massages faits par belle femme. Loulou, **798-1203.**

FEMMES de 1ère classe. Massage $20. Crystal et Samantha. 24h. 682-1568.

GALAXY
SPECIAL du mois
MASSAGE SENSUEL ET RELAXATION
Bain tourbillon gratuit
avec session de 45 min.
Climatisé. **565-1114**

JEUNE, BELLE ET SEXY, Monique, privé, 745-1885.

KIANA, belle femme exotique, bien amicale, très sexy, nouvel emplacement, chez moi, discrétion assurée. Films XXX. 777-2609.

K'S
MASSAGE thérapeutique
1367 Wellington, 798-7481

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, poste 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

109 MESSAGES PERSONNELS

LIGNE de rencontre, gay et lesbienne. Appelez 1-900-451-3443, poste 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

♥♥ LOLITA (44D) ♥♥
Belle et sexy. Massage $20. **682-2654.**

**** MAGIC SPÉCIAL **** Massage relaxant. 728-4573. 868 Merivale, suite 102 (près Carling), Ottawa.

MAÎTRESSE HÉLÈNE ET MAÎTRESSE CLAUDIA, 10h à 22h. 770-2560.

MANON TE REÇOIT. Super massage. Ouvert de 9h am à minuit. 772-2495

MASSAGE californien, relaxant et sensuel par homme. **777-8216.**

MASSAGE COMPLET. Francesca, sensuelle et charmante, vous reçoit. 9h à 16h. 770-8287.

MASSAGE ou + pour homme, chez toi seulement. Serge, 985-1859.

MASSAGE par homme pour femme ou homme, $25/h. 328-2080.

MASSAGE pour homme, satisfaction garantie, privé, $25. Steve, 568-2392

MASSAGE sensuel très discret par femme cultivée. **243-6750,** Barb.

MASSAGES suédois. 1h de détente, bon et pas cher. Line, 10h à 20h, 669-9253.

MASSOTHÉRAPIE L'ESSENTIEL
Prendre un moment pour relaxer
Apaiser le stress du quotidien
Lun.-dim., 235-5901

PLAISIR Ô MASCULIN!
Par un athlète. 777-6313

Pour un **♥♥ MASSAGE SENSUEL ♥♥** appelle **KRISTELLE 770-8450**

SASHA, très jolie (42D) massage exotique Ottawa. **567-4988**

♥ SERVICES sensuels et complets **♥** $100. Candy, 595-9440

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage, propre et discret. Christine, 595-0695.

★SUPER MASSAGE★ elle et lui ouvert à 8 a.m. Appeler **★JULIE★ 643-3748**

TANNÉ DE CHERCHER
AH tu as trouvé!!
Viens ensoleilé ta journée.
♥♥♥ 241-3644 **♥♥♥**

109 MESSAGES PERSONNELS

Tori et ou Niki
241-3644

VILAINES ET VIBRANTES
241-3644

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé** 986-2058.

AIDE voyance, tarots, astrologie, **$2.99/min seulement.** 1-900-451-5240.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarot, astrologie, autres dons, de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation par tél. $4.50/min.
1-900-451-3444

MME DAPHNE, lignes de la main avec cartes, passé, présent, futur. Sur rendez-vous: 243-3802.

PENSÉE PAR LES CARTES
pour dames. Denise au 770-2932

112 SERVICES D'ESCORTE

100% ABASOURDISSANT. 663-8893. 22 belles et très sensuelles, 24h.

12 FEMMES de classe, sensuelles pour tendresse/fantasmes. **663-4476**

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **663-8138.**

24H, ABSOLUMENT AGILES, 663-7310. Expertes, sensuelles et disponibles.

♥ATTENTION NOUVELLE♥ BELLE
GRANDE, Ouvert tôt, 685-9476

BEAU jeune homme de belle apparence, pour homme. **771-1007.**

BELLE jeune femme pour un moment inoubliable. 24h/24. **669-3351.**

BLONDE sensuelle pour désirs et fantasmes, couples aussi, prix imbattables. **787-7099.**

★★★★EROTICA★★★★
Services professionnels. Spécial 2 pour 1. 682-1568, 24h.

112 SERVICES D'ESCORTE

ESCORTE GRASSETTE
Du lun. au ven., 24h. 771-0348

FEMME NOIRE, spécial été, fermé dimanche, $75, chez-moi, $150 chez-toi. **SUNSHINE,** 747-9687.

FEMME sensuelle et chaude. Contactez Lisa au 777-7238.

♥ JOLIE BLONDE ♥
Viens relaxer avec un bon massage sensuel et + + +, $60. Je reçois. Satisfaction assurée. 246-0532.

JOLIES femmes disponibles
Mélanie 18 ans, 36C-24-34
Tanya 18 ans, 36C-24-34
Virginie 19 ans, 34C-24-34
Sara 19 ans, 34B-24-34
Rene 19 ans, 36C-26-36
Caroline 20 ans, 34B-24-34
Shelly 21 ans, 36C-26-36
Marie 23 ans, 36C-24-34
Rachelle 25 ans, 38D-26-36
30 min. $100... 60 min. $130
40 min. $120... 80 min. $150
On reçoit. 276-2767, 24h.

LE FLAMINGO REÇOIT - 773-0621
Hôtesses professionnelles
discrétion assurée, service illimité

RENDEZ-VOUS secret, sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

TRAVESTI ou homme sexy pour ton plaisir. 777-7841.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, confort et relaxation. 770-6561.

PROTÉGEZ-VOUS! 18+. info minceur, anti-attrapes. Vraies solutions. 1.99$/min. Vrais trucs. 1-900-830-6655. MERCI! Jart.

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon
Achetons et vendons. 777-9855

1 BUREAU; 2 lits simples; 1 lit double; 1 lit Queen, à très bon prix. **772-8216.**

388 ROUTE 105 MEUBLES GIRARD
appareils ménagers, matelas neufs
ACHETONS/VENDONS, 827-8532

120 AMEUBLEMENT

CAUSEUSES, divan-lit, commode, unité murale, lit Queen. 771-1445.

CUISINIÈRE GE, 30", amande, élments/plaque fonte, $175. 595-2910.

CUISINIÈRE L'Islet au bois, très bon état, ensembles salon et cuisine en rotin. **663-6053, fin de sem.: 427-8387.**

DIVAN 3 coussins + fauteuil, couleur sable; table ronde, 36 po, noire, 2 chaises, comme neufs. **778-1845**

DIVAN-LIT, $550; unité murale blanche, $150. 643-9446, 669-7187

DIVAN-LIT, propre, $150; lit capitaine, $125. Marcel au 771-7023.

ENSEMBLE cuisine, 1 mois d'usage, payé $500 (avec facture), prix $350; ensemble salon modulaire, 1 an, payé $1,200, prix $400. 744-1672.

ENSEMBLE de salon, 3 morceaux + 2 tables; ensemble de cuisine en bois, 5 morceaux, $300 pour le tout. **777-8994.**

ENSEMBLE salon, 3 morc., tables, lampes, 1 an; lav./séc. 561-2835.

LAV./SEC., neuves, 1 an d'usage, garantie 10 ans, $750. 777-8890.

LIT Queen avec matelas, 4 tiroirs sous le lit. Après 17h, 778-0294.

MATELAS-SOMMIER
Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": $179; 54": $229; 60": $279. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MATELAS, sommiers, supports de métal grandeur King, très propre, $200. 685-1202.

MEUBLES usagés Ti-Mousse, 592 St-Joseph, Hull. Nous achetons, vendons, livrons, déménageons **773-4286**

MOBILERS salons, 1- 2 pièces, 1-3 pièces, $500 +. 561-6132 après 16h.

MOBILIER chambre, noyer, 6 morc. avec meuble télé, $550. 595-0271

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER cuisine blanc, 5 morc., mélamine, , très bon état, $125. 772-1061.

MOBILIER de s/dîner, moderne, frêne, teint noir, vitré, 6 chaises, bahut, comme neuf, très propre, valeur $4,600 pour $1,800. Diane, **776-2209.**

MOBILIER s/dîner, couleur noyer, table, 6 chaises rénovées, vaisselier, $950. 771-6920.

SOFA, 1 an, prix à discuter. 771-9519, 456-3447.

SYSTÈME son Technics et meuble, $2,500; causeuse cuir vert, $1,800; micro-ondes neuf, $170. 745-2248.

UNITÉ murale noire et vert forêt, pour télé, $350. 777-0890.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT ET VENTE, RÉPARATIONS
poêle et réfrigérateur. 771-8508

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CONGÉLATEUR 18 pi cu., bonne condition, meilleure offre. 454-2890.

124 APPAREILS MÉNAGERS

DE montagne Raleigh-Inferno, 18", 1 an, parfait état. $350. 595-1177

FRIGO-PLUS
Mini lav./séc., à partir de $350 la paire. 130, Jean-Proulx, Hull. **775-2753.**

LAV. et séc. GE, 3 ans d'usage, poêle Admiral, excellent état. 568-7056

LAVEUSE d'appartement Sears avec garantie prolongée, $350. 281-1142

LAVEUSE/sécheuse, bonne condition, prix à discuter. 663-1886.

LAVEUSE sécheuse compact, bonne condition, Hotpoint, $450. **246-5050**

LAVE-VAISSELLE encastré: $200; congélateur 7 pi cu.: $75. 243-0637.

LAV./séc. Inglis Liberator, amande, état excellent, $600. 685-9302.

LAV./SÉC., poêle, réfrig. et congélateur, bon prix. **613-446-6657, 593-1619.**

LAV./SÉC., poêle, réfrig., à vendre. Bons prix. 243-9439.

LOT de réfrig. ou cuisinières, $75 à $125, propres, bon état. 827-0681.

MINI laveuse et mini sécheuse blanches, $375. 243-0881.

MINI sécheuse, comme neuve, prix à discuter. 771-3597.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE 24" et 30', réfrig., lav./séc. Aussi réfrig. pour chalet. 771-1445.

POÊLE et frigo Admiral, amande, $625. Après 18h: 682-8980.

POELE et réfrig. Kelvinator, couleur or, propre, bon état, $325. 827-3877.

POÊLE, plaque chauffante, lave-vaisselle, blancs. **951-3136, 776-2640.**

POELE, réfrig., lav./séc. tous blancs, 11 mois d'usage. 456-1144.

124 APPAREILS MÉNAGERS

POÊLE, réfrigérateur blancs, 5 ans d'usage, propres, $800. 669-1110.

POELE, réfrig. et lav./séc., le tout $650. Doit vendre. 669-8300.

POELE, réfrig., amande, excellent état, $500 les deux. Jour 777-4611, soir 663-5214.

RÉFRIG. 24', 3 portes; poêle amande, $850 l'ensemble, **243-4555, 561-0226**

RÉFRIG. Eaton Viking, 12.6 pi cu., blanc, $500. 671-3718 de 16h à 21h.

SÉCHEUSE Kenmore, $100 nég. 568-2321.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

SONY Trinitron 21 po, $350. Mini chaîne stéréo, JVC, $300. 743-0447.

TÉLÉ couleur 20", $80; système de sons, $80, bonne condition, **243-3345**

TELEVISIONS, magnétoscopes, systèmes de son. Howard Pawn Shop, 6 St-Louis, Gatineau, 246-2264.

132 ORDINATEURS

777-8893 P.C. EXPERT PLUS (vente-échange-réparation), spécial: systèmes complets **486** à partir de **$575, 586 - $790, 686 - $995.**

132 ORDINATEURS

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **TANDY 1100HD;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou simoneau@sympatico.ca

BELTEC USAGÉS, vente/achat/échange. 386, 486 Pentium à partir de $275 et pièces pour systèmes informatiques. **776-0440 poste 234**

DX2-66 complet, $565; CD-ROM 12x, $115; Win-Modem, 33.6, $55. **Ordizak Enr.,** 772-9850, 775-1414.

EBM INFORMATIQUE, 669-0611
Pentium 133 16 Mo EDO 1.3 Go, $649.
CD-ROM 12x, SB16, 55W, $199.

★★★★ **MICRO MEDIA PC** ★★★★
Ventes, achats, réparations et "Upgrade", neufs et usagés. Spécialiste d'ordinateurs de haute-gamme. Quantum, Asus, THALI, Viewsonic Pour tous vos besoins d'ordinateurs 162 Varennes, suite 1100, 561-9070
WWW.THALI.COM

PC RECYCLÉ 777-0101 Tour medium neuve, 250 watts, $55; 486 à partir de $450. Plusieurs spéciaux en magasin. **Où:** 15 Fournier, Hull.

PENTIUM 120 avec $1,500 de programmes, 5 ans de garantie. **682-5182**

132 ORDINATEURS

PENTIUM 133, logiciels, imprimante et bureau, $2,400 nég. 568-4255.

PENTIUM 75, 8 Mo, 1 Go, WordPerfect 6.1, Corel, Autocad version 13, imprimante, $1,300. Pascale, 778-7987.

RÉPARATION DE MONITEUR, estimation gratuite. **777-7847.**

134 MUSIQUE

ACHÈTERAIS guitares, amplificateur, Fender, Gibson. Michel, 459-3878.

ACHETONS pianos acoustiques usagés. 775-5496.

DANSE mobile, 15 ans d'expérience. 770-8685, 669-9466.

DEMOTECH danse mobile, service personnalisé. 669-6843, 760-6039.

DISCO mobile "Magic Touch", tous genres de musique, animation, service personnalisé. 246-3633.

GROUPE sérieux cherche bassiste pour concerts prévus à l'été. **243-4483**

PIANO droit, noir (10 ans), parfait état, $2,350. 243-9455.

136 BICYCLETTES

2 BICYCLETTES, 2 paires patins à roues alignées, 2 trottinettes. **243-4644**

MOT MYSTÈRE

NO 2491 © Édimédia Inc.

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: MARCHÉ AUX PUCES

achat	canif	image	objet	somme
acheter	chapeau	jupe	outil	
assiette	chemise		payant	tableau
	chiffon	lampe	périmé	tapis
bague	choix	livre	pipe	toile
bain	chose		plat	toupie
beau		maillot	poupée	troc
béret	déçu	marché	prix	
bois		métal		usagé
bon	écrin	monde	rateau	
botte			ravi	valeur
bracelet	fêlé	négoce		variété
	figurine	neuf	sacoche	vendre
calotte	fleur		sofa	vendu
				vieux

Solution du problème précédent: écervelé

A	F	O	S	B	N	B	O	N	L	I	V	R	E	B
S	N	I	A	B	E	N	S	T	N	A	Y	A	P	E
S	T	G	N	R	G	N	I	B	A	E	T	V	U	N
I	U	E	E	A	O	L	O	R	G	H	A	E	J	I
E	M	T	J	F	C	I	B	A	C	R	C	I	M	R
T	S	O	F	B	E	T	S	C	I	E	R	A	R	U
T	O	I	N	P	O	U	P	E	E	E	G	I	A	G
E	H	L	M	D	A	O	T	L	T	E	V	E	T	I
C	P	E	L	E	E	E	C	E	U	A	P	B	E	F
A	E	I	L	I	H	V	H	T	R	A	P	L	A	L
L	X	B	P	S	A	C	O	C	H	E	E	I	U	E
O	A	U	O	L	A	M	I	C	R	F	C	B	S	U
T	O	M	E	T	A	L	X	I	R	P	U	O	C	R
T	M	U	P	I	T	T	M	A	R	C	H	E	R	O
E	R	D	N	E	V	E	N	D	U	C	D	T	N	T

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

ABATTAGE d'arbres, tailles de haies de cèdres. **598-5480.**

ABATTAGE, émondage, taille de haies, coupe de gazon. Estimation gratuite. 669-6297, cell.: 664-0545.

ABORDABLE! Coupe de gazon et entretien de pelouses, etc. 595-1113.

AMÉNAGEMENT COMPLET, mur de soutien, patio, pavé uni (Interlock), garantie, 30 ans d'exp. R. Bélanger Inc. 663-4273.

ARBO-SOL ENR. Plantation d'arbres et de haies, amélioration de terrain, aménagement de jardin, compost et terre à jardin. 684-0740.

BELLE TERRE à parterre, sable, concassé, "dust". 777-6112, 775-6355.

Cèdres & Pelouses de l'Outaouais (C.P.O.)
Tout l'entretien de pelouse. **246-7283.**

ENTRETIEN PAYSAGER B.E.G. Tonte et entretien de pelouse, terrassement, murs de soutien, etc. **643-9110**

HOMME À TOUT FAIRE ENR.
Tonte et entretien de gazon (commercial et résidentiel), paysagement, mur de soutien. **782-4933** ou **827-2173**

M.L. PAYSAGISTE 772-5491
Coupe de gazon, abattage d'arbres, râtelage, paysagiste. Rabais 10%.

PAYSAGISTE C.T.
Tonte et installation. 561-4947.

S.E.M. TONTE ET NETTOYAGE DE **GAZON** - 772-2163

TERRASSEMENT, tonte, entretien pelouse, cèdres **Jardin D'Hi-Vert 243-6250**

APPAREILS MÉNAGERS

DEPUIS DÉJÀ 20 ANS
SERVI-SECOURS LTÉE
Travaux exécutés par technicien diplômé. **663-1414, 776-1414.**

NETTOYAGE et vérification de clim. de type fenêtre à prix compétitifs. Maurice, 669-7431, 593-5448.

ARBRES

ABATTAGE-ÉMONDAGE spécialisé. Travaux exécutés avec garantie. Bois de chauffage à vendre. 775-0797.

ABATTAGE et taille professionnels, estimation gratuite, "scierie" portative, enlèvement de souches. Scierie et Émondage R.D., 243-3615

CÈDRES pour haie, 3 pi et +, garantie sur installation. 643-3278.

COUPE d'arbres, déboisement, tailles haies de cèdres. Estimation gratuite. Garantie. 776-3984, 243-6610.

COUPE, taille arbres et haies de cèdre. Assurances et estimation gratuites. 771-8995.

CHAUFFAGE, CLIMATISATION

INSTALLATION de poêle à bois et ramonnage. Alain, **669-4497 778-4662**

COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, tenue de livres, traitement de textes... Tarifs nég. **777-1128**

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION 25 ans d'exp. Marcel **663-5401.**

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

920-0044
POUR BON SERVICE ET QUALITÉ

À BON PRIX. CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL - 669-8842
Local et longue distance, prix économique. Si occupé: 669-2642

DÉMÉNAGEMENT LANCE-DÉFI
568-4722 ou pag. 787-2966.

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

*** TRANSPORT VAILLANT ***
Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. **(819) 827-2724.**

DÉNEIGEMENT

DÉMÉNAGEMENT HERVÉ
local et Montréal/Toronto sur sem. Assurance complète. **773-1015, 837-7495**

DIVERS

PLAQUAGE d'or en décoration int., spécialité s/bains. **682-8609, 560-3510**

ÉBÉNISTERIE

DECAPAGE et finition de meubles. Urgel 561-4474.

ÉLECTRICITÉ

À BAS PRIX: travaux en électricité, estimation gratuite. Pag.: 751-7290.

MAITRE-ÉLECTRICIEN, semi-retraité. François, 771-6121.

INFORMATIQUE

SERVICE de création et branchement de site Web. Marc, 771-0190.

MAÇONNERIE

BRIQUE bloc, réparation de cheminée et de tous genre. 773-0308

J.G. LESAGE Maçonnerie. Brique, bloc, "sand finish", cheminée, pierre naturelle, réparation de tous genres. Estimation gratuite. **827-5061, 827-2690.**

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

BOL-DAN FONDATION, problèmes d'eau au s/sol? **739-1618, 663-3247**

DE L'EAU AU S/SOL???!!!
MAÇONNERIE G. CADIEUX
En affaires depuis 1971. 663-4303

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

★ MONSIEUR FISSURE ★
PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
ACCRÉDITÉ PAR L'A.P.C.H.Q.
Financement disponible. 643-6403.

★★ PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL? ★★
Les professionnels depuis 29 ans.
Ne payez pas avant 1998. Estimation gratuite. **Excavation J.M. Enr. 778-6520.**

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

LES PLANCHERS DE BOIS FRANC MARTIN MIRON
Installation et sablage
Estimation gratuite. 819-595-3776

NETTOYAGE, MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service, **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

ENTRETIEN domestique **D & M,** int./ext. 643-9397.

FERAIS **ménage dans maisons privées,** références, exp. Hélène, 986-8505.

NETTOYAGE T.S.L. Enr. Tapis, sofa, carpettes, sans taxes. **595-8446.**

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PAVAGE

Scellant & Asphalte de l'Outaouais (S.A.O.) - Réparation d'asphalte chaude et pavage complet. **246-7283.**

PISCINES

INSTALLATION, réparation de piscines de tous genres, **deck et clôture.** Denis, 766-2576, pag.: 760-3183.

PLÂTRE, PEINTURE

20 ANS D'EXPÉRIENCE, pose papier peint, fusil, meubles. 778-7775.

773-7667. Peintre professionnel, bons prix. Estimation gratuite.

BON PRIX, peinture int./ext., estimation gratuite. 778-4145.

FERAIS peinture int./ext., **très bon prix,** travail garanti. 663-0379.

GYPROC, joints, peinture, expérience. Estimation gratuite. **593-1783.**

PEINTRE avec exp. Estimation gratuite. Prix compétitif. 671-2586.

PEINTURE/RÉNOVATION
Prix raisonnables. Excellente qualité. Int./ext. Estimation gratuite. **281-3632**

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

PLOMBERIE

18 ANS d'expérience, travail honnête, propre et garanti. **827-5400, 664-0704.**

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

VOUS avez des problèmes de plomberie. Demander Alain au 771-6953.

RÉNOVATIONS

1 AN de garantie rénovation. Association Construction Québec, licencié Régie Bâtiment, entrepreneur qualifié pour Revitalisation Quartier, d'adaptation à domicile, résidentiel, commercial. Portes, fenêtres, toit, fondation, vinyle, patio, s/bains, s/sol, etc. **Groupe Serico, 775-2234.**

CARON CONSTRUCTION
«Faites appel à des gens d'expérience et voyez la différence.»
Pour votre construction neuve ou vos rénovations.
(819) 684-3954

ALLONGE, charpente, brique, (sand finish), finition int./ext., estimation gratuite. 827-0359.

B.J.M. RÉNOVATION
Générale: gyproc, joint, peinture, plafond suspendu, armoires cuisine et s/bains, meubles sur mesure. **775-2431**

CONSTRUCTION LACHANCE
Rénovations int./ext., portes et fenêtres. Licencié. 663-4780.

EXPERT, s/bains, cuisine, pose de céramique, s/sol. Travail garanti, estimation gratuite. Michel, 663-3549.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int./ext., portes et fenêtres, constr. neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **663-6053, 427-8251.**

RÉNOVATIONS int./ext., patio, remise, clôture. Luc, **669-2680,** pag. **594-0418**

SPÉCIALISTES en patio et terrasse. Estimation gratuite. 663-4780.

TOITURES

FAITES refaire votre toiture par un professionnel à un prix d'ami. Bienvenue au 3e âge, prix réduit. **Larry 772-4304**

FERAIS toitures et réparations de tous genres. 777-1512 #7167, 246-3272.

TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

BOIS FRANC, CÉRAMIQUE et plus, pour la meilleure qualité au meilleur prix. Boutique mobile Info-Décor **773-9340**

COUVRE-PLANCHER super Mario.
Installation de tapis & vinyle.
16 ans d'exp. Pag.: 593-2721.

136 BICYCLETTES

1996 G.T. Avalanche S.C., groupé XTR, suspension Rockshok Judy S.L., avec transfert de garantie. $1,800. 771-6055

MOBILIER de s/manger, matelas et sommiers, bureaux, filières, lav., séc., etc. 53 Frontenac, Hull. 775-2916.

VÉLOS usagés, $25 et plus. 53 Frontenac, Hull. 775-2916

VÉLOS USAGÉS, $50 et plus. 622 boul. St-Joseph, Hull.

142 MATÉRIAUX

ACHETEZ DIRECTEMENT DE L'USINE
Plancher bois franc, bois de construction, moulure, commande sur mesure. Robert Ribeyron Ltée, Papineauville, 819-427-8242.

BOIS de construction: épinette, pin, cèdre. Entre 18h et 19h: 643-2219.

BRICOLEURS, pin, chêne, cèdre local: bruts/planés. Meilleurs prix. **246-3681**

DORMANTS de chemin de fer usagés, $6 chacun. 568-9474

FENÊTRES thermo neuves: 86 X 42; 86 X 50; 86 X 45; $150. 455-9459

144 OUTILLAGE

PLIEUSE de 8 pi et équipement de toiture. 246-8278.

SCIE radiale Craftman 10" + acc., presque neuve. 669-2234, 741-2716.

SCIE radiale multi fonctions, valeur $1,200 pour $400; mélangeur à ciment; sableuse horizontale, scie à ruban. 663-2798.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée plus accessoires, très propre, $400, 777-9054

VÊTEMENTS: fille 0-3 ans, garçon 0-18 mois, siège d'auto, bon état. **770-1580**

150 COIN DU BÉBÉ

3 BASSINETTES avec matelas, $50 chacune. Nathalie, 246-8740.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achetons, échangeons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

151 ENCANS

LeDROIT
CONCOURS
PAPA JE T'AIME

Le **samedi 14 juin 1997,** LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre papa à l'occasion de

LA FÊTE DES PÈRES
COÛT DU MESSAGE:
$1,33 LA LIGNE.

Vous pourriez gagner l'un des 5 bons d'achats d'une valeur de $100 chacun, applicable sur vos achats chez A. Gold & Sons sur le Marché By à Ottawa.

5 BONS D'ACHATS DE $100 CHACUN
SERONT TIRÉS AU SORT
LE VENDREDI 13 JUIN À 11H.

DATE LIMITE
pour placer votre message:
le JEUDI 12 JUIN, 19H.

Composez le 562-0222
ou le 1-800-267-9555

152 DIVERS À VENDRE

110 BOUL. Gréber, Gatineau, **boutique érotique Jupiter,** films adultes à partir de $5,95. 568-3336.

1985 CHEVY VAN Cargo, mécanique A1, $1,500 nég. 669-6172

2 BANCS pour Van Ford, neufs, $50 ch. **Accessoires bébé** (4), $50. **643-4469**

2 BILLETS pour assister au spectacle de Rush le 28 juin à Montréal et le 30 juin à Toronto. Pour inf., 778-1500

2 PHOTOCOPIEURS Savin 73100, $700 chacun, nég., réduit et agrandit, alimentation automatique, **746-7614.**

ADULTES **vente** films XXX, **achat** disque compact usagé, **663-9999.**

A LIQUIDER - 185 LAVAL, HULL
1000 articles divers. Pour voir: lundi au vendredi de 12h à 17h, samedi de 10h à 14h. 772-1507, 771-3689.

ANTENNE satellite 10 pi, perforée, bon état, $1,200. 281-8008.

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

ASPIRATEUR Electrolux, accessoires inclus, 1 an de garantie, $275 ou meilleure offre. 772-5499.

À VENDRE: départ imminent, télé, mobilier de cuisine, fauteuil de salon, Nintendo, 1987 Van Ford. 777-0761.

BAIN tourbillon, vert marbré, 5 places, neuf, jamais utilisé, valeur $4,500 pour $2,500. **685-2458, pag.: 782-9331.**

BAIN tourbillon, simple, gris pâle, $350; douche blanche, fibre de verre, $100. 682-9465.

BALANÇOIRE de bois, 4 places. 777-7288.

CABANON neuf, 8x10 pi, charpente bois, recouvert de vinyle, fenêtre. **776-8408** avant 17h, après **663-1369.**

CANOT de lac (en cèdre); 2 berceuses (colonial); 1 bicyclette pour fille; tous en très bon état. 772-8536.

CANTINE roulante, autobus scolaire, tout équipé, situé à Blue Sea pour être déménagé, $2,000 ou meilleure offre. 771-8458 ou après 18h au 827-1307.

CAUSE déménagement: mobilier s/dîner, bois laqué; appareils ménagers; piano électrique; télé; stores; manteau fourrure; radio cassettes; appareil-photo, etc. 561-0496.

CAUSE déménagement: livres pour collectionneur, disques, cadres et autres articles. 749-6053.

CÈDRES à haies cultivées, bien fournis, 3': $3, 4' - 5' disponibles. **561-9877**

CHAISE de bain, valeur $250; marchette, valeur $175, luxueux, prix nég. 243-0364.

CHAISE roulante **de luxe** $785. Marchette Riva $295. **685-0851**

CHAISE roulante, $250. 243-2866.

CHAPITEAU et table pour fruits et légumes. 986-7086.

CLAVIER Technics SX KN 1200; télé 16 po; magnétoscope RCA; tente de fourgonnette. 246-7198.

CLIMATISEURS de fenêtre, 6,000 BTU: $250 et 10,000 BTU: $325, parfait état. 770-9838.

CLIMATISEURS À LIQUIDER
6,000 à 10,500 B.T.U., qualité et bon prix. Pour voir: 185 Laval, Hull, du lun. au ven.: de 12h à 17h, sam.: de 10h à 14h. **772-1507, après 18h: 771-3689.**

CLIMATISEUR, sécheuse, poêle, déshumidificateur, fax. **592-6545.**

CLIM. Beaumark de fenêtre verticale, 8,000 BTU, $300 ferme. **663-1356**

CUISINIÈRE au gaz Magic Chief, acheté en 1992, valeur de $1,200. ronds scellés, allumage et contrôles électroniques, four autonettoyant. Prix demandé $700. 246-3791.

ENSEMBLE cuisine six chaises; divan-lit; tables de salon; vêtements pour dame tailles fortes. Prix a discuter. 827-4796.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FOYER FRANKLIN. Prix négociable. 663-2868.

152 DIVERS À VENDRE

GLISSOIRE de piscine, $400; support pour échelle, $200, nég. **643-4173.**

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POÊLE à bois avec bois de chauffage et bicyclette à exercice. 663-0955.

POÊLE à bois Lakewood, $450; roulotte Station 4 places avec rallonge 14'X 8', $4,300; 2 chaises-hautes, $10; mini séc. GE, $150; carrosse double, $60. Le tout nég. **Chantal, 246-9350**

PORTES de garage neuves et usagées. 663-0761.

RADIO émetteur **commerciale: "CB" FM** (fréquence unique). 281-4912.

REMISES NEUVES
8'x10', bois/vinyle, bon prix. **643-3099.**

RÉPARATION de télés et vidéos à bon prix. **Luc, 643-5883.**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TÉLÉ, micro-onde, chaise bercante, coutellerie, vaisselle. 243-8711.

TONDEUSE à gaz, 3.5, $75; 1979 Bingo (mobylette), $90. 595-8752.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTERAIS vaisselle décorative, figurines, cadres, cristal, etc. **243-6879.**

ACHÈTERAIS télé couleurs, bon état, **à bon prix.** Pag. numérique 594-6899.

CHERCHE vêtements grandeur large et extra large, neufs ou usagés. **778-5701**

CHERCHE vêtements pour filles, 5 à 12 ans. 524-5235, 524-2090 (613)

RECHERCHE lot à bois ou coupe de bois. 1-819-597-2617.

160 VENTE-GARAGE

CHENEVILLE, 10 min. Lac Simon, 351 route 315 les 5, 6, 7 juin, à partir de 8h: réfrig., lav./séc. (1 an), équipement de jardin, etc. Cause déménagement.

SURPLUS de vente de garage, vendrais séparément ou en bloc. Divers articles. 595-8405.

162 PISCINES

21 PI, Aqualeader, neuve, en résine, tout équipée. Après 17h: 663-5498.

ACC. de piscine creusée, chauffe-eau, bon prix. Après 17h: 246-7091

CHAUFFE piscine, Hayward, 150,000 BTU, presque neuf, 1 an d'usage, naturel ou propane, $850. **487-2903.**

DÉPART imminent, piscine hors-terre 24 pi avec accessoires, membrane neuve, $600 à défaire. 738-2063, pag. numérique 780-8436.

FILTRE Jaccuzi, bon pour piscine jusqu'à 24', $125. 568-3812.

HORS-TERRE 18', tout équipée, excellent état, $1,300. soir: 243-7232.

PISCINE hors-terre 18 pi et accessoires, $700. 682-2923.

PISCINE hors-terre 24 pi, ronde, 4 ans d'usage, $600. 671-6037

PISCINE hors-terre 21 pi., aluminium, acc. inclus. $500 nég. 827-8912 soir.

164 CAMPING

CAMPING Barbe (lac Perreault), 1h de Hull/Ottawa, sites saisonniers à louer, pas d'animaux. 819-463-3494.

CAMPING CÈDRIÈRE, Montpellier, terrain pour roulotte, bord d'un lac privé, tennis, piscine...(613)837-2418.

RÉPARATIONS d'équipement gaz propane, restaurant, casse-croûte, roulotte, assuré, licencié. **663-7799.**

TERRAIN de camping à louer avec services, vue sur le lac Cayamant, mini-putt. Inf.: 1-819-463-4474

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ENSEMBLE de golf, gaucher, sac, chariot "cart", $225. 568-3807.

174 ANIMAUX

20 COUPLES D'ÉMEUS, vente, achat, échange, $250 et +. **671-1974**

2 POULAINS canadiens de 14 mois et 1 du printemps. 985-0614.

4 ROUES "mags" pour 4x4, $200 nég. Richard, 663-3480.

ADORABLE caniche femelle, 3 lb, blanche, 8 mois. $450. 246-2085

ADORABLES petits chatons communs, gratuits. Persans, $200, chiots shihtzu. 568-0546

AIREDALE 9 mois, mâle, avec accessoires, $400 ferme. 682-7797

BICHONS frisés, shih-tsu mélangés, vaccinés, vérifiés par vétérinaire, prêts à partir. 613-678-3631.

CANICHES miniatures, nés 3 avril, 2 mâles, $275 chacun. **613-632-5620.**

CANICHE toy, mâle, 11 semaines, blanc, $250. 985-1094.

CHATONS cherchent bon foyer, $10. 568-7917.

CHATONS HIMALAYENS, pure race, 6 sem. Adorables. $300. 772-1870.

CHATONS persans, chatons himalayens, adultes opérés, dégriffés, $150 et +. Hamster avec cage. Animalerie Ani-Mange, **561-0446**

CHATONS persan, enregistrés, vaccinés, garantie de santé, $200 et $250. 595-0226.

CHATONS propres, très affectueux, 9 sem. et +. Studio La Griffe. 669-7377.

CHATONS siamois, couleur chocolat ou bleu, prêts. **613-632-1760, 678-3246.**

CHIENS CHIENS CHIENS pour adoption toutes races, golden, rottweiler, berger, dalmatien, etc. **775-8582, 772-5554.**

CHIOTS bergers allemands enregistrés. Alain, 443-5815 après 17h.

CHIOTS collie, $15 chacun. 281-8110.

CHIOTS collies, sable et blanc, âgés de 3 mois, enregistrés et vaccinés, garantie de l'éleveur. **819-459-3107**

CHIOTS épagneuls, 7 sem., $300 ch. 682-6898.

CHIOTS lhasa apso 9 sem., vaccinés, vermifugés, propres et +. 669-7377.

CHIOTS pas chers, **très urgent (appartement trop petit!)** 243-4985

CHIOTS shih-tzu, prêts mi-juin, très belle qualité, $250, vermifugés, vaccinés. 983-2858.

CLÔTURE électronique pour chien, neuve, 500 pi de fil, 2 colliers, $250; cage pour chien, $50. 246-7612.

DALMATIEN, femelle, 1 1/2 an, tatouée, enregistrée, fertile, $200. Cause déménagement. **775-2302.**

DOBERMAN, chiots noirs nés le 14 avril. 281-4912.

FEMELLE labrador, noire, pure, opérée, vaccinée, propre, 8 mois. 819-985-2620.

GOLDEN retriever, pure race, 3 mois, $200 nég. Denis ou Chantal **827-3150**

GOLDEN retreivers, 39 chiots, enregistrés, garantis, $375. (819)687-2384.

LABRADORS, purs, prêts, vaccinés, vermifugés. **$250 C.C.C. 827-8814.**

ROTTWEILERS, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, 3 différentes protées, $375. 568-3180

SHIH-TZU, pure race, 6 mois, vacciné. Daniel, **671-6614,** pag. **760-1333.**

178 JEUX, JOUETS

NINTENDO 64 avec 1 cassette Mario 64, $225. 246-0064.

180 LIVRES, TIMBRES, MONNAIES

COLLECTION revue **Playboy** 1968 à 1978, complète. $80. 561-9312

190 AMÉNAGEMENT DE TERRAIN

TOP SOIL, fumier, gravier, 1 verge à 18 verges. 669-2270, 281-5093.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS et mathématiques. Training Solutions, 239-4311.

CONVERSATION anglaise! Jour/soir. Groupe/seul. Spécial d'été! **777-6564.**

COURS DE TENNIS, 6 volets d'apprentissage. Carl 777-4892.

ESPAGNOL: conversation, voyages, affaires. Groupe ou seul. **595-9393.**

MATHEMATIQUES et sciences, Secondaire 4 et 5. Préparation examen du ministère et cours d'été. **671-7443.**

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

AMEUBLEMENT de salon de coiffure à l'état neuf (4 mois), 146 boul. St-Raymond, Hull. Prix réduit. **770-0768**

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

BICYCLETTE d'exercices, valeur $1,288 pour $750; Stairmaster, valeur $500 pour $250. 246-0681.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC, $50/corde, livraison incluse. 669-9260.

95% ÉRABLE, semi-sec, $50 la corde. 669-3437.

À BAS PRIX, érable sec, à partir de $35 la corde, livré. Pag.: 751-7290.

BOIS de chauffage, chêne en longueur de 16 pi., $700 pour un voyage (camion et remorque). Normand 986-8998.

BOIS de foyer: chêne rouge, érable, 16", livré. 671-4256.

CLIM. 12,000 B.T.U. York, $425. 243-0815

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

2 GROS fours à pizza de marque Perfecta, 2 étages, bonne condition, électrique. Après 11h: 770-5215.

ACHAT, vente et échange d'équipement de restaurant usagé. **775-8305**

ÉQUIPEMENT de salon de coiffure + lav./séc. 789-5700, 561-4280.

ÉQUIPEMENT de restaurant, pizzeria, boucherie, poulet barbecue, peleuse à patates, frigidaire porte de vitre, poêle de cuisine commercial, four à pain Doyon. **776-3611, 827-4765**

MACHINE à crème glacée molle, à pression, Electrofreeze, $3,500. soir: 443-0138.

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

SYSTÈME de réfrigération Thermo King pour camion, $1,900; Juke-box, 45 tours compris. 819-427-5011

218 ARGENT DEMANDÉ

BESOIN $155,000 pour 1re hypothèque, bâtiment de 10 logements, évaluation légale à $365,000. 791-0063.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $200, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978.**

ÉVITEZ LA FAILLITE!
• Vos créanciers vous menacent?
• Vos dettes vous tracassent?
Réglez ça en quelques jours...
Consultation gratuite
P.A. CONSOLIDATION
778-0059

PROBLÈMES DE DETTES?
Paiement mensuel trop élevé?
Créanciers menaçants?
NOTRE SOLUTION, UN SEUL PAIEMENT MENSUEL ABORDABLE.
Consommateurs ou entreprises.
CONSOLIDATION DE CRÉDIT, J.P. INC.
745-0333

Spécialiste en financement hypothécaire immobilier (dossiers à défi)

Gilles P. Lorrain (F.C.I.)
Courtier immobilier agréé membre du groupe financier NORBEC
(819) 243-8699

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
N'abordez pas de problèmes nouveaux avant d'avoir terminé toutes les tâches laissées en suspens pour une raison ou une autre. Organisez votre plan de travail avec minutie. Vos dépenses son trop importantes pour vos ressources.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Bonnes dispositions pour les travaux de l'esprit. Attention aux initiatives trop risquées; ne vous hasardez pas sur un terrain glissant. En famille, évitez d'adopter une solution qui n'avantagerait que vous.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Offre intéressante à étudier; les circonstances pourraient relancer un projet de travail en équipe. En amour, une rencontre imprévue pourrait vous mettre en rapport avec une personne originale, mais très attachante.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
En horoscope féminin, tendance aux coups de foudre mais ce n'est pas une raison pour tout planter là et s'enfuire à tire-d'aile vers une aventure qui ne vous apportera que des soucis et des regrets!

LION — du 23 juillet au 23 août
Vous subissez les effets d'une combinaison. On admire votre philosophie. Votre milieu se met en vedette. L'autre sexe a des idées bien compréhensibles. Vous vous complaisez dans la fantaisie. Gardez bien vos distances.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Mettez un frein à votre goût pour les discussions, les polémiques, les querelles pour des riens. La personne qui vous aime recherchera surtout la bonne entente.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Un déplacement vous permettra de renouer avec d'anciennes amitiés. Soyez prudents sur la route. Vos intuitions ne sont pas bonnes; fiez-vous plutôt aux suggestions de vos collaborateurs.

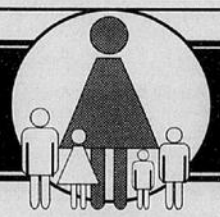
SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Simplifiez votre programme si vous voulez être en mesure de pouvoir faire face à une situation imprévue; adaptez-vous immédiatement aux circonstances nouvelles, mais ne prenez tout de même pas le mors aux dents!

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Mauvaise journée pour effectuer vos achats; vous dépenserez plus que vous n'en aviez l'intention et vous ne serez pas satisfaits de vos achats. Si vous le pouvez, remettez-les à demain. Vous pourriez être tracassés par la santé.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Une méthode d'éducation nouvelle pour un enfant particulièrement difficile pourrait être commencée et donner d'excellents résultats. Un nouveau traitement entrepris vous donnera entière satisfaction.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Vous pouvez franchir un cap difficile en usant de prudence et de diplomatie dans vos rapports avec vos chefs ou vos collègues. Ne donnez pas prise à la médisance en adoptant une attitude trop indépendante.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
La matinée est la meilleure partie de la journée; profitez-en pour mettre vos affaires en ordre et pour terminer les travaux en souffrance. Si vous devez obtenir l'appui d'une personne compétente, demandez un entretien dans la matinée.



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, 6 ans d'exp., excellentes références, secteur Côte d'Azur, reçus. Demander Jackie au 561-3847

0-10 ANS, activités éducatives int./ext., repas équilibrés, reçus. **568-2794**

0-10 ANS, menus affichés, grande s/jeux, avec reçus. **243-3871.**

0 à 2½ ans, **"Les Petits Pas",** temps plein ou partiel, **infirmière.** 778-2937.

0 À 6 ANS, **70 Scott, Hull,** repas chauds, de 6h à 17h. **776-5933**

0 ET +, pouponnière, 2 éducatrices non-fumeuses. 561-6895, 364-4861.

18 MOIS +, activités éducatives, bricolage, repas chauds. 663-0727.

5 À 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.

322 GARDERAIS ENFANTS

AYLMER, garderait enfants à votre domicile pour la période estivale. 684-0704.

BOUL. Riel, 2 éducatrices, ouverture à 6h, temps plein et temps partiel. Pour inf.: 771-2720.

CHEZ MOI (Hull), lun. au ven., expérience, bilingue. Reçus. 771-4149.

CONFIEZ-MOI vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Très bonnes références. Secteur Main/Labrosse. 669-8939.

EST Ottawa, 0-6 ans, aimerais garder votre petit trésor, cour clôturée, très bien organisée, reçus. 746-9097.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE ENFANTASTIQUE
Accès facile à la 50, philosophie de non-violence, atelier de partage, prise en charge de soi, personnel diplômé et expérimenté. **Karine 561-4034.**

HULL, près de l'hôpital, 0 à 5 ans, maximum 6 enfants. 777-7854

PROJET des Oiseaux, 0 et +, de 6h à 18h, $75/sem., reçus. Annie **669-8729.**

SECTEUR La Sablonnière, 18 mois et +, repas chauds, reçus. 669-8522.

TEMPLETON, 0 +, amusement int./ext., repas chauds, reçus, R.C.R. **663-7856**

TOURAINE, enfants 0 à 10 ans, près de l'école Georges-Étienne Cartier, sem. et aussi en tout temps. **243-9376.**

Les petites annonces LeDroit 562-0222

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT? problèmes? Nous avons des solutions abordables. 224-7898.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

PRÊTEUR SUR GAGES, achetons bijoux, or, diamants, montres Rolex, payons comptant. Bijouterie Trudel Inc. Buckingham, 986-5121.

Jean Fortin & Associés Inc.
Syndic de faillite - Agent gestionnaire
Associés Inc.
Redressement & réorganisation financière
Faillites personnelles & corporatives
Arrangement avec les créanciers
Consultation initiale gratuite
561-3260
1-800-465-3809

311 AIDE DEMANDÉE

SOUS-CONTRACTEURS pour nettoyage d'édifices le soir. 235-4233.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

AGRONOME - gradué de l'Université Laval. Je suis motivé et prêt à relever de nouveaux défis. Guillaume 771-5003.

FERAIS entretien de votre résidence ou bureau, $12/h. Maryse 663-6487.

FERAIS ménage, maison privée, bureau, références, **669-7432, 827-3503**

FERAIS petit/grand ménage, expérience, références, bon prix. 778-8720

PETITS ou grand ménages. Monique 243-0523 et Nicole 243-6914.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À HULL, très beau salon demande styliste, coiffure pour h./f., avec clientèle. Perry, 777-9922, 827-2576.

À LOUER chaises coiffure, cabine pour électrolyse/massothérapie. **778-3301**

COIFFEUR/COIFFEUSE avec clientèle demandée, temps plein. 561-5336

COIFFEUR(EUSE), avec expérience, temps plein demandé(e). Johanne 243-1030 ou en soirée au 243-8528.

COIFFEUR(SE) avec expérience, avec ou sans clientèle, temps plein, demander Sylvie **669-7878.**

COIFFEUR(SE), temps partiel, Wakefield. 459-2531.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec **clientèle** pour salon à Gatineau. **561-4120.**

COIFFEUSE-esthéticienne demandé pour location. **663-7618, 669-9256.**

OCCASION UNIQUE
Salon de coiffure à louer avec équipement neuf, moderne et cabine d'esthétique, $1,200/mois. 243-1718.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

RECHERCHE coiffeur(se), top niveau en coupe brushing, 3 ans d'expérience. Salaire élevé si capable. Place stable. Contacter Patrick Attali, 246-9911.

ZEUT COIFFURE, coiffeur(se) avec expérience, temps plein, demander Pierre: 771-5152

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE à domicile, références, 2 enfants, temps plein. 827-0992.

GATINEAU, à domicile, dame mature, non-fumeuse, expérience et références. 643-4236.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 JOLIE associée recherchée pour spectacles érotiques $$$ **561-3663.**

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

$8 À $12 L'HEURE
Nous recherchons 1 superviseur et 4 téléphonistes pour notre bureau d'Ottawa Ouest. Du lundi au vendredi de 16h30 à 20h30. 798-1871.

AGENT immobilier certifié demandé, **Thémis Outaouais.** 684-6060.

AIDEZ-NOUS à sauver la planète, Greenpeace Ottawa recherche des recruteurs francophones, porte-à-porte, salaire garanti + commission. Appeler Laurent, 234-8900.

A LA recherche de personnes clés pour assurer l'expansion de notre entreprise de services financiers. Aucune expérience nécessaire. Assurons la formation. 568-7888.

ATTENTION! ATTENTION!
Argent facile, travail facile. Viens travailler avec une équipe dynamique. Pour rendez-vous: 770-9193 entre 10h et 16h30.

325 OFFRES D'EMPLOI

ATTENTION!
A 53 ans, j'ai tout perdu. A 56 ans, je gagne plus d'argent par mois que je gagnais par année auparavant. Afin que les choses changent, il faut changer soi-même. Si tu es sérieux(se) et ambitieux(se), appelle-moi, Jean au 1-800-942-8942.

ATTENTION LE PRINTEMPS EST LÀ..!
Perdez 10, 20, 30 lb ou plus en super forme, résultats rapides, naturel (garantie 30 jours) à votre service depuis 13 ans. Rolande et Joanne, **247-8384**

CHAUFFEUR de taxi (h./f.) demandé(e). 561-2604.

CHERCHE femme de ménage. 833-2148.

CLUB LA RELANCE
Services gratuits offerts à toute la population. Possédez-vous les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COMMIS-téléphoniste (sollicitation) $7/heure + boni. 778-2881.

CONSEILLER(E) en recouvrement. Excellente rémunération. 664-2490.

BRANCHEZ-VOUS SUR L'EMPLOI
Préparez-vous en 24 semaines à un **EMPLOI** d'avenir.
Formation collégiale en gestion informatique.
Reconnu par le ministère de l'Éducation et la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre.
Vous pouvez être admissible à l'aide financière du gouvernement.
Inscrivez-vous dès maintenant.
Places limitées
COLLÈGE INFORMATIQUE ENTREPRENEURSHIP
770-6756

325 OFFRES D'EMPLOI

COORDONNATEUR/TRICE
Temps partiel
L'ELAN, organisme communautaire alternatif, est à la recherche d'une personne ayant un vécu psychiatrique, qui désire s'impliquer 5 heures/semaine, à $12.50/l'heure. Le(la) coordonnateur(trice) sera appelé(e) à travailler sur ordinateur, s'occuper de la correspondance, prendre et retourner les appels téléphoniques et maintenir la communication entre l'organisme et ses membres. La connaissance des ressources communautaires serait un atout. Prière de faire parvenir votre c.v. **au plus tard le 11 juin à 16h30 à : L'ELAN, 273, McArthur, Vanier, Ontario, K1L 6P3.**
Télécopieur: (613) 747-4448.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Yves, (819)985-2056, pag: (819)772-5497.

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

$$$$ DANSEUSES exotiques demandées. Transport gratuit. Entrainement gratuit. Appeler Tom, 822-1522.

DEBOSSELEUR demandé, 42 h/sem., atelier situé en campagne (Fort Coulonge). Doit avoir expérience en redressement de chassis, en débosselage et soudure. Salaire: $12/h ou selon expérience. Contactez Dwayne Fleury, 819-683-5544.

ÉTUDIANT(E)S
Filles ou garçons, 13,14,15 ans, demeurant secteur boul. de l'Hôpital ou les environs, pour légers travaux de nettoyage. 243-4299.

FROS-T crème glacée vous offre l'occasion de faire fonctionner votre propre entreprise en triporteur, 13 ans +, Gatineau, Hull, Aylmer. **776-1582.**

325 OFFRES D'EMPLOI

TRAVAIL À LA MAISON!!
Assemblez nos produits. Matériel gratuit. Débutez immédiatement. Pour détails gratuits **(en anglais seulement)** envoyez une enveloppe préaffranchie avec vos nom et adresse au Q.S.E./T70, 117-1057 av. Steeles West, North York, Ont. M2R 3X1.

★★★ **Travaillez à votre compte, DÉCORATEURS et DÉSIGNERS**, dans une ambiance stimulante et professionnelle. Profitez d'une salle d'échantillons, d'un service de commande, de confection et d'installation et d'un bureau (Hull, centre-ville) **à partir de $250/mois.** Appeler Mme Brouillette au 770-5522.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

372 PERSONNEL DE BUREAU

NOUS sommes à la recherche de **RÉCEPTIONNISTES** parfaitement bilingues, une bonne connaissance de Windows 95, MS Office, Lotus Notes. Communiquer avec Pat chez Kelly Services, 238-4801.

NOUS sommes à la recherche **D'ADMINISTRATEUR(TRICE),** logiciel Domus serait un atout, aussi **SECRÉTAIRE** et **COMMIS**, une bonne connaissance de Windows 95, MS Office, Lotus Notes, 1 an d'expérience au gouvernement, cote sécuritaire valide, parfaitement bilingue. Communiquer avec Pat chez Kelly Services, 238-4801.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 69

MANOEUVRE DE GALLIMARD

Voici une main très intéressante tirée du livre «Le guide Marabout du Bridge». Prenez le temps de chercher toutes les possibilités qui s'offrent à vous.

Est-Ouest vulnérables
Sud donneur

	♠R V 2 ♥R 7 6 ♦D 5 3 2 ♣9 7 4	
♠6 5 ♥D V 10 9 8 2 ♦V 10 6 ♣8 5	N O E S	♠9 8 4 ♥A 4 3 ♦R 9 8 ♣R 10 3 2
	♠A D 10 7 3 ♥5 ♦A 7 4 ♣A D V 6	

Sud	Ouest	Nord	Est
1 ♠	passe	2 ♠	passe
4 ♠	tous passent		

L'entame est la Dame de Coeur, faites votre plan de jeu. Il y a au départ cinq perdantes dans la main de Sud: une à coeur, deux à carreau et deux autres à trèfle. Il existe plusieurs possibilités d'en éliminer quelques-unes. L'As de coeur en Ouest? Très peu probable après l'entame. À carreau, on peut jouer As et carreau vers la Dame. Si le Roi est en Ouest, la deuxième perdante disparaît. Enfin à trèfle, l'impasse au Roi, la répartition trois-trois de la couleur et la coupe du quatrième trèfle avec un atout du mort sont toutes des solutions à envisager. L'entame vous oblige à commencer par le coeur. Essayez le Roi du mort, tout à coup! Est prend de l'As et retourne la couleur. Vous coupez, allez au mort par le Roi d'atout et essayez le quatre de trèfle vers votre Valet, qui tient. Retournez en Nord par le Valet de pique et réitérez l'impasse à trèfle. Maintenant As de trèfle: Si tout le monde fournit, retirez le dernier atout, encaissez le treizième trèfle et jouez carreau vers la Dame pour la levée supplémentaire. Si Ouest coupe, il vous restera un petit atout pour couper le dernier petit trèfle au mort et il faudra se rabattre sur l'emplacement du Roi de carreau. Mais il existe la possibilité, comme dans le diagramme que celui qui est court à trèfle soit également court à l'atout. Donc sur l'As de trèfle, Ouest défausse un coeur. Vous coupez le dernier trèfle avec le deux de pique, revenez en main par l'As de carreau et retirez le dernier atout. Cette technique s'appelle la Manoeuvre de Gallimard.

AVIS
Changements d'horaire des séances de bridge

3 juin	mardi	Sillery	19h30
Pauline Plourde			651-0208
5 juin	jeudi	Ste-Foy	19h30
Thérèse Desnoyers			653-4505
7 juin	samedi	Picatou	19h30
Claire Du Breuil			872-2694

CONCOURS
POUR LA FÊTE DES PÈRES



Papa je t'aime

Le samedi 14 juin
LeDroit

publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre papa!

A.Gold
No. 11, rue York
Marché By

Vous pourriez gagner l'un des cinq bons d'achats d'une valeur de 100 $ applicable sur vos achats chez A.Gold & Sons sur le Marché By à Ottawa.

CHAQUE GAGNANT(E) recevra un bon d'achat d'une valeur de 100$.
Il y a cinq bon d'achats à gagner.

Coût de votre message

2 lignes de texte:	2.66$	7 lignes de texte:	9.31$
3 lignes de texte:	3.99$	8 lignes de texte:	10.64$
4 lignes de texte:	5.32$	9 lignes de texte:	11.97$
5 lignes de texte:	6.65$	10 lignes de texte:	13.30$
6 lignes de texte:	7.98$	Taxes incluses	

Chaque ligne additionnelle 1.33$ de plus (taxes incluses) Payable à l'avance. MasterCard VISA

Date limite pour placer votre message : le jeudi 12 juin, à 19 h.
Nos préposées aux petites annonces se feront un plaisir de vous servir.

562-0222 ou 1-800-267-9555

Le tirage aura lieu le vendredi 13 juin 1997, à 11 h, à nos bureaux du 85 de la Savane à Gatineau.

POSTES DE FORMATION À LA DIRECTION

25 000 $ à 35 000 $ selon les qualifications
2 représentant(e)s demandé(e)s

NOUS OFFRONS:
- clientèle établie
- cours de formation
- revenu garanti discuté lors de l'entrevue
- avantages sociaux

QUALIFICATIONS:
- âge légal
- Secondaire V ou équivalent
- Automobile à plein temps
- Ambitieux d'accéder à un poste de gérance.

Pour entrevue contactez:
Jean-Pierre Levac, du lundi au vendredi entre 9 h et 16 h
663-6639

GAGNEZ de l'argent supplémentaire pour vos vacances d'été!
Vendez **AVON,** 232-8585.

GARDERIE BONJOUR
Poste d'aide éducatrice, voir au nettoyage et désinfection des locaux, du matériel et de l'équipement. Voir au bien-être des enfants. Apportez C.V. avant le 10 juin au 65 rue Smith, Gatineau, 561-5280.

GATINEAU, concierge résidant, couple mature, édifice 24 logis, bien entretenu, bonne clientèle. 568-1827.

MANNEQUINS demandé(e)s et femme sportive, à l'aise avec le public, salaire intéressant. 246-4115

MONTEUR de charpentes avec expérience pour gros projet. 243-0705

NOUS recherchons des personnes capables d'entrer en rapport avec notre clientèle actuelle et de recruter de nouveaux clients, auto nécessaire. Rémunération proportionnelle aux aptitudes. Composer le 561-7130 pour une entrevue privée.

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE
Une compagnie d'appareils ménagers embauche présentement dans tous ses départements dans la région de l'Outaouais. Si vous êtes à la recherche d'une carrière et non seulement d'un emploi, la formation est fournie.
$21,000/ANNÉE MINIMUM
- Aucune exp. nécessaire;
- Doit avoir 18 ans et +;
- Voiture nécessaire;
- Disponible à travailler dès mercredi (demain).

Appelez MARDI entre 10h et 16h au 568-6765.

PERSONNE demandée **SUR APPEL SEULEMENT,** pour entretien ménager dans les résidences. Manon, **772-2163**

PLUS grosse agence d'escortes dans l'Outaouais est à la recherche de belles jeunes femmes entre 18-28 ans. Si vous vous qualifiez: salaire entre $500 à $2,000 par sem. 276-2767.

RECHERCHE acupuncteur, travail dans centre de détente, Buckingham, lun. et mardi. Nathalie ou Lorraine: 986-9665.

RÉGION de Gatineau, auto nécessaire, possibilité de gagner $300/sem., possibilité de faire jusqu'à $30,000 + primes dans le domaine de la gestion. Pour inf.: 561-7130.

RENOVATEUR RO-NA D'AYLMER
recherche conseillers(ères)/vendeurs(ses) dynamiques, temps plein, avec études pertinentes ou expérience. Apportez C.V. au 435 rue McConnell, Jean ou Josée.

REPRÉSENTANT(E) pour service à la clientèle, avec auto. 778-2881.

SUPERINTENDANTS, couple mature, bilingue, avec exp., demeurez dans petit imm., Hull, central. **521-5287**

372 PERSONNEL DE BUREAU

PERSONNEL FORCE recrute, pour contrats futurs, commis-secrétaires avec expérience à Industrie Canada. Lotus Notes et COTS seraient un atout. Tél. 237-9798.

373 PERSONNEL MÉDICAL

INFIRMIER(ÈRE)S avec expérience en soins actifs demandé(e)s pour soins à domicile. C.P. 43, Aylmer, Qué., J9H 5E4.

SECRETAIRE médicale, temps partiel, remplacement temporaire, clinique médicale à Hull. Envoyer C.V. ÉCRIRE À CASE 170 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

APPRENTI/poseur de vinyle et de tapis avec exp., temps plein, payé à l'heure. Faire parvenir C.V. avant le 13 juin 1997 à: CASE 169 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

2 SERVEURS(SES) bilingues, jeunes, dynamiques, ayant de l'entregent, avec minimum 3-4 ans d'expérience dans restauration italienne si possible. Poste temps plein: jour ou soir. Se présenter au 189 boul. St-Joseph, Hull, demandez Daniel.

CUISINIER(ÈRE)/gérant(e) pour Ottawa, bon salaire. 724-8299.

CUISINIER(ÈRE) du lun. au ven., de 15h à 22h, cuisson sur grill, salaire selon expérience, saison d'été. Voir François ou Lyne, de 9h à 11h, au 44 Laval, Hull.

CUISINIERS(ÈRES) avec 4 ans d'expérience et serveurs(euses). Se présenter au 122 Eddy, Hull, Restaurant Barbe de 10h à 15h.

L'ORÉE DU BOIS, cuisine française, cherche serveur(se) et commis-débarrasseur avec expérience seulement, à temps partiel. Appeler après 18h, 827-0332.

PATIO VIDAL
recherche serveur(se)s, cuisinier(e)s pour nouveau restaurant. Se présenter au 470 boul. Gréber, Gatineau, du lundi au ven. entre 9h et 16h.

PRÉPOSÉ(E) au comptoir avec expérience pour restaurant de commandes à emporter, lundi au vendredi. Se présenter au restaurant l'Escale, 150 promenade du Portage, Hull. S.V.P. pas d'appels téléphoniques.

VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL?
Inscrivez-vous au Centre de placement hôtelier. 243-3802.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

6 REPRÉSENTANTS(ES) service financier, communication et organisation. Commission de $700 par vente, pour adhérence de membre auprès d'une banque international. Appelez au 841-6102 ou 777-9212.

URGENT!
Nous sommes à la recherche d'un chauffeur de camion flèche "Boom truck", avec carte de grutier pour travail au Québec et en Ontario. Télécopier C.V., 777-3703 ou téléphoner au 777-1817.

URGENT! technicien-installateur (h/f) de système d'alarme, système C.C.T.V., carte d'accès, exp. (2 ans minimum), bilingue. Doit posséder outils et véhicule. Fax C.V. 246-5013 ou tél. 246-7225 (entre 9h et 16h).

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT(E)S
clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. Daniel Cronier ou Raymond Bernard au 771-6645.

SUPERVISEUR pour telemarketing, expérience nécessaire, produit facile à vendre. Entraînement à Trois-Rivières. Inf. Frank au 1-888-694-0983 ou 819-694-0983.

378 PERSONNEL DE VENTE

TRI-STAR CANADA est à la recherche de représentants des ventes qualifiés. $1,600/mois garanti. Bonis de motivation. Haute commission. Opportunité d'avancement. Pas de porte à porte. Rendez-vous préarrangés par le bureau. Appelez MARDI entre 10h et 16h au 568-5755.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

NOUS sommes à la recherche de professeurs en français langue seconde aux adultes (fonctionnaires). Envoyez votre C.V. au 613-232-9493.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE, grand, 2 appareils, stat., libre, $485. 684-0100.

1 CHAMBRE, juil., très propre, tranquille, situé au 2e étage d'un triplex, $385 pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 2 appareils, stat. **682-0440**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $450 à $490, 1er mai-1er juil. 455-2360.

1 CHAMBRE, r. de ch., très propre, prises lav./séc., pas d'animaux, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., 1er juin, près marina, $480. **682-1707.**

1 CHAMBRE, remise, $400 pas chauffé ni éclairé, libre. **771-6824, 770-1846.**

MOTS CROISÉS

NO 39 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Oiseau rapace diurne - Adj. Poss.
2 - Poisson voisin de la morue - Tranchant, aigu.
3 - Allache - Atteint la terre.
4 - Propres - Danse populaire hongroise.
5 - Chrome - Frère de Moïse - Pron. Pers.
6 - Elle sert à recouvrir et protéger des meubles, des vêtements, etc. - Palmier.
7 - Enfoncés dans la boue - Palmier de l'Asie du Sud-Est.
8 - Utile au golf - Lentille.
9 - Bouger - Poisson - Grison.
10 - Alliage de mercure et d'un autre métal - Marque l'alternative.
11 - Monnaie de la Suède - Anacondas.
12 - Désoeuvrée - Évènement imprévu et fâcheux.

VERTICALEMENT

1 - Arrêtera l'écoulement de - Lac des Pyrénées.
2 - Morceau correspondant au membre antérieur du boeuf - Semoule de manioc.
3 - Rameau imparfaitement élagué - Derniers.
4 - Repaître.
5 - Vision - Comm. de Belgique (Brabant) - Monnaie de la Bulgarie.
6 - De même - Fondé - Aven.
7 - Volcan actif du Japon - C'est un drap fin et uni.
8 - Tissu de fibre de raphia - Diffère.
9 - Oeil-de-perdrix - Qui éprouve une grande fatigue physique - Bouclier des hommes d'armes au Moyen Âge.
10 - Grand désordre - Titane.
11 - Elle était en usage au Moyen Âge sous le nom de jugement de Dieu - Une fête.
12 - Venues au monde - Scie mécanique.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 38

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	A	D	I	A	T	E	U	R	■	D	D
2	E	M	E	R	G	E	R	■	I	D	E	E
3	C	A	L	■	U	N	I	S	S	E	N	T
4	E	D	I	F	I	A	N	T	■	N	I	E
5	S	O	C	■	C	I	■	A	U	T	A	N
6	S	U	A	■	H	E	U	R	T	A	■	D
7	I	■	T	R	E	N	T	E	■	L	E	U
8	O	S	E	E	■	T	O	T	■	E	S	■
9	N	A	■	E	T	■	P	S	I	■	P	A
10	■	R	E	L	I	A	I	■	S	I	A	L
11	D	O	S	■	P	R	E	T	E	N	D	U
12	E	S	T	R	I	E	■	C	O	N	A	N

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1									■			
2							■					
3						■						
4					■							
5			■						■			■
6							■					
7								■				
8		■				■				■	■	
9					■				■			
10	■									■		
11				■								
12							■					

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 ET 2 CHAMBRES, **vue magnifique sur cours d'eau,** piscine ext., **planchers de bois,** appareils ménagers, chauffés, éclairés, garderie et magasins tout près, **à 10 min. Hull/Ottawa,** 5 min. du nouveau Maxi, $460 et +. **685-0585**

1 ET 2 CHAMBRES, garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887, 684-7397.**

1 ET 2 chambres, sécuritaire, poêle, réfrig., stat., centre-ville, ni chauffé/éclairé. À partir de $395. **684-4275.**

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., neuf, prises lav./séc., remise ext., stat., 1er juil., à partir de $545. 770-1572.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./séc., $515 + services. 455-2525.

2 CHAMBRES, 2 appareils, $560 + services. Jour: 725-6789, soir 824-3968.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er juin. 682-1609.

2 CHAMBRES, duplex, + s/sol, $610, prises lav./séc. 455-9606.

2 CHAMBRES, grande cour, juil./août, $435-$535. 682-3936.

2 CHAMBRES, juil., près marina, pas d'animaux, **$445** pas chauffé, **746-1097**

2 CHAMBRES, joli et moderne, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé, juil.: $525; août: $475. 819-458-2361

2 CHAMBRES, juil., entrée privée, prises lav./séc., stat., $570. **684-0357**

2 CHAMBRES, neuf, accès piste cyclable, parc, marina, rue Beaulac, $595, 1er juil. **jour: 771-3969, soir: 682-5118.**

2 CHAMBRES, propre, prises lav./séc., stat., eau chaude, $490. 684-9348

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, $499, rue Thomas. 595-8550.

3 CHAMBRES, duplex, cour clôturée, 2 stat., 1er juil., $550. 684-0604

3 CHAMBRES, triplex, neuf, prises lav./séc., $610, juil. 455-9606.

GARÇONNIÈRE, $415 chauffée, éclairée, libre ou 1er juil. Yvon, 771-4999.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

LeDROIT
CONCOURS
PAPA JE T'AIME

Le **samedi 14 juin 1997,** LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre papa à l'occasion de

LA FÊTE DES PÈRES
COÛT DU MESSAGE:
$1,33 LA LIGNE.

Vous pourriez gagner l'un des 5 bons d'achats d'une valeur de $100 chacun, applicable sur vos achats chez A. Gold & Sons sur le Marché By à Ottawa.

5 BONS D'ACHATS DE $100 CHACUN SERONT TIRÉS AU SORT LE VENDREDI 13 JUIN À 11H.

DATE LIMITE
pour placer votre message:
le JEUDI 12 JUIN, 19H.

Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, **neuf ou rénové,** juin-juil. 663-2035, soir 663-5008.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

1-2 CHAMBRES, neufs, **Le Chasseral,** secteur de choix, coin de la Drave et Futaie. 643-1014, pag.: 778-4018.

1-2 CHAMBRES, juil., près école et autobus, prises lav./séc. 243-6141

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, **chauffés, éclairés,** 243-8626.

1, 2 ET 3 chambres, grands, propres, tranquilles. 568-0398

1 CHAMBRE, RUE JACQUES CARTIER Août, chauffé, pas éclairé, 2 appareils. 778-4481 soir, 568-4498 jour.

1 CHAMBRE, 1er juillet, rue Sabourin, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig. et stores inclus, $385. 669-1874.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, Templeton, $410. 593-3211 (mess.).

1 CHAMBRE, 1er juil., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $465; **3 chambres,** 1er juillet, $650. 643-2919.

1 CHAMBRE, 1er juil., semi s/sol, foyer, chauffé, éclairé, $457, **246-0522**

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, poêle, frigo, dans duplex, 2 min. Promenades, $460. 568-2310.

1 CHAMBRE, 21 Damphousse, tranquille, **PRIX NÉGOCIABLE. 663-7557.**

1 CHAMBRE, 2 1/2, libre, appareils, chauffé, éclairé, $390. 521-8554.

1 CHAMBRE, 251 Broadway O., 1er juil., $385, poêle, réfrig. **243-8810.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, 21 Mont-Luc, grand s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, prise lav./séc., foyer, stat. privé, près autobus, $500, 1er juin. **561-7274.**

1 CHAMBRE, 287 North Est, chauffé, stat., propre, libre, $390. **663-7533.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., remise, chauffé, éclairé, $425/mois, très propre. 663-6325.

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, prises lav./séc., $385. **643-3625.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., câble, eau chaude, stat. **669-1022**

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., près bd Lorrain, $365. **561-7037.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, $425, libre. 643-1248.

1 CHAMBRE, 307 St-André, ni chauffé ni éclairé, $375. **669-8216, 427-5456.**

1 CHAMBRE, 307 North, libre 1er juil., poêle, réfrig., stat., $360, **1 mois gratuit. 241-5412, 663-5746.**

1 CHAMBRE, **318 rue Main,** chauffé, éclairé, stat., neuf, $425. **762-3355**

1 CHAMBRE, $350, poêle, réfrig., stat., rénové. Charlie, après 18h: **789-1111**

1 CHAMBRE, $365/mois, pas chauffé ni éclairé, libre, Après 18h: 827-2062.

1 CHAMBRE, $365, rue Laviolette, 2 appareils, stat. 777-2959, 772-9659

1 CHAMBRE, 36 de Sauterne, beau, haut Mtée Paiement, juil., 2 stat., $440, 1/2 prix juil. 643-9197.

1 CHAMBRE, $370/mois, stat., poêle, réfrig., prises lav./séc. 663-3614.

1 CHAMBRE, $430, **2 mois gratuits,** pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc, poêle, réfrig., rue Chénier. **595-8550.**

1 CHAMBRE, $450, libre, grandes pièces, chauffé, éclairé, tranquille, stat. Natasha, **663-9793, 682-2151.**

1 CHAMBRE, $450, prises lav./séc., tranquille, très propre. 775-0774.

1 CHAMBRE, $475/mois, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat. 663-6968, 747-3252.

1 CHAMBRE, $475, libre, foyer, 4 appareils, stat. **770-8880, 246-2765.**

1 CHAMBRE, 612 Main, constr. récente, propre, tranquille, prises lav./séc., $460. Kevin, **773-0492, 669-5666.**

1 CHAMBRE, appareils ménagers, chauffé, éclairé, stat., câble. **777-4268.**

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus. 669-0282.

1 CHAMBRE, à partir de $325, pas chauffé ni éclairé. 669-1473.

1 CHAMBRE, À VOIR, BALCON/RIVIÈRE, grand, tranquille, près Gréber, $560 éclairé/chauffé, câble. 246-0850.

1 CHAMBRE, beau logis tranquille à Touraine, 1er juil., $455. 561-0965

1 CHAMBRE, **BORD DE L'EAU,** grand, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., remise, stat., terrain privé, quai, libre, $500. 663-1239.

1 CHAMBRE, bois franc, céramique, stat., secteur Notre-Dame. Faut voir. **663-6099 ou 663-5162.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, foyer, stat., 2 appareils, propre, boul. Labrosse, $450. 663-6288.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., $400. 772-1946.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., 1er juillet, $450/mois. 771-4887.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., semi-s/sol, libre, pas d'animaux, $425/mois. Après 18h, 663-5117.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stores, 1er juin, $475. **663-7466.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., s/sol maison, libre, $425. **663-5187.**

1 CHAMBRE, foyer, moderne, lav./séc., $450, 1er juil. 246-8404

1 CHAMBRE, grand app. rue Notre-Dame, balcon, poêle, réfrig., s/lavage, rénové. **776-0593.**

1 CHAMBRE, grand, neuf, propre, stat., remise, prises lav./séc. **663-5021**

1 CHAMBRE, grand, chauffé, prises lav./séc., $450. 663-9672.

1 CHAMBRE, grand s/sol, près Promenades, $450 chauffé, éclairé, câble, 1er juil. Après 16h, 568-0139.

1 CHAMBRE, Jacques Cartier, poêle, réfrig., $350. **592-1430, 561-3838.**

1 CHAMBRE, libre, frais peint, 5 appareils, $550 pas chauffé ni éclairé, 982 boul. St-René O. #1. F. Poirier 568-8460, 246-3015.

★★★1 CHAMBRE, LIMBOUR★★★ eau chaude, prises lav./séc., cour arrière boisée, $410, 1er juil. 760-9142.

Notre priorité votre qualité de vie déjà 50 ans à votre service

E.TASSE Ltée

Ne renouvelez pas sans avoir contacté l'un de nos conseillers

Secteurs : d'Orléans, la Savane, Principale, des Flandres

Communiquez avec nous au sujet de nos promotions

bureau de location ☎243-0516 *la semaine avant 20 h, samedi et dimanche avant 17 h*

Appartements rénovés de 1 c.c., 2 c.c ou 3 c.c.

- *service de réparation rapide*
- *cuisinière et réfrigérateur neufs*
- *Aussi, appartement meublé loué au mois*

Gatineau Administration: 568-5151

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, 2 étages, porte patio, stores, entrée privée, remise, poêle, réfrig., stat., près autobus, $405. **643-2172, 568-0246.**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 1 stat., libre immédiatement, $425. 568-9325, 561-6534.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $395. 643-9233, 663-3455.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude fournie, stat., libre, $340, rue Labelle. 643-4975.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, 2 stat., prises lav./séc., remise ext., balcon, entrée privée, ni chauffé ni éclairé, $425, libre, idéal 1 personne. **776-4988**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., 13 Monette, 1er juil., pas chauffé. 243-4745

1 CHAMBRE, près Maloney et aéroport, semi-s/sol, dans unifam. récente, entrée privée, 1er juil., $425/mois. 669-1898 (message).

1 CHAMBRE, prises lav./séc., libre, $350 pas chauffé, ni éclairé. **246-8252**

1 CHAMBRE, près lac Beauchamp. 671-6927, 986-1624, 685-0769

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, libre, $425, chauffé, éclairé. 561-4474.

1 CHAMBRE, r.-de-ch., Mont-Luc, 2 appareils, prise lav./séc. 2 stat. **663-4872**

1 CHAMBRE, r.-de-ch., libre immédiatement. 669-1200

1 CHAMBRE, rue Côté, s/sol de maison, grand, chauffé, éclairé, appareils, prises lav./séc., libre, personnes sérieuses. **643-4469.**

1 CHAMBRES, maison à partager, près hôpital, $400. 246-7309.

1 CHAMBRE, spacieux, propre, tranquille, entrée privée, stat. 669-9376.

1 CHAMBRE: SPÉCIAL $470 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol spacieux, chauffé, éclairé, prises lav./séc., câble, $500, personne tranquille. **643-4058.**

1 CHAMBRE, s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, non-fumeur, $455. 568-9891.

1 CHAMBRE, sur av. Gatineau, poêle, réfrig., lav./séc., 1er juil., $400. 751-5822.

1 CHAMBRE, **Touraine,** s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, cour clôturée, stat., juin/juil., $430. **561-2872.**

1 CHAMBRE, très propre, dans 6 logis tranquille, demi s/sol, pas chauffé ni éclairé, $425, libre. **663-0794.**

1 CHAMBRE, très propre, près de tout, Club Price, entrée privée, poêle, réfrig., $425. 669-5761, 663-5740

1ER juil., 2 chambres, grand, chauffé, stat., $470. 561-5768, 685-1743

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils. Gens tranquilles. **561-0461**

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc. 827-0359, 669-4328.

1 ET 2 CHAMBRES ($395 et $500), neufs, Pte-Gatineau (31 Fortin), stat., remise, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. 243-7843.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er juil., chauffés, éclairés, poêle, réfrig., stat. 246-3703

1 ET 2 CHAMBRES, 1er juin. STORES GRATUITS, Spacieux, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, **immense balcon, patio, barbecue,** $459, $549. **561-6862,** 568-8261.

1 ET 2 CHAMBRES
CENTRE-VILLE
Près des Promenades, très modernes, spacieux, paisibles, décor raffiné, ainsi que 3 appareils ménagers neufs. Buanderie sur les lieux, chauffés, éclairés, à partir de **$490/mois,** disponibles mai-juin-juil. (s.v.p. pas d'animaux). 663-5648, 566-1376.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $425 et $545. **246-9245**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415. **561-3324**

1 ET 2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, près de tout, rénovés à neuf, 1,000 pi car., prises lav./séc., stat., personnes tranquilles, chauffés, 1er juil. 778-4038

1 ET 2 chambres, Pte-Gatineau, $480 à $530, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., juin-juil.-août. 568-3860, 246-5990.

1 ET 2 chambres, libres, modernes, frais peints, entrée privée, bord de l'eau, $440-$550 pas chauffés, ni éclairés. 771-1870, 643-4839.

1 OU 2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffés, libres, $375. **771-6367**

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, bien situé, tranquille, stat., juil./août, $540. 243-7953, 738-7579.

2-2 CHAMBRES, juil.-août-sept., $475-$490, pas chauffés/éclairés, prises lav./séc., très propre. **723-1108.**

2-2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** poêle, réfrig., stat., $540 ni chauffés, ni éclairés. 246-0137.

2-2 CHAMBRES, très grand, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 1er juil. 669-7312.

2-2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., remise, stat., pas chauffés ni éclairés, près des Promenades, $565-$575, 1 mois gratuit. 663-5634.

2-2 CHAMBRES, **juil./août/sept.,** impeccables, adultes, **près Promenades,** s/mangers, tapis neufs. **568-0568**

2-2 CHAMBRES, très grands, tapis neufs, style condos, 3e niveau: $550, 1er niveau: $510. **663-9717.**

2-2 CHAMBRES, récents, avec balcon, secteur tranquille, juin/juil., $525/$535. Kevin, **773-0492, 669-5666.**

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 BELLES chambres, **juin/juil.** 295 de l'hôpital, prises lav./séc., ni chauffé/éclairé, remises, stores, 2 stat. **pas animaux, adultes, $555/$570. 568-6111**

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 195 DE LA SAVANE
1 mois gratuit, prises lav./séc., tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. Réservé aux gens de 40 ans et plus. 246-3703, 778-4481, 243-1479, 568-4498.

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
1 mois gratuit, chauffé, éclairé, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 1er juil., **chauffé, éclairé,** s/sol, 2 appareils, cour, $495. **643-2838**

2 CHAMBRES, 1er juin et 1er juil., 59 Curé Préseault, **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er juin et 1er juil., 56 Matapédia **(complétement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fourni, 1 stat. avec prise. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., $585, 1,200 pi car., foyer, stat., prises lav./séc., remise. Jean: **663-6890, 663-0092**

2 CHAMBRES, 1er juillet, $495, prises lav./séc., remise int., 6 logis. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er juin-juil-août, $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., balcon. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 12 la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, juillet, $550-$540/mois. 561-4319.

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, $475. 643-3625.

2 CHAMBRES, 1er juin et 1er juil., 72 Matapédia **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9622.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, grand, stat., remise, cour, pas chauffé ni éclairé, dans un triplex, $530. 246-2407.

2 CHAMBRES, 1er juin et 1er juil, 75 Curé Préseault, très grand, poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** stat./prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, 1er août, pas chauffés, ni éclairés, dans triplex, 2 stat., $510, $570, $630. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 440 Gréber, **(entièrement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-0437.**

2 CHAMBRES, 1-B Matapédia, 31-A l'Acadie, 102-C et 106-A Curé Presseault, non chauffés ni éclairés, prises lav./séc., entrée privée, juil. à oct., à partir de $500. Visites libres au 102-C, Curé Presseault, mer. 19h à 21h, sam. et dim. 14h à 17h. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 1er juil., pises lav./séc. **778-0079.**

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, immédiatement. 684-3239, 684-1771.

2 CHAMBRES, 146 Martin, juil., beau, grand, chauffé, câble, +++++, $560. **PETIT IMM. TRÈS PAISIBLE. 246-0850**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, 1 remise, 1 stat. 246-9796

2 CHAMBRES, 1er juil., très grand, propre, prises lav./séc., stat. **663-8853.**

2 CHAMBRES, 1er juil., 199 Jogues, $450 chauffé, 561-4753.

2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, près Promenades, $530. **663-0012.**

2 CHAMBRES, 1er juil., $450, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 2 stat., pres de tout. 663-8663.

2 CHAMBRES, **191 boul. hôpital,** $535, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., remise, 2 stat., juil./août. **561-6381.**

2 CHAMBRES, 1er juil., Templeton, quartier résidentiel, $525. 778-8852.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juil., moderne, clim., dans un haut, $590. **595-8430**

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Luc, semi-s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, câble, stat., 246-5729.

2 CHAMBRES, 1er juin et 1er juil., 444 Gréber (**complètement rénové**), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. **243-5182.**

2 CHAMBRES, 195 Charlevoix Est, en haut de Main, $565. 568-8959.

2 CHAMBRES, 117 Mitchell, grand logis, secteur tranquille. **663-8602.**

2 CHAMBRES, 1er juil., bord de l'eau, pas chauffé/éclairé, $700, possibilité d'emplacement pour bateau. **850-7534**

2 CHAMBRES, 1er juil., haut triplex, prises lav./séc., stat. **643-3785, 561-1888**

2 CHAMBRES, 151 rue Harold, s/manger, très propre, $425 pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement. Christine, 771-6505.

2 CHAMBRES, 1ER JUIN
Spacieux, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, $549. **561-6862,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, stat., prises lav./séc., $450. 669-0488

2 CHAMBRES, 1er juillet et août, modernes, 2 stat., $500, $525 et $540, 1 mois gratuit. **246-8239, 778-3516.**

2 CHAMBRES, 181 North Est, $450/mois pas chauffé ni éclairé, 1er juil. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

2 CHAMBRES, 1er juil., 1,100 pi car., bord de l'eau, tapis neuf, repeint, prises lav./séc., $560. 663-5148.

2 CHAMBRES, 1er juil, 81 Stéphane/Mont-Luc, triplex, secteur paisible, très propre, géré par proprio, $575. **568-7599.**

2 CHAMBRES, 1er juil., 1,200 pi car., prises lav./séc., 2 stat., remise, triplex, Templeton, $570 et $540. 669-8012.

2 CHAMBRES, 1er juin et 1er juil., luxueux condo, 1,200 pi car., avec **foyer,** planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., **2** stat. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er juil., 21 Monette, $525, prises lav./séc., 2e dans duplex récent, cour, remise, stat. 663-6053.

2 CHAMBRES, 1er juil., très grand, près services, prises lav./séc., secteur Labrosse. 827-4584, 643-3124.

2 CHAMBRES, 1 juillet, prises lav./séc., stat. cour, $410. 246-1068, 568-9835.

2 CHAMBRES, 1er juillet, très propre, 72 Matapédia. 246-9622.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, appareils, juin/juil. **243-2901**

2 CHAMBRES, 203 de l'Hôpital, $535, juil. **VENEZ VOIR.** 561-0094, 274-9672

2 CHAMBRES, 2 appareils, près des Promenades, $495 à $540. 684-6257

2 CHAMBRES, 246 Marquette, duplex, chauffé, 4 appareils, frais peint, tranquilité, stat., $550. 243-8697.

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble récent, moderne, impeccable, **entrée privée,** prises lav./séc., **lave-vaisselle neuf,** verdure et fleurs, porte patio, **2 balcons,** appareils possibles, excellent service, chauffé/éclairé ou pas. **778-3227, 561-5491, 778-9663.**

2 CHAMBRES, 36 Onésime, adultes, références, tranquilles, cour, stat., $448, $475. 749-9991.

2 CHAMBRES, 321 boul. de l'Hôpital, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $535. 777-5932.

2 CHAMBRES, 30-34 Claire, spacieux, chauffés, éclairés, $525-$560, balcon. 561-0924, pag.: 598-8901.

2 CHAMBRES, 312 Marquette, bas de duplex, remise, stat., $525 pas chauffé ni éclairé, libre, 669-3864.

2 CHAMBRES, $375, s/sol, 1er juil. 669-5538, 643-4782.

2 CHAMBRES, $460 à $595, prises lav./séc., 2 stat., juin/juillet, **568-2202**

2 CHAMBRES, $480/mois, pas chauffé ni éclairé. **568-7822, 561-5818.**

2 CHAMBRES, $480/mois et **GARCONNIERE** $375/mois. Chauffés, éclairés. 778-2441 ou 778-9050 pag.

2 CHAMBRES, 410 Gréber, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., stat. **568-8679.**

2 CHAMBRES, $475 +, libre, prises lav./séc., très propre, 1 ou 2 stat. **561-4838.**

2 CHAMBRES, 4, rue Vendée, très grand, avec s/sol, très propre, stores/rideaux inclus, $550 pas chauffé, ni éclairé. Christine, 771-6505.

2 CHAMBRES, $450, rénové, prises lav./séc., poêle, réfrig. 773-2475.

2 CHAMBRES, 487 Nobert #2, spacieux, foyer, $555. **643-1965, 669-8765**

2 CHAMBRES, 48 Carmen, 1er juillet et 1er août, 2 stat., prises lav./séc., cour et remise, $560 pas chauffé, ni éclairé. 457-1150, 671-6365.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, près des Promenades, tranquille et propre, 3 appareils inclus. 246-1869 ou 787-8360.

2 CHAMBRES, $595, 1er juil., rue Cannes, 246-7721.

2 CHAMBRES, $565, spacieux, entrée privée, tranquille, 2 stat., 95 Mitchell. 568-9050, 246-2256.

2 CHAMBRES - 5 LEGAULT
Propre et bien situé, à 2 min. du lac Leamy, $435. 246-5600.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, $635 +, condo spacieux, 1,200 pi car., libre. **561-4838.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 67 Cousineau, triplex, libre, rénové, prises lav./séc., stat., **Marc Tassé: 243-0844, 568-3400 #272.**

2 CHAMBRES, 994 St-René O., grand r.-de-ch., moderne, bien insonorisé, lave-vaisselle et stores inclus, grand patio, 1 stat. int., $575. **246-7513.**

2 CHAMBRES, 98 Sanscartier, prises lav./séc., stat., libre, $525 chauffé, juin gratuit. Bon proprio. **771-1716.**

2 CHAMBRES, aubaine, bain tourbillon, pas chauffé ni éclairé. 643-3118.

2 CHAMBRES, av. Gatineau, luxueux triplex, style condo, juil.-août-sept., prises lav./séc. **568-3860, 568-3133**

2 CHAMBRES, balcon, près C.H. Gatineau, propre, garage int., 5 appareils, libre, $640. **783-5531, 243-0177.**

2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **243-8577**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat., Promenades. **561-7371.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $575, rue Lorrain. John Creppin, 226-4761

SEMI-DÉTACHÉS
1356 pi. ca.
Centre-ville de Gatineau
• 2 salles de bains
• 3 chambres
Louez avec option d'achat
pagette : 787-2672
bureau : 568-2555

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, 2 stat., près autobus, $550, idéal pour couple tranquille, non fumeur. 643-4883

2 CHAMBRES - COOPÉRATIVE LES RAPIDES, boul. de l'hôpital, juin-juil., prises lav./séc. 568-3249, 243-9760.

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, poêle, réfrig., lav., séc., $450. 565-5005

2 CHAMBRES, Curé Presseault, **1 mois gratuit,** 1er et 2e niveaux, insonorisés, **refaits à neuf,** prises lav./séc., **juin à sept.,** réduit à $520-$530. **643-1459**

2 CHAMBRES, chauffé, libre, s/sol, 3 appareils, $425. Vincent, 743-0966.

2 CHAMBRES, construction récente, îlot dans la cuisine, prises lav./séc., 3e étage, 1er juil., $620. 663-5954.

2 CHAMBRES - Coop. de la Vérendrye mai-juillet, prises lav./séc., remise ext., $450, $460, pas chauffés, ni éclairés. Pag.: 231-1971.

2 CHAMBRES

Condos Seigneurie DuBarry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, 2 appareils ménagers gratuits, 22 Du Barry. 561-9802

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1er août. 663-8351.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $520/mois, 1er mai. 243-4149.

2 CHAMBRES, devenez propriétaire d'une maison mobile, rénovée, propre, centrale, $3,000 comptant, $400/mois, financ. par proprio. 246-1031.

2 CHAMBRES, grand, immédiat, 5 appareils, garage pour 1 auto, $700, chauffé, éclairé, 982 boul. St-René O. #3. F. Poirier 568-8460, 246-3015.

2 CHAMBRES, grand, 557 Maloney Est, chauffé, sortie lav./séc., stat. déneigé, 1er juil. **643-2745, 819-326-6906**

2 CHAMBRES, grand, remise, prises lav./séc., 1er juil., $475. 246-8081.

2 CHAMBRES, grand, Montée Paiement, juin ou juil. 243-6253.

2 CHAMBRES, Gréber, dans un 6 logis, juil.-août-sept., tranquille, **s/manger,** prises lav./séc., $450/$520. **568-3133.**

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $535, **568-7876**

2 CHAMBRES, grands, tranquilles, propres, central, prises lav./séc., 2 stat., juil.-août-sept., rue Nelligan. **738-3711**

2 CHAMBRES, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., remise, $495. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393.**

2 CHAMBRES, grandes, construction récente, remise ext., stat. 3 autos, $605, 2 mois gratuits. **568-7435**

2 CHAMBRES, grand, récent, $545, **premier 2 mois $195.** 561-5657.

2 CHAMBRES, grand, $465, **1er 2 mois: $195.** 663-3941, 561-5657.

2 CHAMBRES, haut duplex, s/lavage, chauffé, éclairé, stat., remise, cour, $565. 643-9684.

2 CHAMBRES, haut de maison, chauffé, stat., $450. 776-6379.

2 CHAMBRES, **juil. gratuit,** haut de triplex, prises lav./séc., très propre, balcon, stat., $490 (possibilité garage). **771-9264 ou frais virés 819-983-6285**

2 CHAMBRES, juil., **CONDO,** 1,200 pi car., foyer, frais peint, $575, **246-0263**

2 CHAMBRES, juin/juil./août, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très propre et tranquille, $550. **246-1120, 568-1827.**

2 CHAMBRES, juin/juil., chauffé, éclairé, $500. 776-2694.

2 CHAMBRES, luxueux, bain tourbillon, 2 stat., 1er juil. 669-8119.

2 CHAMBRES, libres (mai gratuit), prises lav./séc., $450-$475. **663-2022.**

2 CHAMBRES, libre, $520 **chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** balcon, remise intérieur. 246-1236, 685-1743

2 CHAMBRES, libre, $460 pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. 772-2825.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, rue Matapédia, 4 appareils, $495, 1er mois $195. 663-0372, 246-2527.

2 CHAMBRES, Labrosse, prises lav./séc., 2 stat., $515. **663-6413, 281-5108.**

2 CHAMBRES, libre, près services, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat., Pte-Gatineau, $405. **243-0996**

2 CHAMBRES, Mont-Luc, spacieux, moderne, 3em étage dans triplex, $590, 775-9454, 234-3800.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre immédiatement, $450. **771-5001**

2 CHAMBRES, **neuf, chauffé, éclairé,** stat., $600. 561-5421, 276-2328.

2 CHAMBRES, O'Farrell, $530, pas chauffé ni éclairé. **596-5223, 685-0313**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $400, libre. **643-3822.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, près Montée Paiement, moderne, propre, prises lav./séc., août, $550. 561-7195.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rue Broadway, $415, 1er juil. 771-3601.

2 CHAMBRES, près du Tim Hortons Gréber, balcon, prises lav./séc., moderne, très éclairé. 246-3560.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $525, libre. 246-9000, soir, 246-8000.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., 1er juil., $515/mois, climatisé. 561-0821.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stat., libre, très propre, 74-C Lavallée, $425. 669-7499.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

2 CHAMBRES, quadrex, beaux, paisibles, eau chaude, $475. **731-7083**

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, chauffé, $425, juil./août, 243-6923.

2 CHAMBRES, références, mai, prises lav./séc., **aubaine: $400.** 663-9594.

2 CHAMBRES: SPÉCIAL $535
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, spacieux, balcon, frais peint, prises lav./séc., remise, rue Guertin. 561-6401.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, $400 pas chauffé ni éclairé. **663-0647**

2 CHAMBRES, spacieux, 952, av. Principale, **Limbour,** prises lav./séc., s/manger bois-franc, **$595, 819-457-1964**

2 CHAMBRES, style condo, 1,200 pi. car., prises lav./séc. et lave-vaisselle, 2 stat., remise, quartier tranquille, 1er juil. chauffé, éclairé. 669-0604.

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., beaucoup de rangement, stat. pour 2 voitures, bien insonorisé, $485, ni chauffé ni éclairé, secteur tranquille. 561-1370, 568-2345.

2 CHAMBRES, Touraine, grand, tranquille, pas chauffé ni éclairé, août/sept., $530, 246-8969, 827-0855.

2 ET 3 CHAMBRES

Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise, ascenseur, 1 mois gratuit pour le 2 chambres.
561-3324

2 ET 3 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, pas chauffés, ni éclairés. 669-4767 ou soir, 246-2062.

2 ET 3 chambres, triplex luxueux, libre juillet. 663-2506.

2 ET 3 CHAMBRES, condo, 4 à 5 km du parlement et casino. 568-8959.

2 ET 3 CHAMBRES, triplex, secteur paisible, pas chauffés ni éclairés, 2 stat., $540 et $600. 246-9787.

2 GRANDES chambres, campagne en ville, remise, août, $525. **669-8382.**

3 CHAMBRES, 1er juil., $620, pas chauffé ni éclairé. 568-3802.

3 CHAMBRES, 1er juil., très grand, 1,430 pi car., prises lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $610. **669-0710.**

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., spacieux, neuf, moderne, secteur tranquille sur St-René, prises lav./séc., 2 stat., remise, $625/mois. 243-4779.

3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., stat. Soir: 663-0981, 669-1319.

3 CHAMBRES, 1er juin et 1er juil, triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remise int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

● **3 CHAMBRES,** 1er juil. **19 Vendé,** près autoroute, triplex neuf, tranquille, 2 stat., balcon, remise, $575. **561-6764.**

3 CHAMBRES, 1er juil., haut duplex, **chauffé, éclairé,** cour, $755. **643-2838.**

3 CHAMBRES, 1er juin, haut de duplex, tranquille, impeccable, 2 stat., échangeur d'air, $540. **669-4203.**

3 CHAMBRES, 1er juil-août, très grand, neuf, remise, $575. **827-3660**

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 108 Marengère, foyer, remise, moderne, tapis neuf, juin/juillet, $645. **568-7436.**

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** grand, prises lav./séc., stat., Côte d'Azur, à partir $595. Peggy, 232-1121.

3 CHAMBRES, 1er juil., haut duplex, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/séc., remise int., stat., $540. **663-5014.**

3 CHAMBRES, 1387 Potvin, 2e étage, 2 stat., ensoleillé, prises divers, balcon, remise. **Faut voir!** $595, **663-7041**

3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., rue Osborne. 827-4534.

3 CHAMBRES, 1er juil., **boul. de la Vérendrye,** bain romain, prises lav./séc., frais peint, **$615. 663-5288.**

3 CHAMBRES, 1,260 pi car., prise lav./séc., 2 stat., remise, grande cuisine, $600. **777-1817 ou 594-6813.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er juil., foyer au gaz, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stat., $585. 777-5626.

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, $600. 776-2694.

3 CHAMBRES, 1er juil., rue Essiambre, haut de triplex, $590. 669-0741.

3 CHAMBRES, 1er juil., à partir de $550, remise, stat. double, près de tout, tranquille, **50% réduction** sur 1er mois **avec bail 1 an.** 671-4333.

3 CHAMBRES, 1,250 pi car., intérieur moderne, à 2 min. de l'autoroute, secteur très paisible, entrée privée, $645 non chauffé/éclairé. 568-6410.

3 CHAMBRES, 2 stat., près Paiement, remise, tapis neuf, repeint, **bien insonorisé,** juin/juil., $625, **568-7436**

1 MOIS GRATUIT
APPARTEMENTS LUXUEUX
1-2-3 c.c. à partir de 450$
avec foyer au gaz ou non,
près du centre-ville de Gatineau
775-0774

3 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., remise ext., ensoleillé, spacieux, libre, boul. Labrosse, $590. 643-4663, 663-4437.

3 CHAMBRES, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, rue Matapédia, juillet, $575. Jour: 994-9648, soir: **561-5817.**

3 CHAMBRES, 249 Essiambre, 2,000 pi car., 3 stat., $650. 643-1344.

3 CHAMBRES, 36 de Sauterne, grand, haut Mtée Paiement, juil., 2 stat., $605, 1/2 prix juil. 643-9197.

3 CHAMBRES, 3 stat., triplex, impeccable, bien situé, $600. 663-3645

3 CHAMBRES, 3e étage, remise, stat., libre 1er juil., $600. 243-5779.

3 CHAMBRES, 4 Charron, tapis, stat., prises lav./séc., ni chauffé, ni éclairé, $598. **771-8614**

3 CHAMBRES, $475, chauffé, non éclairé, 1er août. Après 18h: **827-2062**

3 CHAMBRES, **$550,** très luxueux, neuf, parc. **663-5104, 663-5297.**

3 CHAMBRES, $540, chauffé; grand **3 chambres,** $565, 1er juil., pas chauffé ni éclairé, balcons. **669-1017.**

3 CHAMBRES, $600, clôturé, remise, juin. 643-2602, 751-5231.

3 CHAMBRES, au bord de l'eau, $550 pas chauffé/éclairé. 682-8337.

3 CHAMBRES, bien situé, spacieux, dans un triplex, pas chauffé ni éclairé, $575. 246-1226, 772-2414.

3 CHAMBRES, chauffés, eau chaude, $510 et +, mai et juil. 243-7220.

3 CHAMBRES, chauffé, stat., libre **juin, $625.** Après 18h, 1-613-822-1022.

3 CHAMBRES, **concept unique,** sur 2 étages, **foyer,** prises lav./séc., remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $620, libres mai à août. (s.v.p. pas d'animaux). **663-5648, 566-1376.**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, foyer, spacieux, porte patio, buanderie, stat., $625. 669-9950, 643-5031.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc. 613-487-3581, mess.: 231-0594.

3 CHAMBRES, (constr. 1990), frais peint, prises lav./séc., remise, $550, 243-3032, 669-1048.

3 CHAMBRES, centre-ville, de Milan, près hôpital, libre, $580. **Soir 561-2666**

3 CHAMBRES, central, condo, remises, 2 stat., foyer, juil., $650. **769-8253**

3 CHAMBRES dans duplex neuf, 2 balcons, cour clôturée, près de tout, $595, rue Cousineau. 243-8077.

3 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., 2 stat., 1107 boul. Maloney Est, libre, $585. 663-6354.

3 CHAMBRES, grande cour clôturée, pas chauffé ni éclairé, $495. **663-9570.**

3 CHAMBRES, haut de triplex, 2 stat., foyer, rue de Malartic, libres, $625 et plus. **771-LOGE(5643).**

3 CHAMBRES, juil. et oct., prises lav./séc., $550. Pag. 773-3559, 775-1648

3 CHAMBRES, **juil., centre-ville,** genre condo, foyer, remise. **568-4605.**

3 CHAMBRES, Labrosse, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., **spacieux,** 3e niveau. Pas chauffé, $635. **643-1459.**

3 CHAMBRES, libre juin, juil., près Lorrain, bon prix. **684-5615, 643-3750.**

3 CHAMBRES, libre, de Malartic, prises lav./séc., foyer, moderne, à partir de $575 + 1 mois gratuit. 595-4721.

3 CHAMBRES, lave-vaisselle, 2 stat., 1 remise, $640. 663-5394.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600. **561-5578.**

3 CHAMBRES pas chauffé, ni éclairé, $625. 243-0609, 776-3855.

3 CHAMBRES, rue Main, $495, rabais en échange de services. **663-6748**

3 CHAMBRES, rue De Navarre, près Lac Beauchamp, $550 pas chauffé ni éclairé. 663-7577.

3 CHAMBRES, rue Essiambre, haut duplex, tranquille, $575, 1er juil. **669-4226**

3 CHAMBRES, récent, grandes fenêtres, tranquille, jardin, $585. 669-4962, 669-6391.

3 CHAMBRES, semi-s/sol, **stat., $490.** Après 6h p.m. **613-822-1022.**

3 CHAMBRES, secteur Templeton, près rivière. **281-3595, 643-3034.**

3 CHAMBRES + s/sol, **1er juil.,** rue Essiambre, clôturée, $675. **669-1119**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, 1er juil, $550. 669-4600.

3 CHAMBRES, spacieux, prises lav./séc., $515, juil. 241-5412, 663-5746.

3 CHAMBRES, très belle vue, remise, 2 stat., libre 1er juil, $625. 986-5059.

3 CHAMBRES, très grand, propre, près d'une école, stat., remise, cour clôturée, $625. 669-1072, 643-4940.

3 CHAMBRES, triplex, entrée privée, prises lav./séc., balcon, remise, stat., près école, 1er juin, $575. **561-4873.**

3 CHAMBRES, très grand, 1er juillet, pas chauffé ni éclairé, $545. **243-1956.**

3 CHAMBRES, triplex moderne, grand, bien éclairé, juil., $600. 243-4851

4 CHAMBRES, grand, cour arrière clôturée, piscine, deck, céramique, tapis neuf, frais peint, libre 1er juin, $775. 243-8219.

4 CHAMBRES, grand, libre 1er juin, près d'une école, $650. 778-9212.

62 BOUL. Lorrain, duplex, 2 chambres, libre, $450, grand lot. 568-8528.

816 MAIN - $525
3 CHAMBRES dans triplex, prises lav./séc., remise, 2 stat., pas chauffé ni éclairé, libre, **669-4629.**

DEVENEZ propriétaire pour aussi peu que $490/mois, jolie maison mobile, 2 chambres, poêle à bois, 10 min. des centre-villes. **455-2374,** pag.: **595-6678.**

GRAND 3 1/2, tout incl., **personne âgée de préférence.** 669-2607, 737-5788

LE MONT-JOYE
Faites vite! Studios et 2 chambres au 1er plancher. 243-4410.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juin.-juil.-août, **à partir de $545,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat. 246-3868.**

TOURAINE, 442 Principale, foyer, **$545 tout inclus,** intéressant. **241-3156.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 1/2 CHAMBRE, boul. Fournier, chauffé, pas éclairé, $450, 243-1682

1 1/2 CHAMBRE, 3 appareils, non chauffé ni éclairé, près des Galeries, $410. Après 16h30: 770-2125.

1-158 RICHER, 4 1/2, libre, hypo-allergène, **St-Raymond,** $499. **243-9364**

1-2 CHAMBRES, libre/juin/juil./août, $400 et plus, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 775-7953**

1-2 CHAMBRES, libre/juin/juillet/août, à partir de $450, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 82-84 Richard. **770-6907, 772-1992**

1-2 CHAMBRES, libre/juin/juil./août, $420 et plus, poêle, réfrig., possibilité chauffés/éclairés, stat., buanderie, 65 Lanctôt. **770-6907**

1-2 CHAMBRES, rue Montcalm, 50 ans et +, sécuritaires. **771-LOGE(5643)**

1-2 CHAMBRES
MONT-BLEU, grands, chauffés, stat., à partir de $450. **738-1411, 770-8389**

1-2 CHAMBRES, 1er juil., 2 appareils, balcon, à partir de $425. **778-3591.**

1,2 CHAMBRES, appareils, **chauffés,** propres, extra, **libres,** $459. **243-9364.**

1-2 CHAMBRES
MONTMAGNY/MONT-BLEU
$450/$585. Nous avons les meilleurs! Complètement rénovés, très spacieux, tout inclus chauffage compris, sauf électricité. Sécurité et beaucoup plus. **Même 2 mois gratuits** sur certains logements avec 1er bail! (Nouveaux locataires seulement.) Ouvert 7 jours/sem., 9h à 21h, 156 Mont-Bleu app. 5. **777-8857**

1,2 CHAMBRES, très grand, chauffés, tranquille, bois franc, buanderie, $510-$640, juin/juil/août. **777-4128.**

1-2 CHAMBRES, appareils, lavoir, **libres/mai/juin.** Place Cartier, $490. **243-9364**

1-2 CHAMBRES ou bureau, rue St-Pierre, poêle et plaque chauffante incl., prises lav./séc., grande cuisine, frais peint, $425, $525. 778-1863.

1-2 CHAMBRES, libres, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., $395/$440. **André, 243-1005, pag: 772-5984**

1-2 CHAMBRES, sécuritaires, prises lav./séc., 2 stat. **827-1893, 771-4880.**

135 BOUL. Gamelin, propre, tranquille, immeuble bien géré près des Galeries, confortable, 1 chambre, $450 chauffé. M. Lavigne, 595-2733.

175 MUTCHMORE
Garçonnière, 1 chambre, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

1 AOÛT/sept., 1 chambre, 233 Laval, 2 appareils, stat., $425. 778-2552.

1 CHAMBRE, **juin/juillet/août,** chauffés, eau chaude fournie, non éclairés, poêle, réfrig., stat., buanderie, $430 et +, 79 Prévost. **770-6907, 777-2651.**

1 CHAMBRE, rénové, libre/juin/juillet/août, $395 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813.**

1 CHAMBRE, $495, **libre/juin/juillet/août,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., poêle, réfrig., rue Archambault. 777-3275

1 CHAMBRE, 10 Garneau, libre, dans duplex, stat., $375. 568-8528.

1 CHAMBRE, 148 Kent, petit, stat., 2 appareils, $355 pas chauffé ni éclairé, tranquille, libre ou 1er juil., **771-4999.**

1 CHAMBRE, 16 Rouville, app. 3, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, stat., $400, juin ou juil. 762-2306.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, 1er juil/1er août, 3 1/2, centre-ville, chauffés, appareils, stat., bois-franc, $375. Après 17h: **771-6562**

1 CHAMBRE, 1er juin, très propre, central, stat. 771-2260.

1 CHAMBRE, 1er juin-juil.-août, Mont-Bleu, $450, poêle, réfrig. **770-3478.**

1 CHAMBRE, 1er juin, près Galeries, $385 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig. 243-0996, 770-2414.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, $390/$450, 776-2694.

1 CHAMBRE, 1er juin et juillet, moderne, poêle, réfrig., balcon, près Galeries, **1 mois gratuit,** $465. 775-6283.

1 CHAMBRE, 1er juil., **403 Taché,** $495 tout inclus, neuf, UQAH. **777-2501**

1 CHAMBRE, 1er juil., 2 appareils, prises lav./séc., $375. 771-5676.

1 CHAMBRE, 1er sept., près Galeries, pas chauffé ni éclairé. 778-8720

1 CHAMBRE, 1er niveau, appareils, **$370** et **$375 non chauffés;** et **$495 chauffé,** decks **et+,** bien situés; Grande **garçonnière $390** chauffée. **827-3829; 778-4130**

1 CHAMBRE, 1er juil., près UQAH, chauffé, éclairé, câble, réfrig., poêle, petit stat., $430. 770-9201.

1 CHAMBRE, 1 km Place Cartier, très propre, poêle, réfrigérateur, juillet-août. **777-8801**

1 CHAMBRE, 20 Charlevoix, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, stat., $375, libre. Lise 770-1441.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, $485, immédiatement. 771-5536.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, $390/$425, prises lav./séc., **175 Archambault - 65 Jogues** 771-4558

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 1er juil. 824-7193.

1 CHAMBRE, 2 appareils, libre, non chauffé ni éclairé, $300. 771-1076

1 CHAMBRE, 2 mois gratuits, chauffé, éclairé, rénové, s/lavage, poêle, réfrig., $500, rue Mutchmore. 947-7327, soir: 777-1180.

1 CHAMBRE, $300, rue Chauveau, 2 appareils, prises lav./séc. **770-5105.**

1 CHAMBRE, 3 1/2 au s/sol, idéal pour 1 personne, pas d'animaux, maison privée, près du casino, 1er juil., chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat. et entrée privée, $450. **771-5151.**

1 CHAMBRE 3 1/2, prise lav./séc., **2 1/2** poêle, réfrig., 1er juil., stat. 595-0489.

1 CHAMBRE, $375, juin-juil., pas chauffé ni éclairé, rénové. 770-9984.

1 CHAMBRE, $395 pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. 986-6244.

1 CHAMBRE, 3 appareils, tranquille, près du Casino. 595-9067.

1 CHAMBRE, $445, $485
Mont-Bleu, balcon, tout inclus, juin ou juillet. **771-6266, 684-0888.**

1 CHAMBRE, $445, chauffé, éclairé, semi-meublé, cour paysager, entrée privée, stat., près hôpital et UQAH, libre, bail flexible. 778-7111.

1 CHAMBRE, $450, Mont-Bleu, près Cegep, très spacieux, petit imm. bien entretenu, bois franc, impeccable, paisible, appareils, rangement abondant. **561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445.**

1 CHAMBRE, 5 appareils, foyer, 2 stat., 1er juil., $450, boul. des Hautes-Plaines. 777-4067.

1 CHAMBRE, appareils, rénové, $325 ni chauffé/éclairé. **771-9214**

1 CHAMBRE, bas, près Galeries, chauffé/éclairé, buanderie, stat. meublé ou non, à l'avant, $450. **771-2462.**

1 CHAMBRE, beau et propre, centre-ville, chauffé, stat., tranquille, **$400, libre,** rue St-Jacques. 772-2736.

1 CHAMBRE, boul. Gamelin, 2 appareils, stat., propre et tranquille, $410, libre. 770-5065.

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 appareils, 1er juin et 1er juil., $335 et $365 + Hydro. 771-6121.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, escompte personne âge d'or **771-7206**

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, près du Casino, $450. 243-1682.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rue Fortier, non-fumeur, $425. **772-9822.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $480. 772-1385, 595-9599.

1 CHAMBRE, chauffé, $390/mois; 1 chambre, rénové, prises lav./séc., $390/mois; 1 chambre, St-Jean-Bosco, $390 chauffé. 778-5000

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé/câble, stat., $470, 1er juil/août. 770-9989

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, buanderie, $450, juin. 777-4274.

1 CHAMBRE, chauffé, prises lav./séc., stat., juil., $445. 746-5471.

1 CHAMBRE, grand s/sol rénové et ensoleillé, tout inclus, rue Caron, 16 juin, près de tout, $460. 771-7886.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, pas éclairé, $375. 772-1173.

1 CHAMBRE, haut de duplex, rénové, tranquille, près Galeries. **776-0248.**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, juin/$465, juil/$495, luxueux. **770-2222**

1 CHAMBRE, haut, prises lav./séc., balcon, spacieux, stat., libre immédiatement, $410. Soir, 777-1472.

1 CHAMBRE, Jeanne-D'Arc, libre, chauffé, 2 appareils, balcon, buanderie, $425. 595-1461.

1 CHAMBRE, juin, Cité des Jeunes, 6 logis, grand, chauffé, éclairé, stat., buanderie, cour, $495. **772-5782.**

1 CHAMBRE, juil., chauffé, éclairé, câble, réfrig., poêle. Après 18h: **777-0365**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE, juil., bois franc, bain tourbillon, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, $495. 771-9264.

1 CHAMBRE, juil., rue Bédard, grand, chauffé, éclairé, stat., câble, 2 appareils, buanderie, près magasins et autobus, $470. 772-0167, 850-3625.

1 CHAMBRE, Lac des Fées, terrasse, balcon, stat., 2 appareils, 1er juil., $450 chauffé. **Denis 770-5132**

1 CHAMBRE, libre, près Galeries, chauffé, eau chaude. 770-0641.

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé, ni éclairé, $350. 777-1001, 777-9206.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, $385, impeccable, neuf. **772-2994.**

1 CHAMBRE, libre, propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, $415. 643-4838, 669-0414.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, voisinage agréable, immaculé, paisible, petit imm. bien entretenu, parc en face, bois franc, fleurs, appareils, excellent service. **561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445.**

1 CHAMBRE, **Mont-Bleu,** semi-s/sol d'une maison privée, **chauffé, éclairé,** joli, tranquille, câble, stat., appareils, tapis neuf, pour non-fumeur/ responsable, $475, **1er juil.** 770-2682.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, planchers bois franc, site enchanteur, $450. À voir absolument. 777-8682.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., libre, $400. 771-0685 après 17h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., près C.H.R.O., 1er juil, $390 pas chauffé ni éclairé. **778-0044.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., libre 1er juil. 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., non chauffé, $400. 243-0609, 776-3855.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $350 pas chauffé, ni éclairé. 772-1946.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $350 chauffé, libre. 459-3742.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., bois franc, stat., près de l'U.Q.A.H., 99 1/2 St-Joseph, $395. 771-5379.

1 CHAMBRE, près CEGEP, août-sept., chauffés, spacieux, bois franc, 2 appareils, 6 logis, 2 stat., $470. **595-9362.**

1 CHAMBRE près Taché, grand, **$399 chauffé,** remise int, **buanderie. 852-0976**

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffés, éclairés, poêle, réfrig., meublés ou non, édifice tranquille, $480 et plus. 777-9261.

1 CHAMBRE, près autobus et Place du centre, pas chauffé ni éclairé, stat., poêle, réfrig., prise lav./séc. **246-1470**

1 CHAMBRE, près Place du Portage, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, stat., libre, $485. **745-3320, 749-6696.**

1 CHAMBRE, rue Notre-Dame, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., libre, $425. **EXEC LTEE, 771-7177.**

1 CHAMBRE, rue St-Onge, prises lav./séc., remise, stat., $350, 1er juil. Jour: 954-6231, soir: 772-4700.

1 CHAMBRE, rue Archambault, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, Message, 835-2981 ou 724-8364.

1 CHAMBRE, secteur des Fées, haut d'une maison, balcon + grande cour, très propre, secteur très tranquille, $450/mois. Faut voir, libre. 776-6046.

1 CHAMBRE, secteur St-Jean Bosco, $395, 1er juil. 771-3601.

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, près des services, chauffé, prises lav./séc., stat., $425, 1er juil. 778-6003

1 CHAMBRE, St-Joseph coin Amherst, poêle, réfrig., $350 pas chauffé ni éclairé. 771-2332 (rép.).

1 CHAMBRE, TOUR NOTRE-DAME
Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grands, 2 appareils, câble, clim., pas chauffés ni éclairés, spécial $525 et +. **770-8711.**

1 CHAMBRE, tout compris, stat. et piscine int., libre maintenant, prix nég., doit partir. 841-8433, 779-1774.

1 CHAMBRE, tout compris, $525/mois, 1er juin. 775-0333 ou 775-2986.

1 CHAMBRE, tranquille, propre, idéal pour personne d'un certain âge, libre, $375 pas chauffé, ni éclairé. **778-7799**

1 CHAMBRE, triplex, 1er août , $475, prises lav./séc., stat., 1,000 pi-car. approximatif, **11 Montpetit, 778-6364**

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, 2 appareils, chauffé, 1er juin. **684-3034**

1 CHAMBRE (Wrightville), dans 4 logis, poêle, réfrig., remise, stat., $395, 1er juil. **778-4322.**

1 CHAMBRE, Wrightville, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., $400, 1er juil. Après 16h au 568-5105.

1ER JUIL., petit 2 chambres, rue Guertin, $350, références. 776-5666.

1ER JUIL., rue Richard, 4 1/2, chauffé, eau chaude, 4 appareils, balcon, patio, très propre. **737-3954**

1ER juin, 3 1/2 pièces, 4 appareils, idéal pour personne seule. 777-6752

1ER JUIN/juil./août, Plateau de la Capitale, triplex, 2 chambres, s/manger, remise ext. André, 595-4603.

1 ET 2 CHAMBRES, libre, chauffé, eau chaude, prises lav./séc. **778-0079.**

1 ET 2 CHAMBRES, **vue magnifique sur cours d'eau,** piscine ext., **planchers de bois,** appareils ménagers fournis, chauffés, éclairés, garderie et magasins tout près, **à 10 min. d'Ottawa,** 5 min. du nouveau Maxi, **$460 et +. 685-0585**

1 ET 2 chambres, frais peints, face CEGEP, balcon, s/lavage, appareils, stat., juin, juil. 777-6252.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er juin; garçonnière, libre; stat. 777-1373.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 ET 2 chambres, bois franc, spacieux, tranquilles, propres, buanderie, $405 à $525. Faut voir. 771-3753.

1 ET 2 CHAMBRES, St-Raymond, juil.-août-sept., poêle, réfrig., chauffés, bois franc, à partir de $415. **770-3003**

1 ET 2 chambres, 1 mois gratuit, semi s/sol, frais peint, rue Tassé, prises lav./séc., juin/juil. **799-1482, 824-3488.**

1 ET 2 chambres, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, très grands, stat., remise, buanderie, 6 logis. 770-6834.

1 ET 2 CHAMBRES
près village Place Cartier. 776-6379.

1 ET 2 CHAMBRES, boul. Riel, 1 mois gratuit. 778-1122.

1 MOIS GRATUIT
1 ET 2 chambres, garçonnière, poêle, réfrig., buanderie. Pas chauffés, ni éclairés, à partir de $350. 25 Chouinard. **777-3676.**

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.
Surintendant 24 heures
Piscine extérieur, tennis.
SPÉCIAL RETRAITÉ 10%
778-3103

208 MAISONNEUVE, 2× 4 1/2, poêle, réfrig., lav./séc., stat., libres 15 mai et 1er juin, non chauffés ni éclairés. 744-7610, 671-6000.

2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 73 Laval, $400. 749-3333.

2-2 CHAMBRES, $450, 1er juin, **Mont-Bleu,** balcon. **663-0438,** 281-8891

2-2 CHAMBRES, $385/$390, 175 Archambault - 10 Beaudoin, 2 appareils, pas chauffés ni éclairés, **771-4558**

2-2 CHAMBRES, juil., stat., prises lav./séc., frais peint, tapis neufs, $500. 70 boul. Mont-Bleu. **770-1800, 684-2514**

2-2 CHAMBRES, juin, juil., prises lav./séc., **imbattable.** 773-0299, **685-9014**

2-3 CHAMBRES, juillet/août, **très grands logis,** chauffés, pas éclairés, stat., prises lav./séc., 85 Richard, à partir de $510. **770-6907, 772-1992**

2-3 CHAMBRES, à partir de $444, poêle réfrig., câble, **2 mois gratuits** ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires). **827-8806.**

25 PAPINEAU, 2 chambres, repeint, 1er juil., triplex, $450 pas chauffé/ éclairé, prises lav./séc., stat., remise, pas d'animaux. **Rendez-vous, 777-7859**

29 DANIEL-JOHNSON, 2 chambres, tapis, stat., prises lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $370/$460. 771-8614

2 BELLES chambres, 1er juin, $530, 80 Fortier, chauffé, 2 appareils. **243-5755**

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé, 663-0474.

2 CHAMBRES, **libre/juin/juillet/août,** $440 et plus, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson. **770-6907, 560-3847.**

2 CHAMBRES avec studio, Hautes-Plaines, 1er juil. 595-2048, 771-6059.

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., poêle et réfrig. disponibles, $470-$480, pas chauffé ni éclairé. Après 18h: 769-9511.

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, 2 appareils, ch. de la Montagne. 684-5615.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, prises lav./séc., stat., centre-ville, près édifices gouvernementaux. **243-4745.**

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, près Place Cartier, buanderie. 246-1144.

2 CHAMBRES, 1er juil., centre-ville, 37 Garneau, paisible, édifice moderne de 6 unités, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., pas chauffé, $575. 772-2087.

2 CHAMBRES, 1er juil., coin Place du Portage, spacieux, réfrig., poêle, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, à partir de $580. 745-4820, 824-2098.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** libre, 24 Normand, pas chauffé ni éclairé, stat., à partir de $425. 595-4721.

2 CHAMBRES, 1er juin, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit**, à partir de $445. 595-4721

2 CHAMBRES, 1er juin, grand, prises lav./séc., balcon, stat. int., 2 appareils, frais peint. 744-6527, 771-5816.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $450, $480, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libres, 1 chambre, $390, **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, 19 rue May, secteur St-Raymond/St-Joseph, 1er juil., $570. 772-1920.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., stat., chauffé, $525. 762-0425.

2 CHAMBRES, 1er août, balcon, prises lav./séc., Mont-Bleu, $490. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 appareils, prises lav./séc. **568-5459, 837-4226.**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, très grand, grande remise, non chauffé, non éclairé, pas de poêle ni réfrig., prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stat., 1er juil. $550; 1er août $480. Après 16h: 770-2344, 241-1709

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, chauffé, 2 appareils, $480. 722-5506.

2 CHAMBRES - 186 Kent
Salon, grande cuisine, ensoleillé, 1 1/2 s/bains, haut de duplex, stat., $450 pas chauffé ni éclairé. **824-6989**

2 CHAMBRES, 1er juin, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $475, rue St-Etienne. 771-1683.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT**, 285 Laramée, $415. 595-9138, 827-4445.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., **1 mois gratuit,** prises lav./séc., stats., **773-0299**

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, rénové, chauffé, $500. 772-9254, 595-5122.

2 CHAMBRES, 1er juil., Manoir des Trembles, s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils, entrée privée, stat., $475. 777-3994.

2 CHAMBRES, 1er juil., centre-ville, $450. **777-0129;** après 17h: **595-9622**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, s/sol, $470 chauffé, prises lav./séc., dans triplex, 1er juil. 827-1129.

2 CHAMBRES, 1er juil., St-Florent, $460, pas chauffé ni éclairé. **684-4050.**

2 CHAMBRES, 1er juin, $525, chauffé, éclairé, 34 Morin. 568-3654.

2 CHAMBRES, 117 St-Hyacinthe, bois franc, $600, libre. Services Imm. René LaSalle, 561-5075.

2 CHAMBRES, 1er juil. ou août, fraîchement peinturé, semi-s/sol, $400 pas chauffé ni éclairé. 777-2554

2 CHAMBRES, 1er juillet, tout rénové, stationnement, $450 pas chauffé, ni éclairé. 777-7386.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, eau chaude, rue Jogues, $350. 771-6862.

2 CHAMBRES, 1er juillet, petit app., pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., $450. 684-8430.

2 CHAMBRES, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., $450. **827-2823**

2 CHAMBRES, 1er juin, 1 de la Falaise #1, Hautes-Plaines, prises lav./séc., entrée privée, stat. 827-4534.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, rénové, patio, qualité/prix, $490-$520. **PETIT IMM. PAISIBLE. 246-0850.**

2 CHAMBRES, **2 derniers mois gratuits sur bail de 14 mois** (offre pour période limitée), non chauffé, ni éclairé, 2 appareils, câble, quartier tranquille, 20 rue Des Prés, près du Parc de la Gatineau, stat., $500 et $580. **771-9100,** soir **595-9106.**

À VOIR * TOUT INCLUS
MÉNAGE REFAIT AU COMPLET
1, 2 et 3 chambres, garçonnière, **chauffé/éclairé,** appareils ménagers, garage option.
770-9720 * 770-9700

2 CHAMBRES, **2 derniers mois gratuits sur bail de 14 mois** (offre pour période limitée), chauffé, éclairé, très propre, stat., 2 km du Casino, 65 rue Lesage, $560. **771-9100,** soir **771-0739.**

2 CHAMBRES, 2 étages, grand, non chauffé ni éclairé, rue Leduc, 1er août, $505. 561-3854

2 CHAMBRES, 23 Meunier, balcon, grand, propre. **246-3560, 778-6256**

2 CHAMBRES, 284 Freeman, grand et clair, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, $510. 827-4918.

2 CHAMBRES, 284 boul. Maisonneuve, prises lav./séc., chauffé, éclairé, stat., $550, 568-8808

●●2 CHAMBRES - 2 APPAREILS●●
Chauffé, éclairé, balcon, stat., tapis neuf, Mont-Bleu. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, 37 de Lanaudière, UQAH, neuf, $595 tout inclus. **49 Montpetit,** près C.H.R.O., $525. **777-2501.**

2 CHAMBRES, 3 appareils, s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $420, rue Fontaine. **738-9504, 777-4283.**

2 CHAMBRES, $490, poêle, réfrig. inclus, stat. 777-0431.

2 CHAMBRES, $550 chauffé, moderne, duplex, près centre d'achats, prises lav./séc. 778-3150, 952-4402.

2 CHAMBRES $525-$545 TOUT INCLUS
moderne, spacieux, comme neuf, balcon, Mont-Bleu, stat., repeint, tapis, juin-juil.-août. **771-6266, 684-0888**

2 CHAMBRES, 50 Dussault, Tourelle sur le parc, stat., unité de coin, foyer, pas chauffé, ni éclairé, $790, 1er sept. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

2 CHAMBRES, $525, prises lav./séc., très grand, stat. 684-5573.

2 CHAMBRES
$575
4 appareils, stat. avec prise gratuit, condo tranquille et propre, circuit d'autobus à la porte vers centre-ville Hull/Ottawa. Mme Monette, **595-9044**

2 CHAMBRES, $525 tout inclus, tapis neuf, peint blanc, tranquille. **733-0620**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, 62 Vaudreuil, centre-ville, stat., pas chauffé ni éclairé, $475. **Jour: 684-3275 ou soir: 771-6884.**

2 CHAMBRES, 6 logis, juin/juil., Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, cour, stat., buanderie, $595. **772-5782.**

2 CHAMBRES, 744 Hautes Plaines, pas chauffé, ni éclairé, s/lavage dans logis, 1 stat., sur bail de 13 mois/1 mois gratuit. **777-5626**

2 CHAMBRES, 7 Meunier, $500, chauffé, non éclairé. 827-1318.

2 CHAMBRES, 8 Garneau, semi s/sol rénové, 2 appareils, $440. **762-3355**

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, balcon, stat., **près des Galeries,** libre 1er juil., $585. 777-1433.

2 CHAMBRES + bureau, bord de l'eau, Val-Tétreault, 1,600 pi car., 50 pi du parc, plage, tennis, etc., libre 1er juil., $750 chauffé. 771-8500.

2 CHAMBRES, bois franc, prises lav./séc., stat., $485 pas chauffé ni éclairé, 55 Dumas, 1er juillet. 797-7161.

2 CHAMBRES, balcon, grand, prises lav./séc., stat., 1er juil. ou 1er août, $495, rabais sur bail 2 ans. Faut voir! 776-6299, 986-3597 après 16h.

2 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, stat., $575. 778-2025.

2 CHAMBRES, Coop du Coteau, $500/mois, 1er juillet. 776-6488, 770-9680, 9h à 20h, seulement.

2 CHAMBRES, chauffé, $425, 104 Chauveau. Soir: 771-6465.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, $575, 1er étage, près des centres d'achat et écoles, 25 Dumas. **776-3171.**

2 CHAMBRES, centre-ville, beau condo, poêle, réfrig., prises lav./séc., libre immédiatement, $615 et +. **771-3173**

2 CHAMBRES, centre-ville, bois franc, haut, 2 appareils, parfait pour co-locs, $550. 684-3034.

2 CHAMBRES, centre-ville, frais peint, nouveau tapis, 1er juin, tat., $400/mois. 776-1121.

2 CHAMBRES, chauffé, St-Raymond, grand et propre, prix réduit. 770-4628.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat. et câble incl., $542/mois, édifice sécuritaire, étudiant... 3 min. du CEGEP. Après 17h, frais virés, **(819)449-4616.**

2 CHAMBRES, chauffé, balcon, 73 Laval, $540. 749-3333.

2 CHAMBRES, chauffé, 1er août, 17 Roy, propre, stat., $465. 561-9065.

2 CHAMBRES, centre-ville, app. récent face parc, prises lav./séc. 568-1556

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 83, rue Lucien Brault, $540. 233-3719, après 18h: 523-8802, 228-8763.

2 CHAMBRES, condo, Hautes Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $530. **Soir, fin de sem.: 777-0216, EXEC LTÉE 771-7177.**

2 CHAMBRES, chauffé, stat., près de l'hôpital, $525. 776-1736.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, 1er juil. 772-2452, pag. 760-5262

2 CHAMBRES, cour, duplex, grandes pièces, piscine creusée, parc de la Gatineau, $650/mois. 684-9250.

2 CHAMBRES, duplex, chauffé, éclairé, juil., $640. **771-0291, 778-7595**

2 CHAMBRES, eau chaude fournie, prises lav./séc., $500. **663-3800.**

2 CHAMBRES, face aux Galeries, très propre, 1er juin, $450. 243-6907.

2 CHAMBRES, Galeries de Hull, rénové, prises lav./séc., $430. **777-9212**

2 CHAMBRES, grande cuisine, prises lav./séc., très propre, balcon, sécuritaire, juil.-août. **243-0906.**

2 CHAMBRES, grand, bel app., 3 min. du Casino et édifices gouvernement, chauffé, $595. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393.**

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., poêle, réfrig., frais peint, tapis, fenêtres, porte patio neuf, $435, **243-2197**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face Parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit imm. récent, bien entretenu, entrée privée, prises lav./séc., rangement abondant. **561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er mai, juin, juil., spacieux, propres, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas chauffés ni éclairés, $575-balcon; $550 semi-s/sol. 771-0279 ou 777-9581.

2 CHAMBRES, haut duplex, chauffé, balcon, stat., 5 Graham, 1 min. de l'université, 1er août, $585. 771-6889

2 CHAMBRES, juil./août, poêle, réfrig., stat., câble, $500. 595-0419

2 CHAMBRES, Jogues, 1/2 petite maison non-fumeur, adulte. $485. 772-9822

2 CHAMBRES, juin et août, 2 appareils, $490. 595-3156, 777-5579.

2 CHAMBRES, juin, 2 appareils, $530. 595-3156, 777-5579.

2 CHAMBRES, juil., rue Richard, prises lav./séc., chauffé, eau chaude, très propre, stat., $485. **737-3954**

2 CHAMBRES, JUIN GRATUIT
neuf, luxueux, secteur St-Raymond, armoires et plancher chêne, garage attenant, $750. 775-9942, 457-9399.

2 CHAMBRES, juin, près du centre-ville et Parc Jacques-Cartier, prises lav./séc., $450. 246-0685, 772-5842.

2 CHAMBRES, lav./séc., stat., jardin, 1er juin, $575. Leda, 827-8766.

2 CHAMBRES, L. Brault, prises lav./séc., repeint, balcon, stat., $465; grand semi s/sol: $425. **777-6252.**

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., près Galeries. 776-5192.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., **67 Lois** $545. **663-2567**

2 CHAMBRES, libre, chauffé, cour arrière, $425, références. 771-8687.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, tranquille, poêle, réfrig., stat., s/lavage, $495. 771-4793.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, spacieux, demi-s/sol, chauffé, cour privée, stat., 1er août, $530. 243-5726.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, s/sol, 1er juil., $550 tout inclus. 771-2767.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $455, prises lav./séc., libre. 595-1471.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep, spacieux, ensoleillé, immaculé, planchers chêne, petit imm. bien entretenu, grande cuisine moderne, étage supérieur, rangement abondant. **561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445.**

ÉCLAIRAGE EXTÉRIEUR REFAIT
NOUS RÉNOVONS
PISCINE INTÉRIEURE NEUVE
NOUS LOUONS À UN RYTHME JAMAIS VU!
HÂTEZ-VOUS! POURQUOI?
Oui, chez nous c'est vrai!
2 chambres libre immédiatement!
- Peinture fraîche
- Tapis neufs (gris)
- Portes d'armoires neuves
- Comptoirs neufs
- Poêle et réfrigérateurs neufs
- Climatiseurs reconditionnés.

GRANDE NOUVELLE
ON A CONVERTI UN DEUXIÈME IMMEUBLE POUR LES GENS DU BEL ÂGE
SEULEMENT 15 LOGEMENTS DISPONIBLES
LES JARDINS **Radisson**
LOGIS MODÈLE À VISITER
2, Place Radisson, Hull
771-7441
LE NOUVEAU PROPRIÉTAIRE EST SUR PLACE.

2 CHAMBRES, MONT-BLEU, frais peint, plancher neuf, stat., $450. 772-0274.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., frais peint, stat., libre, $480. **771-9925, 746-7283.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., voisins tranquilles, près d'un parc, $445. 777-6950.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, triplex, 1er juil., $640. 778-7366.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, non chauffé, appareils, buanderie, $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, **avec balcon,** $460, 1er juin - $420 **s/sol,** 1er juil., **chacun 2 mois gratuits,** pas chauffés ni éclairés, prise lav./séc., stat. **771-1288**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juil., août, 6 logis, très grand, repeint, prises lav./séc., eau chaude fournie, balcon, à partir de $450, **1 mois gratuit. 663-5868.**

2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS
$480/$520 tout inclus, Mont-Bleu, balcon, stat., 2 appareils, libre. 772-0189, 243-3740.

★ 2 CHAMBRES, PRÈS DU C.H.R.O. ★
rénové, haut de triplex, lav./séc. fournis, 1 stat., 2 balcons, remise, $550/mois, chauffé.
★ 1er JUILLET. 669-0865 ★

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, près CEGEP, juil., chauffés, bois franc, 2 appareils, spacieux, 6 logis, 2 stat., $545-$575. **595-9362.**

2 CHAMBRES, près Cegep, petit imm., quartier recherché et paisible, très spacieux, ensoleillé, immaculé, parc en face, grande cuisine, appareils. **561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, près Village Cartier, non-fumeur, $420-$435. **772-9822.**

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, chauffé, éclairé, juin. 778-1904, 827-1568.

2 CHAMBRES, près St-Joseph/St-Raymond, $450-$485. Jour: (819)956-1201; soir: **770-4715.**

2 CHAMBRES, propre, juin gratuit, $425 pas chauffé ni éclairé. 246-3308

2 CHAMBRES, près CEGEP, poêle, réfrig., 1er août, $500. 827-8806.

2 CHAMBRES, près UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $560. 827-8806, 770-3972.

2 CHAMBRES, près casino, remise, $415, 1er juil. 827-2172.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, chauffé, $550. Laisser mess. **745-6201**

2 CHAMBRES, rue Champlain, très propre, chauffé, poêle, réfrig., stat., $530. 778-2958 ou 953-6581.

2 CHAMBRES, rue Charlevoix, prises lav./séc., stat., remise. 775-3414.

2 CHAMBRES, rue Archambault poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, 1er juil. 835-2981 (message) ou 724-8364.

2 CHAMBRES, salon, cuisine, boul. St-Joseph, face Loblaws, foyer, garage, $570. 777-7865, 778-0609.

2 CHAMBRES, spacieux, 1er juil., près autobus, lave-vaisselle, poêle, réfrig., prises lav./séc., patio, stat., remise, $665. Entre 17h et 21h, 595-6806.

2 CHAMBRES, spacieux, frais rénovés, à partir de $510. 776-3263.

2 CHAMBRES, spacieux, propre, stat., 837-1732. 770-1834.

2 CHAMBRES, secteur Mont-bleu, poêle, réfrig., stat. **776-3601, 771-6706.**

2 CHAMBRES, secteur Plateau, r.-de-ch., 1,150 pi car., très spacieux, moderne, prises lav./séc. 775-9454.

2 CHAMBRES, très propre, face parc Jacques-Cartier, 2 stat., chauffé, éclairé, libre, $660. Pag.: 772-5842.

2 CHAMBRES, très propre, bois franc, prises lav./séc., 2 min. Ottawa, stat., $500, libre. **568-6489, 772-1946.**

2 CHAMBRES, triplex neuf, bois franc, secteur St-Raymond, Hautes Plaines, centre-ville, juillet. **771-7278.**

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, bois franc, balcon vitré, très grand, $535 chauffé. 775-5005, 682-8180.

2 CHAMBRES, **Wrightville,** chauffé, non éclairé, juil., $575. 746-2209.

2 ET 3 chambres, stat., 1er juil. et libre, $475 et $500, 138 et 134 St-Rédempteur. 770-8902.

2 ET 3 CHAMBRES, face UQAH, chauffés, prises lav./séc., appareils, 2 stat., juillet et sept. 777-6252.

2 ET 3 CHAMBRES, juil., **imbattable, béton,** centre-ville, 2 appareils, **773-0299**

3 CHAMBRES, 1er juil., Hautes Plaines, **propre, très calme, $650. 776-9778**

3 CHAMBRES, 1er étage, s/dîner, cuisine, 5 appareils, pas chauffé ni éclairé, 1er juil., $585. 246-1687.

3 CHAMBRES, 1er août, condo, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1 stat., $615, rue de la Falaise. **EXEC 771-7177.**

3 CHAMBRES, 1er juil., semi s/sol, près école, grand, prises lav./séc., stat., cour, $500. 777-6252.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

3 CHAMBRES, 104 St-Étienne, prises lav./séc., stat., $495. 746-5471.

3 CHAMBRES, 1er juil., Coopérative d'habitation pour familles le Château, Hautes-Plaines, pas chauffés, ni éclairés, prises lav./séc., $575. Monique, 777-9226 après 15h.

3 CHAMBRES, 1er juil., salon double, s/sol, piscine, cour clôturée, abri d'auto, $600 pas chauffé ni éclairé. Après 17h: 827-8240.

3 CHAMBRES, 1er août, semi s/sol, spacieux, rénové, ensoleillé, dans triplex, grand terrain, stat., prises lav./séc., remise int./ext., pas chauffé, ni éclairé, $585. 778-1035.

3 CHAMBRES, 275 Laramée, $560 chauffé, stat., 1er juil. 777-7739

3 CHAMBRES, 46 Montpetit, juil., haut duplex, chauffé/éclairé, prises lav./séc., balcon, $575. **595-5789, 998-6966**

3 CHAMBRES, 5 appareils, stat., 1er juillet, $600. 684-4524.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., près de St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er juil., prise lav./séc., 2 stat. 777-8384.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, prises lav./séc., remise, $640. **521-2408**

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, genre condo, s/manger, prises lav./séc., 2 stat., 1er juil., $640. 684-1429

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, condo, stat., pas chauffés, ni éclairés, août et sept., à partir de $590.
EXEC 771-7177 - 777-0216

3 CHAMBRES, juin-juil., **centre-ville,** 2 appareils, prises lav./séc., 773-0299.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, $615. **827-0730**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, Hull, bas de triplex, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er juil., $530. **568-4108.**

3 CHAMBRES, non chauffés ni éclairés, $550 et +, disponible maintenant. 770-6775, 595-3489.

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, près du Cegep, chauffé, prises lav./séc., $675, stat. 770-2494

3 CHAMBRES, près UQAH, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, bail au mois, libre, $575. 777-1861.

3 CHAMBRES, rue Galipeau, prises lav./séc., $530, 1er juil. 827-3226.

3 CHAMBRES, rue St-Alexandre, 1 km du casino, haut duplex, s/lavage, vue panoramique, $615. 771-4118.

3 CHAMBRES, spacieux, 5 appareils, stat., foyer, 2 balcons, 2 portes patio, piscine, $650, libre. 595-4896

3 CHAMBRES, spacieux, secteur Mont-Bleu, chauffé, prises lav./séc., stat., $635, 1er juil. 778-6003

3 CHAMBRES, très spacieux, 1er juillet, Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle et câble inclus, pas chauffé ni éclairé, $650. 669-1874.

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, libre, centre-ville, $650. **777-0129;** après 17h: **595-9622**

4 CHAMBRES, semi-dét., foyer, Louis-Hébert, 1er juil., $695, **568-2591**

4 CHAMBRES, très propre, face aux Galeries, $600, 243-6907.

51 RUE Binet, Wrightville, grand 3 chambres sur 2 étages + s/sol, bois franc et tapis, insonorisé, face à un parc (tennis, piscine), $685. 770-9248, 996-4615.

LE CITADIN
Studios, 1 et 2 chambres, dans superbe complexe. 770-0384.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
Immédiatement, 5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stat., dépanneur, de $425 à $595. **777-5444.**

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise,** imm. béton. **595-3332, 568-4498**

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

1 CHAMBRE, village Limoges, chauffé, éclairé, $450. **613-443-0385.**

1 ET 2 CHAMBRES, juil. et août, sur le marché. 562-2719.

2 1/2, GRAND, balcon, chauffé, près université Ottawa, $550. **241-7358 soir.**

2 CHAMBRES, 1er juil., s/sol, poêle, réfrig., lav./séc., 2 stat., non-fumeur, chauffé, éclairé, $650. **745-0376**

2 CHAMBRES, Vanier, 2 appareils, stat., très propre. 746-8149

3 CHAMBRES, Vanier, haut de duplex, chauffé, poêle, réfrig., 1er juin. 745-3366 (mess.)

À proximité du MARCHÉ BY, Ottawa, 1 chambre, chauffé/éclairé, $575/$580. 241-7738 poste 251.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

COOP D'HABITATION DESLOGES
1 mois gratuit! 2 et 3 chambres, libres, à partir de $726 chauffés, Ottawa. 745-8553.

ORLÉANS, 1 chambre, s/sol, poêle, réfrig., $475, libre. 824-6656.

ORLÉANS, 4 chambres, 2 s/bains complètes, s/manger, s/lavage, 5 appareils, clim. central, chauffé, éclairé et eau inclus, $1,100. 824-1306.

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

VANIER, 2 chambres, s/sol, $700; 3 chambres, $850; chauffés. 747-0486.

VANIER, haut de duplex, 1 chambre, tranquille et privé, chauffé, eau chaude, stat., $485, 1er juil. **744-6369**

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, prise lav./séc., $425. 986-3402. **281-5612.**

2 CHAMBRES, haut de duplex, $500 pas chauffé ni éclairé. 776-0993.

COOPÉRATIVE d'habitation le Bon Vivant, 2 chambres, 2 étages, pas chauffé ni éclairé. Nicole, après 18h: 986-6078.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

1 CHAMBRE, village Perkins, chauffé, éclairé, $420/mois, libre 1er juin. **Jour: 671-1677, soir: 671-0761.**

1 MOIS gratuit, St-Pierre, lac McGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1er juil. $425. **457-4891**

2 CHAMBRES, 1er juin, Edelweiss, très grand, grande cour, adultes de préférence, $575. **457-9055.**

2 CHAMBRES, 1er juil., côté de maison, prises lav./séc., $430. 671-4162.

2 CHAMBRES +, LAC ST-PIERRE
Bord de l'eau, foyer, prises lav./séc./ lave-vaisselle, $475, libre. 457-4948.

2 CHAMBRES, Masham, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., cour arrière, libre, $425. **819-456-4875, 613-742-7550**

3 CHAMBRES, neuf, $575/mois, libre, Val-des-Monts. 671-6592.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., grand terrain, pas chauffé ni éclairé, libre, $500/mois. 456-2529.

CHELSEA, 1-2 chambres, grand terrain, 1 ou 2 stat. 737-5788.

CHELSEA, 1 chambre, poêle, réfrig., 1 stat., 770-2835.

CHELSEA, 1 chambre, 2 appareils, $465 tout compris., juil. 827-6605.

LA campagne en ville à 2 min. du pont Alonzo, 2 logements, 1 de 3 chambres, $495; 1 de 1 chambre avec salon au 2e étage, $450, libres 1er juil. Allan ou Bob au 827-3624, avant 18h.

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, prises lav./séc., juin/juil., tranquille, $360 et $390. 745-6507.

ST-Pierre de Wakefield, meublé ou non, 2 chambres, libre, accès et très belle vue sur le lac. Inf.: 457-9213.

THURSO, 3 chambres, bien éclairé, neuf, $600 chauffé, éclairé. 985-2986

406 GARÇONNIÈRES

104 PILON, Gatineau, $350 chauffée, éclairée. 243-5922, 775-0019.

114 ST-JOSEPH, près UQAH, chauffée, éclairée, meublée, $325, 1er juin. Personne tranquille. 770-6857.

155 RICHER, Hull, libre 1er juin, repeint, chauffée, éclairée, meublée, $385, secteur tranquille. 771-9096.

1ER JUIL.-AOÛT, $395 tout incl. 2 grandes pièces, porte patio, balcon, 30 Le Breton, Mont-Bleu. **771-6266, 684-0888**

1ER juillet, 2 1/2, poêle, réfrig., toute rénovée, ensoleillée, Lac des Fées, personne seule, $415, chauffée, éclairée. FAUT VOIR! **827-8984**

2 1/2 PIÈCES, Hull, musée, balcon, poêle, réfrig., juin, $305. **777-0087.**

2 1/2, PRÈS des Galeries, grandes pièces, pas chauffée ni éclairée, $315, références. **738-9504, 777-4283**

$325, LIBRE, meublée, entrée privée, près du IGA Mont-Bleu. **777-9356**

$390 CHAUFFÉE/éclairée, meublée ou non, **très grande, Mont-Bleu,** tranquille. → **2 1/2, $350,** 1er étage, balcon, appareils. **827-3829, pag: 778-4130.**

AYLMER, $415 chauffée, éclairée, libre ou 1er juil. Yvon, 771-4999.

AYLMER, très grand, appareils, bien située, 1er juin, $370. 684-0100.

BEAU grand 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près services, stat., Pte-Gatineau, libre, $340. 243-0996.

GARÇONNIÈRE à louer pour 6 mois, $325 chauffée, éclairée, meublée, centre-ville de Hull. Inf. 778-3139

GATINEAU, 15 juin/1er juil., spacieuse, chauffée, éclairée, $375. **561-4735**

GATINEAU, 1er juin, $350, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 669-4512.

GATINEAU, 660 av. du Golf, 1er juillet $360/mois, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, pas chauffée ni éclairée. Gaston, 595-4721.

GATINEAU, central, 1 1/2 meublé, non chauffée, semi-s/sol, $300. 568-5060

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $350/mois, 1er juin. 663-1947.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, $360, libre. 663-5012.

GATINEAU, pour dame, chauffée, éclairée, entrée privée, **libre. 669-5078**

GATINEAU, près Promenades, très propre, 2 appareils, $350. 243-6907.

GATINEAU, s/sol, meublée, chauffée, $325, 1er juin. 769-3133.

GATINEAU, studio, semi meublé, eau chaude, s/sol, centre-ville, $315, 1er juil. 568-9517.

HAUTES-PLAINES, juin, luxueux, poêle, réfrig., stat., $465. 770-2222.

HULL, 1er juin-juil., $350 pas chauffée ni éclairée, rénovée. 770-9984.

HULL, 2 1/2 pièces, poêle, réfrig., $370 chauffée, éclairée. 771-4746.

406 GARÇONNIÈRES

HULL, 24 Normand, $410, 1 mois gratuit, pas chauffée ni éclairée, 1er juillet. Gaston, 595-4721.

HULL, 42 Charlevoix, $400 chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., libre juillet-août. 663-5648, 566-1376.

HULL, 9 Talbot, près Cegep, 1er août, **1 mois gratuit,** $399: étudiant, $420: non étudiant, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., rénové à neuf. Frais virés: 819-449-5216 ou 778-8762 (mess.).

HULL, Amherst, poêle, réfrig., stat., calme, non-fumeur, $295. **772-9822**

HULL, chauffée, $375/mois, accès aux autobus. 778-5000

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près du Casino. 771-7206.

HULL, garçonnières, chauffées, éclairées, meublées, poêle, réfrig., $390, dernier mois gratuit. 776-1405.

HULL, meublée, stat., remise, pas chauffée ni éclairée, $285. 643-2896.

HULL, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., $395, libre. **771-1951**

HULL, près des Galeries, 4 appareils, juil., idéal pour aînés. 594-4225.

HULL, près UQAH, juin-juil., paisible, 2 1/2, $360. Pag.: 594-4225.

HULL, rue Walker, chauffée, éclairée, $315, libre. **778-0147, pag.: 598-8125.**

LIBRE, meublée, secteur privilégié/ St-Raymond. 777-2657.

LIMBOUR, juin, chauffée, éclairée, câble, stat., poêle, réfrig., $360. **561-0916**

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, câble, stat., 1er juillet, $385. 243-8125.

MONT-BLEU, grande, propre, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., $370. 824-8032, 771-2945.

POELE, réfrig., $350/mois, libre immédiatement. Après 18h: 669-9616.

POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $325. 243-5755.

TEMPLETON, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, meublée, $325. 669-8295.

TOURAINE, juil., s/sol, appareils, câble, chauffée, éclairée, $365. **243-7095, pag: 760-5020.**

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 1/2 CHAMBRE, $400 chauffé, ch. Taché, 1er juin, 827-0241.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, non-fumeur, $450. 827-4262

1 CHAMBRE, entrée privée, cour arrière, patio, lav., séc. Possibilité de poêle/réfrig., $425/mois pas chauffé ni éclairé, libre. 827-4746, pag: 594-4003.

DUPLEX, 1 chambre, semi-s/sol, $450, lav./séc., 800 pi car., 2 stat. Après 18h: 827-8225.

NEUF, 2 chambres, 1er juin, juillet. 827-5233, 827-5382.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, chambre neuve, câble, durée flexible. $375. **777-2501**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, non-fumeur, 1 personne, très propre, $425, 1er juil. 561-6127.

1 CHAMBRE, Gatineau, $340 pas chauffé ni éclairé. 663-0859.

1 CHAMBRE, logis moderne, libre 1er juin. 772-2113.

1 CHAMBRE, près des Promenades, 5 appareils, entrée privée, chauffé, éclairé, stat., non-fumeur, $450. 663-1437, pag.: 751-6766.

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, câble, buanderie, 2 entrées privées, chauffé, éclairé, $465. 777-1861.

2 CHAMBRES, appareils, meublée, tout compris, lingerie, vaisselle. Gens d'affaires, stagiaires. 246-3018.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils, tapis neufs, 2 stat., balcon, remise, tranquille, libre, $500, 66 Chamberland, Gatineau. **568-9544, 775-8964**

3 1/2, chauffé, éclairé, buanderie, propre, adultes, stat., $400. **771-2462.**

3 1/2 PIÈCES, impeccable, stat, balcon, près Galeries, libre, $460. **775-6283**

4 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

5 MIN. DU PARLEMENT ET CASINO 669-2234
Suites exécutives luxueuses, garçonnières, 1 et 2 chambres, ameublement complet, clim., conciergerie, piscine, location sem.-mois.

CENTRE-ville Hull, luxueux, 1 chambre, équipé, piscine, chauffé, éclairé, stat., 1er juil., $1,095. 841-8721.

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, très sécuritaire, buanderie, $400. **243-5533, 246-2384**

GARÇONNIÈRE, libre/juin/juil./août, chauffée, éclairée, buanderie, stat., $440 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847**

GARÇONNIÈRE, chauffée, éclairée, câble founi, pas d'animaux, non-fumeur, $380. 663-7183.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, $400. 243-2961, 986-3568.

HULL, 1 chambre, près Cegep, chauffé, éclairé, câble +, non-fumeur, $500. 777-0163.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, luxueux, garçonnière, 1 et 2 chambres avec foyer, bain giratoire, vaisselle, literie, durée flexible.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 243-6463, 561-1390.

MONT-BLEU, garçonnière, 2 entrées privées, s/bains 4 morc., câble, lav./séc., bail au mois, $350. 777-1861.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

1 CHAMBRE, grand logis, près du parc de la Gatineau, libre, $300. **778-2914.**

BEAU 5 1/2 au centre-ville de Hull, $275 tout inclus. Marie 777-4652.

BEAU semi-dét. à partager, neuf, 1 an, $300. Daniel 772-8013.

HAUTES-Plaines, bienvenue femme avec enfant bas âge, $300. 776-0127.

HULL, Plateau, grand 4 1/2, $375, idéal: jeune professionnel. 778-7951

JOLI condo, meublé, Mont-Bleu, stat., tout inclus, $350. 771-1803.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, basse ville ouest, juin/juil., $1,228 nég., 241-1876.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, cour et stat. privés, prises lav./séc., $360 pas chauffé ni éclairé, libre 1er juil. 568-6908.

2 **CHAMBRES,** 1er juil., semi-dét. de luxe, appareils ou non, $550. **986-7969**

2 CHAMBRES, 986-8707.

2 CHAMBRES à Masson, chauffé, éclairé, s/sol, $450. 986-9249

2 CHAMBRES, projet neuf, $475, pas chauffé ni éclairé. 776-0147.

3 CHAMBRES, 1er juil., 4 logis, près de tout, $515 + hydro. 281-5054.

3 CHAMBRES, haut de duplex, concept ouvert, immédiat, $595, prises lav./séc., stat. avec prises. **281-2788.**

LeDROIT
CONCOURS
PAPA JE T'AIME

Le **samedi 14 juin 1997,** LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre papa à l'occasion de

LA FÊTE DES PÈRES
COÛT DU MESSAGE:
$1,33 LA LIGNE.

Vous pourriez gagner l'un des 5 bons d'achats d'une valeur de $100 chacun, applicable sur vos achats chez A. Gold & Sons sur le Marché By à Ottawa.

5 BONS D'ACHATS DE $100 CHACUN SERONT TIRÉS AU SORT LE VENDREDI 13 JUIN À 11H.

DATE LIMITE
pour placer votre message:
le JEUDI 12 JUIN, 19H.

Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, $600 à $800/mois, Hull et Gatineau, 786-2722.

$0 COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** d'une maison en rangée, d'un semi ou d'une maison unifam. et cela sans aucun déboursé. Où: Hull et Gatineau (maisons neuves). Appelez **Pierre Bélair, 783-1954.**

1115F ST-RENÉ, Gatineau, maison-jardin condo, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, 1er juil., $700. 243-1986.

117-E HENRI DUNANT, Gatineau, maison en rangée, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, avec option d'achat, juil., $720. 738-7717.

158 DES Tulipes, Gatineau, libre, semi-dét. 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $695/mois. 595-4721.

16 BERTRAND, Gatineau, semi-dét., 3 chambres, propre, clôturé, remise, bonnes références, $650. 561-5164

1ER août, Gatineau, maison à paliers, 1,800 pi car., 2 chambres, 2 s/bains, foyer, cour privée, $800. 770-6616.

1ER août, Gatineau, semi, vue panoramique, $900, garage. 778-4202.

1er JUIL., bord du lac McGregor, plage sablonneuse, 1,344 pi car. + s/sol fini, plancher bois franc, $1,200/mois avec bail, chauffée, éclairée et entretien ext. inclus. 671-5152.

1ER juillet, rue St-Onge, Hull, 2 chambres dont une de 14 X 32, bain tourbillon, foyer, Jenn-Air, $900 chauffé, éclairé. **643-1660, pag. 418-652-3221**

2 CHAMBRES, $0 comptant si qualifié, super terrain, $68,500. **772-2994.**

353 JULES Bordet, Gatineau, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, avec option d'achat, août, $720. 738-7717.

432 MAISONS À LOUER

3 CHAMBRES, 2 s/bains, calme, piscine, remise, $560/mois, 1er juillet. **Masson-Angers,** 986-1687, 243-4095.

3 CHAMBRES, Aylmer, 1er août, semi-dét., nouvellement rénové, $725, pas chauffé ni éclairé. 684-1317

3 CHAMBRES, maison canadienne, foyer, remise, 1er juil., $775. **669-6547**

3 CHAMBRES, semi-dét., village Vars, Ont., $750. **613-443-2866.**

48 HAWTHORNE, Aylmer, 2,400 pi car., 2 + 2 chambres, foyer, 2 s/bains, alarme, clim., garage double, $875, 1er juil. **EXEC 771-7177, soir: 561-1720.**

515 GRAVELINE, Gatineau, maison en rangée, 3 chambres, avec option d'achat, juil., $550. 738-7717.

54-F DE PINCOURT, Gatineau, maison en rangée, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, coin, avec option d'achat, juil.-août, $720. 738-7717.

80 DE Pincourt, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/manger, cour clôturée, s/sol, 1er juil., $710. 243-3996 après 17h30

AGREABLE maison en rangée, rue Lanctôt, Hull, 3 chambres, chauffage au gaz, bois franc, près terrain de jeux, $695, 1er août. 775-2505.

ANGERS, 3 chambres, bain tourbillon, foyer, libre 1er juil., $750, 986-7590.

AYLMER, 176 av. des Terrasses, condo, 3 chambres, libre 1er juil., $625. Après 16h: 684-8605.

AYLMER, 1er août, rue Prentiss, semi-dét. (Québécoise), 3 chambres + s/sol fini, clim. central, foyer, etc., $775 pas chauffé, ni éclairé. **682-2909**

AYLMER, 3 chambres + s/sol fini, pas chauffée ni éclairée, cour clôturée, $725, libre. 682-3203.

AYLMER, en rangée, très propre, s/sol aménagé, $660, juin. **684-2767.**

AYLMER - Jardins Lavigne, 3 + 1 chambres, cour clôturée, $800 (avec option d'achat), juillet. 775-2581 ou 826-1357.

AYLMER, maison de ville, 2 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, près de la rivière et pistes cyclables, 2 stat., 15 min. d'Ottawa, 1er juin, $695. 775-7862.

AYLMER, maison de ville, 2 chambres, stat., $550, 1er juil. 684-0100.

AYLMER maison âgée, terrain privé, 2 étages, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, 1er août, $650. 682-1707

AYLMER, secteur Wychwood, 3 chambres, 2 s/bains, très propre, grand terrain privé, 1er juil., $850. 776-4712

AYLMER, unifam. 5 chambres, garage, près écoles et parc, s/sol fini, $950, libre. 997-2069 (jour); 827-2830 (soir)

AYLMER, unifam. 3 chambres, s/familiale, foyer, clim., grande cour, garage, $950. 684-1983.

BUCKINGHAM, semi-dét. 3 chambres, aspirateur central, $615, libre. Pag.: 778-4096.

BUNGALOW 2 chambres, bois franc, secteur Labrosse, $800. **669-2969**

BUNGALOW, GAtineau, bon secteur, 1er juil. 663-1007.

CHELSEA, 4 chambres, s/sol, bien éclairée, bois franc, céramique, piscine, garage, 15 min. du centre-ville, pas d'animaux, pas chauffée, ni éclairée, libre, $925. 827-2529.

CLARENCE, 3 chambres, 4 appareils fournis, $775, 1er sept. Personne responsable. 446-5107 après 21h.

COTE D'AZUR, Beauvallon, 3 chambres, à paliers, s/familiale, foyer, garage, 1er juil., pas chauffée ni éclairée. Bail 1 an. 745-3229.

DU 15 juin au 1er oct., meublé au complet et services compris. 568-9964.

EDELWEISS, 2 chambres, 1er juil., près pentes de ski. 457-2714.

GATINEAU, 1er août, unifam. 3+2 chambres, 1 1/2 s/bains, lav./séc., pas chauffée ni éclairée, $700. **523-8824**

GATINEAU, 1er juil., semi-dét., 3+1 chambres, 2 s/bains, aspirateur central, remise, $800. 669-7187.

GATINEAU, 256 Hillside, bungalow 3 chambres, s/sol avec divisions mais non fini, $741/mois pas chauffé ni éclairé, système bi-énergie, 1er juillet. Visitez l'extérieur. Guy, 663-1205.

GATINEAU, 497 Graveline, 3 chambres, maison de ville, cour clôturée, stat., 1er juil., $610. 669-3231.

GATINEAU, 670 Main, 1er juil., 4 chambres, garage, $725. **663-2567.**

GATINEAU, août, 3 chambres, maison en rangée, 2 stat. **613-592-2022.**

GATINEAU, Hull, Val-des-Monts, Ont. Choix de plusieurs maisons. **771-1716.**

GATINEAU, juil., 2 chambres, pas chauffée ni éclairée, $600. **Quadrex,** 1 1/2 s/bains, août, $675. **457-4538**

GATINEAU, maison-jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, 2 stat., 738 Desaulniers, $725, 1er juil. 561-3744.

GATINEAU, maison récente, 132 Gabrielle-Roy, nouveau quartier, tout près d'une école primaire, libre immédiatement. À voir! $800. **669-6812.**

GATINEAU, près C.H.G., **pour 2 mois:** juil.-août, meublée. 243-9739.

GATINEAU, quartier Carrefour, unifam., terrain 100' x 70', clôturé, 3 chambres, s/sol fini, système d'alarme, remise, pas chauffée/éclairée, libre 1er août, $750. 243-4915.

GATINEAU, secteur Templeton, maison en rangée, 3 chambres, clôturée, garage, gaz naturel, $700. 663-5463.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, grande cour, 1er juillet, $750, rue de Malartic. Soir: 523-7791.

GRANDE maison, 3 chambres, bord du lac St-Pierre. 457-1413.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, semi-dét., 1er juil., 3 chambres, cour clôturée, remise, non chauffée/éclairée, $700. 243-8697.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, très propre, remise, grande cour, $695, 1er juil. 643-3156.

GRAND 4 chambres, 2 s/bains, grande cuisine, salon séparé de s/manger, s/familiale, cour arrière, 1er juil., $820, rue Perras (angle Cité des Jeunes), Hull. 723-8336, 692-1160.

HULL, 3 chambres, semi-dét. impeccable, 2 étages, **Plateau de la Capitale,** poêle, réfrig., lav./séc., gaz naturel, 1er juil., $900. **593-5435**

HULL, 49 Ste-Thérèse, juin, maison en rangée, unité de coin, 3 chambres, 2 stat., $760. 830-2137.

HULL, 4 ou 5 chambres, foyer, bois franc, garage, $800. 457-1495.

HULL, 62 Morin, 3 chambres, prises lav./séc., 2 stat., $495. 772-9095.

HULL, 82 Marcel Chaput, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 4 appareils, garage, $900/mois, libre. 762-7633.

HULL/Cholette, maison 2 niveaux, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/familiale, foyer, garage, gaz, 1er août, $950 + chauffage, électricité. 745-3229

HULL, du Plateau, semi, 4 appareils, clôturé, $900. 568-3680, 760-6636.

HULL, Hautes-Plaines, 4 du Mika, semi-dét., 1er juil., $825 ou $700, 2 mois gratuits. 827-4258, 671-2296.

HULL, Plateau de la Capitale, unifam., $1,000, 1er juillet. 226-3764.

HULL, Plateau de la Capitale, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, gaz, clôture, remise, libre juil., $850. 772-4136.

HULL, Plateau de la Capitale, 3 chambres, $875, 1er juil. 595-0224.

HULL, rue Lanctôt, maison en rangée, 3 chambres, plancher bois franc, 1 1/2 s/bains, s/lavage et jeux, cour privée, libre, $695. 682-3976.

HULL, secteur Du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, juin/juil., à partir de $825. **770-4301**

HULL, semi-dét., grand 3 chambres, 68 Garneau, $540, rénové. 762-3355.

HULL, **semi-dét.** 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $690, libre 1er août. 777-4796

LUSKVILLE, maison style champêtre, bord de l'eau avec marina privée, 3 chambres + bureau, s/familiale, garage, 10 min. d'Aylmer. 455-2655.

MAISON mobile, choix de 2 maisons, Parc Riviera, $600, pas chauffées ni éclairées. Ben ou Lisette au 663-1215.

MONT-BLEU, 1er juil., maison en rangée, 3 chambres, s/sol avec foyer, clim., lave-vaisselle, $850, à vendre ou louer. 834-9790, 568-4318.

MONTEBELLO, 3 chambres, s/manger, 1 1/2 s/bains, bail 1 an., $550, 1er juil. Après 18h: 427-8167.

MONTPELLIER, 2 chambres, foyer, lac, $450. **(819)428-3070, (613)837-2418**

OTTAWA Est, 1er juil., près d'un parc et rivière, unifam. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, poêle, réfrig., 3 stat., $965/mois. 746-8985, 824-2641.

PAPINEAUVILLE, Route 148, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, grande cour privée, s/familiale, pas d'animaux, $450. Soir: **777-9596, 427-5484**

PERKINS, quadrex, 3 chambres, garage, 1,400 pi car, $660. 671-5628.

PERKINS, vue panoramique, 3 chambres, 2 s/bains, 2,100 pi car. garage inclus, $720, libre. Option d'achat. Proprio prêt à considérer 2e hyp. comme mise de fonds. 771-1477.

RUE Mayburry, 3 chambres, poêle, réfrig., lav./séc., 1er juil., $780. 748-3247.

SEMI-DET. 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, $800. 595-5811, 778-2745.

THURSO, bois franc, solariums, foyer, grand terrain, références. **985-2197**

VAL-des-Monts, semi-dét. neuf, 2 chambres, $700, pas chauffé ni éclairé, 1er juil. Pierre, 671-4973.

VAL-TETREAU, semi-dét. 3 chambres, patio, clôturé, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, 1er juin. $695. 770-4342

433 MAISONS À PARTAGER

ACCÈS à tout, Hull, chambre meublée, paisible, stat., $300. 776-0910

AYLMER, accès à tout, tranquille, $250, non-fumeur. 685-0024.

GATINEAU, $375/mois, accès à tout, propre, fiable. 243-9145.

HULL, Plateau de la Capitale, $300 chauffée, éclairée, meublée. **778-2882**

NON-fumeur, tranquille, près du IGA Mont-Bleu. 777-9356.

PAISIBLE, grande chambre ensoleillée, s/bains privée, tout inclus, recherche jeune professionnel(le), Gatineau, 1er juil., $315. 663-3606.

TOURAINE, accès à tout, chambre meublée ou pas, salon adjacent, piscine, clim., $350/mois. 827-3200.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, neuf, $375; 124 Carillon, rénovées, $250, meublées. **777-2501.**

182 BOUL. St-Joseph à Hull, $225, tout compris. 771-4441.

1 CHAMBRE, 99 Binet, **Hull,** étudiant(e) université, stagiaire, libre. **595-0473.**

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 246-7991**

$235, **près C.H.R.O.,** travailleurs/ étudiants, non-fumeur, 771-7023

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

3 CHAMBRES, 104 St-Étienne, prises lav./séc., stat., $495. 746-5471.

3 CHAMBRES, 1er juil., Coopérative d'habitation pour familles le Château, Hautes-Plaines, pas chauffés, ni éclairés, prises lav./séc., $575. Monique, 777-9226 après 15h.

3 CHAMBRES, 1er juil., salon double, s/sol, piscine, cour clôturée, abri d'auto, $600 pas chauffé ni éclairé. Après 17h: 827-8240.

3 CHAMBRES, 1er août, semi s/sol, spacieux, rénové, ensoleillé, dans triplex, grand terrain, stat., prises lav./séc., remise int./ext., pas chauffé, ni éclairé, $585. 778-1035.

3 CHAMBRES, 275 Laramée, $560 chauffé, stat., 1er juil. 777-7739

3 CHAMBRES, 46 Montpetit, juil., haut duplex, chauffé/éclairé, prises lav./séc., balcon, $575. **595-5789, 998-6966**

3 CHAMBRES, 5 appareils, stat., 1er juillet, $600. 684-4524.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., près de St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er juil., prise lav./séc., 2 stat. 777-8384.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, prises lav./séc., remise, $640. **521-2408**

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, genre condo, s/manger, prises lav./séc., 2 stat., 1er juil., $640. 684-1429

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, condo, stat., pas chauffés, ni éclairés, août et sept., à partir de $590.
EXEC 771-7177 - 777-0216

3 CHAMBRES, juin-juil., **centre-ville,** 2 appareils, prises lav./séc., 773-0299.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, $615. **827-0730**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, Hull, bas de triplex, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er juil., $530. **568-4108.**

3 CHAMBRES, non chauffés ni éclairés, $550 et +, disponible maintenant. 770-6775, 595-3489.

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, près du Cegep, chauffé, prises lav./séc., $675, stat. 770-2494

3 CHAMBRES, près UQAH, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, bail au mois, libre, $575. 777-1861.

3 CHAMBRES, rue Galipeau, prises lav./séc., $530, 1er juil. 827-3226.

3 CHAMBRES, rue St-Alexandre, 1 km du casino, haut duplex, s/lavage, vue panoramique, $615. 771-4118.

3 CHAMBRES, spacieux, 5 appareils, stat., foyer, 2 balcons, 2 portes patio, piscine, $650, libre. 595-4896

3 CHAMBRES, spacieux, secteur Mont-Bleu, chauffé, prises lav./séc., stat., $635, 1er juil. 778-6003

3 CHAMBRES, très spacieux, 1er juillet, Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle et câble inclus, pas chauffé ni éclairé, $650. 669-1874.

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, libre, centre-ville, $650. **777-0129;** après 17h: **595-9622**

4 CHAMBRES, semi-dét., foyer, Louis-Hébert, 1er juil., $695, **568-2591**

4 CHAMBRES, très propre, face aux Galeries, $600, 243-6907.

51 RUE Binet, Wrightville, grand 3 chambres sur 2 étages + s/sol, bois franc et tapis, insonorisé, face à un parc (tennis, piscine), $685. 770-9248, 996-4615.

LE CITADIN
Studios, 1 et 2 chambres, dans superbe complexe. 770-0384.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
Immédiatement, 5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stat., dépanneur, de $425 à $595. **777-5444.**

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise,** imm. béton. **595-3332, 568-4498**

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

1 CHAMBRE, village Limoges, chauffé, éclairé, $450. **613-443-0385.**

1 ET 2 CHAMBRES, juil. et août, sur le marché. 562-2719.

2 1/2, GRAND, balcon, chauffé, près université Ottawa, $550. **241-7358 soir.**

2 CHAMBRES, 1er juil., s/sol, poêle, réfrig., lav./séc., 2 stat., non-fumeur, chauffé, éclairé, $650. **745-0376**

2 CHAMBRES, Vanier, 2 appareils, stat., très propre. 746-8149

3 CHAMBRES, Vanier, haut de duplex, chauffé, poêle, réfrig., 1er juin. 745-3366 (mess.)

À proximité du MARCHÉ BY, Ottawa, 1 chambre, chauffé/éclairé, $575/$580. 241-7738 poste 251.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

COOP D'HABITATION DESLOGES
1 mois gratuit! 2 et 3 chambres, libres, à partir de $726 chauffés, Ottawa. 745-8553.

ORLÉANS, 1 chambre, s/sol, poêle, réfrig., $475, libre. 824-6656.

ORLÉANS, 4 chambres, 2 s/bains complètes, s/manger, s/lavage, 5 appareils, clim. central, chauffé, éclairé et eau inclus, $1,100. 824-1306.

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

VANIER, 2 chambres, s/sol, $700; 3 chambres, $850; chauffés. 747-0486.

VANIER, haut de duplex, 1 chambre, tranquille et privé, chauffé, eau chaude, stat., $485, 1er juil. **744-6369**

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, prise lav./séc., $425. 986-3402. **281-5612.**

2 CHAMBRES, haut de duplex, $500 pas chauffé ni éclairé. 776-0993.

COOPÉRATIVE d'habitation le Bon

CONDO
au centre-ville de Gatineau
• 2 chambres, 1 000 p.c.
«Louez avec option d'achat»
Pagette : 787-2672
Bureau : 568-2555

2 CHAMBRES, 1er juin, Edelweiss, très grand, grande cour, adultes de préférence, $575. **457-9055.**

2 CHAMBRES, 1er juil., côté de maison, prises lav./séc., $430. 671-4162.

2 CHAMBRES +, LAC ST-PIERRE
Bord de l'eau, foyer, prises lav./séc./ lave-vaisselle, $475, libre. 457-4948.

2 CHAMBRES, Masham, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., cour arrière, libre, $425. **819-456-4875, 613-742-7550**

3 CHAMBRES, neuf, $575/mois, libre, Val-des-Monts. 671-6592.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., grand terrain, pas chauffé ni éclairé, libre, $500/mois. 456-2529.

CHELSEA, 1-2 chambres, grand terrain, 1 ou 2 stat. 737-5788.

CHELSEA, 1 chambre, poêle, réfrig., 1 stat., 770-2835.

CHELSEA, 1 chambre, 2 appareils, $465 tout compris., juil. 827-6605.

LA campagne en ville à 2 min. du pont Alonzo, 2 logements, 1 de 3 chambres, $495; 1 de 1 chambre avec salon au 2e étage, $450, libres 1er juil. Allan ou Bob au 827-3624, avant 18h.

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, prises lav./séc., juin/juil., tranquille, $360 et $390. 745-6507.

ST-Pierre de Wakefield, meublé ou non, 2 chambres, libre, accès et très belle vue sur le lac. Inf.: 457-9213.

THURSO, 3 chambres, bien éclairé, neuf, $600 chauffé, éclairé. 985-2986

406 GARÇONNIÈRES

104 PILON, Gatineau, $350 chauffée, éclairée. 243-5922, 775-0019.

114 ST-JOSEPH, près UQAH, chauffée, éclairée, meublée, $325, 1er juin. Personne tranquille. 770-6857.

155 RICHER, Hull, libre 1er juin, repeint, chauffée, éclairée, meublée, $385, secteur tranquille. 771-9096.

1ER JUIL.-AOÛT, $395 tout incl. 2 grandes pièces, porte patio, balcon, 30 Le Breton, Mont-Bleu. **771-6266, 684-0888**

1ER juillet, 2 1/2, poêle, réfrig., toute rénovée, ensoleillée, Lac des Fées, personne seule, $415, chauffée, éclairée. FAUT VOIR! **827-8984**

2 1/2 PIÈCES, Hull, musée, balcon, poêle, réfrig., juin, $305. **777-0087.**

2 1/2, PRÈS des Galeries, grandes pièces, pas chauffée ni éclairée, $315, références. **738-9504, 777-4283**

$325, LIBRE, meublée, entrée privée, près du IGA Mont-Bleu. **777-9356**

$390 CHAUFFÉE/éclairée, meublée ou non, **très grande, Mont-Bleu,** tranquille. → **2 1/2, $350,** 1er étage, balcon, appareils. **827-3829, pag: 778-4130.**

AYLMER, $415 chauffée, éclairée, libre ou 1er juil. Yvon, 771-4999.

AYLMER, très grand, appareils, bien située, 1er juin, $370. 684-0100.

BEAU grand 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près services, stat., Pte-Gatineau, libre, $340. 243-0996.

GARÇONNIÈRE à louer pour 6 mois, $325 chauffée, éclairée, meublée, centre-ville de Hull. Inf. 778-3139

GATINEAU, 15 juin/1er juil., spacieuse, chauffée, éclairée, $375. **561-4735**

GATINEAU, 1er juin, $350, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 669-4512.

GATINEAU, 660 av. du Golf, 1er juillet $360/mois, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, pas chauffée ni éclairée. Gaston, 595-4721.

GATINEAU, central, 1 1/2 meublé, non chauffée, semi-s/sol, $300. 568-5060

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $350/mois, 1er juin. 663-1947.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, $360, libre. 663-5012.

GATINEAU, pour dame, chauffée, éclairée, entrée privée, **libre. 669-5078**

GATINEAU, près Promenades, très propre, 2 appareils, $350. 243-6907.

GATINEAU, s/sol, meublée, chauffée, $325, 1er juin. 769-3133.

GATINEAU, studio, semi meublé, eau chaude, s/sol, centre-ville, $315, 1er juil. 568-9517.

HAUTES-PLAINES, juin, luxueux, poêle, réfrig., stat., $465. 770-2222.

HULL, 1er juin-juil., $350 pas chauffée ni éclairée, rénovée. 770-9984.

HULL, 2 1/2 pièces, poêle, réfrig., $370 chauffée, éclairée. 771-4746.

406 GARÇONNIÈRES

HULL, 24 Normand, $410, 1 mois gratuit, pas chauffée ni éclairée, 1er juillet. Gaston, 595-4721.

HULL, 42 Charlevoix, $400 chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., libre juillet-août. 663-5648, 566-1376.

HULL, 9 Talbot, près Cegep, 1er août, **1 mois gratuit,** $399: étudiant, $420: non étudiant, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., rénové à neuf. Frais virés: 819-449-5216 ou 778-8762 (mess.).

HULL, Amherst, poêle, réfrig., stat., calme, non-fumeur, $295. **772-9822**

HULL, chauffée, $375/mois, accès aux autobus. 778-5000

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près du Casino. 771-7206.

HULL, garçonnières, chauffées, éclairées, meublées, poêle, réfrig., $390, dernier mois gratuit. 776-1405.

HULL, meublée, stat., remise, pas chauffée ni éclairée, $285. 643-2896.

HULL, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., $395, libre. **771-1951**

HULL, près des Galeries, 4 appareils, juil., idéal pour aînés. 594-4225.

HULL, près UQAH, juin-juil., paisible, 2 1/2, $360. Pag.: 594-4225.

HULL, rue Walker, chauffée, éclairée, $315, libre. **778-0147, pag.: 598-8125.**

LIBRE, meublée, secteur privilégié/ St-Raymond. 777-2657.

LIMBOUR, juin, chauffée, éclairée, câble, stat., poêle, réfrig., $360. **561-0916**

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, câble, stat., 1er juillet, $385. 243-8125.

MONT-BLEU, grande, propre, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., $370. 824-8032, 771-2945.

POELE, réfrig., $350/mois, libre immédiatement. Après 18h: 669-9616.

POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $325. 243-5755.

TEMPLETON, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, meublée, $325. 669-8295.

TOURAINE, juil., s/sol, appareils, câble, chauffée, éclairée, $365. **243-7095, pag: 760-5020.**

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 1/2 CHAMBRE, $400 chauffé, ch. Taché, 1er juin, 827-0241.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, non-fumeur, $450. 827-4262

1 CHAMBRE, entrée privée, cour arrière, patio, lav., séc. Possibilité de poêle/réfrig., $425/mois pas chauffé ni éclairé, libre. 827-4746, pag: 594-4003.

DUPLEX, 1 chambre, semi-s/sol, $450, lav./séc., 800 pi car., 2 stat. Après 18h: 827-8225.

NEUF, 2 chambres, 1er juin, juillet. 827-5233, 827-5382.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, chambre neuve, câble, durée flexible. $375. **777-2501**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, non-fumeur, 1 personne, très propre, $425, 1er juil. 561-6127.

1 CHAMBRE, Gatineau, $340 pas chauffé ni éclairé. 663-0859.

1 CHAMBRE, logis moderne, libre 1er juin. 772-2113.

1 CHAMBRE, près des Promenades, 5 appareils, entrée privée, chauffé, éclairé, stat., non-fumeur, $450. 663-1437, pag.: 751-6766.

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, câble, buanderie, 2 entrées privées, chauffé, éclairé, $465. 777-1861.

2 CHAMBRES, appareils, meublée, tout compris, lingerie, vaisselle. Gens d'affaires, stagiaires. 246-3018.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils, tapis neufs, 2 stat., balcon, remise, tranquille, libre, $500, 66 Chamberland, Gatineau. **568-9544, 775-8964**

3 1/2, chauffé, éclairé, buanderie, propre, adultes, stat., $400. **771-2462.**

3 1/2 PIÈCES, impeccable, stat, balcon, près Galeries, libre, $460. **775-6283**

4 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

5 MIN. DU PARLEMENT ET CASINO
669-2234
Suites exécutives luxueuses, garçonnières, 1 et 2 chambres, ameublement complet, clim., conciergerie, piscine, location sem.-mois.

CENTRE-ville Hull, luxueux, 1 chambre, équipé, piscine, chauffé, éclairé, stat., 1er juil., $1,095. 841-8721.

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, très sécuritaire, buanderie, $400. **243-5533, 246-2384**

GARÇONNIÈRE, libre/juin/juil./août, chauffée, éclairée, buanderie, stat., $440 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847**

GARÇONNIÈRE, chauffée, éclairée, câble founi, pas d'animaux, non-fumeur, $380. 663-7183.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, $400. 243-2961, 986-3568.

HULL, 1 chambre, près Cegep, chauffé, éclairé, câble +, non-fumeur, $500. 777-0163.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234
Gatineau, luxueux, garçonnière, 1 et 2 chambres avec foyer, bain giratoire, vaisselle, literie, durée flexible.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 243-6463, 561-1390.

MONT-BLEU, garçonnière, 2 entrées privées, s/bains 4 morc., câble, lav./séc., bail au mois, $350. 777-1861.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

1 CHAMBRE, grand logis, près du parc de la Gatineau, libre, $300. **778-2914.**

BEAU 5 1/2 au centre-ville de Hull, $275 tout inclus. Marie 777-4652.

BEAU semi-dét. à partager, neuf, 1 an, $300. Daniel 772-8013.

HAUTES-Plaines, bienvenue femme avec enfant bas âge, $300. 776-0127.

HULL, Plateau, grand 4 1/2, $375, idéal: jeune professionnel. 778-7951

JOLI condo, meublé, Mont-Bleu, stat., tout inclus, $350. 771-1803.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, basse ville ouest, juin/juil., $1,228 nég., 241-1876.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, cour et stat. privés, prises lav./séc., $360 pas chauffé ni éclairé, libre 1er juil. 568-6908.

2 **CHAMBRES,** 1er juil., semi-dét. de luxe, appareils ou non, $550. **986-7969**

2 CHAMBRES, 986-8707.

2 CHAMBRES à Masson, chauffé, éclairé, s/sol, $450. 986-9249

2 CHAMBRES, projet neuf, $475, pas chauffé ni éclairé. 776-0147.

3 CHAMBRES, 1er juil., 4 logis, près de tout, $515 + hydro. 281-5054.

3 CHAMBRES, haut de duplex, concept ouvert, immédiat, $595, prises lav./séc., stat. avec prises. **281-2788.**

LeDROIT
CONCOURS
PAPA JE T'AIME

Le **samedi 14 juin 1997,** LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre papa à l'occasion de

LA FÊTE DES PÈRES
COÛT DU MESSAGE:
$1,33 LA LIGNE.

Vous pourriez gagner l'un des 5 bons d'achats d'une valeur de $100 chacun, applicable sur vos achats chez A. Gold & Sons sur le Marché By à Ottawa.

5 BONS D'ACHATS DE $100 CHACUN SERONT TIRÉS AU SORT LE VENDREDI 13 JUIN À 11H.

DATE LIMITE
pour placer votre message:
le JEUDI 12 JUIN, 19H.

Composez le 562-0222
ou le 1-800-267-9555

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, $600 à $800/mois, Hull et Gatineau, 786-2722.

$0 COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** d'une maison en rangée, d'un semi ou d'une maison unifam. et cela sans aucun déboursé. Où: Hull et Gatineau (maisons neuves). Appelez **Pierre Bélair, 783-1954.**

1115F ST-RENÉ, Gatineau, maison-jardin condo, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, 1er juil., $700. 243-1986.

117-E HENRI DUNANT, Gatineau, maison en rangée, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, avec option d'achat, juil., $720. 738-7717.

158 DES Tulipes, Gatineau, libre, semi-dét. 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $695/mois. 595-4721.

16 BERTRAND, Gatineau, semi-dét., 3 chambres, propre, clôturé, remise, bonnes références, $650. 561-5164

1ER août, Gatineau, maison à paliers, 1,800 pi car., 2 chambres, 2 s/bains, foyer, cour privée, $800. 770-6616.

1ER août, Gatineau, semi, vue panoramique, $900, garage. 778-4202.

1er JUIL., bord du lac McGregor, plage sablonneuse, 1,344 pi car. + s/sol fini, plancher bois franc, $1,200/mois avec bail, chauffée, éclairée et entretien ext. inclus. 671-5152.

1ER juillet, rue St-Onge, Hull, 2 chambres dont une de 14 X 32, bain tourbillon, foyer, Jenn-Air, $900 chauffé, éclairé. **643-1660, pag. 418-652-3221**

2 CHAMBRES, $0 comptant si qualifié, super terrain, $68,500. **772-2994.**

353 JULES Bordet, Gatineau, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, avec option d'achat, août, $720. 738-7717.

432 MAISONS À LOUER

3 CHAMBRES, 2 s/bains, calme, piscine, remise, $560/mois, 1er juillet. **Masson-Angers,** 986-1687, 243-4095.

3 CHAMBRES, Aylmer, 1er août, semi-dét., nouvellement rénové, $725, pas chauffé ni éclairé. 684-1317

3 CHAMBRES, maison canadienne, foyer, remise, 1er juil., $775, **669-6547**

3 CHAMBRES, semi-dét., village Vars, Ont., $750. **613-443-2866.**

48 HAWTHORNE, Aylmer, 2,400 pi car., 2 + 2 chambres, foyer, 2 s/bains, alarme, clim., garage double, $875, 1er juil. **EXEC 771-7177, soir: 561-1720.**

515 GRAVELINE, Gatineau, maison en rangée, 3 chambres, avec option d'achat, juil., $550. 738-7717.

54-F DE PINCOURT, Gatineau, maison en rangée, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, coin, avec option d'achat, juil.-août, $720. 738-7717.

80 DE Pincourt, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/manger, cour clôturée, s/sol, 1er juil., $710. 243-3996 après 17h30

AGREABLE maison en rangée, rue Lanctôt, Hull, 3 chambres, chauffage au gaz, bois franc, près terrain de jeux, $695, 1er août. 775-2505.

ANGERS, 3 chambres, bain tourbillon, foyer, libre 1er juil., $750. 986-7590.

AYLMER, 176 av. des Terrasses, condo, 3 chambres, libre 1er juil., $625. Après 16h: 684-8605.

AYLMER, 1er août, rue Prentiss, semi-dét. (Québécoise), 3 chambres + s/sol fini, clim. central, foyer, etc., $775 pas chauffé, ni éclairé. **682-2909**

AYLMER, 3 chambres + s/sol fini, pas chauffée ni éclairée, cour clôturée, $725, libre. 682-3203.

AYLMER, en rangée, très propre, s/sol aménagé, $660, juin. **684-2767.**

AYLMER - Jardins Lavigne, 3 + 1 chambres, cour clôturée, $800 (avec option d'achat), juillet. 775-2581 ou 826-1357.

AYLMER, maison de ville, 2 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, près de la rivière et pistes cyclables, 2 stat., 15 min. d'Ottawa, 1er juin, $695. 775-7862.

AYLMER, maison de ville, 2 chambres, stat., $550, 1er juil. 684-0100.

AYLMER maison âgée, terrain privé, 2 étages, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, 1er août, $650. 682-1707

AYLMER, secteur Wychwood, 3 chambres, 2 s/bains, très propre, grand terrain privé, 1er juil., $850. 776-4712

AYLMER, unifam. 5 chambres, garage, près écoles et parc, s/sol fini, $950, libre. 997-2069 (jour); 827-2830 (soir)

AYLMER, unifam. 3 chambres, s/familiale, foyer, clim., grande cour, garage, $950. 684-1983.

BUCKINGHAM, semi-dét. 3 chambres, aspirateur central, $615, libre. Pag.: 778-4096.

BUNGALOW 2 chambres, bois franc, secteur Labrosse, $800. **669-2969**

BUNGALOW, GAtineau, bon secteur, 1er juil. 663-1007.

CHELSEA, 4 chambres, s/sol, bien éclairée, bois franc, céramique, piscine, garage, 15 min. du centre-ville, pas d'animaux, pas chauffée, ni éclairée, libre, $925. 827-2529.

CLARENCE, 3 chambres, 4 appareils fournis, $775, 1er sept. Personne responsable. 446-5107 après 21h.

COTE D'AZUR, Beauvallon, 3 chambres, à paliers, s/familiale, foyer, garage, 1er juil., pas chauffée ni éclairée. Bail 1 an. 745-3229.

DU 15 juin au 1er oct., meublé au complet et services compris. 568-9964.

EDELWEISS, 2 chambres, 1er juil., près pentes de ski. 457-2714.

GATINEAU, 1er août, unifam. 3+2 chambres, 1 1/2 s/bains, lav./séc., pas chauffée ni éclairée, $700. **523-8824**

GATINEAU, 1er juil., semi-dét., 3+1 chambres, 2 s/bains, aspirateur central, remise, $800. 669-7187.

IN MEMORIAM
TEL-JEUNES
à l'écoute des 5-20 ans
Un don peut faire toute la différence.
C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, semi-dét., 1er juil., 3 chambres, cour clôturée, remise, non chauffée/éclairée, $700. 243-8697.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, très propre, remise, grande cour, $695, 1er juil. 643-3156.

GRAND 4 chambres, 2 s/bains, grande cuisine, salon séparé de s/manger, s/familiale, cour arrière, 1er juil., $820, rue Perras (angle Cité des Jeunes), Hull. 723-8336, 692-1160.

HULL, 3 chambres, semi-dét. impeccable, 2 étages, **Plateau de la Capitale,** poêle, réfrig., lav./séc., gaz naturel, 1er juil., $900. **593-5435**

HULL, 49 Ste-Thérèse, juin, maison en rangée, unité de coin, 3 chambres, 2 stat., $760. 830-2137.

HULL, 4 ou 5 chambres, foyer, bois franc, garage, $800. 457-1495.

HULL, 62 Morin, 3 chambres, prises lav./séc., 2 stat., $495. 772-9095.

HULL, 82 Marcel Chaput, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 4 appareils, garage, $900/mois, libre. 762-7633.

HULL/Cholette, maison 2 niveaux, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/familiale, foyer, garage, gaz, 1er août, $950 + chauffage, électricité. 745-3229

HULL, du Plateau, semi, 4 appareils, clôturé, $900. 568-3680, 760-6636.

HULL, Hautes-Plaines, 4 du Mika, semi-dét., 1er juil., $825 ou $700, 2 mois gratuits. 827-4258, 671-2296.

HULL, Plateau de la Capitale, unifam., $1,000, 1er juillet. 226-3764.

HULL, Plateau de la Capitale, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, gaz, clôture, remise, libre juil., $850. 772-4136.

HULL, Plateau de la Capitale, 3 chambres, $875, 1er juil. 595-0224.

HULL, rue Lanctôt, maison en rangée, 3 chambres, plancher bois franc, 1 1/2 s/bains, s/lavage et jeux, cour privée, libre, $695. 682-3976.

HULL, secteur Du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, juin/juil., à partir de $825. **770-4301**

HULL, semi-dét., grand 3 chambres, 68 Garneau, $540, rénové. 762-3355.

HULL, **semi-dét.** 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $690, libre 1er août. 777-4796

LUSKVILLE, maison style champêtre, bord de l'eau avec marina privée, 3 chambres + bureau, s/familiale, garage, 10 min. d'Aylmer. 455-2655.

MAISON mobile, choix de 2 maisons, Parc Riviera, $600, pas chauffées ni éclairées. Ben ou Lisette au 663-1215.

MONT-BLEU, 1er juil., maison en rangée, 3 chambres, s/sol avec foyer, clim., lave-vaisselle, $850, à vendre ou louer. 834-9790, 568-4318.

MONTEBELLO, 3 chambres, s/manger, 1 1/2 s/bains, bail 1 an., $550, 1er juil. Après 18h: 427-8167.

MONTPELLIER, 2 chambres, foyer, lac, $450. **(819)428-3070, (613)837-2418**

OTTAWA Est, 1er juil., près d'un parc et rivière, unifam. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, poêle, réfrig., 3 stat., $965/mois. 746-8985, 824-2641.

PAPINEAUVILLE, Route 148, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, grande cour privée, s/familiale, pas d'animaux, $450. Soir: **777-9596, 427-5484**

PERKINS, quadrex, 3 chambres, garage, 1,400 pi car, $660. 671-5628.

PERKINS, vue panoramique, 3 chambres, 2 s/bains, 2,100 pi car. garage inclus, $720, libre. Option d'achat. Proprio prêt à considérer 2e hyp. comme mise de fonds. 771-1477.

RUE Mayburry, 3 chambres, poêle, réfrig., lav./séc., 1er juil., $780. 748-3247.

SEMI-DET. 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, $800. 595-5811, 778-2745.

THURSO, bois franc, solariums, foyer, grand terrain, références. **985-2197**

VAL-des-Monts, semi-dét. neuf, 2 chambres, $700, pas chauffé ni éclairé, 1er juil. Pierre, 671-4973.

VAL-TETREAU, semi-dét. 3 chambres, patio, clôturé, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, 1er juin. $695. 770-4342

433 MAISONS À PARTAGER

ACCÈS à tout, Hull, chambre meublée, paisible, stat., $300. 776-0910

AYLMER, accès à tout, tranquille, $250, non-fumeur. 685-0024.

GATINEAU, $375/mois, accès à tout, propre, fiable. 243-9145.

HULL, Plateau de la Capitale, $300 chauffée, éclairée, meublée. **778-2882**

NON-fumeur, tranquille, près du IGA Mont-Bleu. 777-9356.

PAISIBLE, grande chambre ensoleillée, s/bains privée, tout inclus, recherche jeune professionnel(le), Gatineau, 1er juil., $315. 663-3606.

TOURAINE, accès à tout, chambre meublée ou pas, salon adjacent, piscine, clim., $350/mois. 827-3200.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, neuf, $375; 124 Carillon, rénovées, $250, meublées. **777-2501.**

182 BOUL. St-Joseph à Hull, $225, tout compris. 771-4441.

1 CHAMBRE, 99 Binet, **Hull,** étudiant(e) université, stagiaire, libre. **595-0473.**

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 246-7991**

$235, **près C.H.R.O.,** travailleurs/ étudiants, non-fumeur, 771-7023

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

TRIPLEX tout brique + logis pour proprio occupant ou location, secteur Limbour, près services, très grand terrain avec piscine creusée. **243-3962**

532 MAISONS À REVENU DEMANDÉES

M. SOLUTION. Tu as des problèmes financiers, tu es obligé de vendre rapidement? Achète terrains et immeubles à logements. Vendeurs sérieux seulement. Benoit: 613-488-2178.

560 CHALETS À VENDRE

3 CHAMBRES, grands salon et cuisine, 1,760 pi car. meublé, garage 24x24 isolé, hangar à bateau près de l'eau, $100,000, Lac McGregor, Valdes-Monts, Qué. (613) 789-3535

3 CHAMBRES, Notre-Dame-du-Laus, lac des Sables, plage, meublé, terrain 48'x 125', $29,900. 669-0983.

ATTENTION: chalet double, très privé, **lac des 3 Monts (lac des Loups),** 8 chambres, 2 cuisines, 2 salons, 2 s/bains, véranda, meublé, $45,000. **827-4815.**

AUBAINE, lac des Loups, chalet-maison, bord de l'eau, foyer, 2 chambres, hivernisé, accès 4 saisons, $66,600. 243-5512, 456-3615.

AU bord du lac Cameron, 3 chambres, foyer, Bouchette. 281-8397.

BAIE Davis, Lac 31 milles, meublé, hangar à bateaux et bateau. **827-1739.**

BEAU chalet 2 chambres, grand Lac des Cèdres, Messines, Qué., meublé, 4 saisons, grande remise, plage de sable, $68,000. 613-837-1525, 819-465-5025.

BORD de l'eau, Lac Huot, 35 min. de Hull, grand deck, $41,900. 776-0366.

BORD du lac 31 milles (Baie Davis), 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, abri d'auto double, grande remise, 150 pi sur le bord du lac. 819-449-6321.

BORD du lac McGregor, 3 chambres, solarium, meublé, besoin de rénovations, $20,000. 243-5755

BRICOLEUR, maison/grand terrain, 123, Principale, Masham, **455-9449**

CAYAMANT, chalet + roulotte de 24 pi, remise, électricité, fosse septique, 1 acre, $20,000. Après 16h: **669-8332.**

CHALET avec 12 acres, ch. Danford, Kazabazua. (819) 467-3035.

CHALET avec accès à la rivière Gatineau, $30,000. (819) 467-2046

CHALETS et maisons de campagne. Certains à louer. Renseignez-vous! **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

ECHANGERAIS mon condo à Ottawa pour chalet près d'Ottawa ou dans l'Outaouais. 742-6709.

GRACEFIELD, Qué., très grand chalet, 3 chambres, hivernisé, terrain 1 acre face au lac, bateau, garage, $60,000, valeur $100,000. 663-2798

HIVERNISÉ, bord du lac Blue Sea, Messines, terrain 5,432,9 m², beau site, accès asphalté jusqu'au chalet, prix nég. Inf. Caisse Populaire Gracefield, **819-463-2849** poste 228, Mario.

LAC Blue Sea, 4 saisons, 3 chambres, $40,000 nég. 246-8490.

LAC des Sables, N.-D. du Laus, bord de l'eau, $49,900. 837-7860.

LAC Gagnon, 3 chambres, très belle plage, $75,000. Après 17h: 776-2346

LAC Grant, + accès lac Blue Sea, 3 acres, 600' sur lac, chalet de luxe hivérisé et meublé, $84,900. 663-0063.

LAC Lacroix, Qué., hivernisé, accès 4 saisons, $60,000. **(613)837-8020.**

LAC McGuire, Buckingham, 3 saisons, 4 chambres, terrasse, quai, vue panoramique. 824-4884, 986-9361

LAC RODDICK, Bouchette, Québec, grand 3 chambres, int. fini au complet, tout inclus. $59,000. 741-5950.

LAC Roddick, Bouchette, 2 chambres, eau courante chaude/froide, champs d'épuration, $44,000. **562-2451.**

LAC Simon, baie Yelle, domaine 7 acres avec 2 chalets, superbe plage. Jour 568-8111, soir 568-3375.

LAC St-Germain, bois rond, 2 chambres, 4 acres, 390 pi sur lac. 457-2714

MAGNIFIQUE maison de campagne meublée, au Lac à Foin, prix à discuter. 766-2669.

MONTPELLIER, lac Lemery, bord de l'eau, 3 chambres hivernisé, 1 acre, chaloupe, pédalo, $37,500. **745-5456**

MONT-TREMBLANT, condo, 2 chambres, 2 s/bains, meublé, possibilité de revenu, accès au lac, golf, ski, tennis, $99,000. 748-0281.

NOTRE-Dame du Laus, 2 chalets voisins, bord de l'eau, 3 km du village, peuvent être vendus séparément. $64,000 pour les 2. 819-986-3799.

PERKINS, 3 saisons, finition int. et ext. à compléter. 643-3857.

POLTIMORE, ruisseau du Prêtre, 2 chambres, meublé, s/bains, terrain 30,671 pi car., $37,900 nég. 663-8110

SPÉCIAL! Très beau petit chalet, 2 chambres, salon, cuisine, terrain de 70,000 pi, secteur lac des Loups, meublé, pas sur le bord de l'eau, $20,000 nég., jour 771-8458 après 18h 827-1307.

561 CHALETS À LOUER

2, 3, 4 CHAMBRES, foyer, belle plage. **Domaine Denis. 819-767-2575.**

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, chaloupe, sem. ou fin sem. **243-6417**

2 CHAMBRES, lac Bowman, $300 sem. avec chaloupe. 454-2158, 561-5927.

561 CHALETS À LOUER

2 ET 3 chambres, bonne pêche, lac Bitobi, Gracefield. 1-819-463-2540.

À LAC-DU-CERF (Mont-Laurier), bord du lac, sur la ferme, capacité 6 personnes/chalet, douche, véranda, repos, chasse, pêche. 597-2193 ou 597-4035 (819).

AU bord du lac, 2 chambres, $400/sem. Après 18h: 827-1130.

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BELLE plage, pêche, très grand, couche 14, foyer, 2 s/bains, bar. **243-5101.**

BELLE plage, pêche, privé, foyer, bain, luxueux. **N.-D. du Laus: 243-6917**

BLUE SEA LAKE, Notre Domaine, 2 chambres, équipé, belle plage, de $350 à $450/sem., avec services. 643-2320, 1-819-463-2774.

BORD de l'eau, Val-des-Bois, privé, 2 chambres, 2 étages, à la semaine. **598-9688, 454-2985.**

BORD de l'eau, hivernisé, bateau, pédalo. 281-0806, pag.: 783-4361.

BORD de l'eau, Val-des-Bois, récent, avec bateau. 243-5995, 454-2808.

CHALET, $1500 pour saison, lac privé. Pêche, sentiers pédestres, près Lac-des-Plages. **1-819-426-2486**

CHALET 2 chambres + roulotte 31 pi., bord de l'eau et camping. 986-7947

GRACEFIELD, Domaine Hazelwood, Lac St-Laurent, $250/sem. +, 2 milles du Lac 31 Milles. 819-463-2091.

LAC Blue Sea, 6 chambres, belle plage, très privé, disponible de mai à octobre. 643-1279, 643-4258.

LAC Blue Sea, chalet-maison meublé au complet, 2 chambres, télé, vidéo, micro-ondes, congélateur, cuisine d'été, grand deck, plage de sable, 2 sem. et +. 819-465-2030, 776-1622.

561 CHALETS À LOUER

LAC Bois Franc, 35 min. Hull, lac très propre, plage, privé, aucun bateau/moteur, **hivernisé,** $69,000. 771-3114.

LAC Bois Franc, St-Pierre, 2 chambres, bord de l'eau, $450/sem. 457-1278.

LAC Catherine (Wakefield), juil. et août, prix à discuter. 243-0911.

LAC Champeau, belle plage, 2 chambre, $650/mois, libre. 827-0377.

LAC-DU-CERF, plage privée, pêche, 2 chambres, tout électrique, sem., mois. Soir: (819)597-2380.

LAC en Coeur, privé, disponible fin juin et les sem. d'août. 281-6479.

LAC McArthur, 3 chambres, équipé, bateau, pédalo, $350/sem. **243-0622.**

LAC McColgan, près de Low, joli, paisible et propre, 2 chambres tout équipé, baignade, chaloupe, saison, mois. 827-1724

LAC O'Neil, privé, foyer, sem. ou fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC ROND, luxueux, 45 min. de Hull, 26 juil.-2 août. 771-5379.

LAC ROND, luxueux, poêle à bois, lave-vaisselle, bateau, plage, sem. ou mois, 45 min. de Hull. **771-5379**

LAC Schryer, chalet ou roulotte, $300/sem. **819-428-2276, 613-744-2748.**

LAC Simon, 3 chambres, plage sablonneuse, sem/saison. **819-827-4445.**

LAC SIMON, 3 chambres, belle plage, $425/sem. **ou** à la saison. 772-8751.

LAC Simon, hivernisé, plage, 3 chambres, 0.47 acre, option d'achat. **595-4522, 428-4112**

LAC Simon, pour la saison juin-sept. Jour 568-8111, soir 568-3375.

LAC Sinclair, 2 chambres, chaloupe, belle plage, pêche, $1,900 pour la saison. 456-3063.

LAC Sinclair, 2 chambres, belle plage, juin: $300/sem. Inf. 456-2086.

LAC St-Pierre, à louer au mois ou à la semaine. 457-9877.

MASSON, au Fer à cheval, bord de l'eau, à la sem. ou la saison 986-8211.

561 CHALETS À LOUER

MONTPELLIER, La Cèdrière, lac, pédalo, canot, $400/sem. **613-837-2418**

N.D.-DU-LAUS, 2 chambres, tout équipé, directement sur le lac, idéal pour la baignade et la pêche, pas d'animaux, $375/sem. 682-9465.

N.-D.-DU-LAUS, bord de l'eau, belle plage, pêche, 2 chambres. **Spécial mai-juin:** $99/fin de sem. **767-2817.**

NOTRE-Dame du Laus, tout équipé, pêche au doré ou repos. **(819) 767-2343**

POUR la saison, lac Plumbago (Twin), 1/2h d'Ottawa, 4 chambres, très bien équipé, privé, confort, patios, plage, chaloupe, pédalo, canot, 745-8975.

POURVOIRIE Mer Bleue, 1,2,3 chambres, mi-juil. à oct. **1-819-463-2690**

ST-PIERRE de Wakefield, lac McGlashan, 2 chambres, de juin à oct., 457-4812.

VAL-DES-BOIS, sur le Lac Vert, 3 et 4 chambres, comfortable, sécuritaire, idéal pour enfants. Vous pourrez vous prélassez sur un magnifique lac à truites en bateau ou en pédalo. Vous ne trouverez mieux. 776-0675.

VAL-DES-BOIS, 40'x 28', idéal pour groupe, aubaine. **454-2587, 454-2454.**

VILLAGE Tremblant, 3 chambres, tout incl., fin de sem. ou sem. 684-0679.

562 FERMES

340 ACRES, parties cultivée, boisée, bâtiment 50x125, voisin Parc la Gatineau, Masham, $179,000. 669-0771.

ST-ANDRE-AVELLIN, 55 acres, belle maison avec étable, $85,000 ferme. Jasmin 819-428-3222.

STE-ANGÉLIQUE, Papineauville, 820 Route 321, 350 arpents. 427-6738

563 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISONS de campagne et chalets. Certains à louer. Renseignez-vous! **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

564 MAISONS MOBILES

MAISON mobile rénovée, $16,800. 669-9285

570 TERRES

100 ACRES, bois franc mature, valeur $350,000 brut (env.), prix $60,000, financ.? nég. 234-7499.

4 TERRES de 25 acres, 1 érablière de 25 acres. 986-8188, pag. 778-9300

TERRE de 30 acres, secteur Ange-Gardien. Boisé. 281-3080.

TERRITOIRES DE CHASSE
Lots boisés à vendre, région de Mont-Laurier, excellent pour chasse aux chevreuils, situés Lac-du-Cerf, Lac-des-Iles, etc. Inf.: **819-585-3081.**

575 TERRAINS

1-3 OU 10 ACRES, 5 min. centre-ville Gatineau, ruisseau, boisés, à partir de $17,000. **643-1014, 778-4018.**

15 SUPERBES terrains. Services. Pour unifam., Village Côte d'Azur pour résidences de $125 et plus. **M. Bouvier, Re/max, courtier immobilier, 568-5141.**

1 ACRE +, 4 km du pont Alonzo, à Cantley, $17,000 ch. 827-3800.

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, boisés, panoramique, **671-1900, 663-5104.**

35 ACRES, bord de l'eau, nord de Buckingham, zonage résidentiel, peut être subdiviser. Marc 243-8777.

3 ACRES boisés sur chemin pavé, avec électricité, téléphone, 18 milles de la ville, $15,000. 457-9762.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113**

64 ACRES, arpenté, région Edelweiss, centaines de pommiers, peut être subdivisé, seulement $119,000. Jean-Guy, (819) 457-4295.

575 TERRAINS

96 DE NANTEL, irrégulier, 7,880 pi car., Côte d'Azur, $45,000. 669-1048.

ATTENTION CONSTRUCTEURS!
Terrains residentiels 60 X 100, secteur Wychwood près rivière, Aylmer. 771-6237, soir: 457-2652.

A VAL HIRONDELLE, la sainte paix! 15 min. du pont Alonzo Wright. Venez choisir votre terrain, 1 acre et plus. 457-4295.

A VAL HIRONDELLE, Route 307, magnifique lot boisé, 1 acre, $16,000 seulement. Louise au 457-2814.

AYLMER, 60'X110', avec services, secteur prestigieux, près école. Vente rapide: $35,000. **771-9096, 682-2135.**

BEAU lot, bien situé, ch. Bouvier, Clarence Creek. Aubaine. Contacter 488-2446 ou laisser message.

BORD de l'eau, rivière La Lièvre, 1 acre, cadastré. 663-0061.

BORD de l'eau, **Lac Poisson Blanc,** Notre-Dame-du-Laus, cadastrés. 819-281-5624.

BORD de l'eau, grands terrains sur lac Heney et lac Blue Sea, très bon prix. Aussi disponible, lots de 2e rang avec vue sur le lac à prix économique. **Jour (819)463-2378, soir (819) 463-2003**

BORD rivière la Lièvre, Pontmain, 1 acre, cadastré, $13,000. 669-7175.

CANTLEY, 1 1/2 acre boisé, 8 min. des Promenades. Alain 669-5840.

CANTLEY, ch. Pink, 1 1/4 acres, champs septique, chemin ouvert, près à bâtir. Faut voir! **777-8801.**

CANTLEY, Domaine Chanteclerc, 46,000 pi car., boisé. Doit vendre, $15,000. 568-6880.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

DOIT VENDRE!, terrain 65 X 150, 48 de Tellier, Côte d'Azur, 561-2599

575 TERRAINS

PRIX réduit pour vente rapide. Valdes-Monts, 3 km du village de Perkins, plusieurs beaux terrains boisés, 1 acre et plus, arpentés, cadastrés, test de sol. **Informez-vous: 671-0858.**

QUYON, 1 acre, 45 min. de la ville, pour construire maison ou placer maison mobile, 15 min. de la rivière. **568-2434**

SPECIAL plan d'ensemble 8 lots résidentiels, chemin privé, 8 km d'Aylmer sur la 148. Gens sérieux. 682-2975.

ST-PIERRE de Wakefield, très accessibles, 17 acres boisés avec environ 885 pi en bordure du lac St-Pierre, $60,000. Normand: 819-986-8998.

ST-PIERRE de Wakefield, 1 acres et +, boisé, sur bord de l'eau ou avec accès. 457-1330, 724-8016.

TERRAIN 1 acre, Gatineau. La campagne en ville. $23,000. Pat Scantland, courtier agréé, 778-5000.

TERRAINS, prêts à construire pour unifam., duplex ou triplex. 771-5803, 773-1370, 778-7324.

580 BUREAUX À LOUER

1,000 PI CAR. - CHELSEA - NEUF
Idéal: professionnels, association ou technologie. Ensoleillé. **827-2386**

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

1 OU 2 espaces, chaleureux, **28 Caron,** face Galeries Hull. 770-6113.

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médical. 772-9383, 770-2222.

26 ST-RAYMOND, Hull, mini bureaux de **$175 à $400/mois,** tout inclus, juin/juillet/août, stationnements. **771-6266**

LES PLATEAUX DE LA LIÈVRE

TERRAINS RIVERAINS

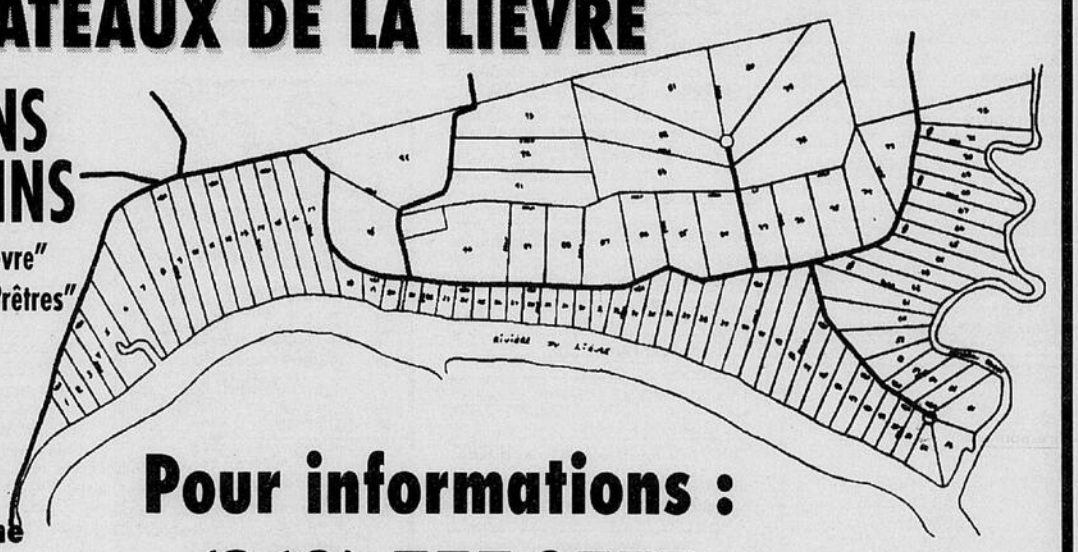
Sur "Rivière Du Lièvre" et "Ruisseau Des Prêtres"

à partir de

8 800$

L'acre riveraine

1 000 $ de l'acre additionnelle



Pour informations :

(819) 777-2777

580 BUREAUX À LOUER

360 MALONEY Est, Gatineau, disponible, 600 à 3,000 pi car., $6 et + tout inclus, stat. 669-0746, 669-6886.

$380 NOTRE-Dame, Gatineau, neuf, 1,000 pi car, $750/mois. 669-4722.

400 MALONEY E. édifice professionnel, **250-5,000 pi car.** disponibles, $9/pi car. +. **Entreprises Michel Charette 243-5260**

400 TACHÉ, Hull, **jusqu'à 6,600 pi car.,** grand stat., **loyer très compétitif.** 778-1055, 777-9781, 568-7306.

A PARTAGER, meublé, tout inclus, centre Hull. $345/mois. 772-4541

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL
31 St-Joseph, à partir de $300/mois. Certains frais compris et autres à partager. Entre 9h et 21h: **777-1128.**

FACE GALERIES HULL - L'OCCASION
500 à 2,400 pi car., prêt pour bureau, clinique, institut, centre médical. Prix exceptionnel. 777-9550.

581 BUREAUX À VENDRE

HULL, édifice **professionnelle et médicale,** tout loué. 772-9383, 770-2222

585 COMMERCES

À MANIWAKI, brasserie, s/manger et salle de réception, bon chiffre d'affaires. Robert, (819)449-7620, le soir.

AUBAINE! Commerce de crème glacée tout équipé à vendre, bonne location, Gatineau, $40,000. Armand Lanari 724-8299.

AUBAINE: restaurant de Gatineau à louer. Après 16h 643-4240.

BOUTIQUE belles jambes, Place du Centre, Hull, excellent prix. 825-0831.

BOUTIQUE spécialisée, en affaires depuis 10 ans, très bonne clientèle, bon chiffre d'affaires. 682-5255

CASSE-CROÛTE à vendre à Masson. 986-1606.

DEPANNEUR, Aylmer, $30,000 fond de commerce + inventaire. 682-4662

DÉPANNEUR à vendre pour cause de maladie. Après 18h, 561-0766

585 COMMERCES

DEPANNEUR, fonds de commerce. Vente rapide. 643-9357.

DEPANNEUR + maison de 3 chambres, à L'Ange-Gardien. Meilleure offre + inventaire. 281-2946.

ENTREPRISE dans le domaine de l'enseignement des langues secondes, clientèle établie, très bon potentiel, matériel d'informatique et de bureau, livres et manuels, etc. Contacter: Éric Ouimet, 246-0323.

ÉPICERIE, bon achalandage, à louer, tout équipé, **Gatineau.** 565-5005

INVENTAIRE de dépanneur + système informatique. Eval. environ $50,000. Prix à discuter. 669-0903.

LAVE-AUTO/bar laitier neufs, possibilité de financ. sur les lieux. 986-8188

MAGASIN général avec comptoir postal, à même la résidence, Luskville. 455-2272.

✓PAS CHER, commerce en alimentation spécialisée, tout équipé, $18,000. 986-3638, soir: 986-5957.

PIZZERIA, centre-ville Hull, $45,000. **Pat Scantland,** courtier agréé, **778-5000**

RESTAURANT Le Gourmet à louer, 70 places, tout équipé, près du Motel Casino, 277 boul. St-Joseph. **777-5204.**

SALON de coiffure à louer, sur le marché, prix très raisonnable. 562-2719.

SOYEZ à votre compte! Investissement requis, très bon potentiel, pour distribution de friandises. 986-6244.

TU cherches un dépanneur, un restaurant ou un casse-croûte? Appelle-moi, Roger Prud'homme, **Les Imm. R.P.M. 778-4100**

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre,** bien située, très bonne clientèle. Prix discutable. Informations: 243-9797.

590 ENTREPÔTS

À LOUER, 1,200 pi car., entrepôt, garage 14 pi de haut et bureau 1,200 pi car., Gatineau, emplacement idéal. 777-1717, de 8h à 17h.

GARAGE 11x22, boul. St-Raymond, commercial, 1 stat. 772-9822.

GARAGE 13x22, entreposage seulement, 6 Jeanne d'Arc, Gatineau. Marc Tassé, 568-3400 poste 272.

GATINEAU, 38 Valcourt, local industriel, **$470/mois.** 561-1405, 243-4616.

PARC Gréber, Gatineau, 1,000 à 3,000 pi car. d'entrepôt, façade vitrée, portes garage, plafond 20 pi, $6.50 3/net. **Les entreprises Michel Charette, 243-5260.**

595 LOCAUX

$380 NOTRE-Dame, Gatineau, neuf, 1,000 pi car, $750/mois. 669-4722.

E. TASSÉ

Locaux commerciaux à louer

Centre Riviera
22, Des Flandres
Centre Templeton
922, boul. Maloney
193 de la Savanne
anciennement salon de coiffure

568-5151

400 TACHÉ, Hull, **jusqu'à 6,600 pi car.,** grand stat., **loyer très compétitif.** 778-1055, 777-9781, 568-7306.

600, 1,200 OU 2,500 pi car., $10/pi, 415 boul. Maloney Ouest (près McDonald). 663-0021.

À louer, 1,400 pi car., coin Lorrain et Maloney (Carrefour des boulevards), Templeton. **Contacter André, 663-8505**

AYLMER / GATINEAU

Occasions de locations à prix très compétitifs!

Aylmer
* Le Carrefour de la Croisée, autoroute 148 - Joignez-vous à Loblaws, La Caisse Populaire, Bouclair, Blockbuster

Gatineau
* Cannes/La Vérendrye (Couche-tard)
* La Porte de Gatineau, Maloney et Gréber (Loblaws, Toys "R" Us, White Rose, Future Shop, Société des Alcools)
* Place Centreville, La Vérendrye/Cité (Loblaws) (nouveau lotissement)

CENTRECORP

Composez le (819) 568-9200

(Courtiers protégés)

COMMERCIAL, professionnel et industriel, 2,000 pi car., libre, 1695 Atmec #14, Gatineau. **643-2729.**

COMMERCIAL, $399/mois, environ 600 pi car., 84 av. Gatineau. 568-5103

ENV. 3,000 pi car., 3 portes de garage, Gatineau, 17 rue Varennes. **243-3727**

GATINEAU, rue Champlain, 1,000 pi car., vitrine, stat., $375. 561-2296.

595 LOCAUX

GATINEAU, 515 Notre-Dame, 1,000 pi car. + chambre froide, **anciennement boucherie.** 663-6592

GATINEAU, 545 Maloney Est, voisin de Gala Electrique, 650 pi car. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

GATINEAU, 555-C, boul. Maloney Est, 750 pi car. avec s/sol, chauffé, très propre. **819-326-6906.**

569, boul. St-Joseph
(près St-Raymond)
À LOUER
Anciennement Cinéma Plaza
2 000 à 4 000 p.c.
• Aménagement disponible
• Beaucoup de stationnements
771-6266

GATINEAU, 889 Maloney est, local commercial 5,000 pi car., à louer, avec quai de chargement, terrain 40,000 pi car., $6/pi car. (3 net), 568-2846.

GATINEAU, bureau 800 pi car., façade vitrée, avec entrepôt 1,000 pi car., porte garage 12X12', situé au 31 de Bécancour. 663-8664, 773-2449.

GATINEAU, pour bureau ou commerce; 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane. **Prix à négocier.** Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.

GATINEAU, rue Graveline, 875 pi car., $600/mois. **663-7741, 663-0199.**

LOCAL, 1,836 pi car. + s/sol, chauffé. 138 Principale, Aylmer (à côté du Marché Laflamme), idéal pour mercerie. Marius, 684-5284.

LOCAL à louer (dépanneur) avec fond de commerce à vendre, 791 rue Georges, Buckingham. Bon chiffre d'affaires. **568-5103.**

LOCAL commercial, 197 Eddy, $750 chauffé, non éclairé, 778-2517.

POUR professionnels, à 2 pas de la Place du Centre, 8 Victoria, Hull, 650 pi car., libre. 778-4101, 775-6169.

SPÉCIAL: commercial et industriel, beaucoup de stat., 28X48' (13,040 pi car.). $25/jour ou $600/mois, **563 boul. St-René est, Gatineau. 663-5868.**

THURSO, local commercial, grandes vitrines, 400 pi car. avec cuisinette et s/bains, $450/mois chauffé, éclairé. **Jour: 985-2018, après 18h: 985-3463.**

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

1982 ARCHAMBAULT, Pointe-Gatineau, 1,800 pi car., construit 1993, pour tout genre de commerce. Faites vite!
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

HULL, duplex avec garage, zonage intéressant pour partir en affaires: électricien, semi-professionnel, etc.
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

OPPORTUNITÉ d'ouvrir un commerce, Hull, centre-ville, local commercial 800 pi car. + s/sol (anciennement dépanneur avec équipement), 4 logis rapportant $16,000 annuel sans le local, proprio quitte le pays, $125,000. 834-3254.

RECHERCHE partenaire en affaires, avec beaucoup de potentiel, petit investissement. Pag: 778-9173.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

PETIT immeuble commercial sur Maloney Est à Gatineau, près de Main, vendrais pour solde hypothécaire à acheteur solvable avec bon projet. Michel, 771-5643

RUE Principale, Touraine, locaux tous loués, revenu de $26,850. 568-4562.

605 AUTOS À VENDRE

0% d'intérêt/1 an. Denis Auto 643-5262.

Louez pour devenir propriétaire

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1976 BUICK pour pièces, moteur V8 350, $100. 568-6925.

1981 BMW 528I, fonctionnelle, amateurs, bricoleurs, $550. 669-0300.

1981 RX7. Bas km. Beaucoup de pièces neuves. Fonctionnelle. $1,250 nég. 663-0745

1982 BUICK Century; 1984 mini van Ram; 1984 Dodge 600; 1986 Dodge Aries, bon état. Après 16h: 682-5160.

1982 CAMARO, moteur 305, prix à discuter. 771-0238.

1983 VOLVO 245 DL, automat., bonne mécanique, $800. 685-1505.

1984/1985 RENAULT Alliance, $550/$1050. Aussi, diverses pièces de Renault à vendre. 682-1251.

1984 CAMARO, 2.8 L., automat., s/ freins, s/direction, $700. 457-1266.

1984 HONDA Prelude, 5 vit., toit ouvrant électrique, $1,200. 664-0229.

1984 PLYMOUTH RELIANT, moteur 2.2 L., 4 portes, $650 ou meilleure offre. 457-4024

1984 TRANS AM, frais peint, excellent état, $1,600 ou échangerais pour camion. 777-6282.



OUVERTURE BIENTÔT
250 établissements au Canada

ROBIN'S DONUTS
(Compagnie entièrement canadienne)

Recherche : **UN OPRÉRATEUR-INVESTISSEUR POUR GATINEAU**

Exigence : Être entrepreneur, prêt à travailler les heures nécessaires et avoir un désir ardent de réussir. Avoir un minimum de 50 000 $ comptant.

Site : Centre de commerce avec un achalandage de 20 000 clients par semaine. Situé à proximité d'une polyvalente de 3 000 élèves et à 1 kilomètre du Club Price et de l'autoroute 50.

Adresser votre c.v. à :
Case 447, LeDroit
47, rue Clarence
pièce 222, case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Pour information :
776-5155
Robert Roy ing.
Le Groupe Sotramont

Franchise disponible pour information 776-5155

$68,000 INCLUANT terrain de coin, petite bâtisse + s/sol sur rue commerciale, idéal pour bar laitier, beignes, salon coiffure, pizza, etc. **669-1644**

AYLMER, **cuisine commerciale à louer,** 800 pi car., tout équipée, + s/sol pleine grandeur. Idéal pour traiteur. **684-4820**

COMPAGNIE pharmaceutique, recherche personne dynamique. **788-0509**

DEVENEZ **indépendant financièrement,** méthode simple et éprouvée depuis 38 ans. Daniel, 328-2080

FINANCEMENT DISPONIBLE
Vous recherchez du financement pour votre projet d'entreprise? Communiquez avec ASDPI au **246-7980**

FLEURISTE, Gatineau, bien établi, $15,000, inventaire compris. **Services immobilier René Lasalle, 561-5075.**

RECHERCHE gens sérieux, désireux d'augmenter leurs revenus, possibilité $1,000 et plus par mois. 243-7082

605 AUTOS À VENDRE

1985 ACCORD EX, automat., 4 portes, toit ouvrant, $2,500. 776-2694.

1985 BUICK Skylark, bonne condition, $850 ou meilleure offre. 772-1370, pag.: 751-7452

1985 CADILLAC Fleetwood, 4.1 L., très propre, $2,800. 643-4602

1985 CAMARO avec toit en T, très propre, 188,000 km, $2,400. **733-1046.**

1985 HYUNDAI Stellar, manuelle, très bon état, $1,500 nég. 561-3961.

1985 NISSAN 200 SX, manuelle, $800 nég. 746-7614.

1985 PLYMOUTH Reliant, $850 nég. 457-4434.

1986 CAVALIER, 2 portes, $500. Serge, 827-2855.

605 AUTOS À VENDRE

1986 CHEVETTE blanche, $1,200 nég. 595-8398

1986 CHRYSLER Laser (Daytona), manuelle, toit ouvrant, roues sports, excellente condition, $1,700. **771-3521**

1986 FIREBIRD rouge, V6, 88,000 km, très propre, $4,000 nég., 643-4663.

1986 FORD Mustang, 6 cyl., bon état, peinture et pièces neuves. 281-2573

1986 HONDA Prélude Spécial Edition, manuelle, excellent état, $1,700 nég. À voir. 281-2570, 671-6963.

1986 HYUNDAI Excel, $800 ou meilleure offre. 682-0962.

1986 MAZDA 323, manuelle, bon état, $500 ferme. 827-2734

1986 MAZDA RX7, 79,000 km, blanche, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

1986 MERCURY Capri, manuelle, inspection de sécurité, bon état, $800, vente rapide. 243-7599

LOCATION LAPERRIERE
Si vous avez un problème de crédit, appelez-nous, on a la solution pour vous! 643-1226

1986 TOYOTA Cressida, toit ouvrant, tout équipée, $2,500. 669-8050.

1986 TOYOTA Corolla 4 portes, automat. A1, certifiée, $1950. 748-6940.

1986 TURISMO automat., $700 nég. 643-1302

1987 ARIES, 4 portes, automat., $899. **J.C. Galipeau 669-4004**

1987 CELEBRITY familiale, $850; **1983 Camaro** spécial, $4,500. 594-2047.

90 FORD
F150, 4X4 Kingcab, auto., climatiseur, 48 000 km.
Prescott SUZUKI SUBARU
643-4341

1987 CHEVETTE, 120,000 km, $250, besoin de réparations. 669-7723.

1987 CHEVROLET Cavalier Z-24, 100,000 km, $2,000 nég. 595-7057.

1987 DODGE Shadow, 140,000 km, embrayage et transmission neufs, excellent état, $1,500. 281-5352.

1987 GRAND-AM, V6, propre, noire, demande $1,000 nég. 643-4162

1987 HONDA Civic familiale, 5 vit., 160,000 km, $2,100. 243-5508.

1987 MUSTANG, roues "MAGS", bon état, $1,000 nég., 770-6553.

1987 SHADOW, 2.2 turbo, 5 vit., 2 portes, $1,750 nég. 595-9024.

1987 TOYOTA Corolla, automat., $2,000 nég. 778-0166.

1987 VOLKSWAGEN Fox, excellent état, 165,000 km. **PRIX RÉDUIT: $2,000.** 777-2023, 775-9805.

1987 VOLKSWAGEN Fox, moteur A-1, bonne transmission, plusieurs réparations majeures ont été effectuées, besoin embrayage, $550 ou meilleure offre. 243-8932.

1988 À 1995
Principale Auto paye le meilleur prix pour votre voiture/camion **568-2591**

1988 CHEVROLET Sprint, automat., en très bon état. 246-1371.

1988 DODGE Colt, besoin d'embrayage (clutch), $450. **243-8942.**

1988 GRAND AM SE, 5 vit., tout équipée, prix nég. Soir: 243-3078, jour: 643-7200 poste: 7480.

1988 HONDA Civic LX, manuelle, bon état, certifiée, $3,950. 561-1776.

1988 OLDSMOBILE série internationale, très très propre, $4,100. 663-7009.

1988 RENAUD médaillon DL, 4 portes, automat., $795. 748-6940.

1988 TAURUS 3.8 L., 6 cyl., excellent état, $2,750 nég. 772-8814.

1988 TERCEL, automat., 108,000 km, excellente condition, $3,450. **663-7289**

1988 TOYOTA Tercel, 170,000 km, manuelle, propre, $1,600 nég. 281-8849.

1989 CHEVROLET Sprint, automat., bon état, 116,000 km, $2,250. 685-0160.

1989 CORSICA LTZ, équipée, finance, $4,595. **Principale Auto, 568-2591**

1989 FORD Taurus, familiale (wagon), V6, automat. 986-2002.

1989 GRAND PRIX SE, finance, $5,595. **Principale Auto, 568-2591**

1989 HONDA Accord LX coupé, manuelle, 105,000 km, toit ouvrant, seul proprio, $5,500 nég. 778-7331.

1989 HYUNDAI Excel, 117,000 km, manuelle, propre, $1,500 nég. 281-0642.

1989 MERCURY TOPAZ, 2.3 L., 125,000 km, sans rouille, **A1, 1 proprio. 671-7060**

1989 NISSAN Pulsar SE, automat., 1 proprio, $4,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

1989 SUNBIRD LE, 4 portes, très propre, $3,299. **J.C. Galipeau 669-4004**

1989 TEMPEST, 130,000 km, finance, $4,595. **Principale Auto, 568-2591**

1990 COROLLA, automat., 4 portes, super propre, $7,000 nég. **643-1833.**

1990 DODGE COLT, 119,000 km, $1,495. **Principale Auto, 568-2591**

1990 DODGE Shadow, 2 portes, manuelle, 190,000 km, $2,900. **772-7834.**

1990 DODGE Spirit, 154,000 km, automat., A-1, $3,900. 568-9300.

1990 FOX, 50,400 km, 2 portes, originale, rouge. **Grégoire Auto 772-8000**

605 AUTOS À VENDRE

1990 HONDA CRX SI, 5 vit., 146,000 km, équipée, $6,500. **986-1156.**

1990 MAZDA MX6 LX, noire, 5 vit., tout équipée sauf clim., femme proprio, $7,500 nég. 669-2611.

1990 MAZDA Protégé, 4 portes, automat. **garantie 30 jours,** $4,800. **243-1136**

Voitures d'occasion garanties mécanique générale
LAUZON Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1990 MAZDA Protégé LX automat., rég. de vit., 159,000 km, excellent état, $5,300 nég. 243-6308

1990 MUSTANG, excellente condition, 128,000 km, $4,000 nég. 643-5915

1990 OLDSMOBILE DELTA 88, finance, $5,695. **Principale Auto, 568-2591**

1990 PROTÉGÉ, 130,000 km, finance, $3,595. **Principale Auto, 568-2591**

1990 PROTÉGÉ automat., clim., garantie. **Grégoire Auto 772-8000.**

1990 TOYOTA Tercel, certifiée, 2 portes, 5 vit., $3,200 nég. 243-5691.

1991 CAVALIER, certifiée, finance, $4,795. **Principale Auto, 568-2591**

1991 CAVALIER Z-24, automat., certifiée, $5,299. **J.C. Galipeau 669-4004**

1991 CHRYSLER Le Baron, décapotable, 6 cyl., clim., tout équipée. jamais sortie l'hiver. **568-4703, 772-5562**

1991 FIREFLY, automat., 4 portes, 98,000 km, $2,950 nég., 827-1687.

1991 LE SABRE, équipée, finance, $5,995. **Principale Auto, 568-2591**

1991 PONTIAC Firefly, 5 vit., 4 portes, très propre, $2,400 nég. 778-3472.

1991 REGAL Custom, 90,000 km, équipée, $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

1991 SENTRA, automat., finance, $5,395. **Principale Auto, 568-2591**

Denis AUTO
LA CARAVANE DES AUBAINES

TOPAZ 1989
Auto., climatiseur, 86 000 km
3 500$ Garantie 6 mois/ 6 000 km P/T

FIREFLY 1990
Auto., 70 000 km
3 900$ Garantie 6 mois/ 6 000 km P/T

JEEP YJ 1988
4 cyl., manuel
5 900$ Garantie 6 mois/ 6 000 km P/T

BERETTA 1992
5 vitesses, 70 000 km
6 900$ Garantie 6 mois/ 6 000 km P/T

Contour 1995
47 000 km
8 900$ Garantie bal. du manufacturier

Caravan ES 1993
Tout équipée
12 900$ Garantie bal. du manufacturier

Aerostar 1994
Équipée, 7 places
12 900$ Garantie bal. du manufacturier

Voyageur 1995
7 places, climatiseur
14 900$ Garantie 6 mois/ 6 000 km P/T

414 Maloney ouest
Gatineau
643-5262

1991 TOYOTA Corolla SR5, 5 vit., femme proprio, très propre. $6,500 nég. Pag. 751-0827.

1991 TOYOTA Tercel, très bon état, $5,500. 777-1958.

1991 TOYOTA Celica, automat., 89,500 km, $13,500. 776-3573.

1992 AUDI 100, 4 portes, blanc perle, équipée, impeccable, nég., **776-3497**

1992 BONNEVILLE SE, équipée, garantie. **Grégoire Auto 772-8000.**

1992 BUICK Regal, garantie, équipée, 4 portes. **Grégoire Auto 772-8000.**

1992 CHRYSLER New Yorker Salon, tout équipé, blanc, int. cuir rouge, parfait état. Doit vendre, prix sacrifice $8,900. 643-9547.

1992 COLT 100, 5 vit., 110,000 km, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

1992 COLT 200 GT, rouge, impeccable, $5,699. **J.C. Galipeau 669-4004**

1992 DODGE Shadow, 87,000 km, $6,995. **Kansei Mazda 246-7000.**

1992 FORD Escort LX, familiale, automat., 4 portes, clim., $5,000. **561-7209**

1992 GEO METRO, 4 portes, manuelle, 59,550 km, $5,900. 985-3419.

605 AUTOS À VENDRE

1992 GEO METRO, manuelle, 4 portes, 138,000 km, $3,950 nég., 827-1687.

1992 GEO Storm, automat., vente rapide, coupé sport, $5,950 nég. 243-6414, 770-5341.

1992 HONDA Accord LX, automat., 115,000 km, $8,500. Mario: 669-4070

1992 LASER RS, clim., rég. de vit., noir, 71,000 km, A1, $10,500 nég. **663-0303**

1992 NISSAN 240 SX LE, automat., cuir, toit ouvrant, freins ABS, équipée, excellent état, $10,995. 682-8235.

1992 TEMPO GL, automat., 90,000 km, $4,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

1992 TOYOTA Paseo, blanc, clim., toit ouvrant, brassière, 102,000 km, excellent état., $7,500. 827-8596.

1992 VOLKSWAKEN GTI, finance, $9,995. **Principale Auto, 568-2591**

1993 BRETTA GT, certifiée, financ., $9,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1993 CIVIC CX, 5 vit., 2 portes, garantie, impeccable. **Grégoire Auto 772-8000.**

1993 DODGE Colt, 4 portes, 72,000 km, garantie. **Grégoire Auto 772-8000.**

1993 GOLF Cabriolet, rouge, A-1, garantie 4 ans, $349/mois. 772-5372.

1993 HONDA CIVIC SI, tout équipée, toit ouvrant, disque compact Alpine, 86,000 km, $11,900 nég., 777-1256.

1993 JETTA GL, finance, $9,995. **Principale Auto, 568-2591**

1993 MAZDA MX6, 120,000 km, $15,995. **Kansei Mazda 246-7000.**

1994 GRAND AM SE, V6, blanche, 4 portes, $9,899. **J.C. Galipeau 669-4004**

1994 HONDA Civic, edition spéciale, impeccable, 5 vit., 4 portes, volant inclinable, clim., acc., entretien concessionnaire, 71,000 km. Garantie 100,000 km, $12,000. 669-9363.

1994 HONDA Civic CX, 5 vit., 73,000 km, anti-démarreur, $10,200. **669-8720.**

1994 HONDA Prelude SVR, 60,000 km, absolument tout équipée, faut voir, $22,500. Marc (613) 241-1525, (819) 455-9334.

1994 NISSAN ALTIMA, 65,000 km, $14,500. **Kansei Mazda 246-7000.**

1994 SATURNE, certifiée, finance, $7,995. **Principale Auto, 568-2591**

1994 SATURN, 55,000 km, $12,675. **Kansei Mazda 246-7000.**

1994 VOLKSWAGEN Jetta, GL, 48,000 km, tout équipée, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, nouveaux freins, $15,499 nég. 669-4576, 762-2910.

1995 CAVALIER, manuelle, noire, alarme, $10,500 nég., **281-1057**

1995 CAVALIER Z22, automat., 46,000 km. 561-1864, 669-7371.

1995 **CHEVROLET BERETTA,** 25,000 km, 4 cyl., automat., tout équipée, garantie GM, $13,000 nég. **568-2253**

1995 COUGAR noire, sport, int. cuir gris, disque compact, toit ouvrant, cellulaire, 25,500 km, très bonne condition, $22,000. Josée ou Yves **595-1899**

1995 DODGE Neon, 51,000 km, $12,595. **Kansei Mazda 246-7000.**

1995 HYUNDAI Accent GL, 4 portes, $7,399. **J.C. Galipeau 669-4004**

1995 MAZDA MX3, 19,000 km, $14,800. **Kansei Mazda 246-7000.**

1996 COROLLA, automat., clim., 25,000 km, $13,500. Mario 770-0220

1996 JETTA turbo diesel, 5 vit., clim., 60,000 km, $16,500. (819) 983-6743

1996 MAZDA Miata convertible, tout équipée. Doit vendre. **(819)568-9312.**

1996 NEON, 4 portes, automat., clim., 16,500 km., $11,500. Mario 770-0220

1996 PRECIDIA MX3 RS, 10,000 km, $16,200 nég. 819-438-2267

1997 SATURN SL1, rouge, manuelle, 13,300 km, $13,200. Paul 243-5890.

PROBLÈME DE CRÉDIT? Vous avez besoin d'une voiture/camion? **Principale Auto** a la solution. **568-2591**

611 AUTOS DE PRESTIGE

1982 MERCEDES 380 SL décapotable, 2 toits, grise, prix à nég. 776-3497

1987 CADILLAC Fleetwood d'Elegance, toute équipée, excellent état, très propre, 1 seul proprio, $6,000. Jour 663-9284, soir 246-8843.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - "MULTI-CHAR INC."
Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. **775-7654 ou 986-2427.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

1989 TOYOTA CRESSIDA, accidentée, pour pièces. 663-1215

$350 ET +, autos, camions, tout terrain, payons meilleur prix. 595-1903.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

PLUS haut prix. Autos, camions de 1985 à 1994. 748-6940.

PRINCIPALE AUTO paye le meilleur prix pour votre voiture/camion. **568-2591.**

VENTE CÉLÉBRATION
LIQUIDATION D'INVENTAIRE
sur nos voitures d'occasion

1985 Dodge Aries
4 portes, auto. (#8043-1)
695$

1987 GMC S-15
«Cab» double, excellente condition (#7212-3)
3 995$

1988 Corsica
4 portes, auto., 74 000 km (#7137-1)
3 995$

1992 Plymouth Sundance
4 cyl., auto., (#7011-3)
4 995$

1992 Dodge Spirit
4 portes, V-6, auto., air., couleur grise (#7103-2)
5 995$

1991 Sable G.S.
4 portes, V-6, auto., air., tout équipé, bas millage (#8005-1)
5 995$

1990 Ford F-250
4X2, V-8, auto., (pour travaux robuste) (#7495-1)
5 995$

1989 Chevrolet Astro LT
7 passagers, tout équipé (telle quelle) (#8083-1)
7 995$

1991 Buick Régal
4 portes, tout équipé (#6245-1)
7 995$

1992 Mazda 626
4 portes, auto., couleur blanche (#8235-1)
8 995$

1991 Dodge Caravan
7 passagers, V-6, auto., air. (#8010-1)
9 995$

1991 Dodge Caravan
V-6, auto. (#8048-1)
9 995$

1994 Topaz
4 portes, auto., 4 cyl., air. (#P312)
9 995$

1993 Aérostar
7 passagers, V-6, auto., air, tout équipé. (#6329-2)
10 995$

1993 Aérostar
V-6, auto., air, tout équipé. (#6418-1)
10 995$

1994 Chev. Cavalier
familiale, 4 cyl., auto., bas millage, tout équipé. (#7499-1)
10 995$

1992 Volkswagen Jetta
4 portes, 4 cyl., excellente cond. (#P. 241)
11 995$

1995 Mystique
4 portes, air, bas millage. (#8076-1)
13 995$

1994 Chrysler Intrepide
V-6, auto., air, tout équipé, couleur verte (#8018-1)
13 995$

1993 Grand Marquis
4 portes, auto., air, tout équipé. (#7228-1)
13 995$

1996 Cavalier
seulement 7 000 km, comme neuf. (#8001-1)
14 995$

1995 Mystique
4 portes, auto., air tout équipé. (#7305-1)
14 995$

1994 Ford Villager
7 passagers, V-6, auto., air. (#8041-1)
15 995$

1995 Dodge Caravan
7 passagers, V-6, auto., air. (#8012-1)
15 995$

1995 Ford Aérostar
7 passagers, V-6, auto., air. (#7125-1)
15 995$

1992 Lincoln Town Car
voiture luxueuse, tout équipé. (#8008-1)
15 995$

1995 Ford Windstar
7 passagers, V-6, auto., air., exc. cond. (#6204-1)
18 695$

1993 Ford Bronco
4X4, auto., air, tout équipé. (#6139-1)
18 995$

1995 GMC C-1500
4X4, V-8, auto., air, couvre boite, tout équipé. 24 000 km. (#6323-1)
25 895$

1994 Ford Explorer
4X4, auto., air, tout équipé (#6175-1)
25 995$

1995 Ford Explorer
4 portes, V-6, auto., 4X4, exc. cond. (#6099-1)
27 995$

DU PORTAGE MERCURY
949, boul. St-Joseph
Hull
&
346, boul. Gréber
GATINEAU
778-2751
568-2751

621 FOURGONNETTES

1982 FORD Econoline, meilleure offre. 243-0372 après 17h.

1983 GMC, 305, brune, $1,200 nég. **643-4173.**

1985 FORD Van V-8, automat., bon état, $1,000 nég. 986-3422.

1987 TOYOTA, 7 places, finance, $3,995. **Principale Auto, 568-2591**

1988 DODGE mini van longue cargo, 5 vit., isolée, bon état, $3,500. **762-2306**

1989 DODGE Caravan, adaptée pour handicapés, $9,800. 561-5307.

1989 MAZDA MPV, 132,000 km, 4 cyl., rég. de vit., démarreur à distance, attache-remorque, $7,995. **669-7110.**

1989 MPV LX, équipée, finance, $5,995. **Principale Auto, 568-2591**

1990 PLYMOUTH Voyager SE, V6, 5 places, équipée, bon état. **281-5182**

1991 DODGE Caravan SE, 7 passagers, bon état, $8,900 nég. 682-2048

1991 FORD Aerostar, moteur 1996, 7 passagers, bien équipée, très bon état, $6,700 nég. 986-1160.

1991 PREVIA, 7 places, finance, $9,995. **Principale Auto, 568-2591**

1992 FORD Aerostar, sport, 7 passagers, 79,000 km, démarreur, alarme, clim., $12,000 nég. 568-1608.

1992 GRAND Caravan 3.3 L. V6, 82,000 km, $11,699. **J.C. Galipeau 669-4004**

1992 GRAND Voyager, équipée, très bon état, $10,900 nég. 243-4227.

1992 LUMINA Van APV, équipé, blanc, $10,499. **J.C. Galipeau 669-4004**

1992 TRANSPORT, 3.8, V6, 6 places, $9,899. **J.C. Galipeau 669-4004**

1993 AEROSTAR XL, sport, 4 L., longue, $10,299. **J.C. Galipeau 669-4004**

1993 AEROSTAR XL sport, noire, clim., $7,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

1993 NISSAN Axxes, 67,000 km, manuelle, $10,900 nég. 986-6098.

1993 PLYMOUTH Voyager, 5 places, clim., très propre, $9,500. 684-8968.

1993 VOYAGER SE, propre, bon état, 96,000 km, clim., 7 places, siège enfant intégré, $11,900 nég. 246-5600.

1994 AEROSTAR AWD, $15,450. **Kansei Mazda 246-7000.**

1994 CARAVAN, 7 passagers, clim., garantie. **Grégoire Auto 772-8000.**

1994 LUMINA APV 7 passagers, clim., 66,000 km. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 APV Van, 59,000 km, 7 places, $13,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

1995 WINDSTAR GL, équipée, 3.8 L., V6, $14,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

1996 DODGE Caravan rouge, 40,000 km, superbe, $18,500. 595-8541.

PROBLÈME DE CRÉDIT? Vous avez besoin d'une fourgonnette? **Principale Auto,** a la solution pour vous, **568-2591**

625 CAMIONS À VENDRE

1966 CAMION Mercury 100, peu de réparation, $1,500 nég. 281-8008.

1980 CAMION, 5 tones, "dompeur", 8.2 diesel, très bon état, inspection jusqu'en avril 1998, $8,200 nég. Jour: 568-1734, soir: 669-7736.

1981 FORD F-150, manuelle, moteur 6 300, propre, $1,050 nég. 766-2778.

1981 GMC, automat., intérieur fini, 4 places, bon état, propre. **561-5769**

1983 RANGER 2.3 L., $475 nég. 760-0884.

1984 FORD Cube, 16 pi, réparations mineurs, $1,500. 246-8326.

1985 FORD Ranger, 2.8 L., automat., pour pièces. 457-1266.

1985 GMC, avec "camper", $3,200. 568-3812.

1986 CHEVROLET C2500, 4 portes, 105,000 km, excellent état, peinture neuve, $4,800. 827-1172.

1986 FORD F-150 refait à neuf, 149,000 km, $2,500. 281-6575, pag. 566-6672

1989 FORD F250, cabine allongée, haut rendement, 5 vit., 99,000 km, très bon état, $6,900 nég. 246-7333.

1990 MAZDA B2200, finance, $3,395. **Principale Auto, 568-2591**

1990 MAZDA B2200, automat., blanc, $2,800. **568-1734, soir: 669-7736.**

1990 MAZDA B-2200, 78,000 km, $7,500. **Kansei Mazda 246-7000.**

1990 VANDURA 20 Cargo, certifié, $7,499. **J.C. Galipeau 669-4004**

1991 FORD F250, équipé, finance, $7,595. **Principale Auto, 568-2591**

1991 MAZDA B2200, 140,000 km, pas de rouille, mécanique A-1, $5,500. 246-7549, après 13h.

1991 SUBURBAN 4 portes, automat., moteur 350. **Grégoire Auto 772-8000.**

1991 TOYOTA 4 runner, excellente condition. 772-9804.

CAMION Ford F-150, 1985, 109,000 km, $3,500 nég. 246-8490.

PROBLÈME DE CRÉDIT? Vous avez besoin d'un camion. **Principale Auto** a la solution pour vous. **568-2591**

628 CAMIONS 4x4

1981 FORD Explorer, automat., bonne condition. 776-6799.

1982 TOYOTA, boîte longue, mécanique A-1, $2,500 nég. Maxim, **663-0648**

1985 GMC, 1/2 tonne, 350, 4 barils, pneus 35X16 Bogger, pièces neuves, $5,500 nég. **663-5463 après 17h.**

628 CAMIONS 4x4

1985 JEEP CJ7, 6 cyl., toit dur, 5 vit., carosserie à refaire, $1,500. **683-3724.**

1986 JEEP Cherokee Larado, 4 portes, 2.8 L., tout équipé, très propre, certifié, $3,850. Après 17h: 684-1062.

1987 CHEVROLET S-10, 4X4, cabine, $3,000 nég. 986-7086.

1988 1/2 SAMURAÏ, $2,800; 1991 Sprint, automat., $3,300. 243-3343.

1988 BLAZER Taho, manuelle, pour pièces, prix à discuter. Après 17h: 663-6523.

1988 GMC, automat., 305, 1/2 tonne, $6,000. 669-8050.

1989 FORD F250, automat., excellent état, $8,900. 827-8240.

1989 POWER RAM, certifé, finance, $7,995. **Principale Auto, 568-2591**

1990 JEEP YJ, 118,000 km, finance, $7,595. **Principale Auto, 568-2591**

1991 SILVERADO, équipé, finance, $13,995. **Principale Auto, 568-2591**

1991 SUZUKI Sidekick, 2 portes, automat., toit dur, blanc, 110,000 km, $6,500. 671-5751, pag. 719-1455

1992 CHEVROLET Silverado, tout équipé, A-1, $14,900. 643-1014.

1992 MAZDA B2600, "king Cab", 81,000 km, $12,000 nég. 669-6657.

1992 MAZDA ExtraCab, automat., boîte en fibre de verre, 96,000 km, $10,500 nég. 827-5139.

1993 JEEP YJ S, manuelle, 63,000 km, 11,995. **Kansei Mazda 246-7000.**

1993 SUZUKI Sidekick, 73,000 km, $9,500. 776-0593.

1994 EXPLORER XLT, tout équipé, très propre, parfaite condition, $22,500. Pierre, 663-6896, 663-5557.

JEEP CJ7 modifié 350, pneus 33 po avec roues de qualité, carrosserie en fibre de verre au complet, à vendre ou échanger pour camion. 246-9308.

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

GATINEAU, garage pour entrepôt, libre, $150/mois. 669-1874.

663 MACHINERIE

1984 DÉBUSQUEUSE John Deere 640, bon état. **1-819-597-2617.**

1986 GMC, très bon état, boîte basculante, pouvant contenir 12 cordes bois de chauffage, $14,500. **445-5772**

FAUCHEUSE à foin, disque "bang", presque neuve; presse à foin, balles rondes; tracteur 4 roues motrices, 6 cyl., moteur 100 forces, modèle 1594, environ 600 h, tous de marque Case. 514-640-9553, 819-522-6227.

PERMIS de région 07 avec ou sans camion. Alain, 669-5840.

TRACTEUR 4x4 diesel, moteur 65 forces, avec équipement forestier: déchiqueteuse "chipper", treuil, débroussailleuse "bush-hog" et pelle. 568-3171, 671-4200.

TRACTEUR Allis Chalmers #175, avec cabine, chargeur et souffleuse à neige, $12,000. 445-5772.

665 MOTOCYCLETTES

$0 GRATUIT. Vous voulez vendre votre moto, motocross, 3-4 roues. P.S. = spécial sur mise au point de votre moto. **Econo Moto, 669-3945.**

1981 HONDA 650, 35,800 km, très bon état, $750. 827-2251.

1982 SUZUKI GS 1100, tout équipée, $2,550. 669-8936

1984 SUZUKI Tempter GR 650 avec casque, $1,200 nég. Michel 643-9167

1985 HONDA Goldwing Aspen Cade 1200 cc, comme neuf, avec casques, $5,850. 663-5177, cell: 775-6980.

1985 HONDA Nighthawk 750, bleue, 44,000 km, excellent état. 669-6081

1986 HONDA scooter, très propre, bon état, $950 ferme. 772-1936.

1989 KAWASAKI KLR650, nouveaux pneus, freins, câble, plaque inclus, excellente condition, $2,200. **243-7599**

1990 SCOOTER Yamaha Zuma II, noir et jaune, bonne condition. 568-2861.

1992 NINJA ZX-6, 17,000 km, excellent état, $4,800 nég. 522-6539.

1992 RM 125, état neuf, prix à discuter. Sébastien, 986-8875.

1996 HARLEY DAVIDSON Dyna Glide. Après 16h: 643-4252.

ASSURANCES moto, cotation disponible par téléphone. 772-9434.

LOCATION motocyclettes, tarifs à la journée. Moto Action 2000, **281-6479**

MOTOCROSS RM80, 1992, très bon état, $1,000. pag.: 593-1594.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

ACCESSOIRES noirs, pour Jeep YJ: toit mou, brassière... 595-5842.

BOÎTE de camion Fibrobec 6 pi, $250. Après 18h, 663-7998.

CABINE isolée pour camion 8', idéale pour chasseur/pêcheur. 776-1037.

MOTEUR et transmission 3.8 L., V6, $500 ou meilleure offre. 281-3969

MOTEUR pour 1984-1985 Jeep Cherokee, 2.5 L., refait à neuf, 0 km, état neuf, $1,200. **775-8582, 772-5554.**

PIÈCES d'auto pour Jeep YJ; 4 pneus 15 po, 4 saisons. 663-6382.

PIECES de carrosserie pour Dynasty 1987 à 1989. 243-2085

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. **243-8140.**

673 REMORQUES

14 PI X 6.6 pi. avec rampe, essieux double, excellent état, $2,000. **669-8050.**

1993 REMORQUE tandem, structure et côté en métal, freins électriques, 6 X 12 int., $1,750. Denis pag: 247-8342

REMORQUE de bateau E-Z-Loader, 1000 lb, 1992. 986-9160

677 ROULOTTES

1971 CITATION, 17.5 pi, poêle, réfrig., douche, tout compris, Camping St-Pierre, $2,600. 457-9179.

1972 TENTE-ROULOTTE Starcraft, 6 places, équipée, état A-1. Pierre 775-3266.

1973 CORSAIR 18 pi, 6 places, excellent état, très propre, TOIT NEUF, poêle 3 brûleurs, réfrig. électrique et propane, lavabo, toilette, $3,300 nég. Jour 598-6738, soir 663-6765.

1976 DODGE motorisé, moteur 318, équipé, bonne condition, $6,000 ou meilleure offre. Après 16h: 682-5160

1976 SUNSET 27 pi., 7 places, bon état, demande $4,200 nég. 669-6318

1978 PROWLER, 20 pi., très propre, $3,800. 15 Boulay, Hull. 595-1921.

1978 TAURUS, 21 pi, sur terrain camping, $5,800 nég. 669-8983.

1981 TENTE-ROULOTTE Starcraft, 6 places, réfrig., chaufferette, cuisinette, auvent, etc. $2,800. 682-4432

1982 TENTE-roulotte Bonair 1050, chauffage, excellent état, toile récente, $2,500. 663-5202

1985 MOTORISE 25', classe A, état neuf, tout équipé, bas kilométrage, possibilité d'échange. 669-5867.

1986 PROWLER 31', 2 chambres, lits superposés, couche 9, 1 seul propriétaire, impeccable, $10,000. **663-8848.**

1988 GITAN 13 pi, 1,150 lb, poêle, réfrig., $4,250. 246-8685.

1989 GOLDEN Falcon 29 pi 7 po, édition de luxe, comme neuve, prix à discuter. 561-4001.

1990 PROWLER, 31 pi, micro-ondes, "tip-out", deck, $13,000. 663-7808

1991 TENTE-ROULOTTE Coleman, 6 places, réfrig. (3 fonctions), idéal pour petit véhicule, $3,700. **281-4536**

1993 BRECKENRIDGE de parc, 40 pi, 2 chambres, annexe, équipement complet, superbe, $21,500. **561-2644.**

1994 INNSBRUCK 33 pi avec "tip-out" double, clim., micro-ondes, stéréo, $18,000. Lucie ou Louis, 643-3393.

1994 TENTE-roulotte Bonair 700, 6 places, auvent avec cuisinette inclus, $4,800. Après 16h: 243-0456.

1994 TENTE-ROULOTTE Flagstaff, équipée. 777-5308, 643-1286.

1995 BRECKENRIDGE, 40 pi, comme neuve, $24,000 nég. 778-2681.

À LOUER: TENTE-ROULOTTE 1997, tout équipée. 837-2716.

"CAMPER" 8 pi, 1980, très propre, $2,500. 669-5557.

"CAMPER" Sunline 8.5', tout équipé, excellent état, comme neuf. 985-2113

CAMPEUR 8 pi Coachman, bonne condition, $2,500 nég. 643-2355

CAMPING Barbe (lac Perreault), 1h de Hull/Ottawa, sites saisonniers à louer, pas d'animaux. 819-463-3494.

FIFTHWHEEL Terry Resort 26.5', 1760 boul. Maloney. 663-9577.

GITAN 1987, 19 pi excellent état, $9,000 nég. 459-3575

LOCATION de tentes-roulottes, à la semaine. **Moto Action 2000,** 281-6479.

NORTHLANDER 10X40', modèle pour parc, sur très beau site, tout équipée, 2 chambres, $25,000, prendrais bateau "Cudy". 669-2751.

RÉPARATIONS d'équipement gaz propane, assuré, licencié. **663-7799.**

ROULOTTE 10', 3 places, poêle, réfrig. (glacière). Bon état. $1,000. **243-0162**

ROULOTTE, 24 pi, canapé neuf, équipement inclus. **560-6172, 669-5654.**

ROULOTTE Bonair 17', bonne condition, 6 places, $5,300 nég. 664-0819

TENTE-ROULOTTE Apache 1970, bon état. 281-0560.

TERRY Resort 1989, 27', au camping Tom, très bien aménagée, vue sur le lac. Faut voir! 778-2447.

TRANSPORT DE ROULOTTES, fiable et expérimenté. 246-0681.

VASTE choix de roulottes à vendre et à louer. 819-454-2808, 243-5995.

WINNEBAGO Le Sharo, 20', 4 cyl., automat., 22 milles/gal., clim. pour 4 personnes, tout équipé, 778-0233, 560-3744 (pag.).

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1992 YAHAMA Warrier, $2,900. 671-3526.

ARGO 6 X 6 et 8 X 8
MARAIS eau, terre et neige
Vente et service. **SportMoto Thurso, (819) 985-2400 et Evasion 777-8084.**

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

14' fibre de verre, moteur 1986 Johnson 35 c.v., peinture neuve, remorque, $2,400 nég. **Après 17h 561-0742**

1988 KAWASAKI "Jet-ski" comme neuf, 1 proprio, $1,500. **663-0423, 772-5905**

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

14 PI Peterborough, 75 c.v. Johnson, + acc., remorque, $4,400 nég. ou échangerais avec moto. 985-0292

1976 PETERBOROUGH, 14 pi avec moteur 1993 Johnson, 50 c.v., remorque inclus. 671-7668.

1989 PONTON 16' X 6', moteur Johnson 30 forces et remorque, $6,300. 986-7627, 767-3054.

1990 SUNRAY, fibre de verre, 17'8", moteur 1994 Yamaha 115 cv. **643-8690**

1992 MOTO MARINE Yamaha 650 c.c., remorque 1996. 243-1136

1993, BATEAU de pêche sport, 16 pi, moteur Johnson, 70 forces, remorque et autres extra, $6,500. 243-4837, soir: 643-4796.

1993 MOTOMARINE Sea-Doo XP, bien équipée, $5,000. 770-2998.

1993 THUNDERCRAFT Cuddy Cabine 20 pi; Magnum 195 4.3 L., V6 LX Mercruiser, 90 heures; avec remorque, impeccable. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1994 BATEAU "cuddy cabin" Starcraft, modèle 2012 , tout équipé avec remorque et toit, $20,000 nég. **827-1129.**

1994 PRINCECRAFT, Pro Serie 142 SC, avec console, 1994 Johnson, 30 forces, 3 bancs, toile, remorque, $8,500. 663-4741.

1994 SEA-DOO XP + toile et remorque, comme neuf, $5,800. 770-2321

1996 SEA-DOO SPI, 60 forces, avec remorque, toile, 2 ceintures de sauvetage, comme neuf, $5,800. Alain, après 16h, 748-0193.

20 PI, Tempest, "cuddy cabin", remorque. 669-0746, 669-6886.

21 PI THUNDERCRAFT, moteur 205, cabine, impeccable, tout équipée, avec remorque. 778-7600

2 PLANCHES à voile "Sailboard", $1,500 nég. le tout. 643-3299

BATEAU aluminium Lund WC14 neuf, $1,400 taxe incluse; Lund SV16 neuf, $2,200 taxes incluses; Kawasaki Jet Ski 750 SX 1992 neuf, $4,200. Sem.: 613-586-2672, fin de sem.: 986-2545.

BATEAU aluminium 12 pi, marque Sears. Négociable. 663-2868.

BATEAU, aluminium, 14 pi, avec rames, $650. 749-7684.

BATEAU fibre de verre 16.5' (aire ouverte), 80 c.v. Mercury hydraulique, remorque, $4,500. 669-8854.

CANOT de cèdre 16 pi, excellent état, $900 nég. 663-7238.

CANOT en cèdre à vendre. 613-565-9685.

CATAMARAN Mystère-S, 1987, 17.5 pi., avec remorque, $3,500 nég. Après 16h: 669-3036.

CHALOUPE 14 pi, remorque, moteur Evinrude 6.5. 281-0561.

CHALOUPE aluminium 14 pi + moteur Johnson, 4 forces, $1,200. **643-9207**

FAUT VENDRE! Bateau d'exposition 21 pi., moteur 5.8 L. (351 Ford), équipé de A à Z. 568-1414 Serge chez Kollbek.

LOCATION pontons et chaloupes. Marina de Hull. 595-0909.

MOTEUR hors-bord Evinrude 20 forces, $1,500. 682-3519.

PLANCHE à voile, très bon état, $275. 663-7892

PONTON 20 pi 1997, flotteur 24 po, radio et +, $7,600. 669-8732.

PONTON, 6X12, moteur Johnson 9.9, $2,000; pédalo, $250. 457-9394

PONTON Super Lavigne, 18 pi, 1992, Johnson, 30 forces, $6,000. **561-1347.**

STARCRAFT 14.6 pi int. fini, moteur 20 forces Johnson, démarreur électrique, remorque, $4,300. 669-8639.

VOILIER dériveur Mistral 15, $1,495. Jour: 775-9595, soir: 684-1848.

VOILIER "Mistral 4.7" 16 pi, remorque, bon état, $1,850. 771-5702.

VOILIER Tanzer 7.5 1983, modèle spécial, bon état, liste d'équipements sur demande, prendrait échange, voilier 18' à 22' à quille retractable ou mini-fourgonnette. **595-9070**

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES



à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

NÉCROLOGIE

JODOIN - Rollande, née Landriault, est décédée dans un hôpital à Ottawa le dimanche 1er juin 1997, à l'âge de 56 ans. Elle était l'épouse de feu Claude Jodoin, fille de feu Roland Landriault et de feu Berthe Séguin. Elle laisse ses enfants: Marc (Christine), Sylvie et Christine; 6 petits-enfants; ses frères: Michel, Charles et Richard. L'a précédée dans la mort, son frère Guy. Parents et amis sont invités à un service religieux en l'église Ste-Anne le mardi 10 juin à 9h30. Les arrangements funéraires ont été confiés à **RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** directeurs de funérailles.

LABADIE - M. Denis, chauffeur pour Affaires Etrangères, à la suite d'un combat courageux, est décédé le mercredi 28 mai 1997, à l'âge de 40 ans. Fils bien-aimé de Gervaise et de feu Georges Labadie; cher frère de Lyse, Ann (François Lurette) et Lynn; oncle spécial et dévoué de Nina. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 435 ch. Montréal, Vanier, le samedi 7 juin à 9h30. Des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa ou à l'Association pulmonaire seraient grandement appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY,** 1200 chemin Ogilvie, angle prom. Aviation, 748-1200. Remerciements particuliers à tous les gens qui ont prodigué une attention spéciale à Denis.

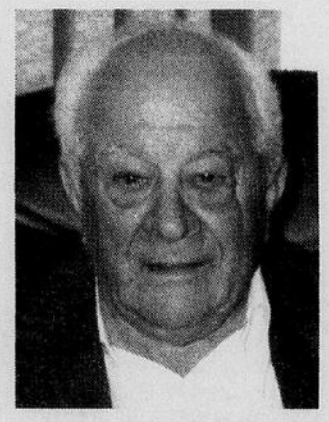


LABRECQUE - Mme Aurore, née Pelletier, est décédée le 31 mai 1997 au C.H.R.O, à l'âge de 68 ans. Elle était l'épouse de feu Gerry Labrecque Sr, fille de feu Brandon Pelletier et de feu Gertrude Laroche. Elle laisse dans le deuil 1 fils, Gérald Jr; 1 fille, Carole (Donald Fairchild); 1 soeur, Gertrude St-Jean; 2 petits-enfants: Jamie et Jennifer. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église Ste-Bernadette, le mercredi 4 juin à 14h, au 11 Ste-Bernadette. Pour renseignements: **778-2425.**



LAPRADE - Françoise, née Ouellette, est décédée le 1er juin 1997 au C.H. de Gatineau, à l'âge de 51 ans. Elle était l'épouse de Michel Laprade et fille de feu Wilfrid Ouellette et de feu Jeannette Lapointe. Elle laisse dans le deuil ses 2 filles, Anik et Judith; ses 3 soeurs, Monique (Magella Lagacé), Marie-Claire (Robert Léonard) et Danielle (François Fréchette). Prédécédée par un frère, Pierre (Berthe Legros); une belle-mère, Mme Annette Galarneau (feu Georges Laprade); son beau-frère Claude (Gabrielle Lavigne); ses 2 belles-soeurs, Monique (Claude Morin) et Nicole (Rémi Latour), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église St-Matthieu de Touraine, le samedi 7 juin 1997 à 14h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons au C.H. de Gatineau (service oncologie) seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.

LE BLANC - Mme Julienne, née Coucke, est décédée dans un hôpital d'Ottawa, le lundi 2 juin 1997, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Louis Le Blanc; mère de Marie-Thérèse Lepage, Jean-Louis (Violet), Donald (Sharon) et feu Lucille; grand-mère de 13 petits-enfants et de plusieurs arrière-petits-enfants; soeur de Charles Coucke, Germaine Doran, Blandina Priem et feu Moïse Coucke. Les visites auront lieu chez **RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu mercredi le 4 juin en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 11h; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.



LEGENDRE - M. Emile est décédé dimanche le 1er juin 1997, à l'âge de 90 ans. Outre son épouse Gloria Charbonneau, il laisse ses enfants: Isabelle (Mme Georges Gravel) de Du Berger, Québec, Réal (Simone Israël) de Manitouwadge, Ontario, Murielle Vendette de Mont-Beillard, Québec, Lucien (Colette Trépanier) de Gatineau, Ronald (Irène Abud) de l'Île Perrot, Québec, Thérèse de Du Berger, Anne (Mme Gilles Benoit) de Val D'Or, Gérard (Marianne Trudel) autrefois de Peterborough et maintenant de Ninisivik des T.N.O. et Marguerite (Daniel Blackwood) de Fernie, C.-B. Il laisse également 25 petits-enfants, plusieurs arrière-petits-enfants et 1 soeur, Marie (feu Roméo Smith). La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE PLAYFAIR ET MCGARRY,** 1,200 ch. Ogilvie (angle Promenade Aviation), mardi le 3 juin de 14h à 16h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu mercredi à 10h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Cyrville; l'inhumation suivra au cimetière St-Paul de Plantagenet.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

D.C.

NÉCROLOGIE



GOULET-PAQUETTE - LISE
de Hull, est décédée le dimanche 1er juin 1997, à l'âge de 49 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Gilles Paquette, fille de Eglantine Lecompte et de feu Elie Goulet. Outre son époux et sa mère, elle laisse 2 fils: Denis (Aline Blais) et Jocelyn (Kim Cloutier); ses petits-enfants: Joey, Kim, Mélanie, Mathieu et Stéphane; ses 4 soeurs: Linda, Diane, Christine (Michel Vanasse) et Johanne (Paul Mercier), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Elle laisse également ses confrères et consoeurs de travail chez Bell Canada de Hull et Ottawa. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré le mercredi 4 juin 1997 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.** Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer (formulaires disponibles à l'arrière de l'église) seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

ROSSIGNOL - Mlle Marie-Jeanne, est décédée dimanche le 1er juin 1997, à l'âge de 71 ans. Elle laisse dans le deuil ses frères: Emile (Antoinette), Hervé (Jacqueline); ses soeurs: Aline Lajoie (Roméo), Thérèse Sincennes (Rosaire); sa belle-soeur Gisèle, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédée par ses frères: Maurice, Roland et Edward. Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** du 259 St-Patrick, Ottawa, mardi de 19h à 22h. La messe des funérailles sera célébrée le mercredi 4 juin en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa à 11h; inhumée au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Un merci spécial aux employés du 5e étage de la Villa Marguerite pour leurs bons soins. Pour plus d'information, 241-3680.



SIMARD - Mme Jeannette, née Chênevert, est décédée le 1er juin au Foyer du Bonheur. Elle était l'épouse de feu Arthur Simard et fille de feu Emile Chênevert et de feu Exilia Rattey. Elle laisse dans le deuil ses filles, Claudette Legros (Ronald Legros), Lorraine Garçeau; ses petits-enfants, Michel Legros (Joanne Gauthier), Joanne Legros (Denis Lépine), Robert "Bob" Legros (Barbara Girard), Sylvie Legros (Robert Asselin); 2 arrière-petits-enfants: Mélanie et Jonathan. Prédécédée par 5 frères: Hector, René, Roméo, Roland et Edgar; 6 soeurs: Valéda, Diana, Yvonne, Berthe, Blanche et Lilianne; ses beaux-frères et belles-soeurs, Germaine Chênevert, Corine Tanguay, Claire Simard, Roger Simard et Maurice Routhier; 2 amies très chères: Lauriette Lamothe et Lisette Dallaire. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église St-Raymond de Hull, mercredi le 4 juin à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons au Foyer du Bonheur seraient appréciés. Un remerciement spécial au personnel du Foyer du Bonheur.

25e ANNIVERSAIRE



VÉRONIQUE DAURAY
(Maisonneuve)
À la douce mémoire d'une mère chérie. Les années passent mais ton doux souvenir reste toujours présent dans nos mémoires.
Tes enfants

Funérailles

MERCREDI

FRAPPIER - M. Robert
Départ du Salon funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 Alexandre, Thurso, pour service à 14h, en l'église St-Jean-l'Evangéliste de Thurso.

GOULET-PAQUETTE -Mme Lise
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

LABRECQUE - Mme Aurore
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église Ste-Bernadette.

LE BLANC - Mme Julienne
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

LEGENDRE - M. Emile
La célébration eucharistique sera célébrée à 10h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Cyrville.

PRÉGENT - Mme Lucienne
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

ROSSIGNOL - Mlle Marie-Jeanne
La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa.

SIMARD - Mme Jeannette
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

À LA MÉMOIRE DE



JEAN-DENIS SINCENNES
Le 3 juin 1991
Ces six dernières années n'ont pas su nous faire oublier les précieux moments que nous avons vécus avec toi. Ces souvenirs nous aident à supporter ton absence.
"TROP AIMÉ POUR ÊTRE OUBLIÉ"!
Une messe anniversaire sera célébrée le mardi 3 juin 1997 à 14h, au Centre d'accueil de la Basse-Gatineau de Masham.

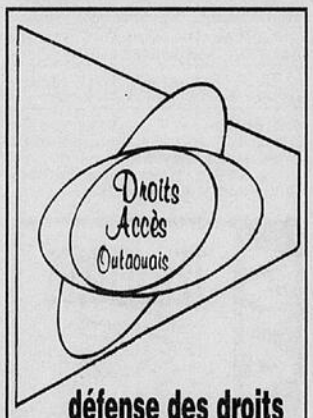
EM MÉMOIRE DE



Fleur-de-Mai Garneau
(née Lacroix)
Bonjour maman! Déjà 2 ans le 3 juin. La douleur de ton départ est aussi intense qu'au premier jour. Nous ne t'oublierons jamais. De là-haut protège-nous.
Tes enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants qui t'aiment beaucoup.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
M.L.

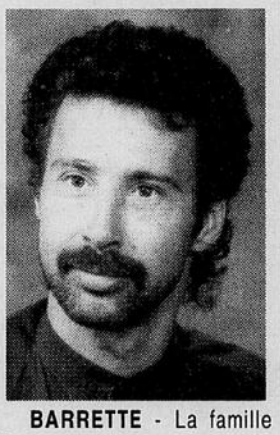


défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746
1-800-667-4746

On peut t'aider

REMERCIEMENTS



BARRETTE - La famille Barrette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie par leur présence aux funérailles et offrandes de messes, lors du décès de Myrian Barrette, survenu le 8 mai 1997, à l'âge de 38 ans. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme marque de reconnaissance personnelle.

1er ANNIVERSAIRE



Edmonde Laviolette
Déjà une année depuis que la maladie t'a arrachée à nous. Pas une seule journée ne se passe sans que nous puissions nous remémorer un bon souvenir de toi. On sent toujours la présence de notre mère et on sait que de là-haut, tu veilles sur nous.
On t'aime toujours,
La famille

1er ANNIVERSAIRE



ROLAND TAILLEFER
Papa, il y a déjà un an que tu nous as quittés subitement. Nous tenons à te dire que tu es toujours dans nos coeurs. Nous te demandons de continuer à veiller sur nous. Tu seras toujours présent dans nos coeurs. Tu nous manques beaucoup. Repose en paix.
Ta famille

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
M.B.B.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
D.M.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
O.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
J.L.L.

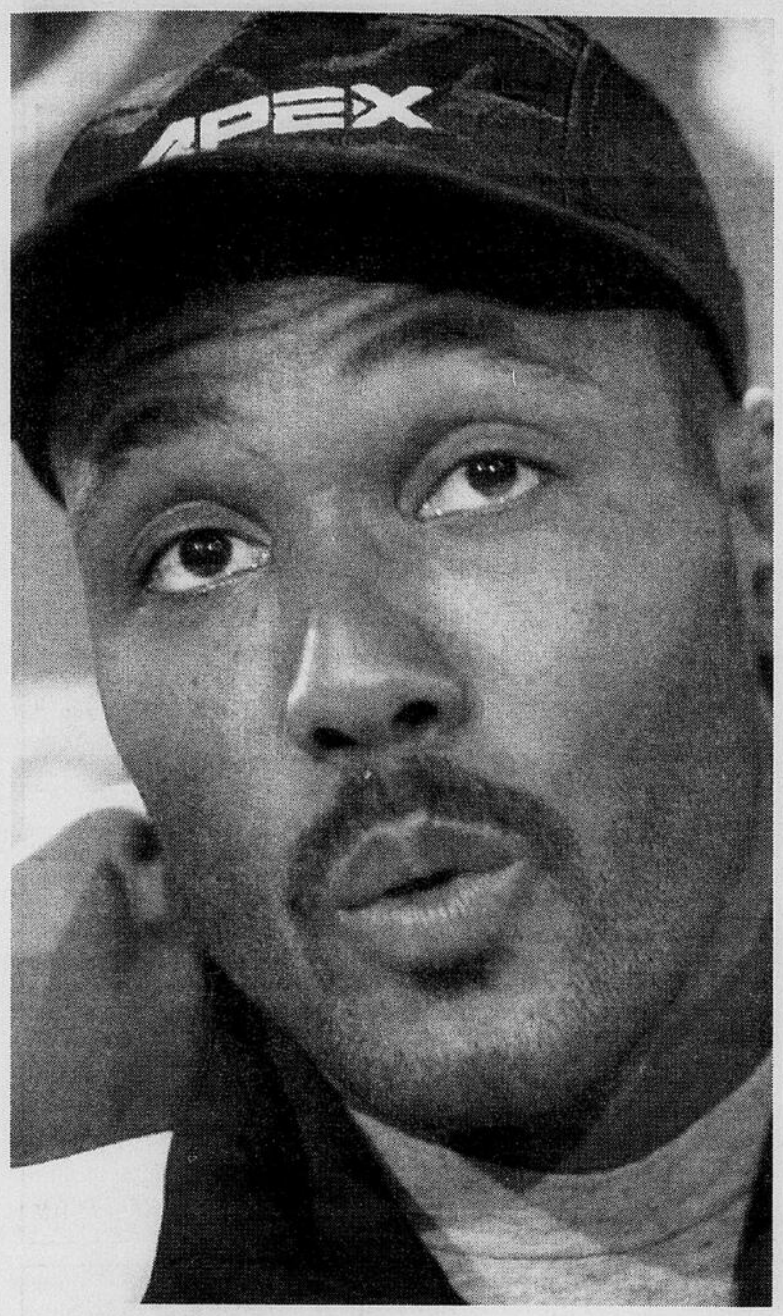
REMERCIEMENTS

MERCI mon Dieu, pour faveur obtenue.
P.L.

POUR QUE LE MONDE TOURNE PLUS JUSTE.

(819) 771-8391





ASSOCIATED PRESS

Karl Malone ne s'est pas caché et n'a pas offert d'excuse non plus pour ses deux lancers francs ratés en fin de partie, dimanche.

Joueur par excellence en 1996-1997

Malone apprend ce qu'est la pression

Associated Press — Chicago

Karl Malone apprend présentement ce que Michael Jordan comprend depuis des années: quand on récolte de grands honneurs, on doit payer le prix.

«On ne parle plus de Karl Malone maintenant; on parle de Karl Malone 'MVP'», a déclaré Malone, le joueur le plus utile dans la NBA en 1996-1997. «Oui, ça met de la pression supplémentaire sur mes épaules. Quand tant de choses positives se manifestent, il faut nécessairement s'attendre à ce qu'il y ait certaines retombées négatives.»

Négatives? Quand on est le joueur par excellence de la NBA?

En étant préféré à Jordan au scrutin, Malone, bien malgré lui, doit justifier sa nomination.

Malone n'a pas très bien réagi lors de sa première confrontation avec Jordan dans le premier affrontement de la série finale de la NBA. Il a raté deux lancers francs alors qu'il restait 9,2 secondes à faire dans le match et Jordan, pour comble d'insulte, a calé un panier au son de la sirène pour procurer une victoire de 84-82 aux Bulls de Chicago sur le Jazz du Utah.

Quelques instants après le panier décisif de Jordan, la foule s'est mise à scander: «M-V-P! M-V-P!»

«Tout cela ne me dérange pas, a dit Malone. Je ne cherche pas à jouer à la hauteur du titre que j'ai remporté; je veux seulement jouer à la hauteur de mon talent.»

Jordan, évidemment, est un vétéran de la pression. Il est considéré par plusieurs comme étant le meilleur joueur de basket des années 1990. Il revendique quatre trophées «MVP». Malgré sa très grande popularité et les non moins grandes attentes du public, Jordan n'a jamais cessé de produire sur le terrain. Il a d'ailleurs mené les Bulls à quatre championnats de la NBA.

«Michael Jordan et Karl Malone sont deux joueurs et deux personnes complètement différentes, a expliqué Malone. Dimanche, il a réussi et moi j'ai échoué. Mais ça ne change rien à ma préparation. Je serai prêt (mercredi) pour le deuxième match et j'aurai sûrement l'occasion de me racheter.»

L'an dernier, durant les séries, Malone a réussi seulement 57 % de ses lancers francs; cette année, sa moyenne est de 76 %.

Tournoi Memorial

Singh gagne la version abrégée

Avec son premier élan de la journée, Vijay Singh s'est mis en position pour caler un eagle et il s'est emparé d'une priorité de deux coups pour finalement remporter le tournoi de golf Memorial abrégé par la pluie.

Associated Press — Dublin

Singh a ramené une carte de 67, cinq coups sous la normale, lors de la troisième et dernière ronde et il a terminé avec un total de 202.

Finalement, après trois jours d'averses et plusieurs reports, Singh a été en mesure de mériter sa première victoire sur le circuit en deux ans. Il s'agit aussi de son premier résultat parmi les 10 premiers en 10 tournois cette saison. La victoire lui a rapporté 342 000 $ — plus du double de ce qu'il avait gagné jusqu'ici sur le circuit de la PGA cette année.

Greg Norman et Jim Furyk ont terminé ex aequo au deuxième rang à 204.

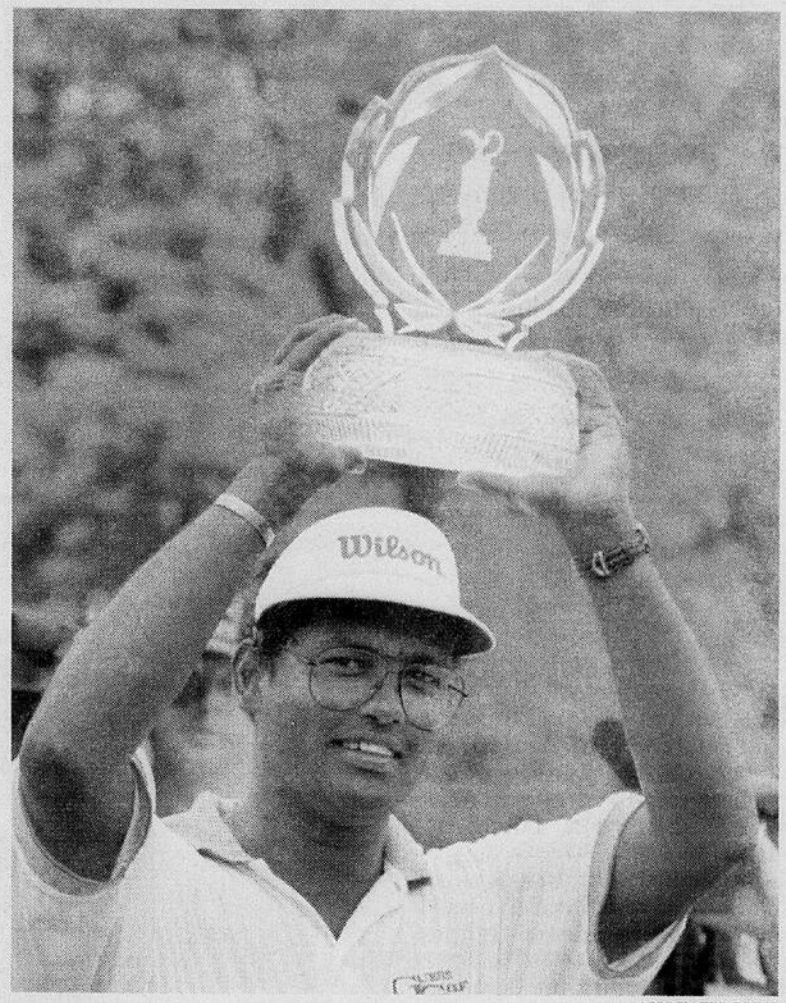
La dernière ronde de Norman, un 64, s'est étalée sur trois jours et a nécessité 51 heures mais, avec son score, il a égalé le record du tournoi pour la troisième ronde.

Furyk a terminé la journée avec un 67.

Le champion du tournoi des Maîtres Tiger Woods s'est contenté d'un modeste 221 après une ronde finale de 74, incluant un quintuple bogey neuf au 12e trou.

John Daly, à sa première présence sur le circuit depuis son second séjour en institution pour ses problèmes d'alcool, a terminé dernier parmi les concurrents qualifiés pour la troisième ronde. Il a joué un 80 pour compléter l'épreuve à 227.

Le tournoi a été réduit à 54 trous après des précipitations de plus de 10 centimètres de pluie sur le parcours Muirfield Village samedi et dimanche. Le jeu avait été suspendu dimanche après-midi alors que les co-meneurs Singh et Scott Hock venaient de frapper leur coup de départ au 11e trou à normale-5.



ASSOCIATED PRESS

Vijay Singh montre fièrement le symbole de sa victoire au tournoi Memorial.

En bref

Championnat par trou

Le jeune Louis-Philippe Séguin, 16 ans, de Buckingham et membre du club Camelot, de Cumberland, a joué 70 au club Arnprior, hier, pour terminer en tête de la ronde de qualification du championnat de golf par trou de l'Association de golf de la Vallée de l'Outaouais.

Il a devancé par deux coups Tom Moore, du Ottawa Hunt, et Guy Robineau, du Rivermead. Kiley Walsh a suivi à 73. Sept autres joueurs ont joué 74 et cinq ont présenté des cartes de 75 pour devenir les 16 qualifiés pour les rondes éliminatoires.

Le premier affronte le 16e, le deuxième le 15e, etc.

Deux rondes seront jouées aujourd'hui, et les deux rondes finales demain.

Lucas nommé le boxeur de l'année

Presse Canadienne — Edmonton

Le Montréalais Éric Lucas, qui a décroché le titre canadien des poids mi-lourds en passant le K.O. à Darrel «Pee Wee» Flint, a été nommé le boxeur de l'année par la Fédération canadienne de boxe professionnelle.

Lucas a remporté cinq de ses six combats l'année dernière, dont sa victoire aux dépens de Flint. Sa seule défaite est survenue devant l'Américain Roy Jones dans un combat avec le titre de la Fédération internationale en jeu.

La Fédération a également tenu son assemblée annuelle ce weekend et elle a annoncé que le Montréalais Howard Grant, le cham-pion poids léger, devra défendre son titre d'ici le 30 juin ou il sera considéré vacant. Grant n'a pas défendu son titre en deux ans.

Griffey en avance

Associated Press — New York

Le voltigeur des Mariners de Seattle Ken Griffey jr, l'actuel meilleur frappeur de circuits dans les ligues majeures avec 24, a obtenu le plus de votes des amateurs jusqu'à maintenant, chez les joueurs de la Ligue américaine, dans le scrutin en vue du match des étoiles.

Griffey, qui a fait partie de chacune des formations de départ de la LA depuis 1990, a reçu 877 090 votes.

Le joueur de troisième but des Orioles de Baltimore Cal Ripken, joueur d'arrêt-court partant au cours des 13 dernières années, est actuellement deuxième avec 643 105 votes.

Alex Rodriguez, des Mariners de Seattle, domine à la position d'arrêt-court avec 464 923 votes.

Roberto Alomar (deuxième but) et Brady Anderson (voltigeur) des Orioles sont en bonne position d'être choisis par les amateurs, comme David Justice (voltigeur) des Indians de Cleveland, Tino Martinez (premier but) des Yankees de New York, Ivan Rodriguez (receveur) des Rangers du Texas, et Edgar Martinez (frappeur de choix) des Mariners.

Le match des étoiles aura lieu le 8 juillet à Cleveland.

Victoire de Fredericks

Associated Press — Saint. Denis

Le Namibien Frankie Fredericks, médaillé d'argent à Atlanta l'année dernière sur 100 et 200 mètres, ne s'en fait pas s'il n'a pas été invité au duel des champions entre Donovan Bailey et Michael Johnson.

«Je ne crois pas que j'avais des raisons d'être là», a confié Fredericks, qui a remporté le 100 mètres de la réunion d'athlétisme de Saint.-Denis, au nord de Paris.

«Michael est le détenteur du record du monde sur 200 mètres et Donovan revendique celui du 100 mètres. Je n'avais pas ma place.»

Il a toutefois précisé qu'il était déçu de l'issue du duel couru dimanche au SkyDome. Bailey a gagné lorsque Johnson n'a pu compléter la course, victime d'un muscle étiré à la jambe.

Remis de sa fracture au pouce droit

Trottier attend impatiemment le repêchage de la LNH

Joel Trottier va bien merci et le joueur natif de Green-Valley, un petit village de l'est ontarien, passe le plus clair de ses journées au club de golf Glengarry d'Alexandria où il tente d'améliorer son handicap qui est de 5.



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

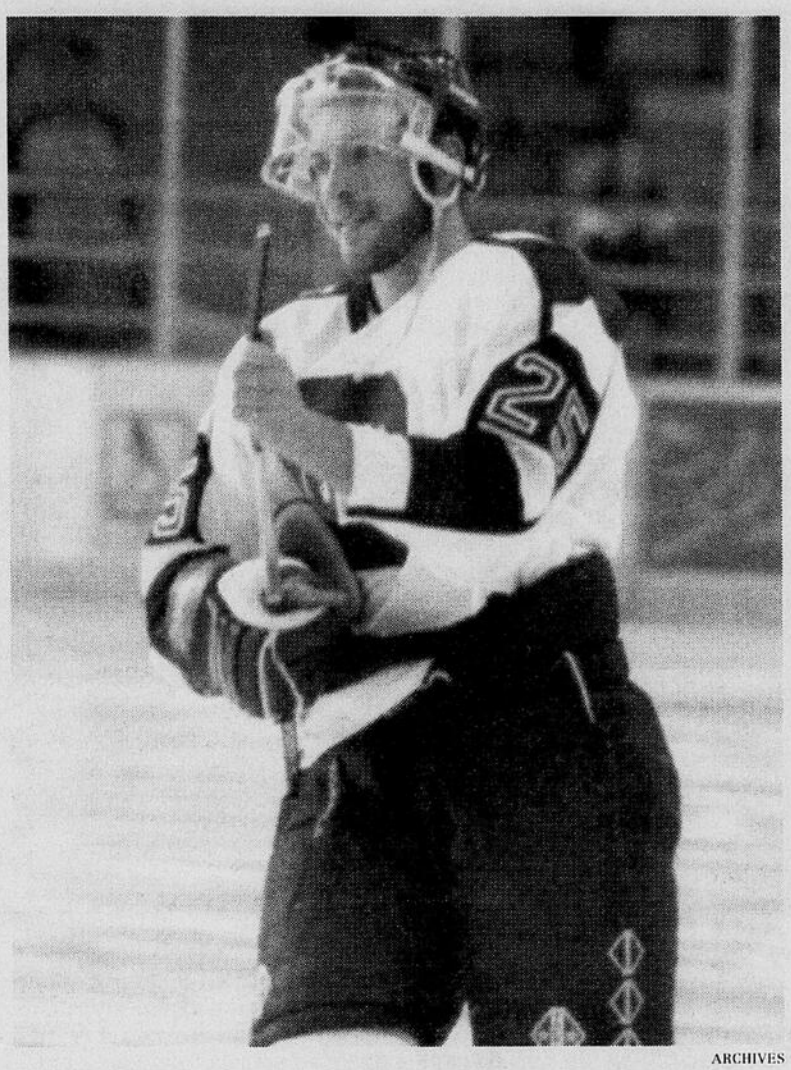
Le compteur naturel et rapide patineur des 67's d'Ottawa attend toutefois le repêchage de la Ligue nationale, qui se tiendra le weekend du 23 juin, à Pittsburgh, avec impatience.

Le service de dépistage du circuit Bettman l'a répertorié en neuvième ronde et quelques équipes, dont les Devils du New Jersey et l'Avalanche du Colorado, ont manifesté de l'intérêt envers l'ailier droit.

Le marqueur de 41 buts en saison régulière, même s'il a raté une dizaine de parties, et de 14 en séries éliminatoires, a aussi partagé le lunch avec des dépisteurs des Capitals de Washington.

«Ils m'ont demandé comment il se faisait qu'Alyn McCauley et moi nous entendions si bien sur la patinoire. C'est simple, Alyn est un joueur extrêmement intelligent qui a su tirer profit de ma vitesse et de mon accélération. Et on s'entendait très bien sur et à l'extérieur de la patinoire. Il était mon meilleur ami dans l'équipe.»

Les deux joueurs étaient voisins dans le vestiaire des 67's et se partageaient les derniers bancs de l'autobus qui menait l'équipe à l'extérieur.



ARCHIVES

Joel Trottier, qui a connu une excellente saison avec les 67's d'Ottawa, malgré des blessures, espère toujours être repêché à 19 ans.

Geste touchant

«Même si je n'ai pas joué le sixième match de la finale contre les Generals d'Oshawa, Alyn a pris la peine de venir me voir et m'a remercié pour tout ce que j'avais fait pour lui. Un geste qui m'a profondément touché et qui prouve à quel point ce gars-là a les deux pieds sur terre. J'ai été le premier à me réjouir quand il a été nommé le joueur de l'année au gala de la Ligue canadienne.»

À trois semaines du jour «J» Joel Trottier ignore encore s'il sera ou non à Pittsburgh, le 23 juin. «Je vais prendre une décision avec mon agent, Larry Kelly, quelques jours avant le repêchage.»

Joel Trottier a vraiment l'impression que son nom retentira à l'intérieur de cet amphithéâtre où Mario Lemieux a fait bondir les supporters des Penguins au cours des dernières années.

«Ça change tellement vite, mais si je me fie aux commentaires des dépisteurs du New Jersey et du Colorado, je pourrais partir avant la cinquième ronde. Ça regarde bien. Malgré les blessures, j'ai connu une bonne saison. En tout cas, j'ai eu une meilleure saison que l'an passé, alors que j'ai tout frappé sauf le fond du filet en première moitié. Quant à ma première saison avec les 67's, je préfère l'oublier. Peter Lee ne me faisait pas jouer. Oui, j'ai tout donné ce que j'avais cette année.»

Tout donné, sauf que la malchance s'est acharnée sur cet athlète de 19 ans.

Une séparation de l'épaule, résultat d'une mise en échec de John Tripp des Generals d'Oshawa, l'a forcé à regarder dix rencontres à partir des gradins.

Autre malchance

Cette même malchance s'est poursuivie durant la demi-finale alors qu'il s'est fracturé le pouce droit dans le septième et dernier match contre le Storm de Guelph.

«Il restait seulement deux minutes dans la joute», a-t-il rappelé.

Comble de malheur, les joueurs des Generals ont appris rapidement que Joel Trottier devait jouer avec un plâtre pour protéger son pouce droit.

«Ce sont les parents d'un joueur des Generals qui ont averti l'équipe que j'avais le pouce fracturé. Ils ne m'ont pas lâché d'une semelle et l'ont finalement fracturé de nouveau. Fracturé à six endroits. Là, ça va beaucoup mieux. Suffisamment en tout cas pour jouer au golf. Je serai complètement rétabli d'ici un mois et je n'aurai pas besoin d'intervention chirurgicale, seulement quelques sessions de physiothérapie.»

N'empêche qu'il aurait aimé profiter de cette finale de la Ligue de l'Ontario pour en mettre un peu plus aux yeux des dépisteurs d'équipes professionnelles.

«C'était bien parti, mais je ne pouvais rien contre les Generals. Je ne pouvais même pas défendre Alyn McCauley, que les joueurs des Generals ont passablement malmené. Et dire que j'ai assisté à notre élimination, assis dans les gradins.»

Joel Trottier a hérité des billets que son père avait achetés et a assisté à quelques matches du tournoi de la coupe Memorial, à Hull.

Il a aimé les Olympiques de Hull, mais il maintient que les 67's auraient offert une meilleure opposition que les champions de la Ligue de l'Ontario.

«On a vu ce qui s'est produit avec un arbitre qui ne laissait rien filer. Les Generals ont passé le match avec un joueur au banc des pénalités. Mais ça, c'est du passé. Il faut que je songe au présent.»

Et le présent, pour Joel Trottier, c'est le repêchage de la Ligue nationale.

«J'espère, et, si ça ne fonctionnait pas, je serai agent libre, et j'ai l'impression qu'il y aura de la place à des camps d'entraînement.»

Chose certaine, il ne dira pas non à un retour comme joueur de 20 ans avec les 67's d'Ottawa.

«Mais, ce sera ma dernière option», a-t-il confié.

Loggers

La Ligue prend l'équipe en main et la confie à Phil Kershaw

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Journée mouvementée dans la vie des Loggers d'Ottawa.

La Ligue internationale de roller-hockey a décidé, hier, d'assumer la gestion entière de l'équipe de la capitale et de confier ses activités quotidiennes à Phil Kershaw, celui-là même qui était à la barre de la formation, la saison dernière.

C'est le statu quo au niveau de l'entraîneur. Jocelyn Guèvremont a accepté l'offre du nouveau directeur de l'équipe et va demeurer en poste.

Le premier changement découlant de cette tutelle, il n'y aura plus de roller-hockey professionnel au Centre municipal, l'équipe disputera ses matches locaux au centre Corel, comme c'était le cas, l'an passé.

Autre résultat de cette décision, le match de jeudi, contre les Roadrunners de Montréal a été reporté à une date ultérieure. Il en est ainsi pour la rencontre du 8 juin. L'équipe disputera son premier match à domicile, le vendredi 13 juin, à 19 h 30, face aux Wings de Buffalo.

«On va émettre un nouveau calendrier d'ici 48 heures, a précisé Nancy King de la Ligue internationale, lors d'un entretien téléphonique. Les billets achetés pour les parties au Centre municipal seront acceptés.»

Elle a ajouté que les dirigeants du circuit avaient passé la journée d'hier à tenter d'en venir à une entente avec le propriétaire des Loggers d'Ottawa, Mike Clary, de Rochester.

«En attendant, c'est nous qui opérons l'équipe à Ottawa, a indiqué M^me^ King. On n'avait pas le choix. Dimanche, c'est la ligue qui a dû défrayer les coûts de l'autobus qui a mené l'équipe à Montréal.

«On ne voulait pas courir le risque de perdre une autre équipe et de tomber à neuf formations. Il fallait agir dans les plus brefs délais. Aussi, il ne faut pas oublier que les joueurs sont sous contrat avec nous.»

«Que Mike Clary accepte ou non de céder la franchise de l'équipe à la ligue, ça ne change rien, a insisté la porte-parole de la Ligue internationale. Il y aura du roller-hockey à Ottawa cet été avec ou sans le nom des Loggers.»

Joint tôt hier matin, l'homme d'affaires de l'État de New York a avoué au *Droit* qu'il n'était pas prêt à céder sa franchise à la ligue.

«J'ai perdu beaucoup d'argent, l'an passé et je n'ai pas l'intention d'abdiquer.»

Le nouveau patron de l'équipe de roller-hockey de la capitale, Phil Kershaw a de son côté admis qu'il en était venu à une entente avec les dirigeants du centre Corel pour la location de l'édifice et la présentation des matches à domicile de l'équipe.

«J'espère que M. Clary va s'entendre avec la ligue et qu'on pourra utiliser le nom Loggers, mais quoi qu'il arrive, l'équipe va finir la saison.

L'ancien président des Rough Riders d'Ottawa et de leurs homologues de la Saskatchewan a ajouté qu'il avait eu une bonne rencontre avec l'entraîneur Jocelyn Guèvremont et qu'il souhaitait qu'il demeure en poste.

«J'apprécie Jocelyn et j'aimerais qu'il termine la saison avec nous. Il a fait un excellent travail de recrutement et j'ai aimé ce que j'ai vu, dimanche, à Montréal. Je lui ai dit aujourd'hui (hier).»

Joint en soirée, Jocelyn Guèvremont a confié qu'il se sentait bien avec les changements survenus, hier, et qu'il voulait continuer le travail qu'il avait entamé il y a un peu plus de deux mois.

«Ce sont mes joueurs et je vais profiter de la dizaine de journées de congé pour corriger certains aspects de notre jeu. Je vais aussi emmener les joueurs jouer au golf.»

En bref

Niinimaa dans l'équipe des recrues

Presse Canadienne — Philadelphie

Janne Niinimaa n'a peut-être pas été retenu au scrutin pour le trophée Calder, mais le défenseur des Flyers de Philadelphie a tout de même été nommé sur l'équipe d'étoiles des recrues de la LNH.

La ligne bleue des étoiles-recrues sera complétée par Bryan Bérard, des Islanders de New York. Le gardien choisi est Patrick Lalime, des Penguins de Pittsburgh, qui a entamé sa première saison dans la LNH en connaissant une séquence de 16 rencontres sans défaite (14-0-2), dont trois blanchissages.

Les élus chez les attaquants sont Sergei Berezin, des Maple Leafs de Toronto, Jim Campbell, des Blues de St. Louis, et Jarome Iginla, des Flames de Calgary.

Clemens et Thomas à l'honneur en mai

Associated Press —New York

Le lanceur Roger Clemens des Blue Jays de Toronto et le joueur de premier but Frank Thomas ont été désignés les joueurs du mois de mai dans la Ligue américaine de baseball.

Clemens a compilé une fiche de 6-0 en mai avec une moyenne de points mérités de 1,96. Il a lancé pendant 46 manches, retirant 51 frappeurs au bâton. Thomas a maintenu un rythme de ,430, produit 29 points et cogné neuf circuits pendant le mois. C'est la huitième fois en carrière qu'il est choisi le joueur du mois.



Marcel Fortin

collaboration spéciale



SYLVAIN MARIER, LeDroit

Les équipes féminines de Sedbergh et masculine du collège Saint-Alexandre représenteront la région de l'Outaouais au championnat provincial de touch-football qui aura lieu du 6 au 8 juin à Sherbrooke. Sedbergh et le collège Saint-Alexandre ont causé une certaine surprise en fin de semaine en remportant les honneurs du championnat régional. Saint-Alexandre, qui a défait Nicolas-Gatineau en finale, a défait L'Érablière (ci-dessus) 20-12 en demi-finale.

Sedbergh et Saint-Alexandre champions régionaux

Lors du 4e championnat régional de touch-football qui a eu lieu en fin de semaine à l'École secondaire Nicolas-Gatineau, les institutions de Sedbergh et du collège Saint-Alexandre ont causé toute une surprise en remportant les grands honneurs de cette classique annuelle.

Du côté féminin, dans une finale fort enlevante, Sedbergh a difficilement défait Saint-Joseph par la marque de 6-1. L'unique touché du match a été réussi dès le début par **Jess Carreau** à la suite d'une passe parfaite de **Tina Carreau**. Ce jeu devait donc décider de l'issue de la rencontre. **Julie Meilleur** a marqué l'unique point de Saint-Joseph avec un simple.

En demi-finale, Sedbergh a défait D'Arcy McGee (championnes de la saison régulière) 12-0. **Tina Carreau**, le quart-arrière de Sedbergh, a été la vedette incontestée de cette partie, en complétant la majorité de ses passes. Dans l'autre demi-finale, **Geneviève Préseault** a capté deux passes précises d'**Isabelle Raymond** pour ainsi permettre à Saint-Joseph de remporter la victoire devant l'École internationale de l'Outaouais par la marque de 13-0. **Julie Meilleur** a complété la marque pour Saint-Joseph avec un simple.

Dans une finale très émotive, l'équipe du collège St-Alexandre est revenue de l'arrière pour finalement triompher de Nicolas-Gatineau par la marque de 21-19. **Joé Lavoie, Pascal Routhier** et **Pierre-Alexandre Davignon** ont aidé la cause de Saint-Alexandre avec un touché chacun. Pour Nicolas-Gatineau, la riposte est venue de **Christian Mathieu, Christian Racette** et **Patrick Poulin**, avec un majeur chacun. En demi-finale, le collège Saint-Alexandre a eu raison de l'Érablière 20-12, tandis que Nicolas-Gatineau a défaitde l'École internationale de l'Outaouais par la marque de 18-7.

En remportant les honneurs du championnat régional, les équipes masculine de Saint-Alexandre et féminine de Sedbergh participeront au championnat provincial scolaire qui aura lieu à Sherbrooke les 6, 7 et 8 juin. Par ailleurs, les équipes féminines de Saint-Joseph et masculine de Nicolas-Gatineau ont aussi été invitées à représenter l'Outaouais lors de ce championnat provincial.

Égalité au premier rang dans la Ligue Labatt Ice

Plusieurs autres matches réguliers ont été présentés dans la Ligue de balle-molle Labatt Ice, de Gatineau et les équipes MC Couch Informatique et Idéal Collision partagent le premier rang avec dix points chacune.

L'Aquadome a facilement triomphé des Raftsmen 22-3, signant ainsi sa première victoire de la saison. **Daniel Bertrand** a été le gagnant et **Éric D'Amour** le perdant. **Glen Nitchke** et **Jocelyn Turcotte** ont excellé à l'attaque pour les gagnants avec quatre coups sûrs en cinq visites au marbre chacun. **Mario Quintal** a été le meilleur des perdants avec trois coups sûrs et deux points produits.

Le Idéal Collision a triomphé du Restaurant Saumure 14-4, alors que **Rolland Lavertue** a été le gagnant et **Marco Champagne** le perdant. **Réal Rioux** a dirigé l'attaque des gagnants avec deux coups sûrs et deux points produits, tandis que **Sylvain Bois** a été le meilleur des perdants avec un simple.

Le MC Couch Informatique a triomphé du Restaurant Saumure 14-3, alors que **Rock LeBel** a été le gagnant et **Mario Champagne** le perdant. **André Papineau** et **Éric Pommainville** ont excellé pour les gagnants avec deux et quatre coups sûrs. **Bob Thibodeau** a été le meilleur des perdants avec un coup sûr en trois visites au marbre.

Yves Beaupré a fait compter deux points à l'aide de deux coups sûrs et le Marc Sports a défait l'Aquadome 8-3. **Frank Gagnon** a été le meilleur des perdants avec deux coups sûrs en autant de visite à la plaque. Au monticule, **Michel Duciaume** a eu le meilleur sur **Daniel Bertrand**.

Dans d'autres matches, le Idéal Collision a eu raison des Raftsmen 9-5, tandis que Le MC Couch Informatique a défait le Marc Sports 7-1.

Les petits bonshommes

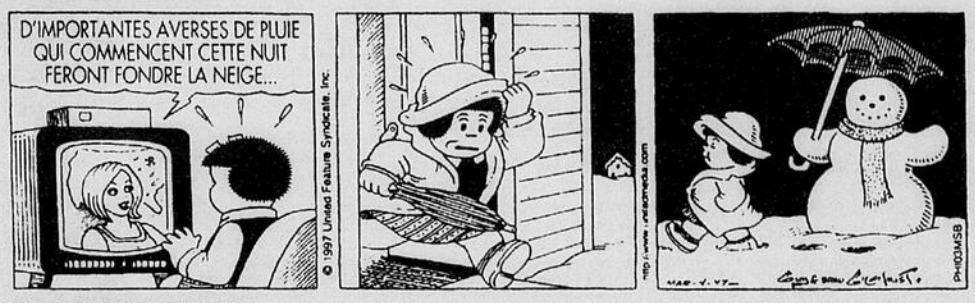
HAGAR DUNOR



PEANUTS



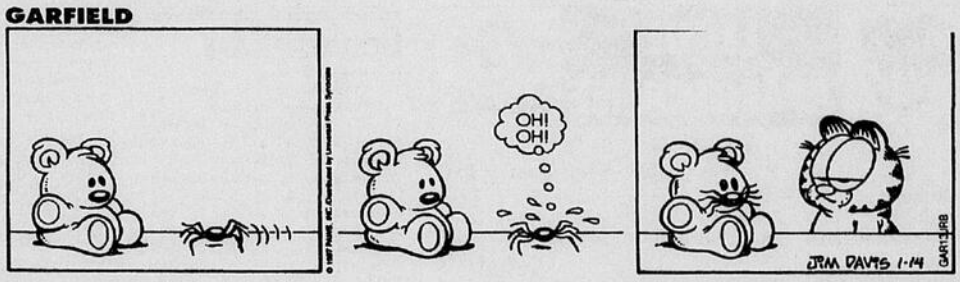
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



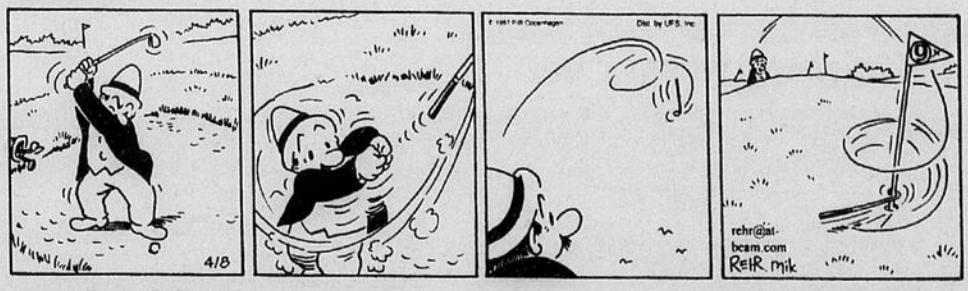
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques



Serge Lafortune



Jean-Michel Gauthier



Jean-François Plante

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	37	18	,673	—	P 1	21-9	16-9
Floride	32	22	,593	4 ½	G 1	20-9	12-13
New York	31	24	,564	6	P 1	15-11	16-13
Montréal	**29**	**25**	**,537**	**7 ½**	**G 1**	**18-9**	**11-16**
Philadelphie	19	35	,352	17 ½	P 4	10-15	9-20

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Pittsburgh	27	28	,491	—	P 1	12-15	15-13
Houston	27	29	,482	½	G 1	15-11	12-18
St. Louis	24	30	,444	2 ½	P 2	15-11	9-19
Chicago	23	32	,418	4	G 3	14-12	9-20
Cincinnati	20	35	,364	7	P 2	12-14	8-21

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	31	23	,574	—	P 2	18-12	13-11
Colorado	31	24	,564	½	G 3	15-9	16-15
Los Angeles	27	27	,500	3 ½	P 1	17-11	10-16
San Diego	24	30	,444	6 ½	G 4	15-17	9-13

Les Expos en 1996

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
2. Montréal	31	23	,574	5	G 2	18-9	13-14

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 1re juin
Montréal 2 Pittsburgh 11
San Francisco 3 Atlanta 4
Philadelphie 5 New York 8
Los Angeles 6 St. Louis 1
Cincinnati 1 Chicago 7
San Diego 6 Houston 3
Colorado 9 Floride 2

Lundi 2 juin
Montréal 10 New York 0
San Francisco 2 Floride 4
Los Angeles 0 Houston 2
San Diego 5 Atlanta 4
Pittsburgh 2 Chicago 3
Colorado 11 St. Louis 7
Cincinnati à Philadelphie (remis, pluie)

Mardi 3 juin
San Francisco en Floride, 13h35
(Estes 7-2 vs A. Fernandez 5-5)
Colorado à St. Louis, 13h35
(B.M. Jones 1-0 vs Morris 2-3)
Los Angeles à Houston, 13h35
(Astacio 3-4 vs Kile 6-2)
Pittsburgh à Chicago, 14h20
(Cooke 4-6 vs Trachsel 3-4)
Cincinnati à Philadelphie, 19h35
(Burba 4-4 vs Stephenson 2-1)
Montréal à New York, 19h40
***(P. Martinez 8-1** vs B.J. Jones 9-2)*
San Diego à Atlanta, 19h40
(Valenzuela 2-6 vs Smoltz 6-4)

Mercredi 4 juin
Chicago à Philadelphie, 19h35
Atlanta à **Montréal**, 19h35
St. Louis à Pittsburgh, 19h35
Houston à Cincinnati, 19h35
Floride à New York, 19h40
San Diego au Colorado, 21h05
San Francisco à Los Angeles, 22h35

Jeudi 5 juin
Houston à Cincinnati, 12h35
Atlanta à **Montréal**, 13h35
St. Louis à Pittsburgh, 13h35
Floride à New York, 13h40
San Diego au Colorado, 15h05
Chicago à Philadelphie, 19h35
San Francisco à Los Angeles, 22h05

Vendredi 6 juin
Chicago à **Montréal**, 19h35
Philadelphie à Pittsburgh, 19h35
New York à Cincinnati, 19h35
Floride au Colorado, 21h05
St. Louis à Los Angeles, 22h05
Houston à San Diego, 22h05
Atlanta à San Francisco, 22h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Baltimore	36	15	,706	—	G 5	19-7	17-8
New York	31	25	,554	7 ½	G 3	13-14	18-11
Toronto	**26**	**26**	**,500**	**10 ½**	**P 1**	**12-15**	**14-11**
Détroit	25	28	,471	12	P 1	14-12	11-16
Boston	22	31	,415	15	P 3	11-15	11-16

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	27	24	,529	—	P 2	14-9	13-15
Milwaukee	26	25	,510	1	G 4	17-7	9-18
Kansas City	24	28	,462	3 ½	G 1	11-15	13-13
Chicago	23	29	,442	4 ½	P 3	14-15	9-14
Minnesota	24	31	,436	5	G 1	13-17	11-14

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	29	24	,547	—	P 1	16-12	13-12
Anaheim	28	25	,528	1	P 1	17-10	11-15
Seattle	28	27	,509	2	G 1	12-15	16-12
Oakland	23	34	,404	8	G 1	12-14	11-20

Les Blue Jays en 1996

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
3. Toronto	23	29	,442	7	G 1	12-14	11-15

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 1re juin
Toronto 2 Oakland 8
New York 11 Boston 6 (15 m.)
Chicago 4 Milwaukee 7
Kansas City 6 Texas 2
Minnesota 5 Anaheim 4
Détroit 1 Seattle 4
Cleveland à Baltimore (remis, pluie)

Lundi 2 juin
New York 5 Boston 2
Chicago 8 Milwaukee 5 (en 9e)
Minnesota 0 Texas 8 (en 8e)
Détroit 7 Oakland 2 (en 5e)
Toronto 0 Seattle 1 (en 6e)
Cleveland à Baltimore (remis, pluie)

Mardi 3 juin
Détroit à Oakland, 15h15
(Blair 3-2 vs Wengert 2-3)
Toronto à Seattle, 18h30
***(W. Williams 1-5** vs Moyer 4-2)*
Chicago à Cleveland, 19h05
(Darwin 1-2 vs Colon 0-2)
New York à Baltimore, 19h35
(Cone 6-3 vs Key 9-1)
Boston à Milwaukee, 20h05
(Suppan 0-0 vs D'Amico 2-2)
Minnesota au Texas, 20h35
(Robertson 5-3 vs Hill 4-2)
Kansas City à Anaheim, 22h05
(Belcher 5-6 vs D. Springer 3-1)

Mercredi 4 juin
Chicago à Cleveland, 19h05
New York à Baltimore, 19h35
Boston à Milwaukee, 20h05
Kansas City à Anaheim, 22h35

Jeudi 5 juin
Boston à Milwaukee, 14h05
Seattle à Détroit, 19h05
Chicago à Cleveland, 19h05
Oakland à **Toronto**, 19h35
Anaheim au Minnesota, 20h05
Texas à Kansas City, 20h05

Vendredi 6 juin
Cleveland à Boston, 19h05
Seattle à Détroit, 19h05
Milwaukee à New York, 19h35
Oakland à **Toronto**, 19h35
Anaheim au Minnesota, 20h05
Baltimore à Chicago, 20h05
Texas à Kansas City, 20h05

Samedi 7 juin
Seattle à Détroit, 13h05
Baltimore à Chicago, 13h05
Texas à Kansas City, 13h05
Milwaukee à New York, 13h35
Oakland à **Toronto**, 16h05
Cleveland à Boston, 17h05
Anaheim au Minnesota, 20h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Gwynn SD	52	202	33	83	,411
LWalker Col	52	194	51	79	,407
Blauser Atl	53	168	34	62	,369
Lofton Atl	54	234	43	81	,346
Rodrigz Mon	**52**	**196**	**31**	**66**	**,337**
Bonilla Flo	51	193	22	65	,337
Galarraga Col	50	196	47	66	,337
Segui Mon	**45**	**164**	**35**	**55**	**,335**
Bagwell Hou	55	201	39	67	,333
Olerud NY	52	192	39	64	,333

Points – LWalker, Col., 51; Galarraga, Col., 47; Lofton, Atl., 43; Biggio, Hou., 42; Bagwell, Hou., 39; Olerud, N.Y., 39; EcYoung, Col., 38; Burks, Col., 38.

Points produits – Galarraga, Col., 55; Bagwell, Hou., 53; LWalker, Col., 47; Kent, S.F., 46; Alou, Flo., 45; Gwynn, S.D., 43; Sosa, Chi., 41; Bichette, Col., 41.

Coups sûrs – Gwynn, S.D., 83; Lofton, Atl., 81; LWalker, Col., 79; DSanders, Cin., 72; EcYoung, Col., 67; Bagwell, Hou., 67; Biggio, Hou., 67.

Doubles – Bonilla, Flo., 21; **Grudzielanek, Mon., 20; HRodriguez, Mon., 19**; Clayton, St.L., 19; Brogna, Phi., 17; Bagwell, Hou., 17; Morandini, Phi., 17; LWalker, Col., 17.

Triples – WGuerrero, L.A., 6; Womack, Pit., 6; DSanders, Cin., 6; DeShields, St.L., 5; Tucker, Atl., 4; McRae, Chi., 4; 11 à égalité à 3.

Circuits – Bagwell, Hou., 17; LWalker, Col., 15; Castilla, Col., 14; Galarraga, Col., 14; Sosa, Chi., 13; Hundley, N.Y., 12; Burks, Col., 12.

Buts volés – DSanders, Cin., 30; Womack, Pit., 19; Lofton, Atl., 17; Clayton, St.L., 15; DeShields, St.L., 15; McCracken, Col., 13; LWalker, Col., 13; Dunston, Chi., 13.

Lanceurs (7 déc.)

	V-D	%V	Mpm
PJMartinez, Mon.	**8-1**	**,889**	**1,36**
Neagle, Atl.	7-1	,875	3,36
GMaddux, Atl.	6-1	,857	1,57
Gardner, S.F.	6-1	,857	3,23
BJJones, N.Y.	9-2	,818	2,32
Estes, S.F.	7-2	,778	2,77
Kile, Hou.	6-2	,750	2,14

Retraits – Schilling, Phi., 93; AlBenes, St.L., 83; KJBrown, Flo., 81; Nomo, L.A., 80; **PJMartinez, Mon., 73**; Reynolds, Hou., 71; Stottlemyre, St.L., 69.

Victoires protégées – Beck, S.F., 17; ToWorrell, L.A., 14; JoFranco, N.Y., 14; Nen, Flo., 13; Bottalico, Phi., 12; Wohlers, Atl., 12; Eckersley, St.L., 11.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Justice Cle	49	167	38	64	,383
FThomas Chi	52	181	43	69	,381
WClark Tex	41	144	25	53	,368
Cora Sea	51	188	38	68	,362
Rodriguez Tex	50	207	33	72	,348
Surhoff Bal	43	159	25	55	,346
Anderson Ana	51	210	27	72	,343
Roberts KC	47	167	20	57	,341
EMartinez Sea	55	205	37	69	,337
Ramirez Cle	43	157	22	52	,331
JuFranco Cle	47	172	30	57	,331

Points – ARodriguez, Sea., 47; Griffey Jr, Sea., 47; BeWilliams, N.Y., 46; FThomas, Chi., 43; Knoblauch, Min., 42; ToClark, Dét., 41; Edmonds, Ana., 40; TMartinez, N.Y., 40; Hollins, Ana., 40.

Points produits – Griffey Jr, Sea., 62; TMartinez, N.Y., 57; ToClark, Dét., 49; FThomas, Chi., 47; Belle, Chi., 47; McGwire, Oak., 45; Justice, Cle., 44.

Coups sûrs – ARodriguez, Sea., 73; GAnderson, Ana., 72; IRodriguez, Tex., 72; BeWilliams, N.Y., 70; FThomas, Chi., 69; EMartinez, Sea., 69; TMartinez, N.Y., 68; Griffey Jr, Sea., 68; Cora, Sea., 68.

Doubles – **Sprague, Tor., 19**; ARodriguez, Sea., 17; BeWilliams, N.Y., 17; O'Neill, N.Y., 17; Giambi, Oak., 16; Cirillo, Mil., 16; Spiezio, Oak., 15; Erstad, Ana., 15; Lawton, Min., 15; EMartinez, Sea., 15.

Triples – Garciaparra, Bos., 5; Alicea, Ana., 4; 10 à égalité à 3.

Circuits – Griffey Jr, Sea., 24; TMartinez, N.Y., 20; McGwire, Oak., 20; ToClark, Dét., 17; Justice, Cle., 16; MVaughn, Bos., 14; FThomas, Chi., 13; MaWilliams, Cle., 13.

Buts volés – BLHunter, Dét., 27; Knoblauch, Min., 27; **Nixon, Tor., 21**; TGoodwin, K.C., 20; Durham, Chi., 15; Vizquel, Cle., 13; Burnitz, Mil., 12; Easley, Dét., 12.

Lanceurs (7 déc.)

	V-D	%V	Mpm
Clemens, Tor.	**10-0**	**1.00**	**1.85**
Key, Bal.	9-1	,900	2,30
Erickson, Bal.	8-1	,889	2,94
RaJohnson, Sea.	7-1	,875	3,00
Mussina, Bal.	7-1	,875	3,73
Witt, Tex.	7-2	,778	3,59
Dickson, Ana.	6-2	,750	3,78

Retraits – Cone, N.Y., 97; RaJohnson, Sea., 96; Appier, K.C., 83; **Clemens, Tor., 80; Hentgen, Tor., 66**; Mussina, Bal., 66; Alvarez, Chi., 65.

Victoires protégées – RaMyers, Bal., 17; MRivera, N.Y., 15; DoJones, Mil., 13; Wetteland, Tex., 12; Aguilera, Min., 12; RHernandez, Chi., 10; Charlton, Sea., 10.

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Dodgers 0 Astros 2

	Ab	P	Cs	Pp
RCdeno cc	4	0	0	0
Gagne ac	4	0	2	0
Mndesi cd	3	0	1	0
Anthny cg	1	0	0	0
Karros 1b	3	0	2	0
Zeile 3b	3	0	0	0
Hlndsw cg	3	0	0	0
Prince r	3	0	0	0
Liriano fs	1	0	0	0
Castro 2b	3	0	0	0
Ashley fs	1	0	0	0
Nomo l	3	0	1	0
Osuna l	0	0	0	0
Totaux	**32**	**0**	**6**	**0**

	Ab	P	Cs	Pp
Biggio 2b	4	0	1	0
THwrd cd	4	0	0	0
Bgwell 1b	2	0	0	0
LGnzlz cg	4	1	2	0
Spiers 3b	2	1	0	0
Asmus r	3	0	2	2
Gtrrez ac	3	0	1	0
JMoutn cc	3	0	0	0
Wall l	2	0	0	0
KRmos fs	1	0	0	0
Lima l	0	0	0	0
Totaux	**28**	**2**	**6**	**2**

Los Angeles 000 000 000–0
Houston 000 000 20x–2

DJ–Los Angeles 2, Houston 1. **LSB**–Los Angeles 8, Houston 5. **2B**–Karros (7), Nomo (3), Biggio (16), LGonzalez (13), Ausmus (12). **RTV**–Gagne (1), LGonzalez (3).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
Los Angeles						
Nomo (P, 5-5)	6	6	2	2	2	5
Osuna	2	0	0	0	1	2
Houston						
Wall (G, 2-2)	7	5	0	0	3	9
Lima (VP, 1)	2	1	0	0	0	0

Nomo a lancé à 3 frappeurs en 7e.
ML–Nomo, Wall.
Arbitres–Marbre, Tata; 1er but, Davis; 2e but, Rapuano; 3e but, Potter.
Durée–2 h 28. **Assistance**–16 227.

Giants 2 Marlins 4

	Ab	P	Cs	Pp
Javier cc	5	0	3	1
Vzcaino ac	3	0	1	1
Bonds cg	3	0	0	0
Kent 1b	3	0	0	0
GHill cd	4	0	2	0
MLewis 2b	4	0	1	0
Mueller 3b	4	1	1	0
Jensen r	3	0	0	0
Benard fs	1	1	1	0
Grdner l	2	0	0	0
Arocha l	0	0	0	0
DHmtn fs	1	0	0	0
Tvarez l	0	0	0	0
Snow fs	1	0	0	0

	Ab	P	Cs	Pp
Grcprr ac	4	0	1	0
Bragg cc	4	0	1	0
Crdero cg	4	1	0	0
MVghn 1b	4	0	3	0
Stanley fd	3	0	0	0

Totaux ...34 2 9 2

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
San Francisco						
Gardner (P, 6-2)	4,2	7	4	4	3	2
Arocha	1,1	0	0	0	0	0
Tavarez	2	0	0	0	1	1
Floride						
ALeiter (G, 5-3)	7	4	0	0	4	5
Cook	0	0	0	0	1	0
Powell	1,1	3	2	2	0	0
Nen (VP, 14)	0,2	2	0	0	0	1

Totaux ...30 4 7 4

San Francisco 000 000 002–2
Floride 000 220 00x–4
LSB–San Francisco 10, Floride 7. **2B**–Javier (4), Conine (4). **3B**–Bonilla (2). **C**–Sheffield (6). **BV**–MLewis (2). **RTV**–Bonds (3). **S**–ALeiter.

Cook a lancé à un frappeur en 8e.
Arbitres–Marbre, Marsh; 1er but, Kellogg; 2e but, Wendelstedt; 3e but, Poncino.
Durée–2 h 53. **Assistance**–18 962

Ligue amércaine

Yankees 5 Red Sox 2

	Ab	P	Cs	Pp
Pose cg	4	1	1	0
Whiten cg	2	0	1	1
Sojo 2b	4	0	1	0
BeWms cc	3	2	2	0
TMrtnz fd	4	0	1	0

	Ab	P	Cs	Pp
Bragg cc	4	0	1	0
Crdero cg	4	1	0	0
MVghn 1b	4	0	3	0
Stanley fd	3	0	0	0

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
New York						
DWells (G, 6-3)	7	6	2	2	2	7
Nelson	1	1	0	0	0	1
MRivera (VP, 16)	1	1	0	0	0	1
Boston						
Sele (P, 6-4)	6,1	9	3	3	4	5
Eshelman	2,2	5	2	1	4	0

Totaux ...34 2 9 2

New York 200 000 111–5
Boston 001 100 000–2
E–Garciaparra (5). **DJ**–New York 1, Boston 1. **LSB**–New York 14, Boston 7. **2B**–Sojo (1), O'Neill 2 (19), Jeter (9), Posada (4), Garciaparra (12). **BV**–Pose (1), O'Neill (1), Jeter (8), JhValentin (2). **RTV**–BeWilliams (5), Jeter (2). **BS**–O'Neill.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
New York						
DWells (G, 6-3)	7	6	2	2	2	7
Nelson	1	1	0	0	0	1
MRivera (VP, 16)	1	1	0	0	0	1
Boston						
Sele (P, 6-4)	6,1	9	3	3	4	5
Eshelman	2,2	5	2	1	4	0

ML–DWells 2.
Arbitres–Marbre, Roe; 1er but, Merrill; 2e but, Scott; 3e but, Phillips.
Durée–3 h 27. **Assistance**–31 329.

	Ab	P	Cs	Pp
O'Neill cd	4	1	3	2
Fielder 1b	4	0	1	1
Boggs 3b	3	0	2	0
Hayes 3b	1	0	0	0
Jeter ac	4	0	1	1
Posada r	4	1	1	0

	Ab	P	Cs	Pp
Jffrson fd	1	0	0	0
Nhring 3b	3	0	0	0
JhValtn 2b	3	1	2	1
Hslman r	3	0	1	1
Mack pr	0	0	0	0
Htberg r	1	0	0	0
Pmbrtn cd	3	0	0	0
O'Lry fs	1	0	0	0

Totaux ...37 5 14 5

Cyclisme

Tour d'Italie

Borgomanero–Dalmine
(158 kilomètre)

Seizième étape

1. Fabiano Fontanelli, Italie, MG-Technogym, trois heures 29 minutes cinq secondes, 45,341 km-h
2. Fabio Roscioli, Italie, Asics, même temps
3. Angelo Lecchi, Italie, MG-Technogym, même temps
4. Alberto Volpi, Italie, Batik Del Monte, même temps
5. Glenn Magnusson, Suède, Amore e Vita, même temps
6. Mirko Rossato, Italie, Scrigno, même temps
7. Mario Cipollini, Italie, Saeco, même temps
8. Marcel Wust, Allemagne, Festina, même temps
9. Mario Traversoni, Italie, Mercatone Uno, même temps
10. Mario Manzoni, Italie, Roslotto, même temps;

Classement général

1. Ivan Gotti ..... 73 h 53 min 56 sec.
2. Pavel Tonkov ..... à 0:51
3. Luc Leblanc, France ..... à 3:02
4. Alexandre Shefer ..... à 3:40
5. Nicola Miceli ..... à 4:07
6. Giuseppe Guerinià ..... à 6:17
7. Giuseppe Di Grande ..... à 7:56
8. Wladimir Belli ..... à 8:17
9. Axel Merckx ..... à 9:42
10. Serguei Gontchar ..... à 10:26

Rendement des Blue Jays

(Sans le match d'hier)

Au bâton

	AB	P	CS	CC	PP	Moy
Carlos Delgado	140	25	43	8	25	,307
Telson Brito	46	4	13	0	3	,283
Ed Sprague	191	34	52	10	26	,272
Joe Carter	197	28	52	7	27	,264
Otis Nixon	184	24	48	0	13	,261
Alex Gonzalez	174	17	45	4	15	,259
Orlando Merced	201	17	51	6	24	,254
Julio Mosquera	8	0	2	0	0	,250
Charlie O'Brien	70	7	17	2	14	,243
Shawn Green	97	10	22	4	10	,227
Ruben Sierra	31	3	7	0	4	,226
Robert Perez	42	1	9	0	2	,214
Jacob Brumfield	80	6	17	1	9	,213
Benito Santiago	113	7	23	3	15	,204
Carlos Garcia	172	16	34	0	11	,198
Juan Samuel	41	4	8	0	2	,195
Felipe Crespo	1	0	0	0	0	,000
Shannon Stewart	1	1	0	0	0	,000

Au monticule

	ML	G	P	BB	RB	MPM
Roger Clemens	82,2	10	0	24	80	1,85
Paul Quantrill	27,1	4	2	3	18	1,98
Luis Andujar	4,1	0	0	5	3	2,08
Paul Spoljaric	23,1	0	2	5	15	2,31
Mike Timlin	23,2	1	0	7	23	2,66
Pat Hentgen	92,2	5	2	25	66	2,91
Woody Williams	64,2	1	5	21	42	4,18
Juan Guzman	44,1	3	5	24	34	4,87
Dan Plesac	14,2	0	2	5	18	5,52
Robert Person	31,0	0	4	13	25	6,39
Erik Hanson	12,0	0	0	6	13	7,50
Chris Carpenter	11,1	0	2	8	11	7,50
Tim Crabtree	21,1	2	2	9	11	8,86
Huck Flener	6,1	0	0	1	3	12,71
Bill Risley	0,0	0	0	0	0	0,00

Rendement des Expos

(Sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
11. Andrews Shane	64	10	13	9	4	0	,203
24. Fletcher Darrin	121	21	38	28	9	0	,314
4. Grudzielanek Mark	214	29	64	20	1	12	,299
27. Guerrero Vladimir	89	14	24	12	1	0	,270
3. Lansing Mike	197	34	52	23	8	6	,264
29. Obando Sherman	23	1	3	6	1	0	,130
19. Orsulak Joe	67	4	17	3	0	0	,254
40. Rodriguez Henry	196	31	66	35	9	2	,337
7. Santangelo F.P.	104	22	28	12	1	3	,269
21. Segui David	164	35	55	26	6	1	,335
5. Stankiewicz Andy	38	3	11	1	0	0	,289
15. Strange Doug	107	14	37	23	4	0	,346
22. White Rondell	217	30	65	29	9	8	,300
16. Widger Chris	84	11	22	17	3	1	,262

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
52. Bullinger Jim	2	5	0	60,0	47	37	38	7,05
13. Cormier Rhéal	0	1	0	1,1	5	1	0	33,75
47. Daal Omar	1	1	1	23,0	21	10	10	8,22
30. Hermanson Dustin	2	3	1	48,0	19	23	45	3,56
14. Juden Jeff	5	1	0	55,2	29	30	37	4,69
45. Martinez Pedro	8	1	0	66,1	10	14	73	1,36
31. Perez Carlos	4	4	0	61,0	32	21	25	4,72
49. Smith Lee	0	1	4	15,2	10	6	12	5,74
64. Stull Everett	0	1	0	3,1	6	4	2	16,20
32. Telford Anthony	1	0	0	29,2	9	17	12	2,73
44. Torres Salomon	0	0	0	17,0	9	4	9	4,76
41. Urbina Ugueth	2	4	8	24,1	10	13	30	3,70
18. Valdes Marc	2	2	1	27,1	16	14	16	5,27
43. Veres Dave	1	0	1	31,0	13	13	22	3,77

Baseball

Repêchage amateur

Voici l'ordre du repêchage amateur du baseball majeur qui débute cette semaine:

Première ronde

1. Détroit; 2. Philadelphie; 3. Anaheim; 4. San Francisco; 5. Toronto; 6. Mets de New York; 7. Kansas City; 8. Pittsburgh; 9. Minnesota; 10. Cubs de Chicago.
11. Oakland; 12. Floride; 13. Milwaukee; 14. Cincinnati; 15. White Sox de Chicago; 16. Houston; 17. Boston; 18. Colorado; 19. Seattle; 20. St. Louis.
21. Oakland (pour Mike Bordick); 22. Baltimore; **23. Montréal**; 24. Yankees de New York (du Texas pour John Wetteland); 25. Los Angeles; 26. Baltimore (des Yankees de New York pour David Wells); 27. San Diego; 28. Cleveland; 29. Atlanta; 30. Arizona; 31. Tampa Bay. 32. Oakland (pour Mike Bordick, Baltimore); 33. White Sox de Chicago (pour Alex Fernandez, Floride); 34. White Sox de Chicago (pour Kevin Tapani, Cubs de Chicago); 35. Boston (pour Roger Clemens, Toronto); 36. Baltimore (pour David Wells, Yankees de New York); **37. Montréal (pour Mel Rojas, Cubs de Chicago)**; **38. Montreal (pour Moises Alou, Floride)**; 39. Texas (pour Mike Stanton, Yankees de New York); 40. Yankees de New York (pour John Wetteland, Texas).
41. Cleveland (pour Albert Belle (White Sox de Chicago); 42. Oakland (pour Mike Bordick, Baltimore); 43. White Sox de Chicago (pour Alex Fernandez, Floride); **44. Montréal (pour Mel Rojas, Cubs de Chicago)**; **45. Montréal (pour Moises Alou, Floride)**; 46. White Sox de Chicago (pour Alex Fernandez, Floride); **47. Montréal (pour Mel Rojas, Cubs de Chicago)**; **48. Montréal (pour Moises Alou, Floride)**.

Ronde sandwich

49. San Francisco (pour Matt White, Tampa Bay); 50. Minnesota (pour Travis Lee, Arizona); 51. White Sox de Chicago (pour Robert Seay, Tampa Bay); **52. Montréal (pour John Patterson, Arizona)**.

Baseball AAA

Ligue internationale

Section est

	G	P	Moy.	Diff
Rochester (Bal)	37	21	,638	—
Pawtucket (Bos)	33	23	,589	3
Scranton-W.-B.(Phi)	24	29	,453	10 ½
Syracuse (Tor)	16	38	,296	19
Ottawa (Mon)	**15**	**37**	**,288**	**19**

Section centrale

	G	P	Moy.	Diff
Norfolk (MNY)	33	23	,589	—
Columbus (YNY)	30	22	,577	1
Charlotte (Flo)	27	22	,551	2 ½
Toledo (Dét)	29	24	,547	2 ½
Richmond (Atl)	26	31	,456	7 ½

Dimanche1re juin
Ottawa 2 Rochester 3
Richmond 6 Columbus 2 (1re match)
Richmond 4 Columbus 7 (2e match)
Syracuse 4 Norfolk 10
Pawtucket 4 Scranton-W.B. 2
Charlotte à Toledo (2) (remis, pluie)

Lundi 2 juin
Ottawa 12 Syracuse 2
Scranton-W.B. 6 Norfolk 3 (10 m.)
Pawtucket 6 Rochester 5 (11 m.)
Richmond à Toledo (remis, pluie)
Charlotte à Columbus (remis, pluie)

Mardi 3 juin
Richmond à Toledo, 17h30 (2)
Charlotte à Columbus, 18h05 (2)
Ottawa à Syracuse, 19h
Scranton-W.B. à Norfolk, 19h15
Pawtucket à Rochester, 19h15

Mercredi 4 juin
Ottawa à Syracuse, 19h
Richmond à Toledo, 19h
Charlotte à Columbus, 19h15
Scranton-W.B. à Norfolk, 19h15
Pawtucket à Rochester, 19h15

Rendement des Lynx

(Sans le match d'hier)

Au bâton

| | Ab | Pc | Cs | Pp | C | Bv | Moy



Vers la coupe Stanley

Calendrier

Finale
(Série 4-de-7)
Les matches sont retransmis à la SRC et CBC
Samedi 31 mai
Détroit 4 Philadelphie 2
(Détroit mène la série 1-0)
Mardi 3 juin
Détroit à Philadelphie, 20h
Jeudi 5 juin
Philadelphie à Détroit, 20h
Samedi 7 juin
Philadelphie à Détroit, 20h
Mardi 10 juin
SN-Détroit à Philadelphie, 20h
Jeudi 12 juin
SN-Philadelphie à Détroit, 20h
Samedi 14 juin
SN-Détroit à Philadelphie, 20h

SN-si nécessaire.

Meneurs

	B	P	Pts
Eric Lindros, Phi	11	14	25
Joe Sakic, Col	8	17	25
Clause Lemieux, Col	13	10	23
Valeri Kamensky, Col	8	14	22
Wayne Gretzky, RNY	10	10	20
John LeClair, Phi	8	11	19
Rod Brind'Amour, Phi	11	7	18
Peter Forsberg, Col	5	12	17
Sandis Ozolinsh, Col	4	13	17
Sergeï Fedorov, Dét	6	9	15
Paul Kariya, Ana	7	6	13
Brendan Shanahan, Dét	6	7	13
Esa Tikkanen, NYR	9	3	12
Igor Larionov, Dét	4	8	12
Mark Messier, RNY	3	9	12
Viachelav Kozlov, Dét	8	3	11
Mikael Renberg, Phi	5	6	11
Luc Robitaille, RNY	4	7	11
Doug Weight, Edm	3	8	11
Janne Niinimaa, Phi	1	10	11
Dmitri Mironov, Ana	1	10	11
Teemu Selanne, Ana	7	3	10
Ryan Smyth, Edm	5	5	10
Derek Plante, Buf	4	6	10
Brian Leetch, RNY	2	8	10
Boris Mironov, Edm	2	8	10

Hockey

Ligue américaine

Finale
(Séries 4-de-7)
Mercredi 4 juin
Hamilton à Hershey, 19h30
Samedi 7 juin
Hamilton à Hershey, 19h30
Lundi 9 juin
Hershey à Hamilton, 19h30
Mercredi 11 juin
Hershey à Hamilton, 19h30
Vendredi 13 juin
SN-Hershey à Hamilton, 19h30
Dimanche 15 juin
SN-Hamilton à Hershey, 15h
Mardi 17 juin
SN-Hamilton à Hershey, 19h30

SN-si nécessaire.

Ligue internationale

Finale
(Série 4-de-7)

Détroit vs Long Beach
Vendredi 30 mai
Long Beach 3 Détroit 5
Dimanche 1er juin
Long Beach 3 Détroit 0
(La série est égale 1-1)
Lundi 9 juin
Détroit à Long Beach, 22h
Mercredi 11 juin
Détroit à Long Beach, 22h
Vendredi 13 juin
Détroit à Long Beach, 22h
Dimanche 15 juin
SN-Long Beach à Détroit, 19h
Mardi 17 juin
SN-Long Beach à Détroit, 19h

Basketball

Association nationale

Finale
(Série 4-de-7)

Dimanche 1er juin
Utah 82 Chicago 84
(Chicago mène la série 1-0)
Mercredi 4 juin
Utah à Chicago, 21h
Vendredi 6 juin
Chicago en Utah, 21h
Dimanche 8 juin
Chicago en Utah, 19h30
Mercredi 11 juin
SN-Chicago en Utah, 21h
Vendredi 13 juin
SN-Utah à Chicago, 21h
Dimanche 15 juin
SN-Utah à Chicago, 19h30

SN-si nécessaire.

Aujourd'hui

Baseball

Ligues majeures
Toronto à Seattle
18 h 30, TSN
Montréal à New York
19 h 30, RDS

Hockey

Ligue nationale
Détroit à Philadelphie
20 h, SRC, CBC et FOX

Tennis

ATP et WTA
Internationaux de France
9 h, RDS et TSN

à la télé

TENNIS

Internationaux de France

Disputés à Paris, au stade Roland Garros.

Messieurs

Simple, quatrième tour
Hicham Arazi, Maroc, bat Marcelo Rios **(7)**, Chili, 6-2, 6-1, 5-7, 7-6 (7-4).
Sergi Bruguera **(16)**, Espagne, bat Michael Chang **(2)**, É.-U., 3-6, 6-4, 6-3, 6-4.
Gustavo Kuerten, Brésil, bat Andrei Medvedev, Ukraine, 5-7, 6-1, 6-2, 1-6, 7-5.
Galo Blanco, Espagne, bat Petr Korda, Rép. tchèque, 1-6, 6-1, 7-5, 6-4.
Patrick Rafter, Australie, bat Mark Woodforde, Australie, 6-2, 5-7, 6-1, 6-2.
Double, troisième tour
Yevgeny Kafelnikov, Russie, et Daniel Vacek, Rép. tchèque **(4)**, battent Wayne Black, Zimbabwe, et Jim Grabb, É.-U., 6-4, 7-6 (7-4).
Karsten Braasch et Jens Knippschild, Allemagne, battent Luke et Murphy Jensen, É.-U., 6-4, 7-6 (7-2).
Tomas Carbonell et Francisco Roig, Espagne, battent Sander Groen et Jan Siemerink, Pays-Bas, 3-6, 6-3, 6-2.
Lucas Arnold et Daniel Orsanic, Argentine, battent Olivier Delaitre et Fabrice Santoro, France, 7-6 (7-1), 6-1.

Dames

Double, troisième tour
Martina Hingis, Suisse, et Arantxa Sanchez Vicario, Espagne **(3)**, battent Silvia Farina et Gloria Pizzichini, Italie, 6-4, 6-1.
Larisa Neiland, Lettonie, et Helena Sukova, Rép. tchèque **(4)**, battent Naoko Kijimuta et Nana Miyagi, Japon **(11)**, 6-1, 6-2.
Mary Joe Fernandez et Lisa Raymond **(5)**, É.-U., battent Els Callens, Belgique, et Ginger Helgeson Nielsen, É.-U., 4-6, 6-3, 6-4.
Nicole Arendt, É.-U., et Manon Bollegraf, Pays-Bas **(6)**, battent Ruxandra Dragomir, Roumanie, et Iva Majoli, Croatie **(16)**, 5-7, 6-4, 7-5.
Yayuk Basuki, Indonésie, et Caroline Vis, Pays-Bas **(7)**, battent Mercedes Paz, Argentine, et **Rene Simpson, Toronto, 6-4, 3-6, 6-3**.
Alexandra Fusai et Nathalie Tauziat, France **(8)**, battent Anna Kournikova et Elena Likhovtseva, Russie **(15)**, 6-3, 6-4.
Conchita Martinez, Espagne, et Patricia Tarabini, Argentine **(10)**, battent Lindsay Davenport, É.-U., et Jana Novotna, Rép. tchèque **(2)**, 5-7, 6-4, 6-4.

Double mixte

Troisième tour
Lisa Raymond et Patrick Galbraith **(1)**, É.-U., battent Kathy Rinaldi-Stunkel et Trevor Kronemann, É.-U., 6-3, 6-3.
Manon Bollegraf, Pays-Bas, et Rick Leach **(2)**, É.-U., battent Mercedes Paz et Pablo Albano **(13)**, Argentine, 6-2, 3-6, 6-3.
Helena Sukova et Cyril Suk, Rép. tchèque **(4)**, battent Rita Grande, Italie, et Libor Pimek, Belgique **(12)**, 4-6, 6-1, 6-1.
Anna Kournikova, Russie, et Mark Knowles **(9)**, Bahamas, battent Barbara Rittner, Allemagne, et Karsten Braasch, Allemagne, 6-4, 1-6, 7-5.
Rachel McQuillan et David MacPherson, Australie, battent Patricia Tarabini et Javier Frana, Argentine, 6-2, 7-5.

Garçons

Double, premier tour
Emin Agaev, Toronto, et Andy Ram, Israel, battent Jacco van der Westhuizen et Wesley Whitehouse, AFS, 6-4, 6-4.

Filles

Simple, deuxième tour
Tina Pisnik, Slovénie, bat **Cristina Popescu, Montréal**, 6-1, 6-4.
Double, premier tour
Sanja Bajin, King City, Ont., et Visnja Voletic, Yougoslavie, battent Virginie Razzano et Cornelia Villemur, France, 1-6, 6-3, 6-2.

LA LIGUE NATIONALE EN SÉRIES

(* désigne une équipe éliminée)

AVALANCHE DU COLORADO*

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	19	J. SAKIC	17	8	17	25	5	14	3	0	0	0	50	16.0
AD	22	C. LEMIEUX	17	13	10	23	7	32	4	0	4	1	73	17.8
AG	13	V. KAMENSKY	17	8	14	22	1-	16	5	0	2	0	49	16.3
C	21	P. FORSBERG	14	5	12	17	6-	10	3	0	0	0	35	14.3
D	8	S. OZOLINSH	17	4	13	17	1-	24	2	0	1	0	39	10.3
AD	18	A. DEADMARSH	17	3	6	9	6-	24	1	0	1	0	39	7.7
C	26	S. YELLE	12	1	6	7	5	2	0	0	0	0	19	5.3
AD	48	S. YOUNG	17	4	2	6	1-	14	2	0	0	0	21	19.0
AD	11	K. JONES	6	3	3	6	2	4	1	0	0	0	16	18.8
C	9	M. RICCI	17	2	4	6	1	17	0	0	1	0	21	9.5
AG	28	É. LACROIX	17	1	4	5	2	19	0	0	0	0	15	6.7
AD	25	M. KEANE	17	3	1	4	2	24	0	0	1	0	17	17.6
AG	20	R. CORBET	17	2	2	4	0	27	0	0	0	0	31	6.5
D	52	A. FOOTE	17	0	4	4	3	62	0	0	0	0	17	.0
D	3	A. MILLER	17	1	2	3	3	10	0	0	0	0	8	12.5
D	5	A. GUSAROV	17	0	3	3	3	14	0	0	0	0	9	.0
D	24	J. KLEMM	17	1	1	2	1-	6	0	0	0	0	20	5.0
G	1	C. BILLINGTON	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AG	15	Y. SARAULT	5	0	0	0	0	2	0	0	0	0	2	.0
D	29	É. MESSIER	6	0	0	0	0	4	0	0	0	0	1	.0
D	23	B. SEVERYN	8	0	0	0	1	12	0	0	0	0	3	.0
D	2	S. LEFEBVRE	17	0	0	0	1-	25	0	0	0	0	15	.0
G	33	P. ROY	17	0	0	0	0	12	0	0	0	0	0	.0

RED WINGS DE DÉTROIT

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	91	S. FEDOROV	17	6	9	15	3	12	2	0	3	0	68	8.8
AG	14	B. SHANAHAN	17	6	7	13	5	43	2	0	2	1	73	8.2
C	8	I. LARIONOV	17	4	8	12	5	4	3	0	1	0	28	14.3
AG	13	V. KOZLOV	17	8	3	11	2	14	4	0	2	1	55	14.5
C	19	S. YZERMAN	17	5	5	10	2	4	1	0	2	0	56	8.9
D	55	L. MURPHY	17	2	8	10	10	8	1	0	1	0	47	4.3
AD	20	M. LAPOINTE	17	2	7	9	5	54	0	0	1	1	31	6.5
D	5	N. LIDSTROM	17	1	6	7	8	2	0	0	0	0	69	1.4
C	33	K. DRAPER	17	2	4	6	4	10	0	1	0	0	26	7.7
AG	18	K. MALTBY	17	4	1	5	5	22	0	1	0	0	29	13.8
AD	17	D. BROWN	11	3	2	5	2	0	0	0	0	0	21	14.3
AD	25	D. McCARTY	17	2	3	5	0	30	0	0	1	0	29	6.9
D	16	V. KONSTANTINOV	17	0	4	4	1-	27	0	0	0	0	27	.0
AD	26	J. KOCUR	16	1	2	3	3	22	0	0	0	0	13	7.7
AD	28	T. SANDSTROM	17	0	3	3	4-	22	0	0	0	0	32	.0
D	2	V. FETISOV	17	0	2	2	1	36	0	0	0	0	23	.0
D	4	J. PUSHOR	5	0	1	1	1-	5	0	0	0	0	3	.0
AG	15	T. HOLMSTROM	1	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	0	.0
C	37	T. TAYLOR	2	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	0	.0
G	30	C. OSGOOD	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
D	27	A. WARD	16	0	0	0	0	17	0	0	0	0	9	.0
D	3	B. ROUSE	17	0	0	0	6	55	0	0	0	0	12	.0
G	29	M. VERNON	17	0	0	0	0	12	0	0	0	0	0	.0

RANGERS DE NEW YORK*

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	99	W. GRETZKY	15	10	10	20	5	2	3	0	2	0	44	22.7
AG	10	E. TIKKANEN	15	9	3	12	2	26	3	1	3	2	45	20.0
C	11	M. MESSIER	15	3	9	12	2	6	0	0	1	0	43	7.0
AG	20	L. ROBITAILLE	15	4	7	11	7	4	0	0	0	0	43	9.3
D	2	B. LEETCH	15	2	8	10	5	6	1	0	1	0	56	3.6
AD	21	R. COURTNALL	15	3	4	7	1	0	1	0	0	0	27	11.1
D	6	D. LIDSTER	15	1	5	6	2-	8	0	0	0	0	20	5.0
AG	24	N. SUNDSTROM	9	0	5	5	3	2	0	0	0	0	18	.0
D	25	A. KARPOVTSEV	13	1	3	4	2	20	1	0	0	0	10	10.0
AG	9	A. GRAVES	15	2	1	3	1	12	1	0	2	1	39	5.1
C	32	M. EASTWOOD	15	1	2	3	0	22	0	0	0	0	19	5.3
D	5	U. SAMUELSSON	15	0	2	2	1	30	0	0	0	0	11	.0
D	23	J. BEUKEBOOM	15	0	1	1	5	34	0	0	0	0	9	.0
D	33	B. DRIVER	15	0	1	1	3-	2	0	0	0	0	26	.0
G	35	M. RICHTER	15	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
C	17	P. FERRARO	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	.0
AG	18	B. BERG	3	0	0	0	1-	2	0	0	0	0	5	.0
AD	26	D. OLIVER	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	29	E. CAIRNS	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
C	19	C. DUBÉ	3	0	0	0	2-	0	0	0	0	0	0	.0
D	28	D. EAKINS	4	0	0	0	1-	4	0	0	0	0	1	.0
C	12	K. GERNANDER	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AG	15	D. LANGDON	10	0	0	0	1-	2	0	0	0	0	1	.0
AD	8	P. FLATLEY	11	0	0	0	2	14	0	0	0	0	14	.0
AD	22	S. CHURLA	15	0	0	0	3-	20	0	0	0	0	6	.0

FLYERS DE PHILADELPHIE

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	88	E. LINDROS	16	11	14	25	10	34	4	0	1	0	63	17.5
AG	10	J. LECLAIR	16	8	11	19	9	6	3	0	3	0	68	11.8
AG	17	R. BRIND'AMOUR	16	11	7	18	8	10	2	2	1	0	59	18.6
AD	19	M. RENBERG	15	5	6	11	3	4	2	0	0	0	32	15.6
D	44	J. NIINIMAA	16	1	10	11	5	16	1	0	1	0	49	2.0
AD	9	D. ZUBRUS	16	5	4	9	6	12	1	0	1	0	24	20.8
D	77	P. COFFEY	16	1	8	9	0	0	0	0	0	0	36	2.8
D	37	É. DESJARDINS	16	2	6	8	11	10	0	0	0	0	42	4.8
AD	20	T. KLATT	16	4	3	7	3	10	0	0	2	0	25	16.0
AG	25	S. PODEIN	16	4	3	7	6	14	0	0	1	0	44	9.1
C	18	D. HAWERCHUK	15	2	5	7	0	0	1	0	1	0	23	8.7
D	6	C. THERIEN	16	1	6	7	15	6	0	0	1	0	31	3.2
C	29	J. OTTO	15	1	5	6	5	8	0	0	0	0	20	5.0
AD	15	P. FALLOON	11	3	1	4	0	0	1	0	0	0	28	10.7
C	45	V. PROSPAL	5	1	3	4	0	4	0	0	0	0	10	10.0
D	23	P. SVOBODA	16	1	2	3	4	16	0	0	0	0	9	11.1
D	24	K. DYKHUIS	15	0	3	3	4	0	0	0	0	0	12	.0
G	30	G. SNOW	11	0	2	2	0	11	0	0	0	0	0	.0
AD	26	J. DRUCE	10	1	0	1	2	2	0	1	0	0	9	11.1
AG	21	D. KORDIC	12	1	0	1	1	22	0	0	0	0	3	33.3
C	32	D. LACROIX	11	0	1	1	0	22	0	0	0	0	4	.0
D	8	M. PETIT	1	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
D	28	K. SAMUELSSON	2	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	1	.0
G	27	R. HEXTALL	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

GARDIENS – PAR ÉQUIPE

#		MJ	Mins	Moy	V	D	Fd	Bl	Ba	T%arr
29	M. VERNON	17	1049	1.83	13	4	0	1	32	414 .923
30	C. OSGOOD	2	47	2.55	0	0	0	0	2	21 .905
1.	**DÉTROIT**	**17**	**1100**	**1.85**	**13**	**4**	**0**	**1**	**34**	**435 .922**
30	M. BRODEUR	10	659	1.73	5	5	2	2	19	268 .929
2.	**NEW JERSEY**	**10**	**662**	**1.90**	**5**	**5**	**2**	**2**	**21**	**270 .922**
31	R. TUGNUTT	7	425	1.98	3	4	0	1	14	169 .917
3.	**OTTAWA**	**7**	**428**	**1.96**	**3**	**4**	**0**	**1**	**14**	**169 .917**
31	G. FUHR	6	357	2.18	2	4	0	2	13	183 .929
4.	**ST. LOUIS**	**6**	**360**	**2.17**	**2**	**4**	**0**	**2**	**13**	**183 .929**
35	M. RICHTER	15	939	2.11	9	6	2	3	33	488 .932
5.	**RANGERS NY**	**15**	**943**	**2.23**	**9**	**6**	**2**	**3**	**35**	**490 .929**
33	P. ROY	17	1034	2.21	10	7	2	3	38	559 .932
1	C. BILLINGTON	1	20	3.00	0	0	0	0	1	13 .923
6.	**COLORADO**	**17**	**1060**	**2.32**	**10**	**7**	**2**	**3**	**41**	**574 .929**
34	J. VANBIESBROUCK	5	328	2.38	1	4	0	1	13	184 .929
7.	**FLORIDE**	**5**	**329**	**2.37**	**1**	**4**	**0**	**1**	**13**	**184 .929**
35	N. KHABIBULIN	7	426	2.11	3	4	2	1	15	222 .932
8.	**PHOENIX**	**7**	**427**	**2.39**	**3**	**4**	**2**	**1**	**17**	**224 .924**
31	G. HEBERT	9	534	2.02	4	4	1	1	18	255 .929
35	M. SHTALENKOV	4	211	2.84	0	3	1	0	10	162 .938
9.	**ANAHEIM**	**11**	**747**	**2.41**	**4**	**7**	**2**	**1**	**30**	**419 .928**

#		MJ	Mins	Moy	V	D	Fd	Bl	Ba	T%arr
27	R. HEXTALL	6	326	2.58	4	1	0	0	14	146 .904
30	G. SNOW	11	640	2.72	8	3	0	0	29	277 .895
10.	**PHILADELPHIE**	**16**	**966**	**2.67**	**12**	**4**	**0**	**0**	**43**	**423 .898**
32	A. IRBE	1	13	.00	0	0	0	0	0	41.000
35	A. MOOG	7	449	2.81	3	4	0	0	21	214 .902
11.	**DALLAS**	**7**	**462**	**2.73**	**3**	**4**	**0**	**0**	**21**	**218 .904**
30	A. TREFILOV	1	5	.00	0	0	0	0	0	41.000
39	D. HASEK	3	153	1.96	1	1	0	0	5	68 .926
31	S. SHIELDS	10	570	2.74	4	6	3	1	26	334 .922
12.	**BUFFALO**	**12**	**734**	**2.78**	**5**	**7**	**3**	**1**	**34**	**409 .917**
31	C. JOSEPH	12	767	2.82	5	7	1	2	36	405 .911
13.	**EDMONTON**	**12**	**771**	**2.88**	**5**	**7**	**1**	**2**	**37**	**406 .909**
60	J. THEODORE	2	168	2.50	1	1	0	0	7	108 .935
41	J. THIBAULT	3	179	4.36	0	3	2	0	13	101 .871
14.	**MONTRÉAL**	**5**	**348**	**3.79**	**1**	**4**	**2**	**0**	**22**	**211 .896**
31	K. WREGGET	5	297	3.64	1	4	2	0	18	211 .915
15.	**PITTSBURGH**	**5**	**300**	**4.00**	**1**	**4**	**2**	**0**	**20**	**213 .906**
40	C. TERRERI	2	44	4.09	0	0	0	0	3	28 .893
31	J. HACKETT	6	345	4.35	2	4	0	0	25	190 .868
16.	**CHICAGO**	**6**	**391**	**4.30**	**2**	**4**	**0**	**0**	**28**	**218 .872**

Les favoris chutent les uns après les autres

Les têtes tombent de plus belle à Roland-Garros

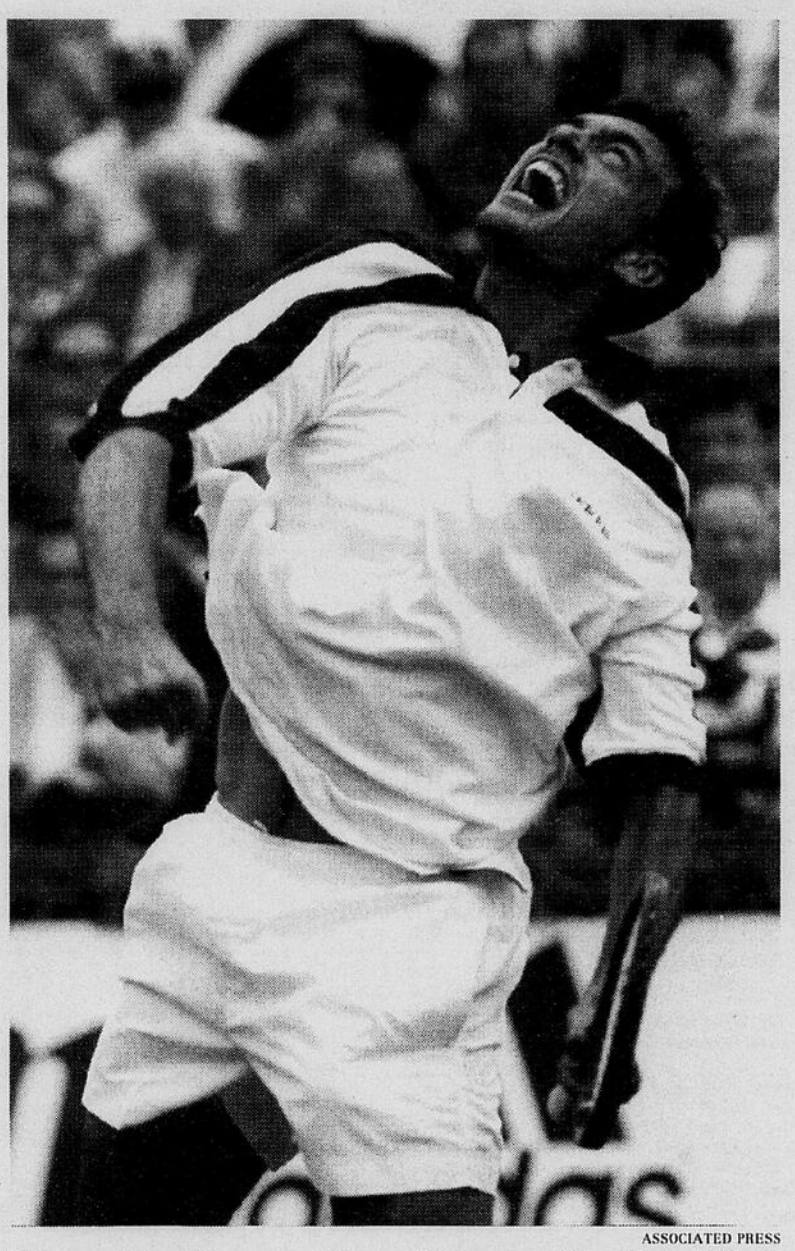
Le vent s'est calmé, hier, mais la valse des têtes de série continue et le statut de favori de l'épreuve devient une charge délicate à porter. Hier, ce fut au tour de Marcelo Rios, tête de série numéro sept, en qui nombre d'observateurs voyaient un vainqueur potentiel, de chuter lourdement sur la brique pilée de la Porte d'Auteuil.

Associated Press – Paris

Opposé au 55e joueur mondial Marocain Hicham Arazi en huitièmes de finales, Rios s'est incliné sur le score éloquent de 6-2, 6-1, 5-7, 7-6 (7-4), en deux heures et 20 minutes. Interrompu pendant une heure par la pluie, la rencontre fut un régal sur le plan technique, malgré des erreurs dues à un certain diletantisme, entre deux gauchers au toucher fin et au tennis inventif.

«J'ai du mal encore à y croire et je suis très heureux. J'ai surtout été surpris qu'il y ait autant de public avec moi, Marocains et Francais confondus», a déclaré Azari, arrivé en France à l'âge de deux ans.

«Ça me fait tellement plaisir d'être le premier Marocain à atteindre les quarts dans un tournoi majeur. Ce match me donne beaucoup de confiance pour la suite. Je n'aurai plus peur à l'avenir en rencontrant les meilleurs mondiaux.»



ASSOCIATED PRESS

L'Espagnol Sergi Bruguera célèbre sa victoire contre l'Américain Michael Chang, hier, aux Internationaux de tennis de France.

Attention Bruguera

Peu porté sur les compliments, Marcelo Rios a loué le talent de son adversaire.

«S'il joue comme ça au prochain tour, il pourra tuer Bruguera, a-t-il dit. Quand on perd les deux premiers sets contre un joueur pareil, il est très dur de remonter.»

Arazi rencontrera donc en quart de finale l'Espagnol Sergi Bruguera, ancien double vainqueur de l'épreuve et seul tête de série encore en lice dans la partie inférieure du tableau.

Yevgeni Kafelnikov est la seule autre tête de série encore en lice dans un tableau décapité. Jamais dans l'histoire du Grand Chelem, les quarts de finale d'un tournoi majeur n'ont vu que deux rescapés des têtes de série figurer à ce stade de la compétition.

Ancien double vainqueur de Roland-Garros, Bruguera, tête de série numéro 16, a écarté la tête de série numéro deux Michael Chang sur le score de 3-6, 6-4, 6-3, 6-4, en deux heures et 54 minutes.

S'il y a un élément stable dans le tourbillon des ambitions nouvelles et la valse des champions confirmés, c'est bien la capacité des coupeurs de têtes à persister et à signer avec panache leurs exploits qu'ils ne veulent pas sans lendemain.

Kuerten l'emporte encore

Cela a notamment été le cas du Brésilien Gustavo Kuerten, achevant un huitième de finale arrêté par la nuit, dimanche, en battant lundi, dans la foulée de son exploit face à Thomas Muster, l'Ukrainien Andreï Medvedev.

Kuerten, joueur au style délié et habillé dans les couleurs vives de son pays – bandeau vert, chemise et chaussures jaunes, short bleu, chaussettes bleus –, a conclu sa victoire en cinq sets, sur le score de 5-7, 6-1, 6-2, 1-6, 7-5, en deux heures et 45 minutes.

Deux Espagnols

Il y aura deux Espagnols en quart de finale. Après Sergi Bruguera, c'est Galo Blanco, 111e mondial, qui s'est retrouvé parmi les huit rescapés, en dominant Petr Korda 1-6, 6-1, 7-5, 6-4, en deux heures et quatre minutes.

Blanco, 20 ans, ne comptait aucune victoire en Grand Chelem avant de débarquer à la Porte d'Auteuil cette année.

Blanco aura affaire en quart de finale à Patrick Rafter, vainqueur de son côté de son compatriote Mark Woodforde 6-2, 5-7, 6-1, 6-2, en deux heures et 20 minutes.

Quarts de finales des dames

Les stars sont en danger

Associated Press – Paris

Cette année à la Porte d'Auteuil, quelque chose a changé dans le tennis féminin. Bien sûr, certaines étoiles brillent toujours au firmament. Steffi Graf et Monica Seles sont qualifiées pour les quarts de finale d'aujourd'hui, tout comme la toute nouvelle reine des joueuses Martina Hingis. Mais cette année, ces valeurs sont moins sûres qu'auparavant.

La première raison est purement conjoncturelle. Graf, deuxième tête de série, relève de blessures, Hingis, no 1, aussi. Quant à Seles (no 3), elle n'a pas retrouvé – et ne retrouvera peut-être jamais – la forme physique et le jeu rageur de ses grandes années.

À 27 ans, Graf ne fait pas encore partie des vétérans mais son intégrité physique, et donc sa confiance, est déjà entamée.

Elle est arrivée à Paris en n'ayant joué que quatre tournois cette année et le titre acquis in extremis à Strasbourg la semaine précédant Roland-Garros fut son premier succès de la saison.

Son duel contre Amanda Coetzer sera le grand choc de ces quarts de finale, la Sud-Africaine comptant deux victoires sur l'Allemande cette année, dont un cinglant 6-0, 6-1 à Berlin. La revanche de Graf à Strasbourg a fourni une somptueuse lutte conclue au jeu décisif du troisième set en faveur de la numéro deux mondiale.

Pour Hingis, un brin alourdie et de retour après une interruption de sept semaines à la suite d'une chute de cheval, quelques incertitudes demeurent. Le set cédé 0-6 face à l'Autrichienne Barbara Paulus fut déjà un indice: Hingis n'a plus tout à fait sa superbe du début d'année, même si la Suissesse poursuit une série de 35 matches sans défaite. Elle devra néanmoins franchir l'obstacle Arantxa Sanchez-Vicario, jamais facile à surmonter. Cependant, l'Espagnole, qui montre elle aussi des signes d'usure, n'a pas remporté de titre depuis plus d'un an.

Hingis contre qui?

Si elle se qualifie, Hingis rencontrerait le vainqueur du duel opposant Seles à l'Américaine Mary-Jo Fernandez. Fernandez, tête de série nº 12, entraînée par Sven Groenveld, l'ancien entraîneur de Mary Pierce, semble affûtée et pourrait mettre en difficulté l'ancienne numéro un, surtout si elle réussit à l'emmener dans un troisième set.

Enfin, la Croate Iva Majoli (nº 9) devra se méfier de la Roumaine Ruxandra Dragomir, 24 ans et 20e mondiale.

Les deux joueuses sont à deux victoires partout dans les rencontres les opposant mais Dragomir, qui a triomphé récemment sur la terre battue de Rome, pourrait gagner le droit de se mesurer à Graf en demi-finale.

Ou bien à Amanda Coetzer, tant le doute subsiste sur les stars convalescentes.

Guerrero savait son bâton truqué

Huit parties de suspension

Associated Press – New York

Le président de la Ligue nationale Leonard Coleman a imposé une suspension de huit matches et une amende non divulguée à Wilton Guerrero pour avoir utilisé un bâton illégal.

Guerrero, un joueur de deuxième but recrue qui mène les ligues majeures avec six triples, a admis qu'il savait que son bâton contenait du liège.

Il l'a fracassé quand il a cogné un roulant pour amorcer le match à St. Louis, dimanche. Guerrero a été expulsé quand l'arbitre a constaté que la bâton avait été trafiqué.

«Il était au courant avant de l'utiliser. Il l'a admis», a expliqué l'instructeur des Dodgers Manny Mota, qui sert d'interprète à Guerrero, après la victoire de 6-1 des Cardinals.

Guerrero a commencé à purger sa peine hier soir à Houston. Il pourra revenir au jeu le 10 juin.

Chris Sabo avait été le dernier joueur suspendu pour l'utilisation d'un bâton illégal. Sabo, alors avec les Reds de Cincinnati, avait écopé d'une suspension de sept matches en juillet dernier contre Houston.

En 1994, Albert Belle avait reçu 10 matches de suspension pour l'usage d'un bâton illégal, mais sa peine avait été réduite à six rencontres.

Guerrero présente une moyenne de ,290 avec 13 points produits et cinq buts volés cette saison. Il est à égalité avec Deion Sanders et Tony Womack chez les meneurs pour les triples.

CJRC 1150 RADIO MÉDIA présente le baseball des Expos

Les Expos affrontent aujourd'hui à 19h25 NEW YORK

En collaboration avec : LeDroit

La voix du baseball en Outaouais.

Tentative de rebâtir son image

Donovan Bailey s'excuse

Le sprinter canadien Donovan Bailey a présenté des excuses à Michael Johnson, hier, regrettant de l'avoir qualifié de «poule mouillée» et de «lâche» à l'issue de leur duel de 2 millions $ US.

DAN RALPH
Presse Canadienne — Toronto

Bailey a facilement remporté la course de 150 mètres quand Johnson a abdiqué après environ 70 mètres en raison d'une blessure à la jambe gauche. Après coup, il a démoli l'Américain sur deux différents réseaux de télévision, l'accusant d'avoir feint une blessure.

Les propos de Bailey ont fait le tour du monde et plusieurs observateurs de l'athlétisme ont souligné le manque de distinction du Canadien dans le triomphe.

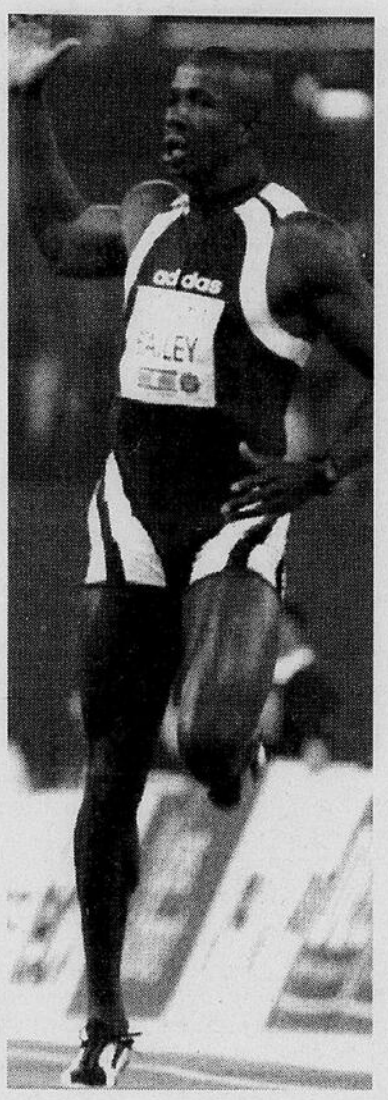
«Il a remporté 1 million $, mais il a entaché sa réputation», a écrit le chroniqueur senior du *Toronto Star* Rosie DiManno.

«Ce n'est pas très digne d'un champion», a dit le commentateur de CBS Tim Ryan, natif du Canada.

Hier, Bailey a constaté son erreur et il s'est excusé.

«Je veux m'excuser auprès de Michael Johnson pour les commentaires d'après-course que j'ai faits au SkyDome de Toronto (dimanche), a écrit Bailey dans un communiqué. Michael et moi étions amis avant de se lancer dans cette aventure unique, mais tout le battage précédant la course a affecté notre amitié.

«J'ai énormément de respect pour les aptitudes athlétiques de Michael et je souhaite que la blessure qu'il s'est infligée ne compromettra pas sa saison. Je lui souhaite un retour rapide à la compétition.»



PRESSE CANADIENNE

Donovan Bailey n'avait pas ménagé ses commentaires après la course de dimanche.

Dimanche, Bailey n'avait pas mâché ses mots après avoir enlevé les honneurs de la course devant une foule partisane de 35 000 personnes.

«Il n'a pas abandonné. Il n'est qu'une poule mouillée (...). Il craignait de perdre, a lancé Bailey à la CBC. On devrait reprendre la course, je pourrais le battre de nouveau.»

Puis Bailey a dit au réseau CBS: «Il n'a pas abandonné. Il n'est qu'un lâche.»

Johnson, qui n'a pas répondu aux accusations de Bailey après la course, a expliqué qu'il s'était étiré un muscle à la cuisse gauche. Johnson et son agent Brad Hunt n'étaient pas disponibles pour des entrevues, hier.

Le clan Bailey n'a pas eu l'occasion de présenter directement des excuses à Johnson.

«Donovan ne voulait pas froisser Michael dans ses sentiments, a fait savoir Paul Donovan, un des agents de Bailey. Il a fait ses commentaires dans le feu de l'action.

«Donovan s'attendait à un duel excitant jusqu'au fil d'arrivée, et il était très déçu que cela ne se produise pas.»

Bailey s'est également excusé auprès de Magellan Entertainment Group Inc., l'entreprise d'Ottawa qui a rencontré de nombreux problèmes d'organisation de l'événement. Après la course, il n'avait pas été tendre à son endroit.

Les remarques désobligeantes de Bailey ont été dénoncées par les médias.

«Bailey a accusé Johnson de feindre une blessure et il n'y a pas de pire insulte qu'un athlète peut faire à un rival battu», a écrit Jerry Sullivan, du *Buffalo News*.

Le *Hamilton Spectator* a renchéri: «Même si Donovan Bailey est l'athlète éloquent que tous les sports désirent avoir, la façon dont il s'est comporté dimanche est absolument inexcusable.»

Malgré tout, Bailey souhaite que ce succès lui ouvrira plusieurs portes au plan des commandites en Europe, où le face-à-face a suscité beaucoup d'intérêt.

Entraîneur des gardiens des Flyers

Lemelin a déjà dû partager le travail

Réjean Lemelin a déjà vécu ce que Garth Snow et Ron Hextall vivent depuis le début des séries. L'entraîneur des gardiens chez les Flyers rappelait, hier, l'époque où il avait dû partager le filet des Bruins de Boston avec Andy Moog, aujourd'hui des Stars de Dallas.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Philadelphie

«J'avais joué une bonne partie des matches en 1988 et Moog avait fait de même en 1990, s'est remémoré Lemelin. Un gardien aimerait jouer tous les matches. Mais on fait partie d'une équipe et la victoire est ce qui importe le plus.

«Dans notre cas, on possède deux atouts et on ne doit pas hésiter à les utiliser.»

Lemelin était un homme sollicité, hier. Il a participé à la décision de remplacer Ron Hextall par Garth Snow même si Terry Murray avait une bonne idée de ce qu'il allait faire sitôt la fin du premier match de la finale.

«Murray m'a surtout demandé si Snow était prêt à prendre la relève. J'ai dit oui. Mon travail est de m'assurer que les deux gardiens soient prêts à jouer. Garth est content d'avoir l'occasion de jouer. Il voulait avoir la chance de terminer ce qu'il a commencé. Il est prêt physiquement et mentalement», a assuré Lemelin.

Snow a reçu le conseil de garder les choses simples. Pas d'arrêts spectaculaires, pas d'acrobaties non plus.

«Il n'a pas à donner le spectacle», prévient Lemelin.



ARCHIVES

Réjean Lemelin

Un jeune vétéran

Celui-ci reconnaît que la pression sera forte sur Snow. Une défaite et les Flyers retourneront à Détroit en déficit de deux matches. Autant dire adieu à la coupe.

«Snow a 27 ans, ce n'est plus une recrue, rappelle Lemelin. Il a participé à la finale de la coupe Calder (Ligue américaine) en plus d'avoir pris part aux Jeux olympiques (Lillehammer). Il est prêt à relever le défi», assure-t-il.

À son dernier match le 18 mai dernier, Snow a accusé cinq buts en 10 lancers face aux Rangers avant d'être relevé après 33 minutes et 45 secondes de jeu.

«J'ai déjà perdu des matches pour ensuite revenir et gagner. Je ne vois aucun problème», a-t-il soutenu en faisant allusion à sa contre-performance face aux Rangers.

Équipe nationale junior

Claude Julien sur les rangs

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Claude Julien pourrait bien se retrouver derrière le banc d'Équipe Canada Junior, l'hiver prochain.

L'entraîneur-chef des Olympiques, qui a remporté la coupe Memorial à sa première année comme pilote dans la LHJMQ il y a deux semaines, a en effet rencontré le comité de sélection de Hockey Canada, dimanche.

Formé, entre autres, des présidents des trois ligues juniors canadiennes, le comité devra choisir six entraîneurs parmi les 11 candidats rencontrés dimanche et hier, à Toronto. Outre Julien, Michel Therrien, Réal Paiement et Clément Jodoin sont les autres pilotes d'équipe de la LHJMQ ayant été rencontrés par le comité, qui devrait rendre sa décision finale dans les prochains jours.

Les candidats choisis seront appelés à piloter soit Équipe Canada Junior, qui tentera de remporter une sixième médaille d'or de suite au prochain championnat du monde, ou encore l'équipe canadienne des moins de 18 ans.

«Je pense que mon entrevue s'est bien déroulée», s'est contenté de dire Julien, hier.

Choisi ou non, Julien devrait être de retour avec les Olympiques la saison prochaine, puisque la haute direction de l'équipe l'a confirmé dans ses fonctions la semaine dernière. Le contrat liant Julien aux Olympiques, d'une durée de deux ans, permettait en effet à l'équipe de se prévaloir ou non de son option pour la dernière année du pacte.

Certains envoient toutefois Julien derrière le banc des Canadiens de Fredericton, où il serait préféré à Therrien par la direction du Tricolore.

Naud: pas d'entente

Par ailleurs, le robuste ailier des Olympiques Éric Naud a bien reçu des offres de la part des Bruins de Boston avant la date limite du 1er juin, mais il ne s'est toujours pas entendu avec la formation de la Ligue nationale.

Repêché en troisième ronde, 53e au total, lors du dernier ancan professionnel, Naud, originaire de Normétal, en Abitibi, redeviendra éligible au prochain repêchage de la LNH s'il ne signe d'ici là aucun contrat avec les Bruins.

«On a reçu des offres, mais on ne les a pas acceptées, a-t-il dit, hier, lors d'un entretien téléphonique. Mon agent Gilles Lupien continue de négocier.»

Rappelons que le meilleur marqueur des Olympiques cette saison, le Tchèque Pavel Rosa, s'est quant à lui entendu avec les Kings de Los Angeles, la semaine dernière, une entente valide pour trois saisons d'une valeur de plus de 2 millions $, dont un boni de 750 000 $ à la signature.

Bref, de quoi passer un bel été.

En bref

Trios

Terry Murray avait composé les trios suivants à l'entraînement: LeClair-Lindros-Renberg; Druce-Brind'Amour-Zubrus; Podein-Otto-Klatt; Forbes-Hawerchuk-Falloon.

Deux changements

Terry Murray va apporter au moins deux changements à sa formation, si on fait exception de la présence de Garth Snow devant le filet des Flyers.

Colin Forbes, un attaquant de la Ligue américaine, sera inséré dans la formation, de même que Pat Falloon, qui avait été le deuxième joueur réclamé derrière Eric Lindros lors du repêchage de 1991.

«Nous voulons ajouter de la vitesse ainsi que des éléments d'habiletés», a expliqué Murray.

Dan Kordic va rater le match en raison d'une fracture au pouce gauche qu'il a subie lorsqu'il a été cinglé par Kris Draper.

Petr Svoboda sera également absent. L'ancien défenseur du Tricolore souffre d'une fracture au pied droit. Svoboda et Kordic risquent de ne pas revenir d'ici la fin de la série. Scotty Bowman ne prévoit aucun changement du côté des Red Wings.

Meilleurs espoirs

Les meilleurs espoirs nord-américains du prochain repêchage seront présentés aujourd'hui lors d'un déjeuner. Joe Thornton, Daniel Tkaczuk, Paul Mara, Patrick Marleau, Roberto Luongo, Sergeï Samsonov, Eric Brewer et Jason Ward ont été invités à rencontrer les médias.

Thornton, un centre des Greyhounds de Sault Sainte Marie, devrait être le premier joueur réclamé le 21 juin prochain à Pittsburgh.

Les Bruins de Boston ont le premier choix et on peut penser que Pat Burns serait très heureux de diriger un jeune aussi talentueux.

On dit que la cote de Luongo est également très élevée. Le gardien des Foreurs de Val-d'Or pourrait être un des quatre premiers joueurs repêchés. Aucun gardien n'a jamais été réclamé si tôt.

La sonnette d'alarme?

Terry Murray choisit Garth Snow

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Philadelphie

Terry Murray a-t-il appuyé sur la sonnette d'alarme?

C'est l'impression qu'il a donnée, hier, en confiant le filet des Flyers à Garth Snow lors du deuxième match de la finale de la coupe Stanley, qui sera présenté, ce soir, au CoreStates Center.

«J'ai basé ma décision sur ce que j'ai vu dans le premier match, a dit l'entraîneur du Philadelphie. On avait l'occasion de revenir dans le match et elle nous a été retirée», a-t-il ajouté en rappelant le but que Steve Yzerman a marqué d'un tir d'une soixantaine de pieds, tôt en troisième période.

«Cette décision ne doit pas être interprétée comme un geste de panique», a-t-il insisté.

Le but d'Yzerman était le quatrième des Red Wings de Détroit, qui l'ont emporté 4-2. Jusqu'à ce but, Ron Hextall avait livré un bon match. Le gardien était évidemment déçu par la décision de son entraîneur.

«On veut tous jouer, a dit le vétéran âgé de 33 ans. Mais cette décision ne me surprend pas. Terry Murray agit de la sorte depuis trois ans. Ce n'est vraiment rien de nouveau.» Malgré sa déception, Hextall a promis d'encourager Snow. «Je suis un gars d'équipe», a-t-il assuré.

Une complicité

Snow et Hextall entretiennent d'excellentes relations. Les deux gardiens étaient d'ailleurs à la même tribune pour répondre aux questions des journalistes. On imagine mal Jocelyn Thibault et José Théodore participer à un point de presse commun même si les deux jeunes gardiens du Canadien s'entendent bien.

«C'est difficile, a répété Hextall. Mais je suis derrière Garth à 100 pour cent. Je l'ai été durant la saison et je pense que Snowy a fait la même chose. Je suis dans son coin comme il est dans le mien.»

Murray ne craint pas que ce jeu de la chaise musicale finira par ébranler la confiance de ses gardiens.

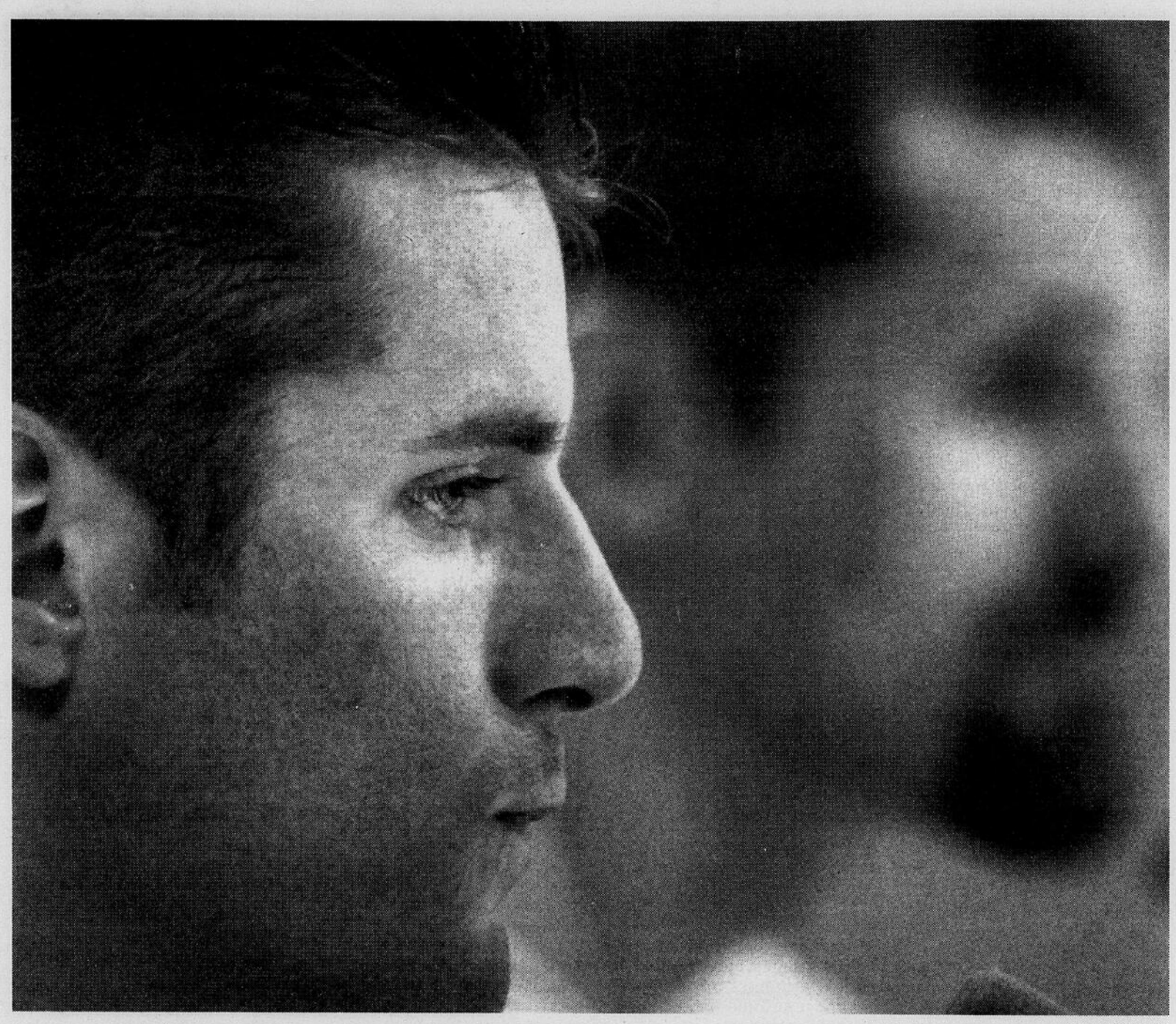
«Je serais inquiet si j'avais affaire à un autre duo. Mais ces deux gars-là n'hésitent pas à s'entraider. Ils le font depuis deux ans. Je les vois dans la chambre et il s'appuie l'un et l'autre à 100 pour cent.»

Hextall n'estime pas être le bouc-émissaire de Murray.

«Nous avons tous mal joué», a-t-il soutenu.

Un retour

Snow est évidemment heureux de jouer à nouveau. L'ancien gardien de l'organisation des Nordiques a entrepris les séries contre les Penguins de Pittsburgh. Il a ensuite cédé sa place dans le cinquième match de la série contre les Sabres de Buffalo avant de réapparaître lors du premier match de la finale de l'Association Est face aux Rangers de New York. Il a été retiré dans le deuxième match et on ne l'a pas revu depuis. «Je suis heureux de pouvoir jouer, a-t-il dit. J'espère que l'équipe va gagner.»



ASSOCIATED PRESS

Le gardien Garth Snow, à l'avant, sera l'homme de confiance de Terry Murray ce soir. On le voit ici aux côtés de Ron Hextall.

La décision de Murray est osée. Elle démontre aussi que la situation des gardiens chez les Flyers n'a pas été réglée au cours de la saison. L'immobilisme de Bobby Clarke dans ce dossier pourrait éventuellement coûter cher aux Flyers.

Le changement de gardien

Bowman a déjà voulu secouer ainsi le Canadien

La décision de Terry Murray de remplacer Ron Hextall par Garth Snow pourrait réveiller les Flyers. Il y a plusieurs années, Scotty Bowman avait voulu agir de la même façon. Mais les circonstances l'avaient empêché de faire le changement.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Philadelphie

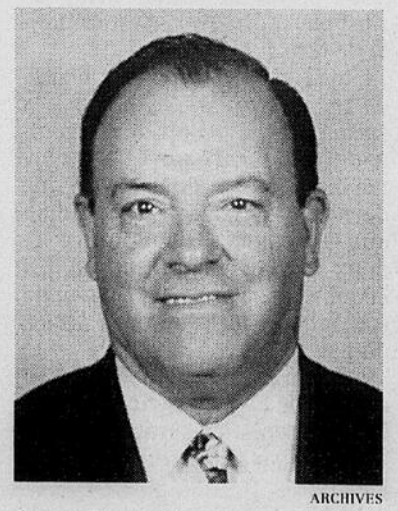
«C'était en 1979, durant la finale. Le Canadien avait perdu le premier match contre les Rangers de New York et j'avais décidé de remplacer Ken Dryden par Michel Larocque, aujourd'hui décédé. Larocque était un très bon gardien et mon intention était de secouer l'équipe.»

Bowman n'a jamais pu mettre son plan à exécution. Doug Risebrough a atteint Larocque d'un lancer en plein front lors de la période d'échauffement et Dryden a pu reprendre sa place devant le filet.

«Les choses ont finalement bien tourné, a rappelé l'entraîneur des Red Wings de Détroit. Dryden a remporté les quatre matches suivants et nous avons gagné la coupe Stanley.»

Bowman estime qu'un changement de gardien peut être profitable comme il peut être néfaste. Dans le cas des Flyers, il rappelle que Snow a déjà remporté deux séries cette année.

Bowman ne tient pas tellement à savoir ce que les Flyers projettent de faire dans le deuxième match de la finale. Il se dit davantage préoccupé par son propre club.



ARCHIVES

Scotty Bowman

«Je pense surtout à mon équipe», a-t-il rappelé.

Vernon défend Hextall

Mike Vernon, le gardien des Red Wings, a parlé dans le même sens.

«On doit se concentrer sur ce que nous avons à faire. Cette décision ne nous concerne pas.»

Vernon s'est quand même porté à la défense de Ron Hextall.

«Le métier de gardien n'est pas facile. Hextall n'avait aucune chance de faire l'arrêt sur les trois premiers buts.

«Eric Lindros a le mieux résumé la situation en disant que le hockey est un jeu collectif et que tous les joueurs sont responsables de la défaite.»

Les Expos en bref

Un autre Felipe

Se pourrait-il qu'un autre Felipe Alou évolue un jour dans les ligues majeures?

Ce sont les Pirates de Pittsburgh qui détiennent la réponse.

Certains dirigeants des Pirates ont questionné le gérant des Expos au sujet de son fils Felipe, un voltigeur, qui évolue pour le collège Canada à Redwood City, près de San Francisco.

«Ils sont venus me poser des questions à son sujet, a dit Alou. Je ne savais même pas qu'il était déjà admissible au repêchage. Mais il a déjà 18 ans et les règlements changent souvent au sujet de l'admissibilité.»

Ce sont les Pirates qui avaient repêché Moises Alou en janvier 1986. Ils en avaient fait le deuxième choix de la première ronde.

Oubliez Dennis

Dennis Martinez avec les Expos? Il faut oublier cela.

Hier, le directeur général Jim Beattie a eu un entretien avec Ron Shapiro, l'agent de Martinez.

«La discussion n'a pas été très longue, a dit Beattie. Nous ne sommes pas vraiment intéressés.»

Remercié par les Mariners de Seattle, Martinez tente toujours de se trouver du travail dans les ligues majeures.

«On ne sait jamais avec Dennis, a dit Felipe Alou. Il est encore en grande forme et il pourrait réapparaître quelque part. Je sais qu'il y a beaucoup de kilométrage dans ce bras de 42 ans. On voit des spécialistes de la balle-papillon lancer longtemps, mais c'est plus rare dans le cas d'un gars comme Martinez.»

Segui se dit prêt

On ne sait pas encore ce qui adviendra de David Segui, dont le nom n'apparaissait pas dans la formation de départ encore hier, soit pour un septième match raté de suite.

Segui dit depuis quelques jours déjà qu'il est en mesure de jouer.

«C'est frustrant. Je pense que je suis en mesure de jouer, même si j'ai mal, dit-il. Je crois bien que j'ai un cartilage endommagé dans le genou gauche, mais bien des gars jouent en dépit de cela. Je ne pense pas que ce soit le ligament qui soit affecté. Ça ferait beaucoup plus mal.»

Premier coup sûr

Ben Fleetham a finalement accordé un coup sûr dans la classe AAA, venu en relève au partant Steve Falteisek, des Lynx d'Ottawa dimanche, Fleetham a accordé un circuit au premier frappeur à l'affronter quand les Lynx ont perdu 3-2 face aux Red Wings de Rochester.

Par ailleurs à West Palm Beach, Fernando DaSilva, de Brossard, a permis aux Expos de la classe A de battre les Astros de Kissimmee 6-0. En six manches, DaSilva n'a permis que deux coups sûrs et aucun but sur balles. Il a retiré quatre frappeurs sur des prises.

Martinez c. Jones

Pedro Martinez (8-1, moyenne de 1,36) et Bobby Jones (9-2, moyenne de 2,32) sont les partants prévus pour le deuxième match de la série ce soir. Martinez a un dossier de 10-1 contre les Mets en carrière. Il a subi sa seule défaite contre eux mardi dernier au Stade olympique.

Victoire de 10-0 des Expos contre les Mets

L'attaque se réveille



MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — New York

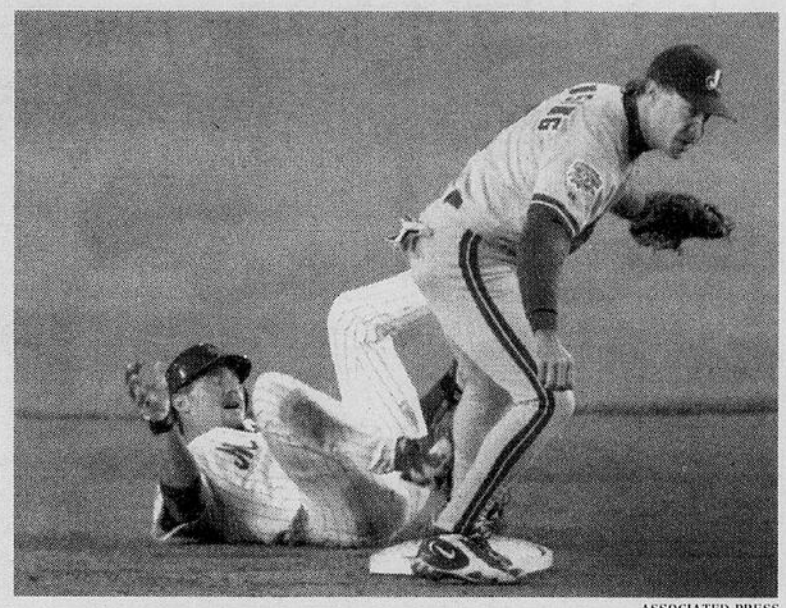
Carlos Perez devait avoir hâte que finisse le mois de mai. Bien appuyé par une attaque explosive quand Joe Orsulak et Henry Rodriguez, avec des coups de trois points, Vladimir Guerrero et Darrin Fletcher ont bouclé le circuit, il a permis aux Expos d'écraser les Mets de New York 10-0 par une soirée misérable au Stade Shea.

Perez (5-4) n'avait pas remporté de victoire depuis le 30 avril. En mai, il avait obtenu six départs et subi trois défaites, présentant une ronflante moyenne de points mérités de 6,18. Il était plus agressif hier et défiait les frappeurs. Mais il faut bien avouer que l'attaque des siens lui a rendu la tâche facile.

Il a complété son deuxième match cette saison et il n'a permis que six coups sûrs et a battu les Mets pour une deuxième fois cette saison. Il a mérité son deuxième blanchissage en carrière.

Retard

Pourtant il faisait froid et la pluie n'a cessé de tomber tout le long du match, dont le début avait été retardé d'une heure 14 minutes. Les Mets ont vendu 12 675 billets pour ce match. Mais il n'y avait que 2672 mordus dans les gradins.



ASSOCIATED PRESS

Mike Lansing, des Expos, a retiré Todd Hundley, des Mets, qui tentait d'étirer un simple en double en première manche.

Mark Clark (5-4) a subi sa deuxième défaite de suite contre les Expos quand il a donné quatre points, dont un mérité seulement, en six manches de travail. Il a été victime des circuits de Guerrero et Orsulak, son premier dans l'uniforme des Expos. Mais en quatrième, c'est une erreur de Carlos Baerga qui a permis aux Expos de lui arracher trois points non mérités. Clark a retiré huit frappeurs sur des prises.

Les Expos ont ensuite matraqué le releveur Rick Trilcek en septième. En voulant retenir son geste, Rondell White a d'abord obtenu un simple dans la gauche, poussant Mark Grudzielanek au marbre, puis, Fletcher a suivi avec son 10e circuit de la saison, son troisième coup sûr du match, un sommet pour lui cette saison.

En neuvième, Rodriguez a fait fuir les quelques spectateurs demeurés dans les gradins en claquant un circuit de trois points, son 10e de la saison, contre son ancien coéquipier Barry Manuel. C'était le 13e coup sûr des visiteurs.

Il utilise les mêmes bâtons que son frère Wilton

Guerrero s'est fait taquiner

Quand Vladimir Guerrero s'est présenté dans le vestiaire des Expos hier, ses coéquipiers l'attendaient de pied ferme.

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — New York

«Hé, Vladimir, dépêche-toi, John Silverman veut te voir absolument. C'est au sujet de tes bâtons», lui a-t-on lancé.

Vladimir Guerrero utilise la même marque et le même modèle de bâton que son frère Wilton, des Dodgers de Los Angeles, qui a été suspendu pour huit matches hier pour avoir utilisé un bâton rempli de liège.

Vladimir s'est fait taquiner sérieusement et Silverman, préposé à l'équipement des Expos, a participé à la mise en scène.

Par ailleurs, Felipe Alou mentionnait que c'est un sujet important et que les dirigeants des ligues majeures devraient même pénaliser l'équipe.

«Je crois que l'équipe devrait aussi être pénalisée, pas seulement le joueur, a dit Alou. Et je crois que la pénalité devrait être sévère.

«Imaginez que nous avons été accusés publiquement de voler les signaux des autres équipes récemment, nous les petits Expos. Et voilà qu'un joueur des grands Dodgers est pris à tricher.»

On se demande bien comment un petit joueur comme Wilton Guerrero qui n'est pas reconnu pour sa puissance au bâton a pu croire qu'un tel stratagème l'aiderait. On s'attend plutôt à ce que des cogneurs de puissance agissent de la sorte pour se donner quelques circuits de plus.

Soupçon

Mais Alou a mentionné qu'il soupçonnait quelque chose le 17 mai dernier quand Guerrero a claqué un triple au centre par-dessus la tête de Rondell White au Stade olympique.

«Je me suis retourné et j'ai dit à mon adjoint, Jim Tracy que quelque chose n'allait pas.

«J'ai bien failli demander aux officiels de vérifier quelques bâtons, mais je me suis ravisé, a poursuivi Alou. Si on se trompe, on se retrouve dans l'embarras et on ne veut pas déclencher la guerre contre les autres équipes.»

Pour ce qui est de Vladimir, Felipe ne s'attend pas à ce qu'on l'ait à l'oeil pour les mêmes raisons que son frère.

«De la façon dont il frappe depuis quelque temps, je ne pense pas qu'on demande à examiner ses bâtons. Il en arrache. Comme Marquis Grissom à ses débuts, il tente de protéger une zone des prises qui est beaucoup trop grande. Il a de plus un élan qui est long.»

Guerrero manque de discipline au bâton. Il ne se présente pas à la plaque pour regarder passer des tirs.

«C'est un peu l'histoire de tous les joueurs latins, a dit Alou. Je ne crois pas que Carlos Baerga a plus de trois ou quatre buts sur balles depuis le début de la saison.

«C'est un manque de discipline dans le cas de Guerrero et je crois qu'il est trop tard pour qu'il devienne un Frank Thomas, qui obtient des buts sur balles, mais qui force également les lanceurs adverses à lui offrir de bons tirs.»

Guerrero pouvait s'en tirer dans la classe AA l'an dernier. C'est une tout autre histoire ici.

«L'an dernier, le jeune homme affrontait des enfants. Maintenant pour lui, c'est un enfant qui joue contre des hommes. Et des hommes bien préparés. Il n'affronte pas seulement un lanceur, mais toute une équipe de dépisteurs, d'entraîneurs.»

Certes, Guerrero devra s'ajuster. Mais pour un certain temps encore, à chaque fois qu'il obtiendra un double ou un circuit, ses coéquipiers autant que ses adversaires le taquineront au sujet de ses bâtons.

Aujourd'hui



La chute des favoris

Les Internationaux de France de tennis deviennent un cimetière des favoris. Hier, c'est l'ancien vainqueur, l'Américain Michael Chang, qui a trouvé son maître en l'Espagnol Sergi Bruguera.

Page 64

Athlétisme

Bailey s'excuse d'avoir insulté Johnson

Page 65

Baseball



Huit parties de suspension pour Guerrero

Page 64

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7704

-68-

VENTE DU PRINTEMPS!

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS ①

95 GÉO MÉTRO
St. # P3693 • **15 DISPONIBLES**
2 portes, manuel ou auto.



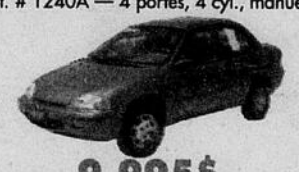
À PARTIR DE **8 750$**

96 CHEV. CORSICA
St. # A3850 — 6 cyl., auto., A/C



12 995$

95 GÉO MÉTRO
St. # 1240A — 4 portes, 4 cyl., manuel



9 995$

96 TOYOTA TERCEL
St. # A3831 — 2 portes, auto.



11 995$

96 OLDS CIERRA
St.# P3572 — 4 portes, 6 cyl., auto., A/C



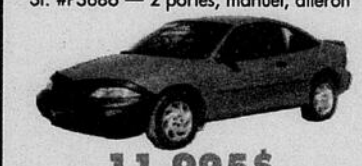
15 995$

96 CAVALIER Z22
St. #P3658 • 4 disponibles
2 portes, auto., aileron



À PARTIR DE **12 450$**

96 CAVALIER Z22
St. #P3686 — 2 portes, manuel, aileron



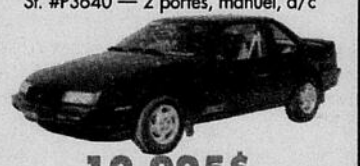
11 995$

95 CAVALIER
St. #P3661 — 4 portes, auto., a/c



12 495$

95 BERETTA SS
St. #P3640 — 2 portes, manuel, a/c



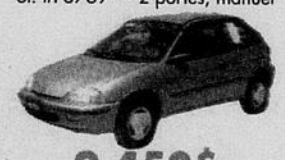
10 995$

95 SUNFIRE
St. # P3814 — 2 portes, ailerons, noir



12 450$

96 GÉO MÉTRO
St. #P3789 — 2 portes, manuel



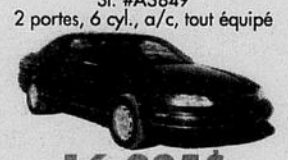
9 450$

96 CHEV. LUMINA
St. #P3576 — 4 portes, 6 cyl., auto., A/C



15 995$

96 MONTE CARLO
St. #A3849
2 portes, 6 cyl., a/c, tout équipé



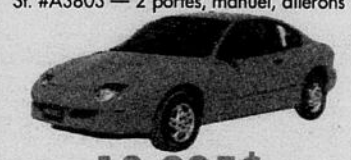
16 995$

96 CAVALIER Z22
St. #A3821 — 2 portes, auto., a/c
4 DISPONIBLES



À PARTIR DE **12 995$**

96 PONTIAC SUNFIRE
St. #A3803 — 2 portes, manuel, ailerons



12 995$

96 PONT. SUNFIRE
St. A3799 — 2 portes, auto., ailerons



13 495$

96 OLDS CUTLASS SUPRÊME
St. #A3816 — 4 portes, 6 cyl., auto., A/C



16 995$

96 PONT. GRAND AM
St. #3651— **8 DISPONIBLES**
2 ou 4 portes, 6 cyl., a/c, toute équipée.



À PARTIR DE **14 995$**

96 PONT. SUNFIRE
St. #A3825 — 2 portes, auto, ailerons, a/c



13 995$

95 CAVALIER
St. #P3661 — 4 portes, auto., a/c



12 650$

93 CAVALIER
St. #1102A — 2 portes, auto



7 995$

95 OLDS CUTLASS SUPRÊME
St. #A3847 — 4 portes, auto., 6 cyl., auto, A/C



15 650$

94 CAVALIER FAMILIALE
St. #1192A — 4 portes, auto., a/c



9 995$

95 PONT. SUNFIRE
St. #A3840 — 4 portes, auto.



12 450$

94 GÉO MÉTRO
St. #A3788 — 2 portes, manuel, cassette



6 995$

95 CHEV. PICK UP 4X4
St. #A3820 — 6 cyl., auto., a/c



18 995$

95 GMC PICK UP 4X4
St. #A3827, cabine allongée
8 cyl.., auto., a/c



23 495$

94 CHEV. PICK UP
St. #A3755 — 6 cyl., auto.



12 995$

88 GMC SUBURBAN
St. #9289A — tout équipé, 4 portes, 8 cyl., auto., A/C, 7 pass., etc...



11 995$

95 GMC PICK UP 4X4
St. #A3834 — 8 cyl., auto., 4x4



18 495$

96 PONT. TRANSPORT SE «VAN»
St. # 3839
6 cyl., auto., a/c., 7 passagers



18 995$

95 PONT. TRANSPORT SE «VAN»
St. #A3836
6 cyl., auto., a/c., 7 passagers



17 995$

97 CHEV. TRACKER 4X4
St. #1150 — 4 portes, manuel, seulement 6 533 km



18 995$

95 LUMINA VAN
St. #3837
6 cyl., auto., a/c., 7 passagers



17 495$

95 LUMINA VAN
St. #A3805
6 cyl., auto., a/c, 7 passagers



16 995$

97 DODGE CARAVAN
St. #3833
6 cyl., auto., a/c., 7 passagers



19 495$

93 FORD AEROSTAR «VAN»
St. #A3826
6 cyl., auto., a/c, 7 passager



11 995$

96 DODGE CARAVAN
St. #A3835
6 cyl., auto., a/c, 7 passagers



18 495$

95 FORD AEROSTAR «VAN»
St. #A3841
6 cyl., auto., a/c, 7 passagers



16 495$

95 FORD WINDSTAR «VAN»
St. #A3838
6 cyl., auto., a/c, 7 passagers



17 995$

① AVANT 5 JOURS OU 500 KILOMÈTRES. + TAXES ET IMMATRICULATION.

GM **DEMERS**
CHEVROLET OLDSMOBILE GÉO

Notre mission, c'est votre satisfaction!

868, boul. Maloney Ouest, Gatineau
(819) 568-5811